

Δ. ΚΟΥΣΟΥΛΑ

Ο

ΔΡΟΜΟΣ  
ΠΡΟΣ ΤΗΝ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ  
ΠΡΟΟΔΟ



« ΕΚΛΕΚΤΑ »  
βιβλία τῆς τέπης

**Ο ΔΡΟΜΟΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΡΟΟΔΟ**

# **ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΠΗΣ**

Τὰ «ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΠΗΣ», ποὺ σημείωσαν ἀπὸ τὴν πρώτη στιγμή τῆς κυκλοφορίας των μεγάλη ἐκδοτικὴ ἐπιτυχία, ἔρχονται νὰ καλύψουν ἓνα μεγάλο κενὸ στὸν τόπο μας. Προσφέρουν στὸ ἑλληνικὸ ἀναγαστικὸ κοινὸ τὸ ΦΘΗΝΟ διδλίο (δρχ. 6), μὲ τὰ πιὸ διαλεχτὰ ἔργα τῆς ἑλληνικῆς καὶ τῆς παγκοσμίου λογοτεχνίας, μὲ τὴν ἐκλεκτὴ ἐμφάνιση, τὴν ἀριστοτεχνικὴ ἐκτύπωση, τὰ καλλιτεχνικὰ πολύχρωμα ἐξώφυλλα.

Μὲ τις 4 ξεχωριστὲς σειρὲς τῶν «ΒΙΒΛΙΩΝ ΤΗΣ ΤΣΕΠΗΣ»:

- 1) «ΕΚΛΕΚΤΑ» ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΠΗΣ  
(μὲ κίτρινη διακριτικὴ ταινία)
- 2) «ΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΑ» ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΠΗΣ  
(μὲ πράσινη διακριτικὴ ταινία)
3. «ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΩΔΗ» ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΠΗΣ  
(μὲ μπλὲ διακριτικὴ ταινία)
4. «ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΑ» ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΠΗΣ  
(μὲ κόκκινη διακριτικὴ ταινία)

σὰς δίδεται ἡ εὐκαιρία νὰ σχηματίσετε μὲ ἐλάχιστα χρήματα μιὰ διαλεχτὴ βιβλιοθήκη, μὲ τὰ ἀριστουργήματα τῆς ἑλληνικῆς καὶ τῆς παγκοσμίου λογοτεχνίας.

## **«ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΠΗΣ»**

**ΔΙΑΛΕΧΤΑ, ΕΥΧΑΡΙΣΤΑ, ΜΟΡΦΩΤΙΚΑ, ΑΥΤΟΤΕΛΗ**

---

Ἐκδόσεις : Μ. ΠΕΧΛΙΒΑΝΙΔΗΣ & Σία Α. Ε.  
ΜΙΑΤΙΑΔΟΥ 7 - ΑΘΗΝΑΙ

Κεντρικὴ πώλησις : «ΑΤΛΑΝΤΙΣ» Α. Ε.  
ΚΟΡΑΗ 8 - ΑΘΗΝΑΙ

---

Τὰ ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΠΗΣ πωλοῦνται στὰ Πρακτορεῖα Ἐφημερίδων καὶ στὰ Βιβλιοπωλεῖα. Παραγγελίαι πελατῶν Ἑσωτερικοῦ καὶ Ἐξωτερικοῦ ἐκτελοῦνται ἐλεύθεραι ταχυδρομικῶν τελῶν εἰς τοὺς ἐμβάζοντας τὴν ἀξίαν τῶν παραγγελιομένων τευχῶν ἀπὸ τὴν «ΑΤΛΑΝΤΙΔΑ» Α. Ε. Κοραῆ 8 - Ἀθῆναι ἡ ὁποία καὶ διαθέτει ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΧΡΙ ΣΗΜΕΡΟΝ ΚΥΚΛΟΦΟΡΗΣΑΝΤΑ.

ΔΗΜ. Γ. ΚΟΥΣΟΥΛΑ

# Ο ΔΡΟΜΟΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΡΟΟΔΟ

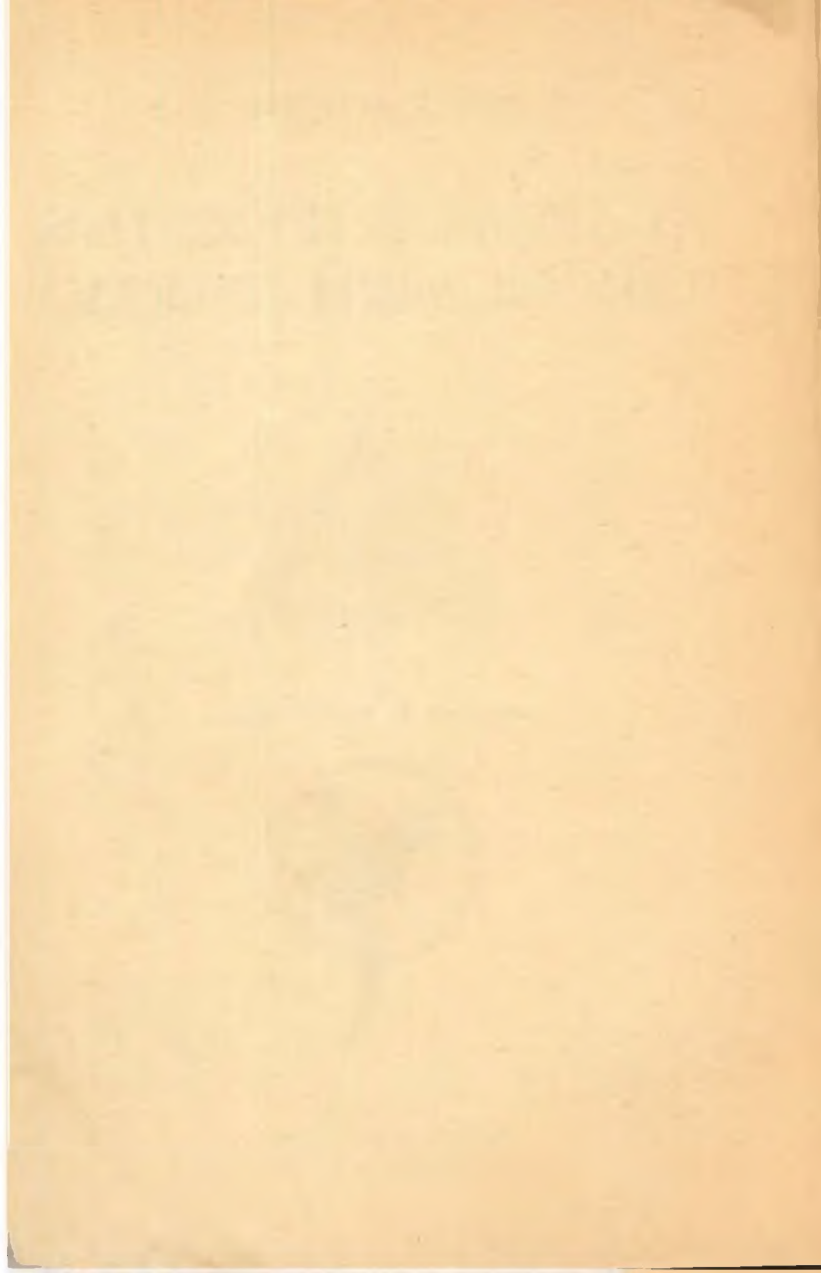


ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΕΚ ΤΟΥ ΑΓΓΛΙΚΟΥ



“ΕΚΛΕΚΤΑ,,  
ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΠΗΣ  
ΑΘΗΝΑΙ





## ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟΝ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Ο ΔΗΜ. Γ. ΚΟΥΣΟΥΛΑΣ ἐγεννήθη εἰς τὴν Χαλκίδα τὸ 1923, ἀλλ' ἔζησε ἐπὶ σειρὰν ἐτῶν εἰς τὸ Ρέθυμνον τῆς Κρήτης. Τὸ 1951 μετέβη εἰς τὰς Ἑνωμ. Πολιτείας μὲ ὑποτροφίαν Φούλμπραϊτ δι' ἀνωτέρας σπουδὰς εἰς τὸ Πανεπιστήμιον τῶν Συρακουσῶν τῆς Νέας Ὑόρκης. Ἐπὶ πλέον τοῦ πτυχίου Νομικῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν, ἔχει λάβει δίπλωμα Master τῶν Πολιτικῶν Ἐπιστημῶν (1953) καὶ δίπλωμα διδάκτορος τῆς Φιλοσοφίας εἰς τὰς Διεθνεῖς Σχέσεις (1956) ἀπὸ τὸ Πανεπιστήμιον τῶν Συρακουσῶν. Τὸ 1953 ὁ Ἐκδοτικὸς Οἶκος τοῦ Πανεπιστημίου Συρακουσῶν ἐξέδωκε τὸ σύγγραμμα τοῦ Δημ. Γ. Κούσουλα **THE PRICE OF FREEDOM, GREECE IN WORLD AFFAIRS 1939—53**, τὸ ὁποῖον ἐξεδόθη καὶ εἰς τὴν ἑλληνικὴν τὸ 1955 ὑπὸ τὸν τίτλον τὸ **ΤΙΜΗΜΑ ΤΗΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ, Ἡ Ἑλλας εἰς τὸν Διεθνή Στίβον 1939—53**. Ἡ ἑλληνικὴ ἔκδοσις εἰσῆχθη τὸ 1956 εἰς τὴν Ἀκαδημίαν Ἀθηνῶν ὑπὸ τοῦ ἀειμνήστου Ἀκαδημαϊκοῦ Ἀμάντου πρὸς βράβεισιν.

Τὸ 1958 ὁ Ἐκδοτικὸς Οἶκος **BALLANTINE BOOKS Inc.** τῆς Νέας Ὑόρκης ἐξέδωκε τὸ βιβλίον τοῦ Δρος Κούσουλα **KET TO ECONOMIC PROGRESS** τὸ ὁποῖον ἐντὸς τοῦ 1959 ἐξεδόθη καὶ εἰς τὴν Ἰσπανικὴν, Βιετναμезικὴν, Οὐρδανικὴν, Ἰαπωνικὴν, Ἰνδικὴν, Βερμανικὴν, καὶ Παρτογαλικὴν ἀπὸ ἐκδοτικῶν οἴκων τῆς Μαδρίτης, Σαϊγκόν, Καράτσι, Τόκιο, Νέον Δελχί, Ραγκούν, καὶ Σάο Πάολο. Ἡ ἀνὰ χεῖρας ἔκδοσις ἀποτελεῖ τὴν ἑλληνικὴν ἀπόδοσιν τοῦ βιβλίου αὐτοῦ.

Τὸ 1959 ὁ Δρ. Δ. Κούσουλας ἐπεξεργάσθη τὴν συντομωτέραν καὶ ἐκσυγχρονισμένην τρίτην ἔκδοσιν τοῦ συγ-

γράμματος THE SOVIET REGIME του καθηγητού W. W. Kulski, ή όποία έξεδόθη υπό του οίκου Mentoz της Νέας Υόρκης καί υπό του Έκδοτικού Οίκου του Πανεπιστημίου Συρακουσών δια τήν χρήσιν τών φοιτητών τών Αμερικανικών Πανεπιστημίων.

Κατά τὰ έτη 1955—1959 ό Δρ. Κούσουλας απέστειλε από τήν Ουάσιγκτων τακτικάς ανταποκρίσεις μέ ανάλυσιν τών διεθνών γεγονότων, αί όποίαι έδημοσιεύοντο ταυτοχρόνως είς τας έφημερίδας «Αθηναϊκή» Αθηνών, «Ημέρα» Πατρών, «Σημαία» Καλαμών, «Ηπειρωτικός Αγών» Ιωαννίνων, καί «Κρητική Έπιθεώρησης» Ρεθύμνης.

Ό Δρ. Κούσουλας συνεχίζει είς Ουάσιγκτων τήν συγγραφικήν του έργασίαν.

## Π Ρ Ο Λ Ο Γ Ο Σ

ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΒΑΣΙΚΑ ΑΙΤΗΜΑΤΑ τῆς ἐποχῆς μας εἶναι ἡ ἀνύψωσις τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου τῶν ἑκατομμυρίων ποὺ σὲ ὅλα τὰ πλάτη τοῦ πλανήτου μας ἐξακολουθοῦν νὰ ζοῦν σὲ οἰκονομικὴν ἐξαθλίωσιν ἢ ὁποῖα γίνεται ἀκόμα περισσότερο αἰσθητὴ καὶ ἀπαράδεκτη καθὼς ἡ ἀπόστασις ἀπὸ τὶς προηγμένες χώρες ἀντὶ νὰ ἐλαττωῦται αὐξάνει. Ἡ οἰκονομικὴ εὐημερία ὅμως τοῦ μεγάλου πλήθους ἐξαρτᾶται κατὰ βάσιν ἀπὸ τὴν αὔξησιν τῆς παραγωγῆς μὲ ρυθμὸ πολὺ ταχύτερο ἀπὸ τὴν ἀντίστοιχον αὔξησιν τοῦ πληθυσμοῦ. Μία τέτοια αὔξησις τῆς παραγωγῆς δὲν εἶναι δυνατὴ μέσα στὰ πλαίσια μιᾶς ἀπηρεχαιωμένης γεωργικῆς καὶ βιομηχανικῆς οἰκονομίας στὴν ὁποῖα τὰ περιθώρια αὐξήσεως τῆς παραγωγῆς, ἀκριβῶς λόγω τῶν πεπαιλωμένων, ἀντιοικονομικῶν μεθόδων εἶναι κατ' ἀνάγκην περιορισμένα. Μόνον ἡ βιομηχανικὴ συγκρότησις τῆς οἰκονομίας—μὲ τὴν προσθήκην τοῦ παράγοντος «μηχανῆς»—μπορεῖ νὰ ἐπιτύχῃ τὴν αὔξησιν ἐκείνη τῆς παραγωγῆς ποὺ ὀδηγεῖ τελικὰ στὴν ἔξοδο ἀπὸ τὸν φαῦλο κύκλον τῆς ἐνδημικῆς πενίας. Καὶ τοῦτο γιατί ἡ «μηχανὴ» πολλαπλασιάζει σὲ τεράστιον βαθμὸ τὴν ἐκ φύσεως περιορισμένην παραγωγικότητα τῶν ἀνθρωπίνων μυῶν. Ἔτσι, ἐκβιομηχανίσεις καὶ οἰκονομικὴ ἀνάπτυξις γίνονται δυὸ ἔννοιες ἀλληλένδετες.

Τὸ ἐρώτημα ὅμως ποῦ βασανίζει τὴν σύγχρονη ἀνθρωπότητα εἶναι ἂν μποροῦν οἱ λαοὶ νὰ ἐξασφαλίσουν τὴν οἰκονομικὴν τους πρόοδον καὶ εὐημερίαν χωρὶς νὰ θυσιάσουν τὴν ἀτομικὴν καὶ πολιτικὴν τους ἐλευθερίαν στὸν βωμὸ ἑνῆς Παντοδυναμικοῦ Κράτους. Δὲν πρόκειται γιὰ ἓνα θεωρητικὸ ἐρώτημα. Ἀντίθετα ἀπ' τὴν ἀπάντησιν ποὺ θὰ δώσῃ ἡ ἀν-



θρωπότης στο έρώτημα αυτό θα εξαρτηθῇ ἡ μελλοντική της πορεία.

Όσο ἡ οἰκονομική παραγωγή ἐστηρίζετο στήν μυϊκήν δύναμη ἀνθρώπων καὶ ζώων, τὰ παραγόμενα ἀγαθὰ ἦσαν ἀνεπαρκῆ καὶ αἱ κοινωνίες ἐχωρίζοντο σὲ θύλακες πλούτου καὶ πλήθη πενίας. Ἀλλὰ μὲ τὴν βιομηχανικὴν ἐπανάσταση, — μὲ τὴν εἰσαγωγή τῶν μηχανῶν καὶ τῆς μηχανικῆς κινητηρίου δυνάμεως, — ὁ ἄνθρωπος ἀπέκτησε γιὰ πρώτη φορὰ τὰ μέσα νὰ ἀπελευθερωθῇ ἀπὸ τὸ ἀγχος τῆς πενίας καὶ νὰ προχωρήσῃ πλέον πρὸς τὴν οἰκονομικὴν ἀνάπτυξιν καὶ τελικὰ τὴν μαζικὴ εὐημερία.

Τὸ ξεκίνημα αὐτὸ πρὸς τὴν οὐσιαστικὴν κατάργησιν τῆς καταθλιπτικῆς πενίας δὲν ἄρχισε ταυτοχρόνως σὲ ὅλες τὶς χώρες, οὔτε καὶ βρίσκονται σήμερα ὅλες οἱ χώρες στὸ ἴδιο ἐπίπεδο οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως καὶ ὠριμότητος.

Ἀναπτυγμένες θεωροῦνται οἱ χώρες ἐκεῖνες ἡ οἰκονομία τῶν ὁποίων ἔχει στὸ σύνολό της ἀφίσει πίσω τὴν περίοδο τῆς πρωτόγονης γεωργικῆς καὶ βιοτεχνικῆς παραγωγῆς καὶ βρίσκεται στὸ στάδιο τῆς βιομηχανικῆς, μαζικῆς παραγωγῆς. Αὐτὸ βέβαια δὲν σημαίνει ὅτι ὅλες οἱ ἀνεπτυγμένες χώρες βρίσκονται στὸ ἴδιο ἐπίπεδο ἀναπτύξεως καὶ ὠριμότητος.

Οἱ χώρες, ἐξ ἄλλου, ποὺ συχνὰ ἀποκαλοῦμε «ὑπανάπτυκτες» διαιροῦνται στὴν πραγματικότητα σὲ δυὸ κυρίως κατηγορίες : Στὶς χώρες ἐκεῖνες τῶν ὁποίων ἡ οἰκονομία περιλαμβάνει στοιχεῖα ἐκσυγχρονισμένης βιομηχανικῆς παραγωγῆς ἐνῶ παράλληλα ἐξακολουθοῦν νὰ ὑφίστανται ἄλλοι σοβαροὶ τομεῖς καὶ περιοχὲς ποὺ παραμένουν στὸ προηγούμενο ἀπηρχαιωμένο στάδιο. Τὶς οἰκονομίες τῶν χωρῶν αὐτῶν, μεταξὺ τῶν ὁποίων εἶναι καὶ ἡ Ἑλλάς, εἶναι σωστότερο νὰ τὶς ἀποκαλοῦμε «ἄνισα ἀνεπτυγμένες». Δὲν πρόκειται ἀπλῶς γιὰ ζήτημα ὁρολογίας. Όταν γίνῃ ἀντιληπτὴ αὕτη ἡ δυαδικὴ συγκρότησις τῆς οἰκονομίας τῶν χωρῶν αὐτῶν, τὸ ἐπόμενο βῆμα εἶναι ἡ διακρίβωσις τῶν καθυστερημένων τομέων καὶ περιοχῶν καὶ ἡ κατὰ προτεραιότητα διοχέτευσις κεφαλαίων γιὰ τὴν ταχύτερη ἀνάπτυξίν τους.

Στὴν δεύτερη κατηγορία ἀνήκουν οἱ πραγματικὰ ὑπανάπτυκτες, οἱ χώρες τῶν ὁποίων ἡ οἰκονομία ἐξακολουθεῖ νὰ διανύει στὸ σύνολό της σχεδὸν τὸ στάδιο τῆς ἀπηρχαιωμένης γεωργικῆς καὶ βιοτεχνικῆς παραγωγῆς. Τέτοιες χώρες βρίσκονται στὴν Ἀφρικὴ καὶ τὴν Ἀσία, εἶναι ὅμως



ἀριθμητικῶς πολὺ λιγώτερες ἀπὸ τῆς «ἀνίστα ἀνεπτυγμένους».

Κάθε οἰκονομία γιὰ νὰ φθάσῃ στὸ ἀνώτερο στάδιο τῆς μαζικῆς εὐημερίας πού, ὅπως θὰ δοῦμε, στηρίζεται στὸ τρίπτυχο «μαζικὴ παραγωγή, μαζικὴ κατανάλωσις, μαζικὴ ἀγοραστικὴ δύναμις», πρέπει νὰ περάσῃ κατ' ἀνάγκην ἀπὸ τὸ προηγούμενο στάδιο τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως.

Ἡ οἰκονομικὴ ἀνάπτυξις ἀπαιτεῖ δύο κυρίως πράγματα : χρόνον καὶ θυσίας. Μία ἐξαντλητικὴ αὔξησις τῶν θυσιῶν—τοῦ ποσοστοῦ τοῦ ἐθνικοῦ προϊόντος πού παρακρατεῖται ἀπὸ τὴν κατανάλωσιν γιὰ νὰ διοχετευθῇ στὴν ἐνίσχυσιν τοῦ παραγωγικοῦ ἐξοπλισμοῦ—μπορεῖ νὰ μειώσῃ τὸ χρονικὸ διάστημα κατὰ ἓνα ποσοστό. Τὸ ἐρώτημα εἶναι ἔάν ἡ μικρὴ αὐτὴ ἐπιτάχυνσις τῆς διελεύσεως ἀπὸ τὸ στάδιο τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως ἀξίζει τὴν καταβολὴν τῶν ἐπὶ πλέον θυσιῶν. Ὑπογραμμίζω τῆς λέξεις «ἐπὶ πλέον» διότι ἡ διοχέτευσις τουλάχιστον δέκα τοῖς ἑκατὸν τοῦ ἐθνικοῦ προϊόντος σὲ ἐπενδύσεις ἀποτελεῖ ἀπαραίτητη προϋπόθεσις γιὰ τὴν ἑνάρξη καὶ τὴν συνέχισιν τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως.

Τὸ κυριώτερον ἐπεχέρισμα τῶν κομμουνιστῶν στὸ σημεῖον αὐτὸ εἶναι ὅτι τὸ «σοσιαλιστικόν», σύστημα ἐπιτυγχάνει τὸ ταχύτερον πέρασμα μιᾶς οἰκονομίας ἀπὸ τὸ στάδιο τῆς ἀναπτύξεως στὸ στάδιο τῆς ὠριμότητος καί, κατ' ἐπέκτασιν, τῆς μαζικῆς εὐημερίας. Ἡ ἱστορικὴ ἀλήθεια εἶναι ὅτι ἡ σοβιετικὴ ἡγεσία ἐμείωσε κάπως τὸ χρονικὸ αὐτὸ διάστημα τῆς διελεύσεως τῆς οἰκονομίας ἀπὸ τὸ στάδιο τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως. Ἀλλὰ αὐτὸ ἐπετεύχθη μὲ βαρύνοντες θυσίας τῆς ἐλευθερίας καὶ τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου δύο σχεδὸν γενεῶν. Μολονότι δὲ ἡ σοβιετικὴ οἰκονομία ἔχει ἤδη φθάσῃ σὲ ἓνα ὑψηλὸν ἐπίπεδον ὠριμότητος, ἡ σοβιετικὴ ἡγεσία δὲν ἐπέτρεψε ἀκόμα στὴν οἰκονομίαν, γιὰ λόγους κατὰ μέγα μέρος πολιτικούς, νὰ εἰσέλθῃ στὸ στάδιο τῆς μαζικῆς εὐημερίας.

Ἀντιθέτως, σὲ μιᾶ ἐλεύθερῃ οἰκονομίᾳ, ἡ ὠριμότης ὁδηγεῖ αὐτομάτως στὸ ἐπόμενο στάδιο τῆς μαζικῆς εὐημερίας γιὰ λόγους πού θὰ δῇ ὁ ἀναγνώστης στίς ἐπόμενες σελίδες τοῦ βιβλίου αὐτοῦ.

Τὸ πρόβλημα τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως εἶναι ἓνα πρόβλημα κατὰ βάσιν τεχνικο-οικονομικόν, πλὴν ὅμως, λόγῳ τῆς παρεμβολῆς μιᾶς πολιτικο-οικονομικῆς ἰδεολογίας μετατίθεται στὸν πολιτικὸν καὶ ἰδεολογικὸν τομέαν καὶ γίνεται

ἀντικείμενο πολιτικῆς διαμάχης. Ὡς ἐκ τούτου ἡ ἀπάντηση στὸ ἐρώτημα ἂν ἡ οἰκονομικὴ ἀνάπτυξις καὶ ἐν συνεχείᾳ ἡ μαζικὴ εὐημερία ἐπιτυγχάνεται ἀσφαλέστερα μέσα στὰ δημοκρατικὰ πλαίσια ἀποκτᾷ πρακτικὴ σημασίαν. Στὸ βιβλίον αὐτὸ ἀναλύονται τὰ βασικὰ χαρακτηριστικὰ τῆς Ἀμερικανικῆς οἰκονομίας καὶ τοῦτο γιατί ἡ ἀμερικανικὴ οἰκονομία ὡς ἑνὸς εὐρίσκεται ἤδη στὸ ἀνώτατο σημεῖον ὠριμότητος με σταθερὸ πλεόν χαρακτηριστικὸ τὴν μαζικὴν εὐημερίαν καὶ ὡς ἑτέρου γιατί ἡ πρόοδος αὐτῇ ἐπετεύχθη μέσα στὰ δημοκρατικὰ πλαίσια χωρὶς θυσία τῆς ἀτομικῆς καὶ πολιτικῆς ἐλευθερίας.

\*\*\*

Ἀπὸ τὰ πρῶτα ἀκόμα βήματα τῆς πολιτισμένης κοινωνίας τὰ ἄτομα ποὺ κατόρθωναν νὰ ἀποκτήσουν εἴτε πολιτικὴν εἴτε οἰκονομικὴν ἰσχὺν ἦσαν σὲ θέσιν νὰ ἐπιβάλλονται καὶ νὰ ἡγούνται. Στὴν σύγχρονη ἐποχὴ, ἓνα ὁλοκληρωτικὸ κράτος συνενώνει τόσο τὴν πολιτικὴν ὥς καὶ τὴν οἰκονομικὴν δύναμιν σὲ ἓνα μονολιθικὸ οἰκοδόμημα ποὺ ἐλέγχεται ἀπὸ μίαν δράκιναν ἀτόμωσιν ποὺ εὐρίσκονται στὴν κορυφὴ τῆς πολιτικο-οικονομικῆς πυραμίδος.

Ἀντιθέτως, σὲ μίαν σύγχρονην πραγματικὴν δημοκρατίαν, ἡ ἰσχὺς, εἴτε προέρχεται ἀπὸ πολιτικὴν εἴτε ἀπὸ οἰκονομικὴν δραστηριότητα, θρίσκεται κατανεμημένη σὲ μίαν μυριάδα χωριστῶν, ἀλλὰ καὶ ἀλληλεξαρτωμένων πολιτικῶν καὶ οἰκονομικῶν φορέων. Ἐφ' ὅσον δὲ αὐτοὶ οἱ φορεῖς ἀντιπροσωπεύουν ὅλα τὰ μέρηματα τῆς κοινωνίας, καμμία ὁμὰς ἢ τάξις δὲν ἔχει τὴν δυνατότητα νὰ ἀποκτήσῃ ἀπόλυτον καὶ ὁλοκληρωτικὸν ἔλεγχον ἐπάνω σ' ὁλόκληρον τὸ κοινωνικὸ οἰκοδόμημα.

Ἡ μονολιθικὴ πολιτικο-οικονομικὴ συγκρότησις μιᾶς χώρας ἐπιτρέπει κατὰ ἓνα μικρὸ ποσοστὸ τὴν ἐπιτάχυνσιν τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως ἀλλὰ ταυτοχρόνως ἐπιτρέπει στὴν πολιτικο-οικονομικὴ ἡγεσίαν νὰ περιορίσῃ τὴν πολιτικὴν καὶ ἀτομικὴν ἐλευθερίαν τῶν πολιτῶν καὶ ὡς ἑτέρου νὰ ὑποτάξῃ τὴν ἐξέλιξιν τῆς οἰκονομίας στὴν πολιτικὴ σκοπιμότητα.

Ἀντιθέτως, σὲ μίαν δημοκρατικὴν κοινωνίαν ἡ διαδικασία τῆς οἰκονομικῆς προόδου ἀπὸ τὴν ἀπληρξαιωμένην μορφήν τῆς γεωργικῆς καὶ βιοτεχνικῆς παραγωγῆς ἀφίεται νὰ ἀκολουθήσῃ χωρὶς αὐθαίρετες παρεμβάσεις τοὺς νόμους ποὺ

διέπουν τὴν πορεία τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως, μὲ ἀποτέλεσμα νὰ περιφρουρῇται ἡ πολιτικὴ καὶ ἀτομικὴ ἐλευθερία. Ὁ ρόλος, τοῦ κράτους εἶναι ρυθμιστικὸς καὶ ὑποβοηθητικός.

Ἐνα ἀπὸ τὰ θεμελιώδη χαρακτηριστικὰ μιᾶς σύγχρονης, ἀνεπτυγμένης κοινωνίας εἶναι ἡ βιομηχανικὴ τῆς συγκρότησις. Ἀπὸ τὴν ἄποψη αὕτη καὶ αἱ Ἑν. Πολιτεῖαι καὶ ἡ Σοβ. Ἐνῶσις ἔχουν ἓνα κοινὸ χαρακτηριστικόν : εἶναι καὶ οἱ δυὸ βιομηχανικὲς χώρες. Ἀλλὰ στὸ σημεῖο αὐτὸ σταματᾷ ἡ ὁμοιότης. Διότι, ἐνῶ στὴν Σοβ. Ἐνῶση, τὸ βιομηχανικὸ οἰκοδόμημα ἀποτελεῖ τμήμα τοῦ μονολιθικοῦ πολιτικο-οικονομικοῦ συστήματος, στὶς Ἑν. Πολιτεῖες λειτουργεῖ μέσα στὸ δημοκρατικὸ πλαίσιο.

Ἐπὶ τῇ βάσει τῶν γενικῶν χαρακτηριστικῶν θὰ μπορούσε κανεὶς νὰ μεταχειρισθῇ τὸν ὅρο Δημοκρατικὸς Ἰντουστριαλισμὸς γιὰ τὸ σύγχρονο ἀμερικανικὸ οἰκονομικὸ σύστημα καὶ τὸν ὅρο Μονολιθικὸς Ἰντουστριαλισμὸς γιὰ τὸ Σοβιετικὸ πολιτικο-οικονομικὸ σύστημα.

• • •

Γιὰ τὴν ἀνθρωπότητα ποῦ ἀναζητεῖ ἐναγώνια ἀπάντησιν στὰ καταθλιπτικὰ ἐρωτήματα τῆς ἐποχῆς μας, ἡ πείρα τοῦ Ἀμερικανικοῦ λαοῦ ποῦ ἔχει δημιουργήσει ἓνα ἰσχυρὸ οἰκονομικὸ σύστημα μέσα στὰ δημοκρατικὰ πλαίσια, ἔχει ἀναμφισβήτητα πρακτικὴ σημασία. Ἡ καταπληκτικὴ ἀνάπτυξις καὶ τὰ ἐπιτεύγματα τοῦ ἀμερικανικοῦ συστήματος ἀποτελοῦν ἐνθαρρυντικὴ ἔνδειξη ὅτι κοινωνικὴ δικαιοσύνη καὶ οἰκονομικὴ εὐημερία μποροῦν νὰ ἐπιτευχθοῦν ἀσφαλέστερα σὲ κοινωνίες ὅπου τὸ ἄτομο εἶναι ἐλεύθερο.

Πολλοί, ἐξετάζοντας τὴν οἰκονομικὴ πρόοδο τῆς Ἀμερικῆς, παραγνωρίζουν ἐντελῶς τὸν παράγοντα στὸν ὁποῖον κυρίως ὀφείλεται ἡ πρόοδος αὕτη : τὸ πολιτικὸ καὶ οἰκονομικὸ σύστημα. Μερικοὶ δὲ οἱ ὁποῖοι ἰδεολογικὰ ἀνήκουν στὸ ὀλοκληρωτικὸ στρατόπεδο, ὑποχρεώνονται ἀπὸ τὰ πράγματα νὰ ἀναγνωρίσουν τὰ ἐπιτεύγματα τῆς ἀμερικανικῆς οἰκονομίας, φθάνοντας ἔτσι στὴν κάπως περίεργη θέση νὰ ἀναγνωρίζουν μὲν τὰ ἀποτελέσματα ἀλλὰ νὰ ἀπορρίπτουν τὸ σύστημα στὸ ὁποῖο ὀφείλονται.

Τὸ σύστημα ποῦ ἀπορρίπτουν τὸ ἀποκαλοῦν πάντοτε «καπιταλισμὸς». Ἀλλὰ ὁ ὅρος «καπιταλισμός», ὅπως τόσες ἄλλες λέξεις στὴν ἐποχὴ μας ἔπαψε νὰ ἔχῃ ἐπακριδὲς πε-



ριεχόμενο. Πολλοί θεωρούν τὸν «καπιταλισμό» συνώνυμο μὲ τὴν καταθλιπτική πενία τοῦ πλήθους καὶ τὴν προκλητικὴ εὐμάρεια τῶν ὀλίγων. Ταυτοχρόνως, ἀποκαλοῦν τὴν Ἀμερικὴν «προπύργιο τοῦ καπιταλισμοῦ». Κι ὅμως, κάθε ἐπισκέπτης στὶς Ἡν. Πολιτείες διαπιστώνει ἀπὸ τὴν πρώτη στιγμή μὴ ὅτι στὴν «καπιταλιστική» αὐτὴ χώρα δὲν ὑπάρχει μία ἀπέραντη μάζα προλεταρίων τοὺς ὁποίους ἐκμεταλλεύεται μία μικρὴ μειοψηφία παντοδυνάμων πλουσίων. Ἀντιθέτως, οἱ Ἡν. Πολιτείες εἶναι μία «καπιταλιστική» χώρα στὴν ὁποία κατὰ περίεργο τρόπο ἔχουν γίνεи πραγματικότητες τὰ ὄνειρα τῶν κοινωνικῶν μεταρρυθμιστῶν, καὶ πρῶτα ἀπ' ὅλα βέβαια ἡ δίκαιη κατανομή τοῦ εἰσοδήματος. Γιὰ τὴν «ἀντινομία» αὐτὴ δὲν μπορεῖ παρὰ νὰ ὑπάρχη κάποια ἐξήγησις. Ὑστερα ἀπὸ συστηματικὴ μελέτη τοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος ὁ γράφων κατέληξε στὸ συμπέρασμα ὅτι τὸ παλαιὸ καπιταλιστικὸ σύστημα ἔχει ἀντικατασταθῇ ἀπὸ νέο οἰκονομικὸ σύστημα ποὺ ἀνταποκρίνεται στὴν περίοδο τῆς μαζικῆς παραγωγῆς καὶ καταναλώσεως καὶ ποὺ βασίζεται σὲ διαφορετικὲς ἀρχές. Ποιὲς εἶναι οἱ ἀρχές αὐτὲς θὰ δῇ ὁ ἀναγνώστης στὶς σελίδες ποὺ θὰ ἀκολουθήσουν.

• • •

Τὸ ἀμερικανικὸ οἰκονομικὸ σύστημα δὲν ἀποτελεῖ βέβαια μία χιμαιρική πανάκεια ποὺ μπορεῖ νὰ λύσῃ αὐτόματα ὅλα τὰ κοινωνικὰ καὶ οἰκονομικὰ προβλήματα ποὺ βασανίζουν τὴν ἀνθρωπότητα. Θὰ πρέπει δὲ νὰ προσθέσῃ κανεὶς ὅτι τὸ σύστημα αὐτὸ δὲν ἀνεπτύχθη βάσει ἐνὸς συνειδητοῦ προγραμματισμοῦ. Ἀποτελεῖ μᾶλλον ἓνα σύνολο οἰκονομικῶν ἀρχῶν ποὺ διεμορφώθησαν σιγὰ-σιγὰ διὰ μέσου πειραματισμῶν καὶ σφαλμάτων, καὶ τῶν ὁποίων ἡ ἐφαρμογὴ ἔχει ἀποδώσῃ ἀναμφισβήτητα ὀφέλη γιὰ τὴν τεραστία πλειονότητα τοῦ Ἀμερικανικοῦ λαοῦ.

Σὲ ἓνα κόσμο ὁ ὁποῖος εὐρίσκεται σὲ διαρκὴ μετασχηματισμὸ καὶ ἐξέλιξή, ἡ ἀκαμψία καὶ ὁ δογματισμὸς ἀποτελοῦν ἐμπόδιο στὴν οἰκονομικὴ πρόοδο καὶ δυσχεραίνουν τὴν λύση τῶν κοινωνικῶν προβλημάτων. Ἐπειδὴ δὲ ἀκριβῶς τὸ ἀμερικανικὸ οἰκονομικὸ σύστημα εἶναι εὐκαμπτο καὶ εὐπροσάρμοστο, ἔθνη μὲ ἐντελῶς διαφορετικὲς συνθήκες καὶ δυνατότητες μποροῦν νὰ χρησιμοποιοῦσιν τὴν ἀμερικανικὴν

ἐμπειρία στήν προσπάθεια τους νὰ ἀπαλλαγοῦν ἀπὸ τὴν ἀθλιότητα καὶ τὴν οἰκονομικὴν ἀποτελμάτωση καὶ νὰ ἐξασφαλίσουν ἓνα καλύτερο μέλλον.

Τὸ βιβλίο αὐτό, γραμμένο ὅσο γίνεται πιὸ ἀπλά, ἓνα καὶ μόνο ἀντικειμενικὸ σκοπὸ ἔχει. Νὰ συμβάλῃ στὴν μείωση τῆς συγχύσεως ποὺ συσκοτίζει τὴν πραγματικότητα καὶ παρεμποδίζει τοὺς λαοὺς νὰ διαγράψουν μίαν σταθερώτερη πορεία ἀνάμεσα ἀπ' τοὺς ἰδεολογικοὺς σκοπέλους τῶν ἀντιμαχομένων συστημάτων.

Ὁ γράφων δὲν ἔχει αὐταπάτες ὡς πρὸς τὶς δυνατότητες τοῦ μικροῦ αὐτοῦ βιβλίου. Ἀλλὰ πιστεύει ὅτι εἶναι προτιμώτερο νὰ ἀνάψῃ κανεὶς ἔστω κι ἓνα μικρὸ λυχνάρι παρὰ νὰ καταριέται ὁ σκοπὰ τὸ σκοτάδι».

Δ. Γ. Κ.

Οὐάσιγκτων, 1958





## ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

### Ι. ΔΙΑΦΕΡΕΙ ΠΡΑΓΜΑΤΙ ΤΟ ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΟ ΤΟΝ «ΚΑΠΙΤΑΛΙΣΜΟ»;

ΕΛΑΧΙΣΤΟΙ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΙ θὰ ἰσχυρίζοντο ὅτι τὸ Ἀμερικανικὸ οἰκονομικὸ σύστημα ἔχει φθάσει σὲ τελειότητα. Ὅπως κάθε ἄλλο προϊόν τῆς ἀνθρώπινης ἐμπειρίας ἔχει καὶ αὐτὸ τὶς ἀδυναμίες καὶ τὶς ἀτέλειές του. Καθὼς δὲ νέα προβλήματα καὶ νέες ἀνάγκες ἀνακύπτουν διαρκῶς, τὸ σύστημα ἀναπροσαρμάζεται, συμπληρώνεται καὶ βελτιώνεται.

Ὑπάρχουν, ἀναμφισβήτητα, πολλὰ σημεῖα ποὺ θὰ μπορούσαν νὰ γίνουν ἀντικείμενο ἐπικρίσεως. Ἀλλὰ εἶναι ἐπίσης γεγονός ὅτι οἱ Ἀμερικανοὶ σήμερα ἔχουν ἐξασφάλιση τὸ ἀνώτερο βιοτικὸ ἐπίπεδο στὸν κόσμον καὶ μάλιστα χωρὶς θυσιά τῆς προσωπικῆς καὶ πολιτικῆς των ἐλευθερίας. Αὐτό, συνεπῶς, ποὺ ἐπιβάλλει ὁ ρεαλισμὸς εἶναι ὅχι τόσο τὸ νὰ τονισθοῦν οἱ ἀδυναμίες τοῦ συστήματος ὅσο τὸ νὰ ἐπισημανθοῦν οἱ παράγοντες στοὺς ὁποίους ὀφείλεται ἡ πανθομολογούμενη ἐπιτυχία του.

Ἡ Ἀμερικανικὴ Συμπολιτεία καταλαμβάνει τὰ ἑπτὰ μόλις ἑκατοστὰ τῆς γῆϊνης ἐπιφανείας καὶ συγκεντρώνει τὰ ἑξ περίπου ἑκατοστὰ τοῦ παγκοσμίου πληθυσμοῦ. Καὶ ὅμως ἡ Ἀμερικανικὴ οἰκονομία παράγει τὰ πενήντα περίπου ἑκατοστὰ τῶν βιομηχανικῶν προϊόντων καὶ τὰ τριάντα πέντε περίπου ἑκατοστὰ τῶν ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν ἐν γένει ποὺ παράγει ὁλόκληρη ἡ ὑφήλιος. Μολονότι δὲ ἡ διάρκεια τῶν ὥρῶν ἐργασίας ἔχει μειωθῇ μέσα στὴν τελευταίαν ἑκατονταετία ἀπὸ ἑξήντα σὲ σαράντα ὥρες τὴν ἑβδομάδα, ἡ τεραστία πλειονότης τῶν ἀμερικανῶν σήμερα τρέφεται καὶ ντύνεται καλύτερα, κατοικεῖ σὲ πιὸ ὑγιεινὰ καὶ ἀναπαυτικὰ οἰκήματα καὶ ἔχει περισσότερες δυνατότητες μορφώσεως

καὶ πῶς ποικίλες εὐκαιρίες ψυχαγωγίας παρὰ ποτὲ εἰς τὸ παρελθόν.

## Πηγές οικονομικῆς ἰσχύος

Ἡ καταπληκτικὴ παραγωγικὴ ἰκανότης τῆς Ἀμερικανικῆς οἰκονομίας θεωρεῖται πᾶς ὥς ἂν κάτι αὐτονόητο ὃχι μόνο ἀπὸ τοὺς Ἀμερικανοὺς ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τοὺς ξένους. Οἱ ἐρμηνεῖες ποὺ δίδονται εἶναι ποικίλες—ἄλλες βάσιμες καὶ ἄλλες ὃχι. Ὀρισμένοι παρατηρηταὶ ἀποδίδουν τὴν ὑψηλὴ παραγωγικότητα τῆς Ἀμερικανικῆς οἰκονομίας ἀποκλειστικὰ στὸν φυσικὸ πλοῦτο τῆς χώρας. Ἡ Ἀμερικὴ, λέγουν, εἶναι μία πλούσια χώρα μὲ εὐφορες πεδιάδες, δάση, πλούσια κοιτάσματα ἄνθρακος, πετρελαίου, σιδήρου, χαλκοῦ καὶ οὐρανίου. Οἱ μεγάλοι ποταμοὶ ποὺ διασχίζουν τὴν χώρα εἶναι κατὰ μέγα μέρος πλωτοί, ἐνῶ ταυτόχρονα ἀποτελοῦν μία ἀστείρευτὴ πηγὴ γιὰ τὴν παραγωγὴ ἡλεκτρικῆς ἐνεργείας καὶ γιὰ τὴν ἄρδευσιν τῶν ἀμερικανικῶν πεδιάδων.

Ἄλλοι ὑποστηρίζουν ὅτι ἡ Ἀμερικὴ διαθέτει τὸ ἀναμφισβήτητο πλεονέκτημα μιᾶς πλατείας καταναλωτικῆς ἀγορᾶς ἑκατὸν ὀγδόντα ἑκατομμυρίων ἀτόμων. Τὰ προϊόντα τῆς ἀμερικανικῆς βιομηχανίας καὶ γεωργίας, λέγουν, διακινοῦνται ἐλεύθερα ἀπὸ τὴν μία ἄκρην τῆς χώρας στὴν ἄλλη, χωρὶς τεχνητὰ ἐμπόδια τὰ ὁποῖα νὰ αὐξάνουν τὸ κόστος ἢ νὰ παρακωλύουν τὴν κυκλοφορίαν των. Μία βιομηχανία σάπωνος, ἐπὶ παραδείγματι, εἶναι σὲ θέσιν νὰ πωλῇ τὰ προϊόντα της σὲ ἑκατομμύρια καταναλωτῶν, πράγμα ποὺ τῆς ἐπιτρέπει νὰ ὑποβιβάσῃ τὸ κόστος παραγωγῆς καὶ νὰ πωλῇ τὰ προϊόντα της σὲ τιμὲς προσιτὲς σὲ ὅλους.

Οἱ ἐρμηνεῖες αὗτὲς δίδουν μία μερικὴ μόνο ἀπάντησι στὸ βασικὸ ἐρώτημα : ποῦ ὀφείλεται ἡ ὑψηλὴ παραγωγικότης τῆς ἀμερικανικῆς οἰκονομίας ; Μολονότι ἡ ἀμερικανικὴ Συμπολιτεία ἔχει ἀναμφισβήτητα τεράστιες πηγὲς φυσικοῦ πλούτου, δὲν εἶναι ἡ μόνη χώρα μὲ ἀνάλογα πλεονεκτήματα. Ἄλλ' οὔτε καὶ ἀποτελεῖ ἡ ὑπαρξὶς μεγάλου ἀριθμοῦ ἀτόμων μέσα στὰ ὅρια μιᾶς χώρας, κατ' ἀνάγκην, ἐχέγγυο εὐημερίας. Ὑπάρχουν χώρες μὲ μεγάλο πληθυσμὸ καὶ ἀξιόλογες πηγὲς φυσικοῦ πλούτου, οἱ ὁποῖες ὅμως ἀντιμετωπίζουν σοβαρὰ δημογραφικὰ προβλήματα. Ἐὰν πράγματι ὁ αὐξανόμενος πληθυσμὸς μιᾶς χώρας ἀποτελοῦσε, αὐτομάτως, προϋποθέσεις οἰκονομικῆς προόδου καὶ εὐμε-

ρίας, τότε χώρες ὅπως ἡ Κίνα ἢ ἡ Ἰνδία θὰ ἔπρεπε νὰ ἔχουν ὑψηλὸ βιοτικὸ ἐπίπεδο. Ἡ ἀπλὴ οἰκονομικὴ ἀλήθεια εἶναι ὅτι ἂν ἡ παραγωγή μιᾶς χώρας δὲν αὐξάνει ταχύτερα ἀπὸ τὸν αὐξανόμενον πληθυσμὸ τῆς, τὸ βιοτικὸ ἐπίπεδο ἀντὶ νὰ βελτιώνεται, χειροτερεύει. Γιὰ νὰ ἀποτελέσῃ ὁ μεγάλος πληθυσμὸς παράγοντα εὐημερίας πρέπει ἡ μεγάλη πλειοψηφία τῶν πολιτῶν νὰ μετέχουν ἐνεργῶς στὸν οἰκονομικὸ κύκλο τόσο ὑπὸ τὴν ἰδιότητα τοῦ παραγωγοῦ ὅσο καὶ ὑπὸ τὴν ἰδιότητα τοῦ καταναλωτοῦ. Τὸ σημεῖο αὐτὸ θὰ ἐξετάσουμε λεπτομερέστερα στὶς ἐπόμενες σελίδες.

Ἐν ὀλίγοις, ὁ φυσικὸς πλοῦτος μιᾶς χώρας ἢ ὁ αὐξανόμενος πληθυσμὸς δὲν ἀρκοῦν γιὰ νὰ ἐξασφαλισθῇ ἡ εὐημερία ἐνὸς ἔθνους. Ἀπὸ μία ἀποψι, οἱ παράγοντες αὐτοὶ θὰ μπορούσαν νὰ παραβληθοῦν πρὸς τὰ συστατικὰ μιᾶς χημικῆς ἐνώσεως. Τὰ συστατικὰ αὐτὰ παραιμένουν ἀδρανῆ ἕως ὅτου προστεθῇ ὁ καταλύτης ὁ ὁποῖος θὰ τὰ μετατρέψῃ σὲ μία νέα χημικὴ ἔνωση. Εἰς τὴν περίπτωσι τῆς ἀμερικανικῆς οἰκονομίας, ὁ καταλύτης ποὺ θέτει σὲ κίνηση τοὺς διάφορους παράγοντες καὶ ἐξασφαλίζει τὴν εὐημερία ὅλων εἶναι τὸ σύστημα —τὸ πολιτικὸ καὶ οἰκονομικὸ σύστημα τοῦ Δημοκρατικοῦ Ἰντουστριαλισμοῦ.

## **Ἡ βασικὴ καινοτομία τοῦ ἀμερικανικοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος**

Δὲν χωρεῖ ἀμφιβολία ὅτι πολλὰ ἀπὸ τὰ βασικὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ συγχρόνου ἀμερικανικοῦ συστήματος διαφέρουν ἀπὸ ἐκεῖνα τοῦ κλασικοῦ καπιταλισμοῦ. Στὴν ἀνάλυσιν τῶν χαρακτηριστικῶν αὐτῶν θὰ ἀφιερωθοῦν πολλὲς ἀπὸ τίς σελίδες τοῦ βιβλίου αὐτοῦ.

Μερικὰ ἀπὸ τὰ χαρακτηριστικὰ αὐτὰ εἶναι ὀφθαλμοφανῆ —μοιάζουν μὲ τὸ ὁρατὸ τμήμα ἐνὸς παγόβουνου ποὺ λευκάζει πάνω ἀπὸ τὴν ἐπιφάνεια τῆς θάλασσας. Ἀλλὰ γιὰ νὰ κατανοήσωμε πλήρως τὸ σύγχρονο ἀμερικανικὸ σύστημα πρέπει νὰ δοῦμε τὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ ἐκεῖνα ποὺ βρίσκονται ἀθέατα κάτω ἀπὸ τὴν ἐπιφάνεια.

Ὁ Κάρλος Μάρξ εἶχε βασίσει τὴν κριτικὴν τοῦ καπιταλιστικοῦ συστήματος στὴν θεωρίαν ὅτι ἡ «ἐργασία» ἀποτελεῖ «προϊόν», καὶ ὅπως κάθε ἄλλα «προϊόν» ἔχει μία ὥρι-  
Ο ΔΡΟΜΟΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΡΟΟΔΟ

σμένη «άξία». Καθώρισε δὲ τὴν «άξία» αὐτὴ τῆς «ἐργασίας» ὡς ἴση πρὸς τὸ σύνολο τῶν ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν ποὺ ἀπαιτοῦνται γιὰ τὴν «συντήρηση καὶ ἀναπαραγωγή» τῆς ἐργατικῆς τάξεως. Κατὰ τὸν Μάρξ, ὁ «καπιταλιστὴς» δὲν θὰ ἐπλήρωνε ποτὲ τὸν ἐργάτην περισσότερο ἀπ' τὴν προκαθορισμένη αὐτὴ «άξία» τῆς ἐργασίας του, ἀδιάφορα πόσο θὰ ηὔξανετο ἡ παραγωγή χάρις στὶς τεχνικὲς προόδους. Στὸν θεωρητικὸ αὐτὸ πυρῆνα στηρίζεται ὅλη σχεδὸν ἡ μαρξιστικὴ κοσμοθεωρία καὶ ἰδιαίτέρως τὸ γνωστὸ ἐπιχείρημα γιὰ τὴν «πόλωσι τῶν τάξεων» καὶ γιὰ τὴν «ἐκμετάλλευσή τοῦ ἐργάτου».

Ὁ Μάρξ βέβαια ἔλαβε ὡς πρότυπο τὸ καπιταλιστικὸ σύστημα τῆς ἐποχῆς του. Τότε ἡ «ἐργασία» ἐθεωρεῖτο πρᾶγματι «προϊόν» πρὸς πώλησιν. Σὲ ὠρισμένες χώρες αὐτὸ ἐξασκοιοῦντο νὰ ἰσχύει καὶ σήμερα. Ἀλλὰ στὶς Ἡν. Πολιτεῖες ἔνα νέο στοιχεῖο ἔχει μεταβάλλει οὐσιαστικὰ τὴν μορφή τοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος. Καὶ τὸ στοιχεῖο αὐτὸ εἶναι ἡ ταυτότις τῶν ἰδιοτήτων τοῦ «ἐργαζομένου» καὶ τοῦ «καταναλωτοῦ» στὸ ἴδιο πρόσωπο. Ὁ ἐργαζόμενος δὲν εἶναι πλέον μόνον ὁ φορεὺς ἐνὸς «προϊόντος» μὲ προκαθορισμένη «άξία». Εἶναι καὶ ὁ πιθανὸς «καταναλωτής». Στὶς ἐπόμενες σελίδες θὰ ἐξετάσωμε ἀναλυτικώτερα τὴν ἐπαναστατικὴν κυριολεκτικῶς ἐπίδραση ποὺ εἶχε στὴν συγκρότηση τῆς ἀμερικανικῆς οἰκονομίας ἡ νέα αὐτὴ τοποθέτησις τοῦ ἐργαζομένου μέσα στὸ ὅλο πλαίσιο τῆς οἰκονομίας. Ὁμοιο ἀποτέλεσμα ὑπῆρξε ἡ λήψις σειρᾶς μέτρων ποὺ ἔχουν ἓνα ἀντικειμενικὸ σκοπὸ : νὰ διαφυλάξουν καὶ νὰ διευρύνουν τὴν ἀγοραστικὴ δύναμη τοῦ ἐργαζομένου ἀμερικανοῦ, δηλαδὴ τῆς τεραστίας πλειονότητος τοῦ ἐθνους.

Ἡ ἀμοιβὴ βέβαια κάθε ἐργαζομένου ἐξαρτᾶται κατὰ κανόνα ἀπὸ τὸ εἶδος ἢ τὴν σπουδαιότητα τῆς ἐργασίας του. Ἐφ' ὅσον δὲ τὰ ἄτομα διαφέρουν ἀπὸ ἀπόψεως ἱκανότητος, εὐφυΐας, ἐνεργητικότητος, μορφώσεως καὶ πρωτοβουλίας, εἶναι φυσικὸ νὰ ποικίλῃ καὶ ἡ ἀμοιβὴ των κάτω ἀπὸ ὅποιοδήποτε οἰκονομικὸ σύστημα, «καπιταλιστικὸ» ἢ «σοσιαλιστικὸ». Ἀλλὰ ἡ βασικὴ καινοτομία τοῦ συγχρόνου ἀμερικανικοῦ συστήματος εἶναι ἡ ἐξῆς : ὁ ἐργαζόμενος, τὸ σύνολο τῶν ἐργαζομένων, ἀμείβεται κατὰ τρόπον ποὺ τείνει νὰ ἐξασφαλίσῃ ὅχι μόνον τὴν «συντήρηση καὶ ἀναπαραγωγή» του, ἀλλὰ καὶ νὰ προασπίσῃ καὶ νὰ διευρύνῃ καὶ τὴν ἀγοραστικὴ του δύναμη. Διότι σὲ μία ἐλεύθερη



οικονομία ή όποία βασίζεται στην μαζική παραγωγή άγαθών, ή διατήρησις τής μαζικής άγοραστικής δυνάμεως του λαού άποτελεϊ ζωτική προϋπόθεση για την όμαλή λειτουργία του οικονομικού συστήματος.

Ύπό τόν σύστημα του κλασικού καπιταλισμού, ή παραγωγική προσπάθεια απέβλεπε —καί σέ ώρισμένες χώρες έξακολουθή νά αποβλέπη— στην ίκανοποίηση των άναγκών μιās άριθμητικά περιορισμένης πελατείας. Ό «καπιταλιστής» προσπαθούσε νά άποκτήση τό προϊόν, άμείβοντας έλάχιστα τόν «έργάτην», καί νά τό πουλήση έν συνεχεία σέ ύψηλή τιμή στην, άριστοκρατικής συνθέσεως, περιορισμένη καταναλωτική άγορά. Μία τέτοια συγκρότηση τής οικονομίας άναμφισβήτητα επιτρέπει την «έκμετάλλευση του έργάτου» για την όποία τόση μελάνη έχουν ξοδέψη οι Μαρξισταί.

Άλλά άπ' την στιγμή που ό «έργατης» έγινε καί «καταναλωτής», οι βασικές άρχές του παλαιού καπιταλιστικού συστήματος υπέστησαν ριζική μεταβολή. Έφ' όσον ή μαζική παραγωγή έξαρτάται πλέον άπό την ύπαρξη μαζικής καταναλωτικής άγοράς καί συνεπώς μαζικής άγοραστικής δυνάμεως, ό «καπιταλιστής» δέν μπορεί πλέον νά «έκμεταλευθή» τόν εργαζόμενο διότι ό εργαζόμενος είναι ταυτοχρόνως καί καταναλωτής. Η θεωρία λοιπόν τής «έκμεταλλεύσεως του έργάτου» δέν έχει θέση σέ μία οικονομία μαζικής ιδιωτικής παραγωγής στην όποία ό εργαζόμενος είναι ταυτοχρόνως καί καταναλωτής.

Αυτή ή ταύτισις των ιδιοτήτων του «εργαζομένου» καί του «καταναλωτου» στην τεραστία πλειοψηφία του λαού άποτελεϊ την βασική καινοτομία του συγχρόνου άμερικανικού συστήματος. Πόσο βαθειά επίδραση είχε ή νέα αυτή οικονομική θεώρησις πάνω στην άμερικανική σκέψη φαίνεται καί άπό τόν τρόπο μέ τόν όποίο οι άμερικανικές εργατικές ενώσεις αντιμετωπίζουν τά προβλήματα που δημιουργεί ή νέα επαναστατική μέθοδος του αὐτοματισμού.

Ό αὐτοματισμός έχει ήδη επίφέρει αξιοσημείωτες αλλαγές στην συγκρότηση τής άμερικανικής βιομηχανίας. Μέ τόν αὐτοματισμό, ό εργάτης αντικαθίσταται άπό αὐτόματα μηχανήματα έλέγχου τά όποία κατευθύνουν την λειτουργία πολυπλόκων μηχανημάτων παραγωγής ή καί όλοκληρών εργοστασίων, χωρίς την άμεση παρεμβολή του ανθρώπου. Άπαιτείται μόνον ή παρουσία όλίγων τεχνικών οι ό-

ποιοι επιβλέπουν την λειτουργία των αυτόματων μηχανών έλέγχου.

Άμεσο αποτέλεσμα του αυτόματισμού είναι ότι χρειάζονται άσυγκρίτως λιγώτεροι εργάται για την παραγωγή ίσου ή και μεγαλύτερου αριθμού προϊόντων. Στο παλαιό καπιταλιστικό σύστημα, εργάται που δεν ήσαν απαραίητοι για την παραγωγή αγαθών δεν είχαν πλέον καμμία «άξια» για τον «καπιταλιστή». Άλλα εις τὸ σύγχρονο άμερικανικό σύστημα, ὁ εργαζόμενος είναι ταυτοχρόνως και καταναλωτής ὁ ὁποῖος καθιστά την μαζικὴν παραγωγή οικονομικῶς δυνατή. Οἱ αυτόματες μηχανές έλέγχου δεν μπορούν βάβαια νά αγοράσουν τὰ αὐτοκίνητα, τὰ ένδύματα, τὰ τρόφιμα και τὰ άλλα προϊόντα που παράγει μαζικῶς ἡ βιομηχανία και ἡ γεωργία. Συνεπῶς μία έκτεταμένη άνεργία, ὀφειλομένη στην είσαγωγή του αυτόματισμού, είναι οικονομικῶς άσύμφορη σέ μία οικονομία μαζικῆς παραγωγῆς.

Είναι φανερό, λοιπόν, ὅτι ἡ κυβέρνησις, οἱ επιχειρήσεις και οἱ εργατικῆς ένώσεις έχουν κοινὸ συμφέρον νά διαφυλάξουν την αγοραστική δύναμη του εργαζομένου — καταναλωτοῦ. Γι' αὐτὸν άκριβῶς τὸν λόγο, ἡγέται ὅπως ὁ Οὐώλτερ Ρούθερ, άντιπρόεδρος τῆς Ἀμερικανικῆς Ἑργατικῆς Συνομοσπονδίας, δεν αντίτιζεται στην είσαγωγή του αυτόματισμοῦ. Ὅπως ἔγραφε πρὸ καιροῦ ;

«...Ἡ Ἐπιστήμη και ἡ Τεχνική μᾶς ἔδωσαν ἐπὶ τέλους τὰ μέσα για νά ἐξασφαλίσωμε οικονομική εὐημερία και νά παύσωμε πιά νά διαγκωνιζόμεθα για την διανομή τῆς πενίας...». Εἴμεθα πεπεισμένοι ὅτι δεν θὰ χρεισθῇ νά καταπολεμήσωμε τίς νέες μηχανές. Ἀντιθέτως θὰ τίς χρησιμοποιήσωμε για νά χαρίσωμε υγείαν και εὐτυχία, ασφάλεια και ξεκούραση, εἰρήνη και ἐλευθερία σέ ὁλόκληρη την ἀνθρωπότητα». (Κατάθεσις ένῶπιον τῆς Ὑποεπιτροπῆς του Κογκρέσσου ἐπὶ τῆς οικονομικῆς σταθερότητος, 17 Ὀκτωβρίου 1955). Ἡ πεποίθησις αὐτή του εργατικοῦ ἡγέτου δεν άποτελεῖ ἀνεύθυνη αἰσιοδοξία ἢ κενὴ ρητορικὴ ἀποστροφή. Ἀντιθέτως βασίζεται στην πλήρη κατανόηση τῆς οικονομικῆς πραγματικότητας. Σέ μία ιδιωτικὴ οικονομία μαζικῆς παραγωγῆς, ἡ άποφυγὴ σοβαρᾶς άνεργίας άποτελεῖ ἐπιτακτικὴ οικονομικὴ άνάγκη. Είναι συνεπῶς ρεαλιστικώτερο νά προδικάση κανείς ὅτι θὰ ληφθοῦν—ὅπως λαμβάνονται ἤδη—μέτρα για νά διατηρηθῇ ἡ αγοραστικὴ δύναμις τῶν εργαζομένων ένῶ δίδεται καιρός στάς βιομηχανίας νά δημιουργήσουν νέα προϊόντα και νέες εύκαιρίες άπασχολῆ-

σεως. Τὸ ὅτι θὰ ὑπάρξουν πολυάριθμα καὶ σοβαρὰ προβλήματα κανεῖς δὲν τὸ ἀμφισβητεῖ. Θὰ χρειασθῇ διορατικότης, φαντασία, καὶ ρεαλισμὸς γιὰ τὴν ἀντιμετώπιση τῶν δυσχερειῶν. Ἀλλὰ, γιὰ νὰ μεταχειρισθοῦμε πάλι τὰ λόγια τοῦ Οὐώλτερ Ρούθερ «ἐὰν αὐτὴ τὴν φορὰ ἀποφύγωμε σοβαρὲς κοινωνικὲς ἀναταραχὲς, αὐτὸ θὰ ὀφείλεται στὴν συντονισμένη σύνεση τῶν ἰδιωτικῶν ὁμάδων καὶ τοῦ Κράτους».

Στὴν πρόληψη δὲ κοινωνικῶν ἀναταραχῶν καὶ τὴν λύση τῶν προβλημάτων ποὺ δημιουργεῖ ἡ ἐπαναστατικὴ μέθοδος τοῦ αὐτοματισμοῦ, ὁδηγὸς θὰ εἶναι ἡ βασικὴ ἀρχὴ τοῦ συστήματος : ὅτι γιὰ νὰ συνεχισθῇ ἡ μαζικὴ παραγωγὴ πρέπει νὰ συνοδεύεται ἀπὸ μαζικὴ κατανάλωση, ἡ ὁποία μὲ τὴν σειρά της ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν ὑπαρξὴ μαζικῆς ἀγοραστικῆς δυνάμεως.

Εἰς τὸ ἀμερικανικόν, συνεπῶς, οἰκονομικὸ σύστημα, ἡ ἐξασφάλισις ὑψηλοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου γιὰ τὴν τεραστία πλειονότητα τοῦ λαοῦ δὲν ἀποτελεῖ ζήτημα κοινωνικῆς φιλανθρωπίας ἀλλὰ μία ἐπιτακτικὴ οἰκονομικὴ ἀνάγκη.

## II. ΜΕΡΙΚΑ ΑΠΟ ΤΑ ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

ΑΠΟ ΤΗΝ ΒΑΣΙΚΗ ΑΡΧΗ ὅτι ἡ μαζικὴ παραγωγὴ πρέπει νὰ συνοδεύεται ἀπὸ μαζικὴ κατανάλωση ἡ ὁποία μὲ τὴν σειρά της ἀπαιτεῖ μαζικὴ ἀγοραστικὴ δύναμη, ἐκπηγάζουν πολλὲς ἀπὸ τὶς ἰδιομορφίες τοῦ συγχρόνου ἀμερικανικοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος. τὸ ὁποῖο διαφέρει βασικά ἀπὸ τὸν «καπιταλισμὸν» ποὺ ἔχουν συνήθως κατὰ νοῦν ὅσοι ὀμιλοῦν γιὰ «μονοπώλια», «ἐκμετάλλευσιν» καὶ «πάλιν τῶν τάξεων».

### Μαζικὴ παραγωγὴ μὲ μικρὸ κέρδος κατὰ μονάδα.

Ἡ ἐπιδίωξις τοῦ κέρδους παραμένει βέβαια ἓνα ἀπὸ τὰ κύρια χαρακτηριστικὰ τῆς ἰδιωτικῆς οἰκονομίας. Ἀλλὰ τὸ κέρδος, στὰ πλαίσια τοῦ ἀμερικανικοῦ συστήματος, ἀντὶ νὰ ἀποτελεῖ τὸ μέτρον τῆς «ἐκμεταλλεύσεως τοῦ ἐργαζομένου» ἐπιτελεῖ μία ἄκρως ζωτικὴ οἰκονομικὴ ἀποστολή.

Διότι, ἐκτὸς τοῦ ὅτι ἀποτελεῖ βασικὸ κίνητρο τοῦ ἐπιχειρηματίου καὶ τοῦ κεφαλαιοδότη, εἶναι καὶ ἡ κυριώ-

τέρα πηγὴ κεφαλ'αίων γιὰ τὴν ἀνανέωση καὶ ἐπέκταση τοῦ παραγωγικοῦ ἐξοπλισμοῦ τῆς οἰκονομίας. Τὸ 1955, ἐπὶ παραδείγματι, ἡ Ἀμερικανικὴ οἰκονομία παρήγαγε ἀγαθὰ καὶ ὑπηρεσίες συνολικῆς ἀξίας 392 περίπου δισεκατομμυρίων δολλαρίων. Ἰκατὰ τὸ ἴδιο ἔτος τὰ καθαρὰ κέρδη τῶν ἐπιχειρήσεων, μετὰ τὴν καταβολὴ τῶν φόρων, ἀνῆλθαν σὲ 21 δισεκατομμύρια δολλάρια. Ἀπὸ τὸ ποσὸν αὐτὸ περὶ τὰ 11 δισεκατομμύρια κατεβλήθησαν ὑπὸ μορφήν μερισμάτων καὶ τόκου στὰ ἑκατομμύρια τῶν ἀμερικανῶν ποὺ κατέχουν μετοχές καὶ ὁμολογίες, τὰ ὑπόλοιπα δέκα δισεκατομμύρια διετεῖθησαν γιὰ τὴν ἀνανέωση καὶ ἐπέκταση τῶν ἐργοστασιακῶν ἐγκαταστάσεων καὶ γιὰ τὴν διενέργεια ἐπιστημονικῶν ἐρευνῶν. Τὸ 1959 τὸ ἐθνικὸ προϊόν τῆς Ἀμερικῆς ἀνῆλθε σὲ πεντακόσια περίπου δισεκατομμύρια δολλάρια. Τὰ κέρδη, καὶ τὰ ποσοστὰ ποὺ διετεῖθησαν γιὰ τοὺς δύο προαναφερθέντας σκοποὺς ἠυξήθησαν ἀναλόγως.

Κέρδη 21 ἢ καὶ 30 δισεκατομμυρίων δολλαρίων δὲν ἀποτελοῦν ἰσθμια εὐκαταφρόνητο ποσό. Πρέπει ὅμως νὰ τονισθῇ ἰδιαίτερος ὅτι τὰ τεράστια αὐτὰ κέρδη δὲν ὑπῆρξαν τὸ ἀποτέλεσμα ὑψηλοῦ κέρδους κατὰ μονάδα, ἀλλὰ ἐνὸς εὐρυτάτου ἀριθμοῦ πωλήσεων ὁ ὁποῖος κατέστη δυνατός, ἀκριβῶς λόγω τῆς ὑπάρξεως μαζικῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς.

Οἱ διευθύνται τῶν ἀμερικανικῶν ἐπιχειρήσεων δὲν ἐπιζητοῦν νὰ πραγματοποιήσουν ἓνα μεγάλο κέρδος κατὰ μονάδα διότι γνωρίζουν ὅτι ἐὰν αὐξήσουν τὴν τιμὴ τοῦ προϊόντος ὑπερβολικὰ θὰ περιορισθῇ ὁ ἀριθμὸς τῶν πωλήσεων καὶ συνεπῶς ἡ βιοσημότης τῆς ἐπιχειρήσεως. Διαρκῆς μέριμνα λοιπὸν τῶν ἐπιχειρήσεων εἶναι νὰ μειώνουν τὸ κόστος παραγωγῆς μὲ τὴν εἰσαγωγὴ πλεονέκτων μεθόδων, ὥστε νὰ μπορέσουν νὰ συνδυάσουν τὴν μαζικὴν παραγωγὴ μὲ μαζικὰς πωλήσεις καὶ μὲ κέρδος κατὰ μονάδα. Κατὰ τὴν τελευταία εἰκοσαετία τὰ καθαρὰ κέρδη τῶν ἀμερικανικῶν ἐπιχειρήσεων δὲν ὑπερέβησαν κατὰ μέσον ὄροι τὸ πέντε τοῖς ἑκατὸν τῶν συνολικῶν τῶν εἰσπράξεων.

## **Μαζικὴ ἀγοραστικὴ δύναμις.**

Μαζικὴ παραγωγὴ μὲ μικρὸ κέρδος κατὰ μονάδα εἶναι



ἀπὸ τὰ βασικὰ χαρακτηριστικὰ τῆς ἀμερικανικῆς οἰκονομίας. Ἀλλὰ ἡ μαζικὴ παραγωγή δὲν εἶναι δυνατόν νὰ συνεχισθῇ παρὰ μόνον ἐὰν ὑπάρχουν ἀρκετοὶ καταναλωταὶ μὲ ἐπαρκῆ χρηματικὰ εἰσοδήματα γιὰ νὰ ἀπορροφήσουν τὰ παραγόμενα προϊόντα. Συνεπῶς ἡ μαζικὴ παραγωγή προϋποθέτει τὴν ὑπαρξὴ μαζικῆς ἀγοραστικῆς δυνάμεως, δηλαδὴ μία τέτοια ἀναλογία μισθῶν καὶ τιμῶν ὥστε τὸ μεγαλύτερο, κατὰ τὸ δυνατόν, ποσοστὸ τοῦ πληθυσμοῦ νὰ εἶναι οἰκονομικῶς σὲ θέσιν νὰ ἀπορροφήσῃ τὴν μεγαλύτερη, κατὰ τὸ δυνατόν, ποσότητα καὶ ποικιλία προϊόντων καὶ υπηρεσιῶν.

Σὲ μία ἐλευθέρα οἰκονομία μαζικῆς παραγωγῆς, ἐὰν οἱ τιμὲς τῶν προϊόντων εἶναι «ὑπερβολικὰ ὑψηλές» ἢ ἐὰν οἱ μισθοὶ καὶ τὰ ἡμερομίσθια παραμένουν σὲ «χαμηλὰ» ἐπίπεδα, ἡ οἰκονομία θὰ ὑποστῇ σοβαρὸ κλονισμό. Ἀκριδέστερα, ἐκεῖνο ποὺ προέχει εἶναι ἡ διατήρησις ἐνὸς τέτοιου συσχετισμοῦ τῶν προσωπικῶν εἰσοδημάτων πρὸς τὶς τιμὲς τῶν προϊόντων καὶ τῶν υπηρεσιῶν ὥστε νὰ ἐξασφαλίζεται ἡ ὁμαλὴ λειτουργία μιᾶς μαζικῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς. Αὐτὸ ἐπιτυγχάνεται στὶς Ἡν. Πολιτεῖες χάρις στὴν ἐπίδραση ποὺ ἀσκοῦν ἐπὶ τῆς οἰκονομίας οἱ ἀλληλοσυμπληρούμενες ἐνέργειες τῶν ἐπιχειρήσεων, τῶν ἐργατικῶν ὀργανώσεων, καὶ τοῦ Κράτους.

## Οἱ δυὸ διαστάσεις τῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς.

Γιὰ νὰ εἶναι ἡ καταναλωτικὴ ἀγορὰ σταθερὴ καὶ ταυτοχρόνως παράγων οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως πρέπει νὰ ἔχει δυὸ διαστάσεις : ὀριζόντια καὶ κάθετη.

Ὅριζοντίως—ἡ ἀγορὰ πρέπει νὰ ἐκτείνεται γεωγραφικῶς σὲ ὅλο τὸ εὖρος τῆς χώρας, χωρὶς τεχνητὰ ἢ φυσικὰ ἐμπόδια. Καθέτως—ὅλα τὰ στρώματα τοῦ πληθυσμοῦ πρέπει νὰ ἔχουν τέτοια χρηματικὰ εἰσοδήματα ὥστε νὰ μποροῦν νὰ μετέχουν ἐνεργῶς στὸν οἰκονομικὸ κύκλο καὶ ὡς καταναλωταί.

Ὅριζοντίως, ἡ εὐρύτης τῆς ἀγορᾶς ἐπιτυγχάνεται μὲ τὴν ἀνάπτυξη τῶν συγκοινωνιῶν καὶ τὴν κατάργησιν τῶν νομικῶν φραγμῶν. Καθέτως δέ, μὲ τὴν «δικαιοτέρα» ἢ ὀρθότερα μὲ τὴν οἰκονομικῶς ἐπιβεβλημένη κατανομὴ τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος, εἰς τρόπον ὥστε νὰ δημιουργηθῇ μαζικὴ ἀγοραστικὴ δύναμις.



## Μορφές συναγωνισμού.

. Σὲ μία ἀπολύτως μονοπωλιακὴ οἰκονομία, ὅπως τῆς Σοβιετικῆς Ἐνώσεως ἐπὶ παραδείγματι, ὁ καταναλωτὴς δὲν ἔχει μεγάλη περιθώρια ἐπιλογῆς. Πρέπει νὰ μείνῃ ἱκανοποιημένος μὲ τὰ προϊόντα τῶν κρατικῶν ἐπιχειρήσεων. Ἀπὸ τὴν ἄλλη πλευρά, ἡ κρατικὴ ἐπιχείρησις ἢ ὁποῖα ἔχει ἓνα ἐξησφαλισμένο καταναλωτικὸ κοινὸ καὶ δὲν ἀντιμετωπίζει τὸν συναγωνισμὸ ἄλλης ἐπιχειρήσεως δὲν αἰσθάνεται τὴν οἰκονομικὴ ἀνάγκη νὰ ἀπασχοληθῇ σοβαρὰ μὲ τὶς ἐπιθυμίες καὶ τὶς προτιμήσεις τῶν καταναλωτῶν.

Τὸ ἀντίθετο ἀκριβῶς συμβαίνει σὲ μία ἰδιωτικὴ οἰκονομία μαζικῆς παραγωγῆς. Ὅπως θὰ δοῦμε σὲ ἐπόμενες σελίδες, μέσα στὸ πλαίσιο τῆς ἀμερικανικῆς οἰκονομίας παρατηροῦνται τουλάχιστον τρεῖς διαφορετικὲς μορφές συναγωνισμού. Μία μορφή εἶναι ὁ «ἄμεσος» συναγωνισμὸς μεταξὺ ὁμοειδῶν ἐπιχειρήσεων. Μία ἄλλη εἶναι ὁ «ἐμμεσος» συναγωνισμὸς, μεταξὺ ἐπιχειρήσεων ποὺ παράγουν προϊόντα ἢ προσφέρουν ὑπηρεσίες παραλλήλου χρησιμότητος, π.χ. τὰ διάφορα μέσα συγκοινωνίας, ὅπως λεωφορεία, ἀεροπλάνα, σιδηρόδρομοι, ἢ τὰ διάφορα καύσιμα, ὅπως πετρέλαιο, φωταέριο, ἢ ἄνθρακες. Ὑπάρχει τέλος καὶ ἓνα τρίτο εἶδος συναγωνισμού, ἡ ἀκριβέστερα ἢ ἀλληλεπιδράσις ἐξισορροπούμενων δυνάμεων, ὅπως π.χ. οἱ βιομήχανοι ἔναντι τῶν ἐμπόρων, οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις ἔναντι τῶν ἐργοδοτῶν, οἱ προμηθευταὶ πρῶτων ὑλῶν ἔναντι τῶν κατασκευαστῶν προϊόντων καταναλώσεως, οἱ καταναλωταὶ ἔναντι τῶν παραγωγῶν καὶ ὅλοι μαζὶ ἔναντι τῆς κοινῆς γνώμης.

## Συνεχῆς ἀναζήτησις γιὰ νέα προϊόντα καὶ νέες μεθόδους

Μία οἰκονομία στὴν ὁποία ὑπάρχει τόσο πολύμορφος συναγωνισμὸς, δὲν ἐπιτρέπει αὐτάρεσκη ἱκανοποίηση μὲ ὅ,τι ἔχει ἤδη ἐπιτευχθῇ. Ἐὰν ἡ ἀντίπαλος ἐπιχείρησις ἐπιτύχει νὰ παραγάγῃ ἓνα καλύτερο προϊόν, ἢ ὀλιγορούσα ἐπιχειρήσις θὰ αἰσθανθῇ πολὺ σύντομα τὶς συνέπειες. Ἀποτελεῖ, συνεπῶς, ἐπιτακτικὴν ἀνάγκη γιὰ κάθε ἐπιχείρησις ἡ διαρκὴς βελτίωσις τῶν προϊόντων τῆς. Μία ἀμερικανικὴ ἐπιχείρησις, ἡ Τζένεραλ Ἑλέκτρικ, χρησιμοποιοεῖ στίς διαφημίσεις τῆς τὴν φράσι «ἡ πρόοδος εἶναι τὸ σπουδαιότερο

προϊόν μας». Θὰ μπορούσε νὰ πῇ κανεὶς ὅτι ἡ πρόοδος εἶναι τὸ σπουδαιότερο προϊόν μιᾶς ἐλευθέρας οἰκονομίας.

Γιὰ νὰ ἐξασφαλισθῇ ἡ συνεχὴς πρόοδος τῆς οἰκονομίας, οἱ ἀμερικανικὲς ἐπιχειρήσεις ἐργάζονται χωρὶς διακοπὴ γιὰ τὴν δημιουργία νέων καὶ καλυτέρων προϊόντων.

Ἡ συνεχὴς ἀναζήτησις γιὰ τὸ τελειότερο, ἢ τὸ πιὸ ἐξυπηρετικὸ ἢ τὸ πιὸ ἐλκυστικὸ προϊόν, δὲν εἶναι πλέον ἔργον τοῦ μεμονωμένου καὶ συχνὰ παρεξηγημένου ἐφευρέτου, ἀλλὰ μία συνεχὴς, συνειδητὴ προσπάθεια τῶν ἐπιχειρήσεων. Εἶναι χαρακτηριστικὸ ὅτι κατὰ τὸ 1959 οἱ μεγάλες ἀμερικανικὲς ἐπιχειρήσεις ἐδαπάνησαν δέκα σχεδὸν δισεκατομμύρια δολλάρια γιὰ τὴν διεξαγωγὴν ἐπιστημονικῶν ἐρευνῶν καὶ τὴν δημιουργία νέων, τελειοτέρων προϊόντων.

### **Ἐπιχειρήσεις καὶ παιδεία**

Ἡ ἐπιστημονικὴ ἔρευνα ἀποτελεῖ σήμερα ἓνα ἀπὸ τὰ βασικὰ λειτουργήματα πολλῶν ἀμερικανικῶν ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων. Ὁ ἐπιστήμων, ὁ ἐκπαιδευτικὸς, ὁ εἰδικὸς δὲν εἶναι πλέον ξένοι στὸν κόσμον τῶν ἐπιχειρήσεων. Ἀλλὰ οὔτε καὶ εἶναι πιά ὁ σύγχρονος ἀμερικανὸς ἐπιχειρηματίας, ὁ ἄξεστος «κεφαλαιοκράτης» ποὺ παρουσιάζουν εὐφάνταστοι γελοιογράφοι. Σχεδὸν κατὰ κανόνα εἶναι ἀπόφοιτος Πανεπιστημίου ἢ Πολυτεχνείου, συχνὰ δὲ συναντᾷ κανεὶς στὶς ἀνώτερες διοικητικὲς θέσεις ἀμερικανικῶν ἐταιρειῶν μηχανικοὺς ἢ ἐπιστήμονες ποὺ ἄρχισαν τὴν καριέρα τους ἀπὸ τὰ κατώτατα ἐπίπεδα τῆς ἱεραρχίας μιᾶς ἐπιχειρήσεως.

Ἡ ἀλληλεξάρτησις αὐτὴ ἐπιχειρήσεων καὶ παιδείας εἶναι ἓνα ἀκόμη ἐνδιαφέρον χαρακτηριστικὸν τῆς Ἀμερικανικῆς οἰκονομίας.

### **Παραγωγικότης καὶ ἡ θέσις τοῦ ἐργαζομένου**

Ἡ ἐπίδρασις τῆς Ἐπιστήμης ἐπὶ τῶν ἐπιχειρήσεων διαφαίνεται καὶ σ' ἓνα ἄλλο τομέα : τὶς σχέσεις ἐργοδοτῶν καὶ ἐργαζομένων.

Ἐπιστημονικὲς μελέταις ἔχουν ἀποδείξει τὴν ἐπίδραση ποὺ ἔχει ἡ ψυχολογικὴ διάθεσις τοῦ ἐργαζομένου, ἐπὶ τῆς παραγωγικότητος. Γι' αὐτό, καὶ γιὰ καθαρὰ οἰκονομικοὺς λόγους ἀκόμη, ἔχει γίνῃ δεκτὸ ὅτι ἐπιβάλεται ἡ εὐπρεπὴς μεταχείρησις τῶν ἐργαζομένων καὶ ἡ ἐξασφάλισις ἀνέτων

κατὰ τὸ δυνατόν συνθηκῶν ἐργασίας. Σὲ μία ἐλευθέρα οἰκονομία μαζικῆς παραγωγῆς, ἡ διατήρησις καλῶν σχέσεων μεταξὺ ἐργοδοτῶν καὶ ἐργαζομένων ἀποτελεῖ μία ἀπὸ τῆς βασικῆς προσπάθειες γιὰ τὴν ἐπίτευξη ὑψηλῆς παραγωγικότητος καὶ συνεπῶς τὴν διαρκὴ μείωσιν τοῦ κόστους παραγωγῆς. Ἀπὸ τὴν ἀποψη λοιπὸν αὕτῃ ἡ συμβολὴ τοῦ ἐπιστήμονος ψυχολόγου στὴν βελτίωσιν τῶν ἐργατικῶν σχέσεων ἀποκτᾷ ἰδιαίτερη πρακτικὴ σημασία.

## Εἰς ἀναζήτησιν τῶν ἱκανῶν

Σὲ μία οἰκονομία ὅπως ἡ Ἀμερικανικὴ, ὅπου ἐπικρατεῖ ἔντονος καὶ πολύμορφος συναγωνισμός, ἡ ἱκανότης κατ' ἀνάγκην ἐκτιμᾶται. Ἐφ' ὅσον δὲ ἡ ἱκανότης, ἡ πρωτοβουλία, ἡ ἐπιχειρηματικότης εἶναι ἰδιότητες ποὺ δὲν μεταβιβάζονται ὅπωςδὴποτε διὰ τῆς κληρονομικότητος, ὁ παλαιὸς τύπος τῆς οἰκογενειακῆς ἐπιχειρήσεως ἀντικατεστάθη σὺν τῷ χρόνῳ ἀπὸ τὸν σύγχρονον, ἀπρόσωπον θεσμό τῆς ἀνωνύμου ἐταιρείας.

Ἡ μορφή αὕτῃ ἐπιχειρηματικῆς ὁργανώσεως ἔχει ὁδηγήσῃ στὴν ἀνάπτυξιν ἑνὸς νέου ἐπαγγέλματος : τοῦ διοικητικοῦ ὑπαλλήλου ἐπιχειρήσεων. Ἡ καταγωγὴ τοῦ ὑπαλλήλου, ἡ οἰκογενειακὴ του προέλευσις, δὲν εἶναι συνήθως στοιχεῖα ποὺ παίζουσι σοβαρὸ ρόλον ἐν τῇ ἐπιλογῇ καὶ τῇ ἱεραρχικῇ του ἀνωδο. Αὐτὸ ποὺ ἀσκεῖ ἀποφασιστικὴ ἐπίδρασιν εἶναι ἡ διοικητικὴ του ἱκανότης, ἡ εὐφυΐα του, ἡ μόρφωσίς του, ἡ προσωπικότης του. Γι' αὐτὸ δὲν εἶναι σπάνιον φαινόμενον πτωχοὶ καὶ ἄγνωστοι μετανάσται ἢ παιδιὰ ἐργατῶν νὰ φθάσιν στὴν κορυφὴ τῆς ἱεραρχικῆς πυραμίδος γιγαντιαίων ἐπιχειρήσεων—ὅπως ἐπὶ παραδείγματι ὁ Σπύρος Σκούρας, Πρόεδρος τῆς Τουέντιεθ Σέντσιουρυ Φόξ ἢ ὁ Βενιαμὴν Φαϊέρλες, τέως Πρόεδρος τῆς μεγαλύτερης ἀμερικανικῆς ἐταιρείας χάλυβος, τῆς U. S. STEEL.

Ἀπ' τὴν ἄλλην πλευρά, ὁ γιὸς ἑνὸς ἀνωτάτου διοικητικοῦ ὑπαλλήλου μιᾶς ἐπιχειρήσεως δὲν ἔχει καμμία βεβαιότητα ὅτι θὰ ἀκολουθήσῃ τὰ βήματα τοῦ πατέρα του, ἐκτὸς ἐὰν ἀποδείξῃ ὅτι διαθέτει τὰ προσόντα γιὰ νὰ ἀντεπεξέλθῃ στὶς βαρύτερας εὐθύνες τῆς ἡγεσίας. Διότι, σὲ μία συναγωνιστικὴ οἰκονομία, μία ἐπιχείρησις δὲν μπορεῖ νὰ φέρῃ ἐπὶ μακρὸ χρονικὸ διάστημα στοὺς ὤμους τὸ νεκρὸν βάρος ἀνικάνων εὐνοουμένων.

## Ἐκσυγχρονισμένος τρόπος οικονομικῆς σκέψεως

Οἱ νέοι αὐτοὶ ἡγέται τῶν ἐπιχειρήσεων δὲν εἶναι βέβαια πρότυπα τελειότητος. Ἔχουν φυσικὰ τὶς ἱκανότητες, ἀλλὰ καὶ τὶς ἀδυναμίες καὶ τὰ ἐλαττώματα ποὺ συναντᾷ κανεὶς σ' ἐκείνους ποὺ διαπρέπουν σ' οἰονδήποτε ἄλλο κλάδο. Τὰ κίνητρα καὶ οἱ ἐπιδιώξεις τῶν ποικίλουν ἀνάλογα μὲ τὶς προσωπικὲς τῶν προτιμήσεις ἢ τὴν κοινωνικὴ τους προέλευση. Πλὴν ὅμως, ἀπ' ὅλες τὶς ἐνδείξεις προκύπτει ὅτι ἔχουν ἓνα κοινὸ μεταξύ τους χαρακτηριστικόν: μία ρεαλιστικὴ ἐκτίμηση τοῦ ρόλου ποὺ διαδραματίζουν οἱ ἐπιχειρήσεις μέσα στὸ ὅλο πλαίσιο τῆς κοινωνίας. Οἱ σύγχρονοι ἐπιχειρηματίαι κατανοοῦν, στὴν μεγάλη τους πλειοψηφία, τὴν ἀλληλεξάρτηση ποὺ ὑπάρχει μεταξύ τῆς γενικῆς εὐημερίας καὶ τῆς οικονομικῆς σταθερότητος καὶ προόδου τῆς ἐπιχειρήσεως. Γι' αὐτό, ἡ ἐποχὴ ποὺ ἡ φιλοσοφία τοῦ βιομηχανοῦ ἀρχίζει καὶ τελεῖωνε μόνο μὲ τὴν λέξη «κέρδος» ἀνήκει πιά εἰς τὸ παρελθόν.

Ὁ πολύμορφος ρόλος ποὺ διαδραματίζουν καὶ ἡ ἐπίδρασις ποὺ ἀσκοῦν οἱ σύγχρονες ἀμερικανικὲς ἐπιχειρήσεις ἐπιβάλλουν εἰς τὸν ἐπιχειρηματία μία εὐρύτερη θεώρηση καὶ τῶν δικῶν του ὑποχρεώσεων. Δὲν ἀρκεῖ πλέον νὰ ἐνδιαφέρεται μόνο γιὰ τὴν πραγματοποίηση κέρδους, τὴν ἀνάπτυξη τῆς παραγωγῆς, τὴν αὐξηση τῆς πελατείας. Πρέπει νὰ τὸν ἀπασχολοῦν καὶ τὰ γενικώτερα προβλήματα τοῦ ὅλου κοινωνικοῦ οἰκοδομήματος, τοῦ ὁποῖου οἱ ἐπιχειρήσεις αποτελοῦν ἀναπόσπαστο τμήμα.

Χάρης στὴν εὐρεία Πανεπιστημιακὴ τους μόρφωση καὶ τὴν πληρέστερη κατανόηση τῶν βασικῶν ἀρχῶν τοῦ συστήματος, ὁλοένα καὶ περισσότεροι διοικητικοὶ ὑπάλληλοι ἐπιχειρήσεων ἐνστερνίζονται τὴν δημιουργικὴ καὶ ὑπεύθυνη νοσητροπία ποὺ ἐπιβάλλεται ἐκ τῶν πραγμάτων νὰ ἔχουν ἐκεῖνοὶ ποὺ κατέχουν νευραλγικὲς θέσεις στὰ ἀνώτερα ἐπίπεδα τῆς ἀμερικανικῆς βιομηχανίας.

## Ὁ ρόλος τῆς διαφημίσεως

Ἡ οἰκονομικὴ ἀλλὰ καὶ κοινωνικὴ σημασία τῆς διαφήμισεως στὴν σύγχρονη Ἀμερικὴ εἶναι καταφανής. Καίτοι ἡ διαφήμισις ὑποβάλλεται ἐνίοτε σὲ σφοδρὲς ἐπικρίσεις γιὰ ἔλλειψη καλοῦ γούστου ἢ γιὰ ὑποτιθέμενες ὑπερβολές,



παίζει άναμφισβητήτως ένα πρωτεύοντα ρόλο στην γενική οικονομική και κοινωνική πρόοδο της χώρας.

Μία οικονομία μαζικής παραγωγής προϋποθέτει την ύπαρξη εύρυτάτης ζήτησεως, έναπόκειται δέ στις διαφημιστικές επιχειρήσεις νά δημιουργήσουν την ζήτηση αυτή. Στις άμερικανικές διαφημιστικές εταιρείες πρέπει νά αποδώση κανείς όχι μόνο την διάδοση προϊόντων για τὰ όποία ήδη υπάρχει ζήτησις, αλλά και την δημιουργία ζήτησεως για προϊόντα τὰ όποια χωρίς την παρεμβολή της διαφημίσεως ίσως νά παρέμεναν άζήτητα.

Έπί πλέον, ή διαφήμισις άπευθυνόμενη προς τὸ εύρύ κοινόν τείνει νά έξομείωνη τις κοινωνικές συνθήκες και νά επιφέρει μία γενική άνοδο τών προτιμήσεων του κοινού. Με τὸ νά προκαλεί δέ τὸ ενδιαφέρον του κοινού για ένα προϊόν, ή διαφήμισις υποβοηθῇ την δημιουργία ηύξημένης ζήτησεως και συνεπώς την ταχύτερη μετατροπή ενός «εΐδους πολυτελείας» σέ προϊόν «εύρειας καταναλώσεως».

## ‘Ο ρόλος τών έργατικῶν ενώσεων

Ένας βασικός παράγων άπ’ τόν όποϊον έξαρτάται ή όμαλή λειτουργία του συγχρόνου άμερικανικού οικονομικού συστήματος είναι οι έργατικές ενώσεις. Με την άσκηση συνεχούς πιέσεως για την βελτίωση του εισοδήματος τών εργαζομένων, οι άμερικανικές έργατικές ενώσεις έπαιξαν και παίζουν αποφασιστικό ρόλο στην ανάπτυξη και διατήρηση μιᾶς μαζικής καταναλωτικής αγοράς.

Οι άμερικανικές έργατικές ενώσεις κατά τόν είκοστό αιώνα, κυρίως λόγω της επιδράσεως του Σαμουήλ Γκόμπερς που έχοημάτισε επί μακρό χρονικό διάστημα πρόεδρος της Έργατικής Όμοσπονδίας (A.F.L.), δέν τηρούν στάση έχθρική κατά του συστήματος της έλευθέρας οικονομίας. Άντιθέτως δέχονται ανεπιφύλακτα τις βασικές αρχές του, και κινούμενες μέσα στα πλαίσια του συγκεντρώνουν τις προσπάθειές των για νά εξασφαλίσουν ένα κατά τὸ δυνατόν μεγαλύτερο μερίδιο για τὰ μέλη τους άπό τὸ έθνικό εισόδημα. Τὸ ύψηλὸ βιοτικό επίπεδο του άμερικανού εργαζομένου άποδεικνύει πόσο συνετή και ρεαλιστική είναι ή πολιτική αυτή τών έργατικῶν ενώσεων.

Όπως και οι ήγέται τών επιχειρήσεων, έτσι και οι έργατικοί ήγέται δέν είναι χωρίς έλαττώματα και αδυναμίες.



Ούτε καὶ λείπουν οἱ περιπτώσεις διεισδύσεως ἀντικοινωνικῶν καὶ ἐγκληματικῶν στοιχείων μέσα εἰς τὶς τάξεις ἢ καὶ σ' αὐτὴ τὴν ἡγεσία τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων. Χάρις ὅμως στὴν δημοκρατικὴ τους συγκρότηση ἐπιτυγχάνεται κατὰ κανόνα ἡ βαθμιαία ἀποκόθαρσίς τους ἀπὸ τὰ ἀνεπιθύμητα στοιχεία.

Ἡ μεγάλη πλειονότης τῶν ἐργατικῶν ἡγετῶν, ἀποδέχεται τὴν ἀρχὴ ὅτι τὰ συμφέροντα τῶν ἐργαζομένων ἐξυπηρετοῦνται καλύτερα ὅταν οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις κινούνται μέσα εἰς τὰ πλαίσια τῶν ὑποχρεώσεών τους ἐναντι τοῦ κοινωνικοῦ συνόλου καὶ θεωροῦν τοὺς ἐργαζομένους ὄχι σὰν μία ξεχωριστὴ «τάξη» μὲ ἀντίθετα συμφέροντα ἀλλὰ σὰν ἓνα βασικὸ καὶ ἀναπόσπαστο τμῆμα τοῦ ὅλου κοινωνικοῦ οἰκοδομήματος.

## Τὸ κράτος ὡς παράγων ἰσορροπίας

Ἡ Ὁμοσπονδιακὴ κυβέρνησις ἀποτελεῖ τὸν τρίτο βασικὸ παράγοντα—μαζὶ μὲ τὶς ἐπιχειρήσεις καὶ τὶς ἐργατικὲς ἐνώσεις—στὴν ὅλη συγκρότηση τοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος. Μολονότι δὲν ὑπάρχει ὁμογνωμία ὡς πρὸς τὴν ἔκταση τοῦ ρόλου ποὺ πρέπει νὰ διαδραματίζει τὸ κράτος, κανεὶς σχεδὸν δὲν ἀμφισβητεῖ σοβαρὰ ὅτι τὸ Κράτος ἔχει σοβαρὰς εὐθύνες γιὰ τὴν εὐρυθμο λειτουργία τῆς οἰκονομίας.

Σὲ μία ἐλεύθερη οἰκονομία, ἡ οἰκονομικὴ σταθερότης ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν ἐξισορρόπηση τῆς παραγωγῆς πρὸς τὴν ἱκανότητα τοῦ ἔθνους νὰ καταναλίσκει καὶ νὰ ἀποταμιεύει, Ἡ ἰσορροπία αὕτη δὲν εἶναι δύσκαμπτη ἀλλὰ κυμαίνεται ἐλεύθερα μέσα σ' ἓνα σχετικῶς εὐρὺ περιθώριο ἀσφαλείας. Βασικὴ ἀποστολὴ τοῦ κράτους εἶναι νὰ προλαμβάνει βίαιες οἰκονομικὲς διακυμάνσεις πέρα ἀπὸ τὰ ὅρια αὐτὰ ἀσφαλείας. Εἰς τὸ σημεῖο αὐτὸ πρέπει νὰ τονισθῇ ὅτι ἡ ἀμερικανικὴ κυβέρνησις δὲν καθωρῖζε αὐθαιρέτως καὶ ἐκ τῶν ἄνω, οὔτε τὶς ἀνάγκες οὔτε τὶς προτιμήσεις τοῦ κοινοῦ ἀλλ' οὔτε καὶ τὶ πρόκειται νὰ παραχθῇ. Ὁ αὐστηρὸς καὶ ἀπόλυτος ἔλεγχος τῆς οἰκονομίας ἐκ μέρους τῆς κυβερνήσεως ἀποτελεῖ μία πρωτόγονη μᾶλλον μέθοδος γιὰ τὴν ἐξασφάλιση οἰκονομικῆς σταθερότητος.

Γιὰ νὰ ἐκπληρώσῃ τὴν ἐξισορροπητικὴν τῆς ἀποστολῆς, ἡ Ἀμερικανικὴ κυβέρνησις ἔχει ἐξοπλισθῇ διὰ νόμου μὲ μέσα ἀσκήσεως δημοσιονομικῆς καὶ νομισματικῆς πολιτικῆς,

καὶ μὲ ἐπιστημονικὲς μεθόδους γιὰ τὴν πρόγνωση καὶ ἀξιολόγηση τῶν οἰκονομικῶν ἐξελίξεων. Ἡ αὐξομείωσις τῶν φορολογικῶν συντελεστῶν, ἢ τῶν κρατικῶν δαπανῶν, ἢ ρύθμισις τῆς νομισματικῆς κυκλοφορίας, ἢ ἡ ἐφαρμογὴ τῆς κοινωνικῆς νομοθεσίας, εἶναι μερικὰ ἀπὸ τὰ μέσα ποὺ ἔχει στὴν διάθεσὶς τῆς ἡ ἀμερικανικῆς κυβέρνησις στὴν διαρκὴ τῆς προσπάθεια νὰ διατηρήσῃ τὴν οἰκονομία σὲ σ χ ε τ ι κ ῇ σταθερότητα.

• • •

Τὰ βασικὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ συστήματος καὶ οἱ ἀρχές ποὺ προαναφέραμε δὲν μποροῦν νὰ θεωρηθοῦν βέβαια δογματικοὶ «νόμοι», ἢ ἐφαρμογὴ τῶν ὁποίων αὐτομάτως ἐξασφαλίζῃ τὴν λύση ὅλων τῶν οἰκονομικῶν καὶ κοινωνικῶν προβλημάτων. Ἀποτελοῦν μᾶλλον πρακτικὲς μεθόδους, ἐν διαρκὴ ἐξελίξει, τῶν ὁποίων ἡ ἐπιλογὴ καὶ χρησιμοποίησις ἐξαρτᾶται ἀπὸ τίς ἐκάστοτε ἀνάγκες. Δὲν ἀμφισβητῶ δὲ ὅτι ἄλλοι παρατηρηταὶ ἴσως νὰ προέκριναν μία διαφορετικὴ ταξινομήση τῶν βασικῶν ἀρχῶν τοῦ συστήματος ἢ καὶ μία διαφορετικὴ ἀξιολόγηση τῶν θεμελιωδῶν τοῦ χαρακτηριστικῶν.

Ἐν πάσῃ περιπτώσει, νομίζω ὅτι γιὰ τὴν κατανόηση τοῦ συστήματος, ἢ προηγηθεῖσα σύντομη ἐπισκόπησις ἀποτελεῖ ἐπαρκὴ προεισαγωγή. Στις ἐπόμενες σελίδες θὰ ἐξετάσωμε λεπτομερέστερα τίς ἀοχές καὶ τὰ χαρακτηριστικὰ αὐτὰ τοῦ συστήματος.

## ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

### III. Ο ΡΟΛΟΣ ΤΟΥ ΚΕΡΔΟΥΣ

ΟΙ ΕΠΙΚΡΙΤΑΙ ΤΟΥ Ἀμερικανικοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος προβάλουν συχνὰ τὸν ἰσχυρισμὸ ὅτι «τὰ Ἀμερικανικὰ μονοπώλια, ἐλεγχόμενα ἀπὸ μία δράκα μεγιστάνων τοῦ πλούτου, πραγματοποιοῦν κολοσσιαῖα κέρδη καὶ στεροῦν τοὺς ἐργάτες ἀπὸ τοὺς καρποὺς τῶν κόπων τους».

Ἀνεξαρτήτως τοῦ ἐὰν ὁ ἰσχυρισμὸς αὐτὸς ἔχει προπραγδιστικὸ χαρακτήρα, ἐπιβάλλεται ἡ προσεκτικὴ του μελέτη γιὰ νὰ ἐξακριβώσωμε κατὰ πόσον εὐστάθει.

**Ἡ πραγματοποίησις κέρδους σημαίνει πράγματι «ἐκμετάλλευσιν» ;**

Σὲ ὁποιοδήποτε οἰκονομικὸ σύστημα, ἡ παραγωγικὴ προσπάθεια ἔχει ἓνα βασικὸ ἀντικειμενικὸ σκοπὸ : τὴν ἱκανοποίηση τῶν ἀναγκῶν τοῦ «καταναλωτοῦ». Ἀλλὰ ἡ διαπίπτωσις αὐτὴ τότε μόνον ἀποκτᾷ οἰκονομικὸ περιεχόμενον ὅταν ὠδῶμε ἀπάντησιν στὸ οὐσιώδες ἐρώτημα : ποιὸς εἶναι ὁ καταναλωτής ;

Σὲ μία καπιταλιστικὴ οἰκονομία περιορισμένης παραγωγῆς, ἡ ὁποία ἐφοδιάζει μία μικρὴ, σχετικῶς, καταναλωτικὴ ἀγορά, ὁ καπιταλιστὴς - παραγωγὸς εἶναι σὲ θέσιν, ὡς ἑνὸς νὰ καθωοίση ὑψηλὰς τιμὰς τίς ὁποῖες ἡ περιορισμένη ὁμὰς τῶν καταναλωτῶν ἔχει τὴν χρηματικὴ ἀντοχὴ νὰ καταβάλῃ, ὡς ἑτέρου δὲ νὰ ἐξακολουθήσῃ τὴν καταβολὴν στὸ ἐργατοῦπαλληλικό του προσωπικὸ ἐλαχίστων «μισθῶν καὶ ἡμερομισθίων ἐπιβιώσεως». Τὸ ἀποτέλεσμα εἶναι ἡ πρα-

γματοποιήσις ὑψηλοῦ κέρδους κατὰ μονάδα. Ἡ ἀνάλυσις βέβαια αὐτὴ εἶναι πολὺ ἀπλοποιημένη, πάντως δείχνει ὅτι σὲ ἓνα τέτοιο σύστημα ἡ ἐκμετάλλευσις τοῦ ἐργαζομένου εἶναι οἰκονομικῶς δυνατὴ. Καὶ τοῦτο γιατί σ' ἓνα καπιταλιστικὸν σύστημα περικωρισμένης παραγωγῆς, ὁ καπιταλιστὴς - παραγωγὸς γνωρίζει ὅτι οἱ ἐργαζόμενοι δὲν εἶναι κατ' ἀνάγκην καὶ καταναλωταί. Ἐφ' ὅσον δὲ πρόκειται περὶ περικωρισμένης παραγωγῆς, ἡ ἀδυναμία τοῦ ἐργαζομένου νὰ ἀγοράσῃ τὰ προϊόντα τοῦ «καπιταλιστοῦ» - ἐργοδότη ἐλάχιστα ἐπηρεάζει τὸ εἰσόδημα καὶ τὴν οἰκονομικὴ θέσιν τοῦ τελευταίου, γιατί αὐτός, οὕτως ἢ ἄλλως, ἀπέβλεπε στὴν ἱκανοποίησιν τῶν ἀναγκῶν μιᾶς στενῆς ἀριστοκρατικῆς θὰ λέγαμε, καταναλωτικῆς ἀγορᾶς.

Ἡ κατάστασις μεταβάλεται ριζικὰ ὅταν ἔχομε μία ἐλευθέραν οἰκονομίαν μαζικῆς παραγωγῆς. Τότε ἡ «ἐκμετάλλευσις» τοῦ ἐργαζομένου καθίσταται οἰκονομικῶς ἀσύμφορη γιὰ τὸν ἐργοδότη. Καὶ τοῦτο, γιατί, ὅπως ἀνεφέρθη ἤδη, σὲ μία τέτοια οἰκονομία ἡ διάκρισις μεταξὺ «ἐργαζόμενοι» καὶ «καταναλωτοῦ» παύει νὰ ὑφίσταται. Μὲ τὸν ὅρο «ἐργαζόμενος» βέβαια ἐννοοῦμε κάθε ἄτομον τοῦ ὁποίου τὸ εἰσόδημα εἶναι ἀποτέλεσμα τῆς προσωπικῆς του ἐργασίας, εἴτε περὶ ἐργάτου πρόκειται, εἴτε περὶ ἐπαγγελματίου, ἐπιστήμονος, διοικητικοῦ ὑπαλλήλου ἐπιχειρήσεων, τεχνικοῦ, ἢ ὁποιοῦδήποτε ἄλλου ποὺ ἐργάζεται γιὰ νὰ ζήσῃ. Ἐξήντα πέντε καὶ πλέον ἑκατομμύρια Ἀμερικανῶν ἀνήκουν στὴν κατηγορίαν αὐτὴ τῶν «ἐργαζομένων». Μαζὶ δὲ μὲ τὶς οἰκογένειάς των ἀποτελοῦν τὴν τεραστίαν μάζαν τῶν «καταναλωτῶν». Ὁ ἐργοδότης συνεπῶς δὲν μπορεῖ πιά νὰ ἀγνοήσῃ —ἐκτὸς μόνον ἐπὶ ζημίαν του— τὸ γεγονὸς ὅτι ὁ ἐργαζόμενος εἶναι καὶ ὁ πιθανὸς καταναλωτής. Ἐὰν οἱ ἐργαζόμενοι ἀμειψοῦν μὲ «μισθοὺς καὶ ἡμερομίσθια ἐπιβιώσεως» δὲν θὰ ἔχουν τὴν οἰκονομικὴ δυνατότητα νὰ μετὰσχουν ἐνεργῶς στὸν οἰκονομικὸ κύκλον ὡς καταναλωταί, νὰ ἀπορροφήσουν δηλαδὴ τὰ προϊόντα καὶ τὶς ὑπηρεσίες ποὺ συνεχῶς δίδει ἡ μαζικὴ παραγωγή, καὶ τότε οἱ πρῶτοι ποὺ θὰ αἰσθανθοῦν τὸν ἀντίκτυπον, θὰ εἶναι οἱ ἐπιχειρηματίαι τῶν ὁποίων τὰ προϊόντα δὲν θὰ εὐρίσκουν ἀρκετοὺς ἀγοραστάς.

Ἡ ἀρκετὰ διαδεδομένη ἀντίληψις ὅτι ἡ πραγματοποίησις κέρδους σημαίνει ἐκμετάλλευσιν εἴτε τοῦ ἐργάτου εἴτε τοῦ καταναλωτοῦ - δηλαδὴ ὅτι ἡ πραγματοποίησις κέρδους σημαίνει ὅτι εἴτε τὰ ἡμερομίσθια ἦσαν κατώτερα τοῦ κανονικοῦ εἴτε ὅτι οἱ τιμὲς ἦσαν ἐξογκωμέναι —δὲν φαίνε-



ται νὰ ἀνταποκρίνεται πρὸς τὰ οἰκονομικὰ δεδομένα τοῦ προκύπτουν ἀπὸ τὴν μελέτη τοῦ συγχρόνου ἀμερικανικοῦ συστήματος. Ἐν πρώτοις δὲν ὑπάρχει μία προκαθορισμένη χρηματικὴ ποσότης ἀπὸ τὴν ὁποία κατὰ κάποιον τρόπο πρέπει νὰ προέλθουν ἡμερομίσθια καὶ κέρδη, ὥστε ἡ αὔξησις τοῦ ἐνὸς νὰ ἀποβαίνει αὐτομάτως εἰς θάρος τοῦ ἄλλου. Ἀντιθέτως, ἡ αὔξησις τῶν συνολικῶν κερδῶν μιᾶς ἐπιχειρήσεως ἐπιτυγχάνεται ἀφ' ἐνὸς μὲ τὴν μείωση τοῦ κόστους παραγωγῆς διὰ τῆς ἐφαρμογῆς πιὸ ἀποδοτικῶν μεθόδων, καὶ ἀφ' ἑτέρου μὲ τὴν αὔξησιν τῶν πωλήσεων σὲ τιμὲς προσσιτὲς στὸ εὐρὺ κοινόν. Γι' αὐτό, οἱ ἐπιτυχεῖς ἀμερικανικὲς ἐπιχειρήσεις κατορθώνουν νὰ πληρώνουν καὶ ὑψηλοὺς μισθοὺς, καὶ νὰ πωλοῦν τὰ προϊόντα τους σὲ προσιτὲς τιμὲς, καὶ νὰ πραγματοποιοῦν ταυτοχρόνως μεγάλα συνολικὰ κέρδη.

Τὸ αὐτὸ ἰσχύει καὶ γιὰ τὴν οἰκονομία ἐν τῷ συνόλῳ της. Τὰ συνολικὰ κέρδη τῶν ἀμερικανικῶν ἐπιχειρήσεων παρουσιάζουν σταθερὴ αὔξησιν, παράλληλα μὲ τὴν ἄνοδον τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου τοῦ ἀμερικανικοῦ λαοῦ. Μὲ ἄλλα λόγια τὰ κέρδη ἡξήθησαν, ἐνῶ οἱ μισθοὶ καὶ τὰ ἡμερομίσθια παρουσίαζαν μεγαλύτερη πραγματικὴ ἄνοδον ἀπὸ τὶς τιμὲς. Ταυτοχρόνως, ἐνῶ τὰ συνολικὰ κέρδη ἡξάνοντο, τὸ κέρδος κατὰ μὴν ἄνθρωπον ἐμειοῦτο σταθερῶς.

Τὰ ἀναμφισβήτητα αὐτὰ οἰκονομικὰ δεδομένα εὐρίσκονται σὲ βασικὴ ἀντίθεση πρὸς τὶς ἀρχὰς τοῦ παλαιοῦ καπιταλιστικοῦ συστήματος, καὶ ἀποτελοῦν μία ἐπὶ πλέον ἀπόδειξιν ὅτι ἡ ἀνάπτυξις τῆς μαζικῆς παραγωγῆς ὠδήγησε στὴν δημιουργίαν ἐνὸς νέου οἰκονομικοῦ συστήματος μὲ δικές του ἀρχὰς καὶ δικά του χαρακτηριστικά.

## Τὰ κέρδη ὡς πηγὴ κεφαλαίου

Γιὰ τὴν ἱκανοποίησιν τῶν ἀναγκῶν ἐνὸς αὐξανομένου πληθυσμοῦ καὶ τὴν βελτίωσιν τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου γενικῶς, ἐπιβάλεται ἡ διαρκὴς αὔξησις τῆς παραγωγῆς ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν. Δύο κυρίως πρακτικοὶ τρόποι ὑπάρχουν γιὰ τὴν αὔξησιν τῆς παραγωγῆς : ἡ ποσοτικὴ καὶ ποιοτικὴ ἐνίσχυσις τῶν παραγωγικῶν μέσων, καὶ ἡ αὔξησις τῆς παραγωγικότητος τοῦ ἐργαζομένου μὲ τὴν εἰσαγωγὴ τελειοτέρων μηχανημάτων καὶ περισσότερον ἀποδοτικῶν μεθόδων

παραγωγής. Τὰ καλύτερα ἀποτελέσματα ἐπιτυγχάνονται βέβαια ὅταν ἡ ἐνίσχυσις τοῦ παραγωγικοῦ ἐξοπλισμοῦ συνοδεύεται ἀπὸ τὴν αὔξησιν τῆς παραγωγικότητος τοῦ ἐργαζομένου. Ἡ τεραστία παραγωγή τῆς ἀμερικανικῆς οἰκονομίας καὶ τὸ ὑψηλὸ βιοτικὸ ἐπίπεδο τοῦ ἀμερικανικοῦ λαοῦ ὀφείλονται στὴν συνεχή, σταθερή, καὶ εὐσυνείδητη προσπάθεια γιὰ τὴν συνδυασμένη αὔξησιν τῆς παραγωγικότητος καὶ τοῦ παραγωγικοῦ ἐξοπλισμοῦ.

Εἶναι σὲ ὅλους γνωστὸ ὅτι ἡ ἐπέκτασις μιᾶς ἰδιωτικῆς ἐπιχειρήσεως ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν ἐπένδυση κεφαλαίων. Αὐτὸ ἰσχύει καὶ γιὰ τὴν οἰκονομία γενικῶς. Οἱ ἐπενδύσεις κεφαλαίων αποτελεῖ, ἐν ἐσχάτῃ ἀναλύσει, τὸ θεμέλιο τῆς ὑλικῆς καὶ οἰκονομικῆς προόδου.

Κατὰ βάσιν, κεφάλαια σχηματίζονται ὅταν μέρος τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος δὲν καταναλίσκεται. Σὲ μία οἰκονομία μονολιθικοῦ ἰντουστριαλισμοῦ, ἡ κατανάλωσις μπορεῖ νὰ περιορισθῇ μὲ ἀπόφασιν τῆς πολιτικῆς ὁμάδος ἡ ὁποία ἐλέγχει τὸν οἰκονομικο-πολιτικὸ μηχανισμό. Ἀλλὰ σὲ μία οἰκονομία δημοκρατικοῦ ἰντουστριαλισμοῦ, ἡ κατανάλωσις ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν ἀπόφασιν χιλιάδων ἰδιωτῶν. Αὐτὸ βέβαια δὲν σημαίνει ὅτι ὁ σχηματισμὸς κεφαλαίων ἔχει ἀφεθῇ ἐντελῶς εἰς τὴν τύχην. Ἀντιθέτως ὁ οἰκονομικὸς μηχανισμὸς εἶναι ἐφωδιασμένος μὲ νομοθετικὰ «κίνητρα» τὰ ὁποῖα συντελοῦν στὴν ἀποταμίευση καὶ τὸν σχηματισμὸ κεφαλαίων.

Σὲ μία σύγχρονη οἰκονομία ἐλευθέρων ἐπιχειρήσεων ὑπάρχουν κατ' οὐσίαν τρεῖς πηγὲς κεφαλαίων : αἱ ἰδιωτικαὶ ἀποταμιεύσεις, αἱ πιστώσεις τῶν ἐμπορικῶν τραπεζῶν, καὶ τὰ κέρδη τῶν ἐπιχειρήσεων.

Τὸ 1955, ἐπὶ παραδείγματι, οἱ ἀμερικανικὲς ἰδιωτικὲς ἐπιχειρήσεις ἐν τῷ συνόλῳ τῶν ἐδαπάνησαν 28 δισεκατομμύρια δολларίων γιὰ τὴν βελτίωση καὶ ἐπέκτασιν τῶν ἐγκαταστάσεών τους. Τὸ 1956 οἱ ἀνάλογες δαπάνες ἐφθασαν τὰ τριάντα πέντε δισεκατομμύρια, μὲ προσθήκην ἐννέα ἐπὶ πλέον δισεκατομμυρίων γιὰ τὴν ἀνέγερσιν νέων κτιρίων, γραφείων, ἢ ἐγκαταστάσεων ψυχαγωγίας τῶν ἐργαζομένων.

Χωρὶς τὴν πραγματοποίησιν κερδῶν, ἡ ἀνανέωσις καὶ ἐπέκτασις τοῦ παραγωγικοῦ ἐξοπλισμοῦ τῶν ἐπιχειρήσεων θὰ ἐχρηματοδοτεῖτο εἴτε διὰ δανεισμοῦ, εἴτε δι' ἠύξημένων ἰδιωτικῶν ἐπενδύσεων. Ἀλλὰ πῶς θὰ ἐξοφλοῦσαν τὰ δάνεια αὐτὰ οἱ ἐπιχειρήσεις ἐὰν δὲν ἐπραγματοποιοῦσαν κέρδη ;

Καὶ πῶς θὰ προσελκύοντο αἱ ἰδιωτικαὶ ἐπενδύσεις ἐὰν αἱ ἐπιχειρήσεις δὲν κατέβαλαν μερίσματα ἀπὸ τὰ κέρδη τους; Τὸ κέρδος συνεπῶς, ἢ ἀκριβέστερα ἢ προσδοκία τοῦ κέρδους, παίζει ἓνα ζωτικὸ ἔμμεσο ρόλο γιὰ τὴν διοχέτευση κεφαλαίων πρὸς τὶς ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις.

Ἄλλὰ τὸ κέρδος παίζει καὶ ἓνα ἄμμεσο ρόλο, ὡς μία ἀπὸ τὶς τρεῖς σπουδαιότερες πηγὲς κεφαλαίων ἀναπτύξεως. Μάλιστα τὰ κέρδη ποὺ χρησιμοποιοῦν οἱ ἐπιχειρήσεις γιὰ τὴν ἀνάπτυξη τους ἀποτελοῦν τὸν σπουδαιότερο παράγοντα ἀναπτύξεως τῆς ἀμερικανικῆς οἰκονομίας. Στατιστικὰ στοιχεῖα γιὰ τὴν περίοδο 1947 - 1955 ἀποδεικνύουν ὅτι μὲ τὰ μὴ διανεμηθέντα κέρδη τῶν ἐπιχειρήσεων ἐχρηματοδοτήθησαν τὰ πενήντα καὶ πλέον ἑκατοστὰ τοῦ συνόλου τῶν δαπανῶν γιὰ τὴν ἀγορὰ νέων μηχανημάτων, τὴν ἀνέγερση νέων ἐγκαταστάσεων καὶ τὴν διεξαγωγή ἐπιστημονικῶν ἐρευνῶν.

## Κέρδη καὶ ἐπενδύσεις

Ὁ ἀμερικανὸς ἐπιχειρηματίας σήμερα ἐνδιαφέρεται κυρίως νὰ πραγματοποιήσῃ μεγάλα κέρδη—ὡς ἀποτέλεσμα ἐνὸς μεγάλου ἀριθμοῦ πωλήσεων. Δὲν ἐπιδιώκει ὑψηλὸν κέρδος κατὰ μονάδα· ἀντιθέτως, προτιμᾷ μικρὸν κέρδος κατὰ μονάδα, καὶ μαζικὰς πωλήσεις ἐπὶ μακρὸν χρονικὸν διάστημα μέσα σὲ ἓνα κλίμα οἰκονομικῆς σταθερότητος. Ἡ προτίμησις αὕτη, βέβαια δὲν εἶναι ζήτημα προσωπικῆς καλῶσύνης ἀλλὰ ἀποτέλεσμα οἰκονομικῆς ἀνάγκης. Γιὰ νὰ διατηρηθῇ σχετικὴ οἰκονομικὴ σταθερότης καὶ ὑψηλὸν ἐπίπεδον καταναλώσεως σὲ μία οἰκονομία μαζικῆς παραγωγῆς οἱ ἐπιχειρήσεις δὲν μποροῦν νὰ αὐξήσουν τὰ κέρδη των μὲ τὴν μέθοδο τῆς ὑπερβολικῆς ὑψώσεως τῶν τιμῶν ἢ τῆς μειώσεως τῶν ἡμερομισθίων ὅπως ἔπρατε ὁ παλαιοῦ τύπου καπιταλιστῆς—καὶ ὅπως γίνεται σὲ πολλὰς χώρες καὶ σήμερα ἀκόμη.

Δὲν ἀποκλείεται βέβαια καὶ στὰ πλαίσια τοῦ συγχρόνου ἀμερικανικοῦ συστήματος μία ἐπιχείρησις νὰ ἀγνοήσῃ τὰ οἰκονομικὰ δεδομένα. Ἐὰν ὅμως ἐπιχειρήσῃ νὰ αὐξήσῃ τὰ κέρδη ὑψώνοντας τὶς τιμὰς ὑπερβολικὰ ἴσως προκαλέσῃ τέτοια μείωσις τῶν πωλήσεων τοῦ προϊόντος τῆς ὥστε νὰ ἀντιμετωπίσῃ τὸ ἐνδεχόμενον χρεωκοπίας. Ἀπ' τὴν ἄλλη πλευρά, οἱ ἐλεύθερες ἐργατικὲς ἐνώσεις, στὴν συνεχῆ τους

προσπάθεια νὰ ἐξασφαλίσουν γιὰ τὰ μέλη τους μία ὅσο τὸ δυνατόν μεγαλύτερη μερίδα ἀπ' τὸ ἐθνικὸ εἰσόδημα, ἀσφαλῶς θὰ καταπολεμήσουν κάθε ἀπόπειρα μειώσεως τῶν ἡμερομισθίων γιὰ τὴν πραγματοποίηση μεγαλυτέρων κερδῶν.

Στὴν μεπατροπὴ τοῦ κέρδους σὲ βασικὴ πηγὴ κεφαλαίων, πρωταρχικὸ ρόλο ἔπαιξε ἡ ἀνώνυμος ἐταιρεία. Οἱ διευθύνται τῶν ἀνωνύμων ἐταιρειῶν ἐνδιαφέρονται κυρίως γιὰ τὴν ὑγιᾶ, ἐπὶ μακροχρονίου βάσεως, ἀνάπτυξη τῆς ἐπιχειρήσεως. Γι' αὐτό, τείνουν νὰ χρησιμοποιοῦν ἓνα σοβαρὸ περσοστὸ τῶν καθαρῶν κερδῶν γιὰ τὴν επέκταση τῆς ἐπιχειρήσεως, μολοντί οἱ μέτοχοι—οἱ πραγματικοὶ ἰδιοκτῆται τῆς ἐταιρείας—θὰ προτιμοῦσαν ἴσως μεγαλύτερα μερίσματα. Τὸ οἰκονομικὸ ἀποτέλεσμα τοῦ φαινομένου αὐτοῦ εἶναι ὅτι οἱ ἀμερικανικὲς ἀνώνυμες ἐταιρεῖες, μὲ τὸ νὰ ἐπενδύουν μέρος τῶν καθαρῶν τῶν κερδῶν, ἀποτελοῦν τώρα ἓνα σημαντικὸ παράγοντα στὴν ὅλη οἰκονομικὴ διαδικασίᾳ γιὰ τὴν διοχέτευση κεφαλαίων ἀπ' τὴν κατανάλωση πρὸς τίς ἐπενδύσεις.

Ἡ πραγματοποίησις ἢ μὴ κέρδους παίζη ἓνα ἄλλο σπουδαῖο ρόλο : ἀποτελεῖ κριτήριον γιὰ τὴν ἱκανότητα τῆς διευθύνσεως μιᾶς ἐπιχειρήσεως καὶ γιὰ τὴν ἀποδοτικὴ ὀργάνωση τῶν ἐργασιῶν της. Ὅδηγεῖ στὴν ἀξιοποίηση τῶν ἱκανοτέρων. Ταύτοχρόνως δὲ χρησιμεύει ὡς «μετρητὴς» μὲ τὸν ὁποῖο ἐξακριβῶνεται κατὰ πόσον οἱ παράγοντες τῆς παραγωγικῆς διαδικασίας—φυσικοὶ πόροι, ἐργατικὸν δυναμικόν, καὶ κεφάλαιον—ἀξιοποιοῦνται κατὰ τὸν οἰκονομικῶς ἀποδοτικώτερον τρόπο.

Μία ἐπιχείρησις ποὺ δὲν πραγματοποιεῖ κέρδη ἐπὶ ἓνα χρονικὸ διάστημα ὑποχρεώνεται ἀπὸ τὰ πράγματα νὰ ἐπανεξετάσῃ τὴν ὀργάνωσιν καὶ τὴν οἰκονομικὴν της πολιτικὴν γιὰ νὰ ἐξακριβώσῃ κατὰ πόσον πωλεῖ τὰ προϊόντα της κάτω τοῦ κόστους, ἢ κατὰ πόσον οἱ τιμὲς τῶν προϊόντων της εἶναι «ὑπερβολικὰ ὑψηλές» καὶ ἀπωθοῦν συνεπῶς τὸν καταναλωτὴ, ἢ ἐὰν αἱ μέθοδοι παραγωγῆς καὶ διαθέσεως τῶν προϊόντων της εἶναι ἀντιοικονομικαί. Ἡ πραγματοποίησις ἢ μὴ κέρδους ἢ ζημίας ἀποτελεῖ τὴν ἀσφαλιστικὴν δικλείδα ἢ ὁποῖα ἐξασφαλίζῃ τὴν ἀποδοτικότητά τῶν ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων, καὶ μειώνῃ τὸν κίνδυνον σπατάλης καὶ ἀντιοικονομικῶν ἐνεργειῶν.

Τὸ κέρδος βέβαια δὲν ἔπαυσε νὰ ἀποτελεῖ ὅπως καὶ εἰς τὸ παρελθὸν ἓνα βασικὸ κίνητρο γιὰ τὴν ἐπένδυση κεφαλαίων καὶ ἓνα μέσο ἀνταμοιβῆς τοῦ ἐπιχειρηματίου καὶ τοῦ



κεφαλαιούχου για τούς κινδύνους που αντιμετωπίζει κατά την επένδυση των χρημάτων του. Ἡ προσδοκία μερισμάτων ἢ ἡ καταβολὴ τόκου αποτελεί τὸν παράγοντα πού ὑποκινεῖ τὰ ἄτομα για νὰ ἐπενδύσουν τίς ἀποταμιεύσεις των στὶς παραγωγικὲς ἐπιχειρήσεις ἀντὶ νὰ δαπανήσουν ὁλόκληρο τὸ εἰσόδημά των για τὴν προμήθεια καταναλωτικῶν ἀγαθῶν.

Ποία εἶναι ἡ ἔκτασις τῆς «ἀνταμοιβῆς» αὐτῆς τοῦ κεφαλαιούχου; Συνήθως ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὸ εἶδος τῆς ἐπιχειρήσεως. Ἐνα ἄτομο πού ἐπενδύει τὰ χρήματά του σὲ μία ἀδεσδαία ἐπιχείρησι πιθανὸν νὰ πραγματοποιήσῃ σημαντικὰ κέρδη, ἀλλὰ δὲν ἀποκλείεται νὰ χάσῃ καὶ τὰ χρήματά του. Κατὰ μέσον ὅρον, ἐν πάσῃ περιπτώσει, ὁ ἐπενδύων τὰ χρήματά του στὶς ἀμερικανικὲς ἐπιχειρήσεις λαμβάνει τρία ἕως ὅκτω τοῖς ἑκατὸν ἐτησίως ἐπὶ τῆς συνολικῆς του ἐπενδύσεως.

Ἐὰν παραιδάλωμε τὸ εἰσόδημα ἐνὸς χρηματοδότου πρὸς τὸ εἰσόδημα ἐνὸς εἰδικευμένου ἐργάτου ὁ ὁποῖος λαμβάνει \$ 5000 τὸ ἔτος θὰ δοῦμε ἀμέσως ὅτι ὁ χρηματοδότης για νὰ λάβῃ πέντε χιλιάδες δολάρια τὸ ἔτος πρέπει νὰ ἐπενδύσῃ ἑκατὸ περίπου χιλιάδες δολάρια. Ἐὰν μάλιστα ὁ χρηματοδότης ἔχει τοποθετήσῃ τὰ χρήματά του σὲ μετοχὲς τότε δὲν εἶναι βέβαιος ἂν θὰ λάβῃ καθόλου μερίσμα. Διότι, τὸ ἕνα τρίτο σχεδὸν τῶν ἀμερικανικῶν ἐπιχειρήσεων δὲν διανέμουν πάντοτε μερίσματα. Εἶναι φανερό ὅτι εἰς τὸ ἀμερικανικὸ σύστημα ἡ «ἀνταμοιβή» τοῦ χρηματοδότου δὲν εἶναι ὑπερβολικὴ. Μάλιστα, θὰ μπορούσε νὰ πῇ κανεὶς ὅτι στὸ ἀμερικανικὸ οἰκονομικὸ σύστημα πῶς εὐνοϊκὴ μεταχείρισις γίνεται στὸν «ἐργαζόμενον». Ἀλλὰ, ἄς μὴ λησμονοῦμε ὅτι οἱ ἐργαζόμενοι ἀποτελοῦν τὴν τεραστίαν πλειονότητα—καὶ τὴν βάση τῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς. Ἐπὶ πλεόν, ἑκατομμύρια ἐργαζομένων εἶναι ταυτοχρόνως καὶ χρηματοδοτοί, μὲ συνολικὲς ἐπενδύσεις δισεκατομμυρίων δολλαρίων. Δέκα καὶ πλεόν ἑκατομμύρια ἀμερικανικῶν οἰκογενειῶν ἔχουν ἐπενδύσῃ μέρος τῶν ἀποταμιεύσεών των σὲ μετοχὲς καὶ ὁμολογίες, ἐνῶ πολὺ περισσότεροι εἶναι ἔμμεσοι χρηματοδοτοί μὲ τίς καταθέσεις πού ἔχουν σὲ τράπεζες, μὲ τὴν καταβολὴ ἀσφαλίσεων σὲ ἀσφαλιστικὲς ἐταιρεῖες κλπ. Πάντως, τὸ μεγαλύτερο μέρος τοῦ εἰσοδήματός των—καὶ συνεπῶς ἡ ἀγοραστικὴ των δύναμις—ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν ἐργασία τους. Σ' αὐτὸ ὀφείλεται ἡ περισσότερο «εὐνοϊκὴ» μεταχείρισις τοῦ ἐργαζομένου. Σὲ μία

οικονομία μαζικής παραγωγής ή όποία λειτουργεί σύμφωνα με τις αρχές του δημοκρατικού ίντουστριαλισμού, ό εργαζόμενος—καταναλωτής αποτελεί τόν κεντρικό παράγοντα.

#### IV. ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΟΤΗΣ, ΗΜΕΡΟΜΙΣΘΙΑ, ΤΙΜΑΙ

Ή βελτίωσις τής παραγωγικότητος είναι ό βασικός παράγων στόν όποϊόν οφείλεται ή διαρκής άνοδος του βιοτικού επιπέδου του άμερικανικού λαού. Τό 1929, 45 εκατομμύρια άμερικανών έπραιματοποίησαν έν συνόλω περί τά 116 δισεκατομμύρια ώρών εργασίας. Τό 1954, 60 εκατομμύρια έπραιματοποίησαν 130 δισεκατομμύρια ώρών εργασίας, ήτοι είχαμε αύξησιν περί τά 16 τοίς εκατόν. Καί όμως ή συνολική παραγωγή του 1954 ήτο διπλασία εκείνης του 1929. Ή τεραστία αύτή αύξησις τής παραγωγής οφείλετο θέβαια κυρίως στίς τεχνικές προόδους, στην είσαγωγή τελειοτέρων μηχανημάτων και πιο αποδοτικών μεθόδων εργασίας, στην διαρκώς και ευρύτερη εφαρμογή των μεθόδων μαζικής παραγωγής.

#### Μαζική παραγωγή και πνευματικός πολιτισμός

Ή μέθοδος τής μαζικής παραγωγής άγαθών δέν είναι πάντοτε δημοφιλής. Όρισμένοι εκφράζουν ένίοτε την άποψη ότι ή μαζική παραγωγή οδηγεί σέ ένα είδος «πνευματικής βαρβαρότητος». Λέγουν ότι ό υπερήφανος τεχνίτης του παρελθόντος έξαφανίζεται σέ μία θάλασσα αυτομάτων, τυποποιημένων μηχανών. Ή μαζική παραγωγή, προσθέτουν δέν έχει άτομικότητα και τείνει νά μετατρέψη εκείνους που χρησιμοποιούν τά προϊόντα της σέ έξ ίσου τυποποιημένα αυτόματα.

Όπως συμβαίνει με όλες τις γενικότητες, αυτά που λέγουν οι επικριταί τής μαζικής παραγωγής περιέχουν κάποιο στοιχείο αλήθειας αλλά και μία μεγάλη δόση υπερβολής. Είναι αλήθεια ότι ό παλαιός «μάστορας» έχει κατά μέγα μέρος έξαφανισθή από την άμερικανική σκηνή, και έχει αντικατασταθή από τόν έξειδικευμένο εργάτη και τόν τεχνικό. Άπ' την άλλη πλευρά, ό σύγχρονος εργάτης δέν

εἶναι πιά ὁ «δούλος» τῆς μηχανῆς ὅπως ἦταν κατὰ τὰ πρῶτα στάδια τῆς βιομηχανικῆς ἐπαναστάσεως. Χάρις σ' ἓνα καινούριο ἐπιστημονικὸ κλάδο ὁ ὁποῖος στὴν Ἀμερικὴ καλεῖται HUMAN ENGINEERING, καταβάλεται μία συνεχὴς προσπάθεια γιὰ νὰ καταστή πιο ἀνετη γιὰ τὸν ἐργάτη ἡ χρησιμοποίησις τῆς μηχανῆς. Τὰ σύγχρονα μηχανήματα εἶναι κατασκευασμένα ἔτσι ὥστε νὰ μὴν προκαλοῦν περιττὴ κόπωση στοὺς ἐργάτες ποὺ τὰ χρησιμοποιοῦν. Καὶ στὴν περίπτωσιν αὕτῃ δὲν πρόκειται περὶ φιλανθρωπίας, ἀλλὰ γιὰ ἓνα ἀκόμη τρόπο μὲ τὸν ὁποῖο ἐπιτυγχάνεται αὐξηση τῆς παραγωγικότητος.

Ὡς πρὸς τὴν ὁμοιομορφία τῶν προϊόντων, οἱ περισσότερες ἀμερικανικὲς ἐπιχειρήσεις δὲν παραγνωρίζουν τὸν παράγοντα τῆς ποικιλίας ἐκεῖ ἰδίως ποὺ ἡ ποικιλία ἔχει ἰδιαίτερη σημασία. Κανεὶς ἀσφαλῶς δὲν μπορεῖ νὰ ἰσχυρισθῇ ὅτι τὰ φορέματα, ἐπὶ παραδείγματι, τῶν ἀμερικανίδων εἶναι καταθλιπτικῶς ὁμοιόμορφα.

Πέρα ἀπ' τὶς σύντομες αὐτὲς παρατηρήσεις, οἱ ἐπικριταὶ τῆς μαζικῆς παραγωγῆς φαίνεται νὰ παραγνωρίζουν τὸ κυριώτερό της ἐπίτευγμα. Λησμονοῦν ὅτι τὰ παλαιὰ καλλιτεχνήματα ποὺ θαυμάζομε σήμερα στὰ μουσεῖα εἰς τὰ ἀριστοκρατικὰ μέγαρα δὲν ἀντιπροσωπεύουν μία πιστὴ εἰκόνα τοῦ παρελθόντος. Τὰ ἀντικείμενα αὐτὰ ποὺ σήμερα θεωροῦμε ὡς προϊόντα ἐνὸς ἀνωτέρου πολιτισμοῦ ἐπροορίζοντο γιὰ μίαν προνομιοῦχο μειοψηφία. Γιὰ πολὺ καιρὸ, ἡ κουλτούρα ἀποτελοῦσε «εἶδος πολυτελείας», γιὰ τοὺς ὀλίγους καὶ ἐκλεκτοὺς.

Ἡ μαζικὴ παραγωγὴ μετέβαλε ριζικὰ αὐτὴ τὴν κατάσταση. Μὲ τὸ νὰ γίνουν τὰ περισσότερα προϊόντα προσιτὰ στοὺς περισσοτέρους, ἐπῆλθε μία ὕψωσις τοῦ γενικοῦ πολιτιστικοῦ ἐπιπέδου, καὶ μία σχετικὴ ἐξισοπέδωσις τῶν πρὸς κτυπητῶν κοινωνικῶν διακρίσεων.

Οἱ ἀμερικανικὲς βιομηχανίες προσπαθοῦν διαρκῶς νὰ μετατρέπουν τὰ «εἶδη πολυτελείας» σὲ εἶδη «εὐρείας καταναλώσεως». Αὐτὸ βέβαια δὲν σημαίνει ὅτι θὰ ἤθελαν νὰ καταργήσουν τὰ «εἶδη πολυτελείας», πράγμα ἄλλωστε ἀδύνατο. Μία ἀπὸ τὶς ἐκδηλώσεις τῆς ὑλικῆς προόδου εἶναι βέβαια ἡ δημιουργία νέων προϊόντων. Ἀναπόφευκτα, κάθε νέο προϊόν παράγεται στὴν ἀοχὴ σὲ μικρὲς ποσότητες, παραμένει δηλαδὴ «εἶδος πολυτελείας» μέχρις ὅτου ἐξυρεθοῦν μέθοδοι γιὰ τὴν μαζικὴν του παραγωγὴν. Ὁ κύκλος αὐτὸς ἐπαναλαμβάνεται συνεχῶς. Συνεπῶς εἶναι τεχνικῶς ἀδύνα-

τος ὁ ἐφεδριασμός ὅλων μὲ ὅλα τὰ εἶδη, ἀκόμα καὶ μὲ τὰ εἶδη πολυτελείας. Παρὰ τὶς γνωστὲς ὑποσχέσεις ἡ ἐποχὴ κατὰ τὴν ὁποία «καθένας θὰ ἔχει ὅ,τι χρειάζεται» εἶναι μάλ-  
λον ἀπομεμακρυσμένη, ἐὰν αὐτὸ βέβαια περιλαμβάνει καὶ  
τὰ εἶδη πολυτελείας.

Ἐκεῖνο ποῦ ἐπιτυγχάνει ἡ μαζικὴ παραγωγή σὲ μία  
οἰκονομία δημοκρατικοῦ ἱντουστριαλισμοῦ εἶναι νὰ μειώνει  
χρονικῶς τὸ χάσμα μεταξὺ τῆς δημιουργίας ἐνὸς νέου προϊ-  
όντος καὶ τῆς μαζικῆς του παραγωγῆς καὶ διαθέσεως.

### «Υψηλὰ ἡμερομίσθια καὶ χαμηλὲς τιμές»

Ἡ σχέσις τῶν τιμῶν πρὸς τὰ ἡμερομίσθια καὶ τοὺς μι-  
σθοὺς ἀποτελεῖ βασικὸ παράγοντα γιὰ τὴν διατήρηση μιᾶς  
μαζικῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς. Εἶναι φυσικὸ ὁ καταναλω-  
τὴς νὰ προτιμᾷ «χαμηλὲς τιμές»— γιὰτὶ ἔτσι μπορεῖ νὰ  
ἀγοράσῃ περισσότερα πράγματα μὲ τὰ χρήματα ποῦ ἔχει  
Ἀπ' τὴν ἄλλῃ πλευρὰ ὁ βιομήχανος φυσικὰ θέλει «ὕψηλές  
τιμές καὶ χαμηλὰ ἡμερομίσθια»—γιὰτὶ ἔτσι μπορεῖ νὰ πρα-  
γματοποιήσῃ μεγαλύτερο κέρδος κατὰ μονάδα. Αὐτὸ ἐθεω-  
ρεῖτο αὐτονόητο εἰς τὸ παλαιὸ καπιταλιστικὸ σύστημα. Ἀλ-  
λὰ ἡ μαζικὴ παραγωγή ὑπὸ σύστημα δημοκρατικοῦ ἱντου-  
στριαλισμοῦ ἔχει ἐπιφέρει οὐσιαστικὴ μεταβολὴ στὴν καθι-  
ερωμένη οἰκονομικὴ σκέψη. Ἐν ὅψει τῆς ἀλληλεξαρτήσεως  
μαζικῆς παραγωγῆς καὶ μαζικῆς καταναλώσεως, γίνεται φα-  
νερὸ ὅτι τὸ πραγματικὸ συμφέρον τοῦ «παραγωγοῦ» ἔγ-  
κεται ὄχι στὴν πραγματοποίησιν ὑψηλοῦ κέρδους κατὰ μο-  
νάδα, ἀλλὰ εἰς τὴν διατήρησιν καὶ ἐπέκτασιν τῆς μαζικῆς  
καταναλωτικῆς ἀγορᾶς. Μία τέτοια ἀγορὰ προφανῶς ἐξαρ-  
τᾶται ἀπὸ ἓνα τέτοιο συσχετισμὸ τιμῶν καὶ ἀτομικῶν εἰσο-  
δημάτων, ὁ ὁποῖος νὰ ἐπιτρέπη σὲ ὅσο τὸ δυνατόν μεγα-  
λύτερο ἀριθμὸ ἀτόμων νὰ ἀγοράζουσιν ὅσο τὸ δυνατόν περισ-  
σότερα καὶ πιὸ ποικίλα προϊόντα.

Συνεπῶς «τὰ ὑψηλὰ ἡμερομίσθια καὶ οἱ χαμηλὲς τι-  
μές» εἶναι πρὸς τὸ συμφέρον ὄχι μόνον τοῦ καταναλωτοῦ  
ἀλλὰ καὶ τοῦ παραγωγοῦ. Βέβαια ἡ φράσις «ὕψηλὰ ἡμερο-  
μίσθια καὶ χαμηλὲς τιμές» δὲν εἶναι «καὶ τόσο ἀκριβής.  
Ἐκεῖνο ποῦ πραγματικὰ ἔχει σημασίαν εἶναι ἡ σχέσις τι-  
μῶν καὶ ἡμερομισθίων,— ὄχι τὸ νομισματικὸ τους ὕψος σὲ  
μία δεδομένη στιγμὴ.

Θὰ διερωτηθῇ ἴσως ὁ ἀναγνώστης πῶς ἐξηγοῦνται οἱ



έργατικές διαφορές στην 'Αμερική ἐφ' ὅσον ὑπάρχει μία τόσο βασική σύμπτωσης συμφερόντων ἐργοδοτῶν καὶ ἐργαζομένων ;

Δὲν λείπουν βέβαια καὶ οἱ περιπτώσεις ἐργατικῶν διαφορῶν ποὺ ὀφείλονται σὲ ἐπιδίωξη ἀτομικῶν συμφερόντων κατὰ παραγνώριση τῆς οἰκονομικῆς πραγματικότητος. Ἀλλὰ καὶ ἂν ἀκόμα δὲν ὑπῆρχαν οἱ περιπτώσεις αὐτές, καὶ πάλι θὰ ἐνεφανίζοντο διαφορὲς λόγῳ διαφωνίας γύρω ἀπὸ ἓνα σημαντικό στοιχεῖο : τὸν βαθμὸ παραγωγικότητος.

Χωρὶς αὐξηση τῆς παραγωγικότητος μία αὐξησις τῶν ἡμερομισθίων προκαλεῖ κατὰ κανόνα πληθωριστικές τάσεις. Ἀλλὰ ἡ παραγωγικότης δὲν εἶναι δυνατόν νὰ καθορισθῇ πάντοτε μὲ ἀπόλυτη ἀκρίβεια. Μέχρις ὅτου δὲ ἐξευρεθοῦν τρόποι γιὰ τὴν ἀκριβωτέρα καταμέτρηση τῆς παραγωγικότητος, διαφωνίες μεταξὺ ἐργοδοτῶν καὶ ἐργαζομένων εἶναι ἀναπόφευκτες καὶ ὅταν ἀκόμη ὑπάρχει ἀπόλυτα καλὴ θέλησις ἐκατέρωθεν.

Ἐν πάσῃ περιπτώσει, οἱ ἐργατικές διαφορές στὴν Ἀμερικὴ ἔχουν χάσει τὴν ὀξύτητα ποὺ τὶς ἐχαρακτήριζε εἰς τὸ παρελθόν. Τὶς περισσότερες δὲ φορές ἡ διαφωνία τακτοποιεῖται εἰς τὴν τράπεζα τῶν διαπραγματεύσεων χωρὶς νὰ χρειασθῇ οἱ ἐργαζόμενοι νὰ καταφύγουν στὸ ὄπλο τῆς ἀπεργίας.

Στατιστικὰ στοιχεῖα τοῦ Ὑπουργείου Ἐργασίας φανερώνουν ὅτι τὸ 1947, ἐπὶ παραδείγματι, τὰ 96% τῶν ἐργατικῶν διαφορῶν ἐτακτοποιήθησαν μὲ συλλογικὲς διαπραγματεύσεις. Μεταξὺ τῶν ἐτῶν 1947 καὶ 1952 ἡ μέση ἀπώλεια χρόνου λόγω ἀπεργιῶν ἀνῆλθε στὸ ἓνα διακοσιοστὸ τοῦ συνόλου τῶν ἡμερῶν ἐργασίας. Τὸ 1954 τὸ σχετικὸ ποσοστὸ κατῆλθε σὲ 2)10 μόνις τοῦ ἐνὸς ἑκατοστοῦ. Ἐνίοτε οἱ διαπραγματεύσεις προσλαμβάνουν ὀξύτητα. Ἀλλὰ κατὰ κανόνα καταλήγουν σὲ μία συμβιβαστικὴ λύση τῆς διαφορᾶς. Ὅταν δὲ μία ἐργατικὴ διαφορὰ ἐκτραχυνθῇ καὶ κηρυχθῇ ἀπεργία ποὺ ἀπειλεῖ νὰ ἐπιφέρῃ σοβαρὸ κλονισμό στὴν οἰκονομικὴ ἰσορροπία, τὸ Κράτος διαθέτῃ τὸν νομικὸ ἐξοπλισμὸ γιὰ νὰ παρέμβῃ καὶ νὰ προλάβῃ επικίνδυνες συνέπειες.

## Ἡ αὐξησις τῆς παραγωγικότητος

Ἡ παραγωγικότης τῶν ἀμερικανικῶν ἐπιχειρήσεων παρουσιάζει συνεχὴ αὐξηση κατὰ δύο περίπου τοῖς ἑκατὸν

έτησίως στην τελευταία πεντηκονταετία. Ἡ παραγωγικότης βέβαια δὲν αὐξάνεται αὐτομάτως. Ἀντιθέτως, ἡ αὐξησις τῆς παραγωγικότητος τῶν ἀμερικανικῶν βιομηχανικῶν καὶ γεωργικῶν ἐπιχειρήσεων ὀφείλεται σὲ πρακτικὰ κίνητρα καὶ στὴν ἐφαρμογὴ διαρκῶς τελειοτέρων μεθόδων. Τὸ κίνητρον τοῦ κέρδους, ἐπὶ παραδείγματι, καθιστᾷ ἐπιτακτικὴν τὴν αὐξησιν τῆς παραγωγικότητος. Σὲ μία ἰδιωτικὴ οἰκονομία μαζικῆς παραγωγῆς, ἡ οἰκονομικῶς ὀρθὴ μέθοδος γιὰ τὴν αὐξησιν τῶν κερδῶν εἶναι ἡ μείωσις τοῦ κόστους παραγωγῆς μὲ τὴν αὐξησιν τῆς παραγωγικότητος, δηλαδή, μὲ τὴν πιὸ ἀποδοτικὴ ἀξιοποίηση τοῦ κεφαλαίου καὶ τῆς ἐργασίας.

Γιὰ νὰ ἐπιτευχθῇ αὐτό, οἱ ἀμερικανικὲς ἐπιχειρήσεις διεξάγουν συνεχῶς ἐπιστημονικὰς ἐρευνὰς καὶ ἐφαρμόζουν, μὲ τὴν ἐλαχίστην δυνατὴ καθυστέρηση, κάθε νεωτερισμὸν ποὺ δὰ εἶχε ὡς ἀποτέλεσμα τὴν αὐξησιν τῆς παραγωγικότητος. Μία πρόσφατη μελέτη μὲ θέμα τὴν οἰκονομικὴ ἀνάπτυξιν τῆς Ἀμερικῆς (America's Needs and Resoueces : A new Swrvey ὑπὸ J. Frederic Dewhurst and Associates) ἀναφέρει ὅτι ἡ συνολικὴ παραγωγή ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν κατὰ τὸ 1950 ἦτο εἰκοσιπέντε φορές μεγαλύτερη ἀπὸ ἐκείνη τοῦ 1850 μολονότι στὴν ἑκατονταετία αὕτη ὁ πληθυσμὸς τῆς Ἀμερικῆς μόνον ὀκταπλασιάσθηκε. Ἐὰν δὲ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ διάρκεια τῆς ἐργασίμου ἐβδομάδος κατὰ τὴν ἴδια περίοδον ἐμειώθη ἀπὸ 60 σὲ 40 ὥρες προκύπτει ὅτι ἡ παραγωγικότης τοῦ ἀμερικανοῦ ἐργαζομένου κατὰ τὴν ἑκατονταετία 1850 - 1950 ἐπενταπλασιάσθη. Θὰ ἐχρειάζετο δηλαδή, ἓνας ἐργάτης τὸ 1850 διακόσιες δέκα ὥρες περίπου γιὰ νὰ παραγάγῃ ὅσα ἓνας σημερινὸς ἐργάτης παράγει σὲ σαράντα μόνο ὥρες. Ἐὰν ἡ ἀνοδος τῆς παραγωγικότητος συνεχισθῇ μὲ τὸν ἴδιον ρυθμὸν καὶ κατὰ τὴν προσεχὴ ἑκατονταετία, ἡ Ἀμερικανικὴ οἰκονομία θὰ παράγῃ σὲ ἓνα ἐπτάωρον ὅσα παράγει σήμερον σὲ μία ἐργάσιμη ἐβδομάδα σαράνταν ὥρων.

Πὼς ἐπετεύχθη αὕτη ἡ τεραστία αὐξησις τῆς παραγωγικότητος ; Βέβαια δὲν προέκυψε ἀπὸ τὴν ηὔξημένην ἀπόδοσιν τῆς μυϊκῆς δυνάμεως τοῦ ἐργαζομένου. Ἡ παραγωγικότης, μόνον κατὰ ἓνα πολὺ μικρὸ ποσοστὸ εἶναι ἀποτέλεσμα ἢ καὶ μέτρον τῆς ἀποδοτικότητος τοῦ ἐργάτου. Ἡ ἱκανότης τοῦ ἐπιχειρηματίου ἢ δεξιότης τοῦ ἐργάτου, ἡ φιλεργία τοῦ ἀγρότου, ὑπῆρξαν δευτερεύοντα στοιχεῖα στὴν ἀνοδικὴ καμπύλην τῆς παραγωγικότητος κατὰ τίς τελευταῖες ἰδίως δεκαετίες. Ὁ πιὸ ἐργατικὸς καὶ ἐπιδέξιος ὑπο-

δηματοποιός, εργάζεται ὥρες πολλές μὲ τὰ ἐργαλεῖα τοῦ παρελθόντος αἰῶνος, δὲν μπορεῖ νὰ προσεγγίσῃ καὶ τὴν παραγωγή ἐνὸς ἡμι-ειδικευμένου σημερινοῦ ἐργάτου ὁ ὁποῖος εργάζεται μὲν λιγώτερες ὥρες ἀλλὰ χρησιμοποιεῖ σύγχρονα μηχανήματα. Ἡ παραγωγικότης, συνεπῶς, ἡυξήθη ὅχι διότι οἱ ἀμερικανοὶ σήμερα ἐργάζονται περισσότερο ἢ εἶναι πρὶ ἐπιδεξιοί, ἀλλὰ διότι χρησιμοποιοῦν περισσότερα καὶ τελειότερα μηχανικὰ μέσα καὶ οἰκονομικῶς πρὶ ἀποδοτικὰς μεθόδους παραγωγῆς.

Δὲν παύει βέβαια νὰ παίζῃ ρόλο ἡ ἱκανότης, ἡ φιλεργία, ἡ διόθεσις συνεργασίας τῶν ἀτόμων στὴν ὅλη παραγωγικὴ διαδικασίᾳ. Ἀπουσία τῶν στοιχείων αὐτῶν μπορεῖ νὰ ἐπιφέρει πλήρη ἐξουδετέρωση τῶν πλεονεκτημάτων ποὺ προκύπτουν ἀπὸ τὴν εὐρύτατην χρησιμοποίησιν μηχανῶν καὶ ἐνεργειακῆς δυνάμεως καὶ ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴν ἀποδοτικῶν μεθόδων παραγωγῆς. Οἱ περισσότεροι ἀμερικανοὶ ἐπιχειρηματῆαι ἀποδεικνύουν μὲ τὶς ἐνέργειάς των ὅτι κατανεοῦν ἀπόλυτα τὸν ρόλο ποὺ παίζει ὁ ἀνθρώπινος παράγων στὴν παραγωγικὴν διαδικασίᾳ. Ἐπιστημονικὰς ἔρευνες ἔχουν κατ' ἐπανάληψιν ἀποδείξῃ ὅτι ὅταν τὸ ἠθικὸ τοῦ προσωπικοῦ μίας ἐπιχειρήσεως εἶναι ὑψηλὸν ἡ παραγωγικότης κατὰ κανόνα αὐξάνει.

Ἡ βιομηχανικὴ ψυχολογία εἶναι ἓνας νέος ἐπιστημονικὸς κλάδος ὁ ὁποῖος ἀσχολεῖται κυρίως μὲ τὴν μελέτην τῆς ἐπιδράσεως τοῦ ἀνθρωπίνου παράγοντος στὴν παραγωγή. Οἱ βάσεις τοῦ νέου αὐτοῦ κλάδου ἐτέθησαν μόλις πρὶν ἀπὸ τρεῖς δεκαετίες, σχεδὸν τυχαίᾳ. Μία ἐταιρεία, ἡ Western Electric Co., ἤθελε νὰ ἐξακριβώσῃ κατὰ πόσον θὰ ἀνῆρχετο τὸ ἐπίπεδον τῆς παραγωγικότητος ἐὰν ἐβελτιούτο ὁ φωτισμὸς σὲ ἓνα τμήμα ὅπου νεαρὰς ἐργάτριες συναρμολογοῦσαν τηλεφωνικὰς συσκευάς. Πρὸς μεγάλῃ ἐκπληξῇ ἔλων, ἀκόμα καὶ τῶν ψυχολόγων ποὺ διεξήγαγον τὴν ἔρευνα, διεπιστώθη ὅτι ἡ παραγωγή παρουσίαζε αὐξηση ὅχι μονάχα ὅταν ἐβελτιούτο ὁ φωτισμὸς ἀλλὰ καὶ ὅταν ἀκόμα οἱ ψυχολόγοι παρίσταναν ὅτι ἄλλαζαν τοὺς λαμπτήρες ἐνῶ στὴν πραγματικότητά αἴφιναν τοὺς ἴδιους.

Ἐπὶ πέντε χρόνια οἱ ἐπιστήμονες ἀγωνίστηκαν γιὰ νὰ βροῦν τὴν ἐξήγησιν τοῦ φαινομένου. Στὸ τέλος ἀντελήφθησαν ὅτι ἡ ἐξήγησις ἦταν πράγματι πολὺ ἀπλή: οἱ ἐργάτριες ἐνοιωθῆν ἡθικὴ ἱκανοποίησις γιὰτὶ ἡ ἐταιρεία ἔδειχνε ἐνδιαφέρον γιὰ τὴν ἐργασία τους καὶ ἡργάζοντο μὲ μεγαλύτερη ὄρεξιν.

Ἐκτοτε ἔγιναν καὶ ἄλλες ἐνδιαφέρουσες ἀνακαλύψεις στὸν τομέα αὐτό. Οἱ ἐρευνηταὶ διεπίστωσαν, ἐπὶ παραδείγματι, ὅτι εἶχε μεγάλο λάθος νὰ νομίζει ὁ παλαιὸς «καπιταλιστὴς» ὅτι θὰ ἤϋξανε τὴν παραγωγή τῆς ἐπιχειρήσεώς του ἂν ὑπεχρέωνε τὸ προσωπικὸ νὰ ἐργάζεται δέκα ἢ δώδεκα ὥρες.

Μία ἀπὸ τις συνέπειες τῶν ἐρευνῶν αὐτῶν εἶναι καὶ ἡ σύγχρονη ἐξέλιξις τῶν ἐργοστασιακῶν κτιρίων στὴν Ἀμερικὴ ποὺ ἀποτελοῦν πρότυπα βιομηχανικῆς ἀρχιτεκτονικῆς. Τὰ ἐργοστάσια αὐτά, ποὺ ἱδρύονται ὅλο καὶ πιὸ συχνὰ σὲ εὐχάριστες, ἐξοχικὲς τοποθεσίες, ἀπέχουν παρασάγγας ἀπὸ τις ἀνήλικες τρώγλες ποὺ ἐγνώρισε ὁ Κάρλ Μάρξ ἢ ὁ Κάρλ Ντίκενς.

Πρὶν ἀπὸ λίγο καιρό, ὁ γραφὼν ἐπισκέφθη τὴν λέσχη τῶν ἐργατῶν τῆς μεγάλης βιομηχανικῆς ἐταιρείας IBM στὸ Πουκίπση τῆς Νέας Ὑόρκης. Τὰ κτίρια τῆς λέσχης, ποὺ εἶχαν ἀνεγερθῇ μὲ χρήματα τῆς ἐταιρείας, περιελάμβαναν θέατρο μὲ μία γιγαντιαία περιστροφικὴ σκηνή, βιβλιοθήκην, γήπεδα ἀντισφαιρίσεως καὶ γκολφ, καλυμθητικὴ δεξαμενὴ καὶ ἓνα πολυτελέστατο ἐντευκτήριο γιὰ τοὺς ἐργάτες καὶ τις οἰκογένειες των.

Ἡ IBM δὲν ἀποτελεῖ ἐξαίρεση. Πάνω ἀπὸ 25000 ἐταιρεῖες διαθέτουν μέσα ἀναψυχῆς γιὰ τὸ προσωπικὸ τους. Σύμφωνα μὲ στατιστικὰ στοιχεῖα τῆς National Industrial Recreation Association, οἱ ἀμερικανικὲς βιομηχανίες ἐσάπνησαν τὸ 1956, ἐπὶ παραδείγματι, ἓνα δισεκατομμύριο δολλάρια γιὰ τὴν παροχὴ μέσων ψυχαγωγίας στὸ προσωπικὸ τους. Τὸ 1959 ἡ ἀνάλογη δαπάνη παρουσιάζει αὐξησὴ κατὰ 33 περίπου τοῖς ἑκατόν. Σήμερα, οἱ περισσότερες βιομηχανικὲς ἐταιρεῖες διαθέτουν εἰδικούς ὑπαλλήλους οἱ ὁποῖοι ἀποστολὴ ἔχουν ἀκριβῶς νὰ εἰσηγοῦνται μέτρα γιὰ τὴν βελτίωση τῶν σχέσεων προσωπικοῦ καὶ ἐπιχειρήσεως καὶ τὴν διατήρησις ὑψηλοῦ ἠθικοῦ μεταξὺ τῶν ἐργαζομένων—πρᾶγμα ποὺ ἀποτελεῖ προϋπόθεσις γιὰ τὴν ἐπίτευξη ὑψηλῆς παραγωγικότητος.

Ἡ συνεχὴς αὕτῃ προσπάθεια γιὰ τὴν βελτίωση τῆς παραγωγικότητος ἐνδὲν περιορίζεται στὴν βιομηχανία. Ὁ ἀμερικανὸς ἀγρότης, ἰδιοκτῆτης κατὰ κανόνα τῆς γῆς τὴν ὁποία καλλιεργεῖ, ἔχει τὸ ἰσχυρώτερον προσωπικὸν κίνητρο γιὰ νὰ ἐπιδιώκει τὴν αὐξησὴ τῆς παραγωγικότητός του. Μεγαλύτερη παραγωγή κατὰ στρέμμα σημαίνει μεγαλύτερο ἀτομικὸ εἰσόδημα.



Μὲ τὴν ἐπέκταση τῆς βιομηχανίας καὶ τὴν ἀλματώδη αὐξησης τοῦ ἀστικοῦ πληθυσμοῦ ἡ ζήτησις γεωργικῶν προϊόντων ἦταν φυσικὸ νὰ φθάσῃ σὲ ἄνευ προηγουμένου ἐπίπεδα. Ταυτοχρόνως ὅμως ἐσημειώθη μείωσις τοῦ ἀγροτικοῦ πληθυσμοῦ ὥστε σήμερα οἱ ἀγρόται νὰ ἀποτελοῦν τὰ ὀκτῶ μόλις ἑκατοστὰ τοῦ συνολικοῦ πληθυσμοῦ. Ὁ μόνος τρόπος, λοιπόν, γιὰ νὰ ἱκανοποιηθῇ ἡ διαρκῶς αὐξανόμενη ζήτησις γεωργικῶν προϊόντων ἦταν νὰ αὐξηθῇ ἡ κατὰ ἀγρότην παραγωγικότης. Μὲ τὴν βοήθειαν τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς βιομηχανίας, ποὺ προμήθευαν στὸν ἀγρότη τὰ μηχανήματα, τὰ ἐντομοκτόνα καὶ τὰ λιπάσματα ποὺ ἐχρειάζετο, ἡύξηθη σὲ καταπληκτικὸ βαθμὸ ἡ παραγωγικότης καὶ ἡ παραγωγή ὥστε σήμερα τὰ 8% τοῦ πληθυσμοῦ ποὺ ἐργάζονται εἰς τοὺς ἀγρούς νὰ εἶναι σὲ θέσιν νὰ ἐφοδιάζουν ὁλόκληρον τὸν ἀμερικανικὸ λαὸ μὲ ἀφθονία γεωργικῶν προϊόντων καὶ νὰ ὑπάρχουν πλεονάσματα γιὰ ἐξαγωγήν. Καὶ ὅχι μόνον αὐτό, ἀλλὰ νὰ δημιουργεῖται καὶ σοβαρὸ πρόβλημα ἀπὸ τὰ πλεονάσματα ποὺ δὲν μποροῦν νὰ ἀπορροφηθοῦν οὔτε ἀπὸ τὴν ἐσωτερικὴ κατανάλωσιν οὔτε καὶ ἀπὸ τὸ ἐξωτερικὸ ἐμπόριο.

Ἡ τεραστία αὕτῃ παραγωγικότης τῆς ἀμερικανικῆς ἀγροτικῆς οἰκονομίας ὀφείλεται στὰ ὑλικά κίνητρα ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὶς διαρκῶς βελτιούμενες μεθόδους καλλιέργειας καὶ τὴν εὐρυτάτην χρησιμοποίησιν μηχανικῶν μέσων.

## Παραγωγικότης καὶ βιοτικὸ ἐπίπεδο

Ὁ Λένιν ἔγραψε κάποτε : «Ἡ ἡύξημένη παραγωγή δὲν θὰ χρησιμοποιηθῇ ποτὲ γιὰ τὴν βελτίωσιν τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου τῶν μαζῶν... γιὰτὶ αὐτὸ θὰ ἐπέφερε μείωσιν τῶν κερδῶν τοῦ καπιταλισμοῦ». Εἰς τὸ σύστημα τοῦ παλαιοῦ καπιταλισμοῦ μὲ τὴν «ἀριστοκρατικὴν» συγκρότησιν παραγωγῆς καὶ καταναλώσεως, ἡ δῆλωσις αὕτη τοῦ Λένιν ἴσως δὲν ἦτο ἐντελῶς ἀβάσιμη. Ἀλλὰ εἰς τὸ ἀμερικανικὸν σύστημα μαζικῆς παραγωγῆς δὲν ἔχει θέσιν. Ἀντιθέτως, ὅλα τὰ στατιστικὰ δεδομένα τῆς τελευταίας ἑκατονταετίας ἀποδεικνύουν ὅτι ἡ αὐξησις τῆς παραγωγικότητος καὶ τῆς παραγωγῆς εἶχε ὡς ἀμεσὸν ἀποτέλεσμα τὴν ὁμοιογένειαν τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου τῶν μαζῶν.

Ἡ βελτίωσις τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου καταφαίνεται ἀπὸ τὴν σχέσιν ἀποδοχῶν καὶ τιμῶν. Τὸ πραγματικὸν λοιπὸν εἰ-

σόδημα τοῦ σημερινοῦ μέσου ἀμερικανοῦ εἶναι σχεδὸν διπλάσιο ἀπὸ ὅ,τι ἦτο πρὶν ἀπὸ σαράντα χρόνια. Ἡ «ηὔξημένη παραγωγή», ἀποτέλεσμα τῆς ηὔξημένης παραγωγικότητος, χρησιμοποιεῖται συνεχῶς γιὰ τὴν ἄνοδο τοῦ βιοτικού ἐπιπέδου τῶν μαζῶν γιὰ τὸν ἀπλούστατο λόγο ὅτι ἡ μαζικὴ παραγωγή πρέπει νὰ συνοδεύεται ἀπὸ μαζικὴ κατανάλωση ἢ ὁποῖα προϋποθέτῃ μαζικὴ ἀγοραστικὴ δύναμη.

Ηὔξημένη παραγωγικότης δὲν σημαίνει μόνον περισσότερα προϊόντα ἀλλὰ καὶ περισσότερο χρόνο γιὰ ἀνάπαυση καὶ ψυχαγωγία. Ὁ χρόνος ἀναπαύσεως τῶν ἀμερικανῶν ἐργαζομένων σχεδὸν ἐδιπλασιάσθη ἀπὸ τὸ 1900. Στατιστικὰ στοιχεῖα γιὰ τὴν περίοδο 1910—1958 ἀποδεικνύουν ὅτι ἡ αὐξησης τῆς παραγωγικότητος μετεφράσθη κατὰ τὰ δύο τρίτα σὲ ηὔξημένη παραγωγή καὶ κατὰ τὸ ἓνα τρίτον περίπου σὲ βραχύτερο χρόνο ἐργασίας καὶ μεγαλύτερες διακοπές.

Ἡ αὐξησης αὕτῃ τοῦ χρόνου ἀναπαύσεως τῶν ἐργαζομένων εἶχε ὡς ἄμεσο ἀποτέλεσμα νὰ δημιουργηθοῦν νέες βιομηχανίες καὶ νέες ἐπιχειρήσεις πολλῶν ἑκατομμυρίων δολλαρίων ποῦ παράγουν προϊόντα ἢ παρέχουν ὑπηρεσίες μορφωτικῆς ἢ ψυχαγωγικῆς φύσεως. Οἱ νέες αὐτὲς ἐπιχειρήσεις ἐξυπηρετοῦν τίς μεταβαλλόμενες κοινωνικὲς συνήθειες καὶ ἀπαιτήσεις τῶν ἀμερικανῶν. Πρὶν ἀπὸ πενήντα χρόνια ἓνας ἐργάτης ποῦ θὰ ἔπαιζε γκόλφ ἢ θὰ πῆγαινε μὲ τὴν κατμάκατό του γιὰ ψάρεμα θὰ ἀποτελοῦσε ἀξιοπερίεργο φαινόμενο. Σήμερα, εἶναι ἓνα θέαμα μᾶλλον συνηθισμένο.

Περὶσσότερος χρόνος ἀναπαύσεως καὶ ἀνώτερο προσωπικὸ εἰσόδημα συνέβαλαν καὶ στὴν ἄνοδο τοῦ γενικοῦ πολιτιστικοῦ ἐπιπέδου. Προβάλεται ἐνίοτε ὁ ἰσχυρισμὸς ὅτι τὸ πολιτιστικὸ ἐπίπεδο στὴν Ἀμερικὴ εἶναι χαμηλό. Ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὸ τί λαμβάνεται ὡς μέσον συγκρίσεως. Ἐὰν παραβληθῇ πρὸς τὸ πολιτιστικὸ ἐπίπεδο τῆς ἀριστοκρατικῆς μειοψηφίας τοῦ παρελθόντος, ὁ ἰσχυρισμὸς αὐτὸς ἴσως νὰ μὴν εἶναι τελείως ἀβάσιμος. Ἀλλὰ ἐὰν ληφθῇ ὡς μέσον συγκρίσεως τὸ πολιτιστικὸ ἐπίπεδο τῶν μαζῶν πρὶν ἀπὸ πενήντα ἢ ἑκατὸ χρόνια τότε ἡ ἄνοδος εἶναι σημαντικὴ καὶ ἀναμφισβήτητη. Χωρὶς κυβερνητικὲς ἐπιχορηγήσεις, μὲ μόνον πόρο τὴν ὑποστήριξη τοῦ κοινού, λειτουργοῦν πᾶν ἀπὸ διακόσιες συμφωνικὲς ὀρχήστρες καὶ δυὸ χιλιάδες ἐπαγγελματικὰ θεάτρα, ἐνῶ πεντακόσια καὶ πλέον ἑκατομμύρια βιβλία ἀγοράζονται κατ' ἔτος.

Σήμερα οι Αμερικανοί εργάζονται πέντε ημέρες την εβδομάδα επί 31 ή 40 ώρες. Ἡ προοπτική δὲ εἶναι γιὰ μίαν ἀκόμη βραχύτερη ἐργατική εβδομάδα καὶ γιὰ μακρύτερες διακοπές. Μὲ τὴν ἐφαρμογὴ δὲ τοῦ αὐτοματισμοῦ εἶναι φυσικὸ νὰ μειωθῇ εἰς τὸ μέλλον ἀκόμη περισσότερο ἡ διάρκεια τῆς ἐργατικῆς εβδομάδος—ἀκριβῶς γιὰ νὰ διατηρηθῇ ἡ ἰσορροπία μετὰ τὴν ἡυξημένην παραγωγικότητα καὶ ἐργατικῆς ἀπασχολήσεως. Παράλληλα, ἀποδοχές καὶ τιμές θὰ ἀναπροσαρμόζονται συνεχῶς ὥστε μὲ λιγώτερες ὥρες ἐργασίας οἱ ἐργαζόμενοι νὰ εἶναι εἰς θέσιν οἰκονομικῶς νὰ ἀπορροφήσουν τὴν ἡυξημένην παραγωγή. Αὐτὸ δὲν ἀποτελεῖ κενὴ προφητεία. Ἀντιθέτως εἶναι μίαν πρόγνωση πού βασίζεται στὴν βασικὴ συγκρότηση τῆς ἀμερικανικῆς οἰκονομίας.

## V. Ἡ ΜΑΖΙΚΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

Ο «ΚΑΠΙΤΑΛΙΣΜΟΣ» καταδικάζεται συνήθως ἀπὸ τοὺς ἐπικριτὲς του ὡς τὸ οἰκονομικὸ σύστημα πού «εὐνοεῖ τοὺς ὀλίγους». Ἐὰν ἡ κατηγορία αὕτη ἦταν βάσιμη ἢ ὄχι προκειμένου γιὰ τὸ παλαιὸ καπιταλιστικὸ σύστημα δὲν ἐνδιαφέρει τὴν παρούσα μελέτην. Ἐκεῖνο πού ἔχει μεγαλύτερη πρακτικὴ σημασία εἶναι ὅτι τὸ σύγχρονον ἀμερικανικὸν σύστημα, ἀκριβῶς λόγω τῆς συγκροτήσεώς του, ἀποβλέπει στὴν ἐξυπηρέτηση τῶν πολλῶν. Καὶ τοῦτο διότι ἡ μαζικὴ παραγωγή ἀγαθῶν ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν ὑπαρξὴ μαζικῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς.

### Προϋποθέσεις μαζικῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς

Ὁ μεγάλος πληθυσμὸς μιᾶς χώρας δὲν ἀποτελεῖ αὐτομάτως ἐγγύηση ὅτι θὰ ὑπάρξῃ καὶ μαζικὴ καταναλωτικὴ ἀγορά. Ὁ πληθυσμὸς τότε μόνον ἀποκτᾷ οἰκονομικὴ οὐτότητα ὅταν μετέχει πλήρως στὸν οἰκονομικὸ κύκλον καὶ ὡς παραγωγὸς ἀλλὰ καὶ ὡς καταναλωτής.

Ἄτομα τὰ ὅποια δὲν ἔχουν τὴν οἰκονομικὴ δυνατότητα νὰ ἀγοράσουν παρὰ τὰ πιὸ ἀπαραίτητα πράγματα γιὰ τὴν συντήρησίν τους εἶναι ὅταν νὰ μὴν ὑπάρχουν κὰν ἀπὸ τὴν ἀποψη τῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς. Μοιάζουν, θὰ ἔλεγε κανεὶς, μὲ ἀνεκμετάλλεutes πηγὲς πλούτου.

Ὅπως ἀνεφέρθη προηγουμένως (Κεφ. IV) μία μαζικὴ καταναλωτικὴ ἀγορὰ πρέπει νὰ ἔχει δύο διαστάσεις. Πρῶτα ἀπ' ὅλα πρέπει νὰ ἐκτείνεται ἀπὸ τὸ ἕνα μέχρι τὸ ἄλλο ἄκρο μιᾶς μεγάλης γεωγραφικῆς καὶ οἰκονομικῆς ἐνότητος. Δεύτερον, ὅλα τὰ ἐπίπεδα τοῦ πληθυσμοῦ πρέπει νὰ ἔχουν τὴν οἰκονομικὴ δυνατότητα γιὰ νὰ μετέχουν στὴν οἰκονομία ἐνεργῶς καὶ ὡς καταναλωταί. Ἡ ἀγορὰ, συνεπώς, πρέπει νὰ ἔχει καὶ «εὖρος» καὶ «βάθος» Σὲ πολλές χώρες ἡ ἀγορὰ καὶ ὅταν ἀκόμα ἔχει «εὖρος» στερεῖται «βάθους». Ὅσοδήποτε μεγάλο πληθυσμὸ καὶ ἂν ἔχουν οἱ χώρες αὐτές, ἡ καταναλωτικὴ ἀγορὰ δὲν ἔχει μαζικὸ χαρακτηριστὴρ καὶ ἡ ἑλλειψὶς μαζικῆς «ζητήσεως» ἀποτελεῖ ἐμπόδιο στὴν ἀνάπτυξη τῆς παραγωγῆς καὶ τὴν ἀνοδο τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου.

### **Ἡ ἀπομάκρυνσις τῶν τεχνητῶν φραγμῶν τοῦ ἐμπορίου**

Ἡ ὀριζόντια διεύρυνσις τῆς ἀγορᾶς ἐπιτυγχάνεται κυρίως μὲ τὴν ἀπομάκρυνση τῶν τεχνητῶν ἢ φυσικῶν φραγμῶν ποὺ παρεμποδίζουν τὴν ἀπρόσκοπτη διαμετακίνηση τῶν προϊόντων ἀπὸ τὰ κέντρα παραγωγῆς στοὺς τόπους καταναλώσεως.

Εἰς τὴν Ἀμερικὴν, ἡ ἀπογοητευτικὴ πείρα τῶν 13 ἀρχικῶν πολιτειῶν στὸν τομέα τοῦ μεταξύ των ἐμπορίου ὑπὸ τοὺς ὅρους τῶν ἄρθρων τῆς Συνομοσπονδίας ἐπέδρασε ἀποφασιστικὰ στὴν σκέψη τῶν ἀνδρῶν ποὺ συνέταξαν τὸ Ὑπομνηστικὸν Σύνταγμα τὸ 1789. Τὸ Ἄρθρον Πρῶτον, παράγραφος 10ῃ ὀρίζῃ ὅτι «... καμμία πολιτεία δὲν ἔχει τὸ δικαίωμα, χωρὶς τὴν συγκατάθεσιν τοῦ Κογκρέσσου, νὰ ἐπιβάλλῃ περιορισμοὺς ἢ δασμοὺς στὶς εἰσαγωγὰς ἢ ἐξαγωγὰς». Ἡ διάταξις αὕτη, κατ' οὐσίαν, ἐδημιούργησε μιὰ γενναίαν ἐμπορικὴ περιοχὴ μέσα εἰς τὰ ὅρια τῶν Ἡν. Πολιτειῶν. Παραλλήλως, τὸ Σύνταγμα ἀνέθεσε ἀποκλειστικῶς εἰς τὸ Κογκρέσσο τὴν ρύθμισιν τοῦ ἐμπορίου μεταξύ τῶν πολιτειῶν καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ.

Κατὰ τὶς πρῶτες δεκαετίες τοῦ νέου ἔθνους, τὸ μεγαλύτερον μέρος τῶν μεταφορῶν διεξήγετο διὰ πλωτῶν μέσων, κατὰ μῆκος τῆς ἀνατολικῆς ἀκτῆς πρὸς τὸν Ἀτλαντικόν, καὶ διὰ τῶν πλωτῶν ποταμῶν τῆς ἐνδοχώρας. Οἱ ὁδικὲς ἀρτηρίαι ὅσες ὑπῆρχαν, ἦσαν πρωτόγονες καὶ ἡ διὰ



ξηράς ἐπικοινωνία πολυδάπανη. Γι' αὐτὸ τὸ λόγο, τὰ πρῶτα νομοθετικὰ μέτρα ἀφορούσαν τὶς μεταφορὲς διὰ πλωτῶν μέσων.

Ἡ ἀπαλλαγὴ τῶν ἐμπορικῶν συναλλαγῶν μεταξὺ τῶν πολιτειῶν ἀπὸ τὸν τοπικὸ παρεμβατισμὸ ἐνισχύθη καὶ μὲ τὶς ἀποφάσεις τοῦ Ἀνωτάτου Δικαστηρίου τῶν Ἡν. Πολιτειῶν. Τὸ 1824, τὸ Ἀνώτατο Δικαστήριον ἐξέδωκε ἀπόφαση στὴν ὁποίαν ἀνεφέρετο ὅτι «ὁ κυριώτερος ἴσως ἀντικειμενικὸς σκοπὸς τοῦ Συντάγματος εἶναι νὰ διατηρήσῃ τὶς ἐμπορικὲς συναλλαγὰς μεταξὺ τῶν πολιτειῶν ἐλεύθερες ἀπὸ κάθε περιορισμό....».

Ἄλλες ἀποφάσεις τοῦ Ἀνωτάτου Δικαστηρίου καθώρισαν ὅτι οἱ ἀρμοδιότητες τοῦ Κογκρέσσου δὲν περιορίζοντο σὲ ὅ,τι μόνον ἦτο γνωστὸν ἢ ἐν χρήσει κατὰ τὴν ἐποχὴ τῆς ἀποδοχῆς τοῦ Συντάγματος, ἀλλὰ ἐκάλυπταν καὶ ὅσα νέα μέσα ἐπικοινωνίας καὶ μεταφορῶν θὰ ἐδημιουργοῦντο εἰς τὸ μέλλον. Περὶ τὸ 1866, τὸ Κογκρέσσον, ἐν ὄψει τῆς βαναπτύξεως τῶν σιδηροδρομικῶν συγκοινωνιῶν, ἐψήφισε τὰ πρῶτα νομοθετήματα ποὺ ἐρύθμιζαν τὴν διὰ ξηράς μεταφορὰ προϊόντων μεταξὺ τῶν πολιτειῶν.

Ὑπῆρξαν βέβαια καὶ ἐκεῖνοι ποὺ ἀντετάχθησαν στὴν ἐφαρμογὴ τῶν ἀρχῶν αὐτῶν περὶ ἐλευθερίας τοῦ ἐμπορίου. Σὲ πολλὰς περιπτώσεις ὠρισμένες ὁμάδες ἡσκήσαν ἰσχυρὴ πίεση ἐπὶ τῶν πολιτειακῶν βουλευτῶν γιὰ τὴν ἐπιψήφιση νομοθετημάτων ποὺ θὰ ἐπέβαλαν περιορισμοὺς ἐπὶ τοῦ ἐμπορίου. Κατ' ἐπανάληψιν ὁμως τὸ Ἀνώτατο Δικαστήριον ἐγνώματεψε ὅτι οἱ πολιτειακὲς βουλὲς δὲν ἔχουν δικαίωμα νὰ ἐπιβάλουν νομοθετικῶς περιορισμοὺς ἐπὶ τοῦ ἐμπορίου μεταξὺ τῶν πολιτειῶν. «Ἀποτελεῖ» ἀνέφερε μία σχετικὴ ἀπόφασις τοῦ Ἀνωτάτου Δικαστηρίου, «στοιχειώδη καὶ καθιερωμένο κανόνα ἢ ἀρχὴ ὅτι δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ἐπιτραπῇ σύγκρουσις ἐξουσιῶν ἀναφορικῶς μὲ τὸ ἐμπόριο μεταξὺ τῶν πολιτειῶν, καὶ ἔτι εἰς τὸν τομέα αὐτὸν ἔχει ἀποκλεικὴν ἀρμοδιότητα τὸ Κογκρέσσο τῶν Ἡν. Πολιτειῶν».

Ἔτσι, νομοθεσία καὶ νομολογία συνέβαλαν στὴν ὀριζόντια διεύρυνση τῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς.

## Ὁ ρόλος τῶν μεταφορῶν καὶ τηλεπικοινωνιῶν

Ἡ νομοθετικὴ ρύθμισις πάντως δὲν ἀρκεῖ γιὰ τὴν γεωγραφικὴ διεύρυνση τῆς ἀγορᾶς. Τὰ προϊόντα πρέπει νὰ

μεταφερθούν από τὰ κέντρα παραγωγῆς εἰς τὴν κατανάλω-  
ση. Χωρὶς ἐπάρκεια μεταφορικῶν μέσων δὲν εἶναι δυνατόν  
νὰ ὑπάρξῃ εὐρεῖα κατανάλωτική ἀγορά. Χωρὶς τὴν ἀνά-  
πτυξη τῶν μεταφορῶν, ἡ ἀμερικανικὴ νομοθεσία γιὰ τὴν  
ἀπρόσκοπτη διεξαγωγή τοῦ ἐμπορίου μεταξύ τῶν πολιτειῶν  
θὰ ἔμενε γράμμα κενόν.

Ἡ μεγαλύτερη ἀνάπτυξις τῶν ἀμερικανικῶν συγκοινω-  
νικῶν μέσων ἐσημειώθη μετὰ τὸ τέλος τοῦ Ἐμφυλίου Πο-  
λέμου τὸ 1865. Σήμερα οἱ ἀμερικανικὲς σιδηροδρομικὲς  
γραμμὲς ἀποτελοῦνται ἀπὸ 240.000 μίλια κεντρικῶν ἀρτη-  
ριῶν καὶ 400.000 μίλια βοηθητικῶν. Ἐπὶ τῶν γραμμῶν αὐ-  
τῶν κυκλοφοροῦν περὶ τίς 43.000 μηχανεὲς ἑλξεως, δυὸ ἐ-  
κατομμύρια φορτηγῶν ὀχημάτων, 44.000 ἐπιβατικῶν, καὶ  
120.000 εἰδικῶν ἢ βοηθητικῶν ὀχημάτων.

Ἐπὶ πλέον, ἐπὶ τῶν ὁδικῶν ἀρτηριῶν κυκλοφοροῦν  
τριάντα περίπου χιλιάδες ὑπεραστικῶν λεωφορείων καὶ περὶ  
τὰ ἐννέα ἑκατομμύρια φορτηγῶν αὐτοκινήτων. Κατὰ τὸ  
1959 ὑπῆρχαν περὶ τὰ πενήντα πέντε ἑκατομμύρια ἐπιβα-  
τικὰ αὐτοκίνητα, ἐκ τῶν ὁποίων τὰ σαράντα ἐξ ἑκατομμύ-  
ρια ἦσαν ἰδιωτικῆς χρήσεως.

Οἱ διὰ πλωτῶν μέσων μεταφορὲς ἐξακολουθοῦν βέβαια  
νὰ κατέχουν ἀξιόλογη θέσις στὴν οἰκονομικὴ ζωὴ τῆς Ἀμερι-  
κῆς. Τὰ πλωτὰ συγκοινωνιακὰ μέσα τῆς ἐνδοχώρας ἔχουν  
βελτιωθῇ σημαντικὰ μὲ τὴν διάνοιξη διωρύγων, τὴν κατα-  
σκευὴ φραγμάτων, καὶ τὴν χρησιμοποίησιν φορτηγίδων καὶ  
ρυμουλκῶν κινουμένων μὲ μηχανεὲς ντίζελ. Τὸ μεγαλύτερο  
μέρος τῶν φορτίων ἐξακολουθεῖ νὰ ἀποτελεῖται ἀπὸ ἀκατέρ-  
γαστες πρῶτες ὕλεις, ἀγροτικὰ προϊόντα, καὶ καύσιμα. Ἀλ-  
λὰ κατὰ τὰ τελευταῖα χρόνια παρατηρεῖται αὐξήσις τοῦ ὄγ-  
κου τῶν ἡμικατεργασμένων καὶ κατεργασμένων προϊόντων  
ποὺ μεταφέρονται μὲ φορτηγίδες καὶ ποταμόπλοια πάνω  
στὶς πλωτὲς ἀρτηρίες τῆς ἐνδοχώρας.

Δὲν θὰ πρέπει βέβαια νὰ ἀγνοήσωμε καὶ τὴν ἀνάπτυ-  
ξιν τῶν ἀεροπορικῶν συγκοινωνιῶν ἰδίως κατὰ τὴν μεταπο-  
λεμικὴν περίοδο. Σήμερα εἴκοσι πέντε καὶ πλέον ἑκατομμύ-  
ρια ἀτόμων ταξιδεύουν ἀεροπορικῶς στὶς γραμμὲς ἐσω-  
τερικοῦ τῶν Ἡν. Πολιτειῶν. Ἐπὶ πλέον, ἔχουν πυκνωθῇ  
σὲ μεγάλον βαθμὸν ἡ τηλεφωνικὴ καὶ τηλεγραφικὴ ἐπικοινωνία  
ὥστε καὶ οἱ πρὸ ἀραιοκατακεκμημένες περιοχὲς νὰ ἐξυπη-  
ρετοῦνται ἱκανοποιητικὰ. Ἀρκεῖ νὰ σημειωθῇ ἐνδεικτικῶς  
ὅτι ὑπάρχουν σήμερα στὴν Ἀμερικὴ περὶ τὰ πενήντα ἑκα-

τομμύρια τηλεφώνων ἐν ἐνεργείᾳ, σὲ πληθυσμὸ ἐκατὸν ὀγδόντα ἑκατομμυρίων.

Ἔνας χάρτης τῶν Ἑν. Πολιτειῶν, εἰς τὸν ὁποῖον θὰ ἐσημειοῦντο ὅλες οἱ σιδηροδρομικὲς γραμμὲς, οἱ ὁδικὲς ἀρτηρίες, οἱ διώρυγες καὶ οἱ πλωτοὶ ποταμοί, οἱ ἀεροπορικὲς γραμμὲς καὶ τὰ συστήματα τηλεπικοινωνίας, θὰ παρουσίαζε τὴν εἰκόνα ἐνὸς πυκνοῦ δικτυωτοῦ στὸ ὁποῖο θὰ συνεπλέκετο μία μάζα ἀλληλοδιασταυρουμένων γραμμῶν. Ὅπως οἱ ἀρτηρίες στὸ ἀνθρώπινο σῶμα, ἔτσι καὶ οἱ συγκοινωνιακὲς αὐτὲς ἀρτηρίες μεταφέρουν τὸ ζωογόνον αἷμα τῆς οἰκονομίας ὡς τίς πιὸ ἀπόμακρες γωνιὲς τῆς χώρας.

Μαζὶ μὲ τὴν νομοθεσίαν, τὰ μέσα αὐτὰ ἐπικοινωνίας καὶ μεταφορῶν ἀποτελοῦν τοὺς δύο βασικοὺς παράγοντας ποὺ συνετέλεσαν στὴν ἐριζόντια διεύρυνση τῆς ἀμερικανικῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς.

## Προσωπικὸν εἰσόδημα καὶ καταναλωτικὴ ἀγορὰ

Ἀρχικῶς ἡ προσπάθεια τῶν Ἀμερικανῶν ἐστράφη πρὸς τὴν «ἐριζόντια διεύρυνση» τῆς ἀγορᾶς. Ἀλλὰ μὲ τὴν πάροδο τοῦ χρόνου ἔγινε ἀντιληπτὸ ὅτι δὲν ἀκοεῖ ἡ ἀγορὰ νὰ ἔχει «εὖρος». Γιὰ νὰ ἀποκτήσῃ μαζικὸ χαρακτήρα πρέπει νὰ ἔχει καὶ «βάθος». Εἰς τὴν Ἀμερικὴν, κράτος, ἐπιχειρήσεις καὶ ἐργατικὲς ἐνώσεις, εἴτε ἐν συνεργασίᾳ εἴτε χωριστά, συνέβαλαν κατὰ τὸν εἰκοστὸ ἰδίως αἰῶνα, στὴν πλατύτερη κατανομή τοῦ αὐξανομένου ἐθνικοῦ εἰσοδήματος, καὶ τὴν ἀναπροσαρμογὴ τῶν ἀτομικῶν εἰσοδημάτων μὲ ὁποτέλεσμα νὰ δημιουργηθῇ σὺν τῷ χρόνῳ ἡ ὑφισταμένη σήμερα μαζικὴ ἀγοραστικὴ δύναμις. Ἀλλὰ δὲν θὰ ἀντεπεκρίνετο στὴν πραγματικότητα τὸ νὰ ἰσχυρισθῇ κανεὶς ὅτι οἱ ἐνέργειαι αὐτὲς ἀπέβλεπαν πάντοτε ἐν συνειδήτῳ στὴν ἀνάπτυξη μαζικῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς. Τὰ κίνητρα καὶ οἱ ἄμεσοι ἀντικειμενικοὶ σκοποὶ ἐποίκιλαν. Ἐνσυνειδήτως ὁμως ἢ ὄχι, τὸ ἀποτέλεσμα ἦτο νὰ ἀποκτήσῃ «βάθος» ἡ καταναλωτικὴ ἀγορὰ.

Γιὰ καθαρῶς οἰκονομικοὺς λόγους, μία μαζικὴ καταναλωτικὴ ἀγορὰ δὲν εἶναι δυνατόν νὰ στηριχθῇ οὔτε σὲ μία μειονότητα πλουσιῶν οὔτε σὲ ἓνα πλήθος ἀπόρων. Στάτιστικὲς μελέταις ἀποδεικνύουν ὅτι ἡ συμμετοχὴ μιᾶς οἰκογενείας στὴν καταναλωτικὴ ἀγορὰ δὲν αὐξάνεται κατ' ἀναλογίαν πρὸς τὴν αὔξησιν τοῦ οἰκογενειακοῦ εἰσοδήματος. Ὁ-

των τὸ εἰσόδημα ὑπερβῇ ὠρισμένα ἐπίπεδα, τὸ ποσοστὸν ποὺ χρησιμοποιεῖται γιὰ τὴν προμήθεια καταναλωτικῶν ἀγαθῶν μειοῦται. Ἐπὶ παραδείγματι, μία οἰκογένεια μὲ καὶ ὑπὲρ εἰσόδημα 25.000 δολλαρίων τὸν χρόνον διαθέτει περὶ τὶς δεκαπέντε χιλιάδες εἰς τὴν καταναλωτικὴν ἀγορὰ καὶ ἀποταμιεύει τὰ ὑπόλοιπα. Δηλαδή, ἡ ἀναλογία καταναλώσεως - ἀποταμιεύσεως εἶναι 5 πρὸς 3. Ἄφ' ἑτέρου μία οἰκογένεια μὲ μέσο εἰσόδημα ἐπὶ τὰς χιλιάδων δολλαρίων γιὰ καταναλωτικὸν σκοπὸν περὶ τὶς ἑξ χιλιάδες, συνεπῶς ἡ ἀναλογία καταναλώσεως - ἀποταμιεύσεως εἶναι περίπου 6 πρὸς 1. Ἀντιθέτως, μία οἰκογένεια μὲ πολὺ μικρὸ εἰσόδημα δὲν ἀποταμιεύει σχεδὸν τίποτε. Καίτοι ὅμως τὸ ποσοστὸ καταναλώσεως εἶναι σχεδὸν 100%, τὸ πραγματικὸν ποσὸν εἶναι τόσο μικρὸ ὥστε νὰ μὴν μπορεῖ νὰ ἀποτελέσῃ ἐπαρκὴ βᾶσι γιὰ τὴν διατήρησιν μαζικῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς. Εἶναι φανερό, συνεπῶς, ὅτι μόνον μία τεραστίᾳ πλειονότης οἰκογενειῶν μὲ μέσον εἰσόδημα μπορεῖ νὰ στηρίξῃ μία μαζικὴ καταναλωτικὴ ἀγορὰ.

### Ἡ ἀνακατανομὴ τῶν ἀτομικῶν εἰσοδημάτων

Ἡ δημιουργία τῆς μεγάλης αὐτῆς πλειοψηφίας τῶν οἰκογενειῶν μὲ μέσα εἰσοδήματα στὴν Ἀμερικὴν, δὲν ὑπῆρξε κατὰ κανόνα ἀποτέλεσμα τῆς ἐφαρμογῆς δογματικῶν φιλοσοφικῶν δοξασιῶν ἢ ἐσκεμμένου προγραμματισμοῦ. Ἐν πάσῃ περιπτώσει, οἱ τρεῖς βασικοὶ παράγοντες τοῦ συστήματος — κράτος, ἐπιχειρήσεις, καὶ ἐργατικαὶ ὁργανώσεις — συνέβαλαν ποικιλοτρόπως στὴν ἀνάπτυξιν τῆς μεσαίας αὐτῆς τάξεως. Ἄλλοτε τὰ μέτρα ποὺ ἐλήφθησαν ἐνεπνέοντο ἀπὸ ἀνθρωπιστικὰ αἰσθήματα καὶ ἀπέβλεπαν στὸ νὰ βελτιώσουν τὴν θέσιν τῶν ἐργαζομένων. Ἄλλοτε ὑπὸ ἡγεμονίαν ἀπὸ καθαρῶς πρακτικῶν, οἰκονομικῶν ὑπολογισμῶν. Ὅποιοιδήποτε πάντως καὶ ἂν ᾔτο τὸ κίνητρο, ὅταν τὰ μέτρα αὐτὰ ἀπεδείχθησαν οἰκονομικῶς ὀρθὰ ἐνεσωματώθησαν εἰς τὸ σύστημα, καὶ ἀπετέλεσαν τὴν ἀφετηρίαν γιὰ τὴν λήψιν καὶ ἄλλων ἀναλόγων μέτρων.

Τὸ 1914, ὁ Χένρυ Φόρντ μὲ δική του πρωτοβουλία καθώρισε τὸ ἐλάχιστον ἡμερομίσθιον τῶν ἐργατῶν τῆς ἐπιχειρήσεώς του σὲ πέντε δολλάρια. Ὁ ἀντικειμενικὸς του τότε σκοπὸς ἦταν ἴσως νὰ προσελκύσῃ περισσότερους εἰδικευμένους ἐργάτες ὥστε νὰ αὐξήσῃ τὴν παραγωγὴν, νὰ μειώσῃ τὸ



κόστος κατὰ μονάδα, καὶ ὑποβιβάζοντας τὶς τιμὲς τῶν αὐτοκινήτων τοῦ νὰ αὐξησῇ τὸν ἀριθμὸ τῶν πωλήσεων. Ἰσως νὰ μὴν εἶχε τότε πλήρη ἀντίληψη τῆς ἐπαναστατικῆς ἐπιδράσεως ποὺ θὰ ἀσκοῦσε ἐπὶ τῆς οἰκονομίας ἡ ἀπόφασίς του ἐκείνη, τὴν ὁποία πολλοί, συχνά, ἀναφέρουν ὡς τὴν ἀπαρχὴ τοῦ νέου οἰκονομικοῦ συστήματος στὸ ὁποῖο ἡ ἄνοδος τῆς λαϊκῆς εὐημερίας ἐπιτυγχάνεται μὲ τὴν μαζικὴ παραγωγή καὶ τὴν μαζικὴ κατανάλωση. Εἴτε ἀντιλαμβάνετο τὴν σημασίαν τῆς ἀποφάσεώς του ὁ Φόρντ εἴτε ὄχι, γεγινὸς παραμένει ὅτι ὁ ἀμερικανὸς αὐτὸς «καπιταλιστής», ὑπὸ τὸ κράτος τῆς νέας οἰκονομικῆς πραγματικότητος ποὺ ἐδημιουργοῦσε τὸ καινοφανὲς τότε σύστημα τῆς μαζικῆς καὶ ὀρθολογιστικῆς παραγωγῆς, υἱοθέτησε μίαν τέτοια πολιτικὴ τιμῶν καὶ ἡμερομισθίων ποὺ ἔμελλε νὰ ἐπιφέρει ριζοσπαστικὴ μεταβολὴ στὴν ἀμερικανικὴ οἰκονομικὴ σκέψη.

Ὅπως θὰ ἀνέμενε κανεὶς, οἱ ἐπιχειρηματίαι τῆς ἐποχῆς δὲν ἐδέχθησαν μὲ ἐνθουσιασμὸ τὴν καινοτόμο ἐκείνη πρωτοβουλία τοῦ Φόρντ, διότι εὐρίσκοντο σὲ προκλητικὴ ἀντίθεση πρὸς τὶς βασικὰς ἀρχὰς τοῦ κλασσικοῦ καπιταλισμοῦ. Ὅπως ὅλοι οἱ μεγάλοι ἀναμορφωταὶ καὶ σκαπανεῖς, ὁ Φόρντ ἀντιμετώπισε τὶς ἐπιθέσεις καὶ τὰ σκώμματα ὧν ἐκείνων ποὺ εἶχαν ἐνοχληθῇ ἀπὸ τὴν ἐμφάνισιν τῶν νέων ἰδεῶν, καὶ οἱ ὁποῖοι ἠσθάνοντο ἀσφαλεῖς μέσα εἰς τὸ παλαιὸν κέλυφος.

Ἀλλὰ οἱ συνθήκες μετεβάλλοντο ραγδαία. Ὅσοι ἐπιχειρηματίαι ἠσπάζοντο τὶς νέες ἀντιλήψεις καὶ ἔζηταν σὲ ἐφαρμογὴ τὶς ὀρθολογιστικὰς μεθόδους μαζικῆς παραγωγῆς, ἔβλεπαν νὰ μειώνεται σημαντικὰ τὸ κόστος παραγωγῆς κατὰ μονάδα ἐνῶ ηὐξάνετο ἀλματωδῶς ἡ συνολικὴ παραγωγή. Ἡ θέσις των εἰς τὴν ἀγορὰ καθίστατο, ὡς ἐκ τούτου, ἰσχυρωτέρα ἀπὸ ἀπόψεως συναγωνισμοῦ, καὶ τὰ ἔσοδα καὶ τὰ κέρδη των ηὐξάνοντο. Σήμερα, οἱ ἀμερικανοὶ ἐπιχειρηματίαι θεωροῦν ὡς αὐτονόητη πλέον τὴν ἐπιδίωξιν μεγάλου ἀριθμοῦ πωλήσεων μὲ μικρὸ κέρδος κατὰ μονάδα, καὶ ἀντιλαμβάνονται πλήρως τὴν οἰκονομικὴ σκοπιμότητα τῆς εὐρείας κατανομῆς τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος.

Ἡ σταθερὴ αὐξησις τῆς μεσαίας τάξεως στὴν Ἀμερικὴ ὀφείλεται κατὰ ἓνα μεγάλο ποσοστὸ στὶς διαρκεῖς προσπάθειες τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων νὰ ἐπιτύχουν μεγαλύτερες ἀποδοχὰς γιὰ τὰ μέλη των καὶ γενικῶς γιὰ τοὺς ἐργαζομένους. Τὶς προσπάθειες αὐτὰς τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων ὑπεβοήθησε καὶ ἡ τεχνολογικὴ πρόοδος ἡ ὁποία ἐδημιούρ-

γῆσε τὴν ἀνάγκη γιὰ τὴν πρόσληψη περισσότερο εἰδικευμένων ἐργατῶν. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀνειδικευτῶν ἐργατῶν ἐμειώθη, ἐνῶ ὁ εἰδικευμένος ἐργάτης καὶ ὁ τεχνικός, χάρις στὶς μεγαλύτερες ἀποδοχές, ἐπέρασε στὴν μεσαία τάξη.

Ἐνα ἐξ ἴσου σημαντικὸ ρόλο στὴν ἀνακατανομὴ τοῦ εἰσοδήματος διεδραμάτισε καὶ ἡ Ὁμοσπονδιακὴ Κυβέρνησις μὲ τὴν δημοσιονομικὴ καὶ φορολογικὴ τῆς πολιτικὴ κυρίως. Οἱ φορολογικοὶ συντελεσταὶ αὐξάνονται προοδευτικά, μὲ βαρύτερη φορολογία τῶν μεγάλων εἰσοδημάτων. Τοιοῦτοτρόπως, μία οἰκογένεια μὲ εἰσόδημα πέντε χιλιάδων δολλαρίων καταβάλλει 536 δολλάρια ὡς φόρον εἰσοδήματος ἢ περίπου 10%. Μία οἰκογένεια μὲ 8000 δολλάρια, 2000 περίπου δολλάρια, ἢτοι 25%. Μία οἰκογένεια μὲ ἐτήσιο εἰσόδημα 90.000 δολλαρίων, 46.000 δολλάρια, ἢτοι πάνω ἀπὸ 50%.

Τὰ ἐξισοπεδωτικὰ ἀποτελέσματα τῆς προοδευτικῆς φορολογίας παρουσιάζουν ἰδιαίτερο ἐνδιαφέρον. Ἄν πάρωμε ὡς παράδειγμα δύο οἰκογένειες ἐκ τῶν ὁποίων ἡ μία ἔχει εἰσόδημα 17.000 δολλαρίων καὶ ἡ ἄλλη 400 χιλιάδων. Ἀπλὸς ἀριθμητικὸς ὑπολογισμὸς φανερῶνει ὅτι ἡ δευτέρη οἰκογένεια ἔχει 25 πλάσιο εἰσόδημα ἀπὸ τὴν πρώτη. Μετὰ τὴν καταβολὴ τοῦ φόρου εἰσοδήματος ἡ πρώτη ἔχει καθαρὸν εἰσόδημα 10.000 καὶ ἡ δευτέρη 60.000, ἢτοι μόνον ὀκτὰ πλάσιο εἰσόδημα ἀπὸ τὴν πρώτη.

Ἡ βαρεῖα αὕτὴ φορολογία τῶν μεγάλων εἰσοδημάτων δὲν ἔχει σκοπὸ τὴν τιμωρίαν τῶν πλουσίων. Ἀντιθέτως, ἡ ἀμερικανικὴ φορολογικὴ νομοθεσία περιλαμβάνει διατάξεις βάσει τῶν ὁποίων ἡ φορολογία τῶν μεγάλων εἰσοδημάτων εἶναι ἐπιεικέστερη ὅταν τὰ εἰσοδήματα αὐτὰ προέρχονται ἀπὸ ἐπενδύσεις ἢ ὅταν οἱ ἀποταμιεύσεις διοχετεύονται πρὸς τοὺς παραγωγικοὺς τομεῖς τῆς οἰκονομίας.

Παρὰ τὶς ἐπὶ μέρους ἐπικρίσεις, τὸ ἀμερικανικὸ φορολογικὸ σύστημα εἶναι κατὰ βάσιν δίκαιο καὶ οἰκονομικῶς ὀρθό. Μαζί δὲ μὲ τὴν διάρθρωση τῶν κρατικῶν δαπανῶν συνέβαλε τὰ μέγιστα στὴν ἀνακατανομὴ τῶν εἰσοδημάτων καὶ στὴν ἀνάπτυξη τῆς μαζικῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς.

## Ἡ καταναλωτικὴ πίστις

Ὑποστηρίζεται ἐνίοτε ὅτι ἡ παροχὴ καταναλωτικῶν πιστώσεων —ἢ πώλησις ἀγαθῶν μὲ δόσεις— συντελεῖ στὸν

πληθωρισμό. Αυτό δὲν εἶναι ἀπόλυτο. Ἐπὶ πλέον, ἡ ἀμερικανικὴ κυβέρνησις ἔχει νομοθετικῶς ἐξοπλισθῇ μὲ τὴν ἀπαραίτητη ἀρμοδιότητα γιὰ νὰ ρυθμίξῃ τὸ συνολικὸ ὕψος τῶν καταναλωτικῶν πιστώσεων, ὡσάκις παρίσταται ἀνάγκη.

Οἱ καταναλωτικὲς πιστώσεις παίζουν ἓνα βασικὸ ρόλο στὴν ἀνάπτυξη καὶ τὴν διατήρηση τῆς μαζικῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς. Ἄς δοῦμε γιατί.

Πάρτετε ὡς παράδειγμα ἓνα νεióπαντρο ζευγάρι μὲ εἰσόδημα 5000 δολλαρίων. Θὰ ἤθελαν νὰ ἀγοράσουν ἓνα σπίτι ἀξίας 15.000 δολλαρίων. Ἀλλὰ παρ' ὅλες τῶν οἰκονομίες μετὰ μποροῦν νὰ ἀποταμιεύσουν τὶς οἰκονομίες μετὰ κόπου μποροῦν νὰ ἀποταμιεύσουν 800 ἢ 1000 τὸ πολὺ δολάρια τὸ χρόνο. Εἶναι φανερὸ ὅτι γιὰ νὰ ἀγοράσουν τὸ σπίτι αὐτὸ τοῖς μετρητοῖς πρέπει νὰ περιμένουν δεκαπέντε μὲ εἴκοσι σχεδὸν χρόνια. Ἀλλὰ ὡς τότε τὰ παιδιὰ τους θὰ ἔχουν μεγαλώσει καὶ θὰ ἐτοιμάζονται νὰ θγοῦν στὴν κοινωνία καὶ νὰ δημιουργήσουν δική τους οἰκογένεια. Οἱ γονεῖς δὲν θὰ χρειάζονται πιά νὰ ἀγοράσουν σπίτι καὶ ἡ ἀγορὰ θὰ ἔχει χάσῃ ἓνα πιθανὸ πελάτη.

Ἐκατομμύρια νέων ἀμερικανικῶν οἰκογενειῶν ἀντιμετωπίζουν παρόμοιες συνθήκες. Εἶναι φανερὸ ὅτι ἐὰν ἐξητεῖτο ἡ καταβολὴ τοῦ τιμήματος τοῖς μετρητοῖς, ἡ ζήτησις σπιτικῶν θὰ ἐμειῶτο σημαντικά. Ἀλλὰ μὲ τὴν παρεμβολὴ τῆς καταναλωτικῆς πίστεως τὰ πράγματα ἀλλάζουν. Τὸ ὑποθετικὸ μας ζευγάρι μὲ τὸ εἰσόδημα τῶν 5.000 δολ. δὲν εἶναι σὲ θέσῃ νὰ ἀγοράσῃ τοῖς μετρητοῖς ἓνα σπίτι ἀξίας 15.000 δολλαρίων. Ἀλλὰ σὲ διάστημα εἴκοσι ἐτῶν τὸ συνολικὸ του εἰσόδημα θὰ φθάσῃ τὶς 100 χιλιάδες δολάρια. Συνεπῶς, ἡ ἐξόφλησις τοῦ τιμήματος εἶναι οἰκονομικῶς δυνατή. Μὲ τὴν παροχὴ λοιπὸν πιστώσεως, τὸ ὑποθετικὸ ζεῦγος ἀγοράζει τὸ σπίτι τώρα ποὺ τὸ χρειάζεται πραγματικὰ καὶ τὸ ἐξοφλᾷ μὲ μηνιαῖες δόσεις.

Οἱ καταναλωτικὲς πιστώσεις ἔχουν ἐπιφέρει ριζικὴ ἀλλαγὴ στὶς ἀγοραστικὰ συνήθειες τοῦ ἀμερικανικοῦ λαοῦ. Ὁ καταναλωτὴς ἀγοράζει μὲ δόσεις πάσης φύσεως ἀγαθὰ. Ἀπὸ ἓνα ζευγάρι παπούτσια μέχρι αὐτοκίνητο, σπίτι, ἢ εἰσιτήρια γιὰ ἓνα ἀεροπορικὸ ταξεῖδι στὴν Εὐρώπη. Πολλὰ ἀμερικανικὰ καταστήματα ἐφαρμόζουν τὸ σύστημα τῶν «πιστωτικῶν λογαριασμῶν». Βάσει τοῦ συστήματος αὐτοῦ, μία οἰκοκυρὰ ἀγοράζει ἐπὶ πιστώσει διάφορα πράγματα καὶ πληρώνει κάθε μῆνα ἓνα προκαθωρισμένον ποσό. Στὴν περί-

πτώση αυτή ή τιμή τῶν διαφόρων αντικειμένων δὲν ἐπιβαρύνεται μὲ τὴν καταβολὴ τόκου ἢ μὲ ἄλλες προσαιξήσεις. Ἄλλοτε ἐφαρμόζεται τὸ σύστημα τῶν «δόσεων». Στὴν περίπτωση αὐτὴ ἡ ἀρχικὴ τιμὴ τοῦ αντικειμένου ἐπιβαρύνεται μὲ τὸν νόμιμο τόκο καὶ τὸ συνολικὸ αὐτὸ πόσο ὑποδιαιρεῖται σὲ δώδεκα ἢ δεκαοκτὼ ἢ εἰκοσιτέσσαρες ἴσες δόσεις, τίς ὁποῖες ὁ ἀγοραστὴς καταβάλλει μηνιαίως. Ὁ ἀγοραστὴς προτιμᾷ τὴν ἀγορὰ μὲ δόσεις, παρὰ τὴν ἐπιβάρυνση μὲ τὸν τόκο, γιὰ δύο κυρίως λόγους. Πρῶτον, διότι εἶναι ἔτσι σὲ θέση νὰ ἀγοράσῃ ἓνα προϊόν καὶ ὅταν ἀκόμα δὲν διαθέτει μετρητὰ γιὰ νὰ καταβάλλῃ ὁλόκληρο τὸ τίμημα. Καὶ δεύτερον, γιατί καὶ ὅταν ἀκόμη διαθέτει τὰ χρήματα γιὰ τὴν καταβολὴ ὁλοκλήρου τοῦ τιμήματος προτιμᾷ νὰ τὰ χρησιμοποιοῦν ὡς «προκαταβολή» γιὰ τὴν ἀγορὰ διαφόρων αντικειμένων, τῶν ὁποίων τὸ τίμημα ἐξοφλεῖ κατόπιν μὲ μηνιαίες δόσεις.

Ὁρισμένοι ἐπικριταὶ τοῦ συστήματος τῶν «καταναλωτικῶν πιστώσεων» ὑποστηρίζουν ὅτι θὰ ἦταν προτιμώτερο νὰ ἀποταμιεύσει ὁ καταναλωτὴς ὁλόκληρο τὸ ποσὸ γιὰ τὴν ἀγορὰ ἐνὸς προϊόντος, κι ἔτσι νὰ ἀποφεύγῃ τὴν καταβολὴ τόκου. Ἀλλά, ἡ ἀνθρώπινη ψυχολογία εἶναι ἰδιόρρυθμη. Γιὰ κάποιον λόγο, εἶναι εὐκολώτερο γιὰ τὸν καταναλωτὴ νὰ πληρῶνῃ τίς μηνιαίες δόσεις παρὰ νὰ ἀποταμιεύει γιὰ τὴν ἀγορὰ προϊόντων τοῖς μετρητοῖς. Ἄλλοι, ὅπως προαναφέρθη, ἐκφράζουν τὸν φόβο μήπως ἡ καταναλωτικὴ πίστις στὴν σύγχρονη ἔντασί της ἀσκεῖ πληθωριστικὴ πίεση ἐπὶ τῆς οἰκονομίας. Ἀλόγιστη χρῆσις τῆς καταναλωτικῆς πίστεως ἀναμφισβήτητα εἶναι ἐπικίνδυνη καὶ ἐπιβλαβής. Ἀλλά, τὰ στατιστικὰ στοιχεῖα ἀποδεικνύουν ὅτι οἱ ἀμερικανοὶ καταναλωταὶ στὸ σύνολό τους ὀφείλουν πολὺ ὀλιγώτερα ἀπὸ ὅσα τοὺς ὀφείλουν. Τὸ 1954, ἐπὶ παραδείγματι, οἱ ἀμερικανοὶ ὀφείλαν 75 δισεκατομμύρια δολλάρια σὲ ἐνυπόθηκα δάνεια, τριάντα δισεκατομμύρια γιὰ τὴν ἀγορὰ καταναλωτικῶν ἀγαθῶν ἐπὶ πιστώσει, καὶ δέκα δισεκατομμύρια γιὰ προσωπικὰ δάνεια πάσης φύσεως, ἥτοι ἐν ὅλῳ ἑκατὸν δεκαπέντε δισεκατομμύρια δολλάρια.

Τὸ ποσὸ αὐτὸ εἶναι ἀναμφισβήτητα τεράστιο. Ἀλλὰ οἱ ἴδιοι αὐτοὶ ἀμερικανοὶ καταναλωταὶ ἦσαν ὄχι μόνον ὀφειλῆται ἀλλὰ καὶ πιστωταί. Οἱ συνολικὲς των ἀπαιτήσεις ἀνῆρχοντο σὲ τριακόσια ὀγδόντα δισεκατομμύρια δολλάρια. Στὸ ποσὸ αὐτὸ περιλαμβάνετο μέρος τοῦ δημοσίου χρέους, οἱ ἰδιωτικὲς καταθέσεις, οἱ ἰδιωτικὲς ἐπενδύσεις κλπ.



Αὐτὸ ποὺ χαρακτηρίζει τὸ ἀμερικανικὸ οἰκονομικὸ σύστημα εἶναι ἡ διαμόρφωσις πρακτικῶν θεσμῶν καὶ μεθόδων γιὰ τὴν ἀντιμετώπιση συγκεκριμένων οἰκονομικῶν ἀναγκῶν. Τὸ κράτος μὲ τὴν ἐμπορικὴν, ἐργατικὴ καὶ φορολογικὴ νομοθεσίαν, οἱ ἐπιχειρήσεις μὲ τὴν αὐξησης τῆς παραγωγικότητος, τὶς καταναλωτικὰς πιστώσεις, καὶ τὶς συλλογικὰς συμβάσεις, καὶ οἱ ἐργατικὰς ἐνώσεις μὲ τὴν πίεσιν ποὺ ἀσκοῦν γιὰ τὴν ἐκάστοτε ἀναπροσαρμογὴ τῶν ἡμερομισθίων, συνέβαλαν στὴν εὐρεία κατανομή τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος καὶ στὴν ἀνάπτυξιν τῆς μαζικῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς.

Μὲ βάση μία ἰσχυρὴ μεσαία τάξιν, ἡ ἀμερικανικὴ καταναλωτικὴ ἀγορὰ ἔχει ἀποκτήσει, μὲ τὴν πάροδον τῶν ἔτων, πρωτοφανὲς «εὖρος» καὶ «βάθος».

Ἐκτείνεται ἀπ' τὸν Ἀτλαντικὸν ἕως τὸν Εἰρηνικὸν χωρὶς τεχνητοὺς φραγμοὺς, ἐνῶ ὅλα τὰ στρώματα τοῦ πληθυσμοῦ ἔχουν τὴν οἰκονομικὴ δυνατότητα γιὰ νὰ μετέχουν ἐνεργῶς ὡς καταναλωταὶ στὸν οἰκονομικὸ κύκλον. Ἡ μαζικὴ αὕτη καταναλωτικὴ ἀγορὰ ἀποτελεῖ τὴν πιὸ ζωντανὴ ἀπόδειξιν ὅτι ἡ οἰκονομικὴ εὐημερία ἐπὶ εὐρυτάτης βάσεως μπορεῖ νὰ πραγματοποιηθῇ καλύτερα μέσα στὸ πλαίσιον μιᾶς ἐλευθέρης, δημοκρατικῆς κοινωνίας.

## VI. ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ἢ ΜΟΝΟΠΩΛΙΑ;

ΜΙΑ ΒΑΣΙΚΗ ΔΟΞΑΣΙΑ τοῦ Μαρξισμοῦ εἶναι ὅτι ἡ καπιταλιστικὴ ὀργάνωσις τῆς οἰκονομίας ὁδηγεῖ στὴν συγκέντρωσιν τοῦ πλούτου στὰ χέρια μιᾶς μειοψηφίας, καὶ στὴν ἐκμετάλλευσιν ἐνὸς τεραστίου προλεταριάτου ἀπὸ τὴν μειοψηφίαν αὐτήν. Κατὰ τὴν Μαρξιστικὴν θεωρίαν ὁ πλοῦτος καὶ ἡ δύναμις περιέρχεται σὺν τῷ χρόνῳ σ' ἐκείνους ποὺ ἐλέγχουν τὶς τεράστιες μονοπωλιακὰς ἐπιχειρήσεις, ἐνῶ οἱ ἐργάται λαμβάνουσιν ψιχία μόνον ἀπὸ τοὺς καρποὺς τοῦ μόχθου τῶν. Προβάλεται δὲ συχνὰ ὁ ἰσχυρισμὸς ὅτι ἡ σύγχρονη ἀμερικανικὴ οἰκονομία κυριαρχεῖται ἀπὸ τέτοιες ἀκριβῶς μονοπωλιακὰς ἐπιχειρήσεις οἱ ὁποῖες ἐλέγχουν τὴν οἰκονομικὴν καὶ πολιτικὴν ζωὴν τῆς χώρας.

Ἀπὸ ὅσα ἐξετέθησαν στίς προηγούμενες σελίδες ἀποδεικνύεται νομίζω ὅτι ἡ ἄνευ χαλινοῦ ἐκμετάλλευσιν τῶν ἐργαζομένων εἶναι οἰκονομικῶς ἀσύμφορος σὲ σύστημα βασιζόμενον στὴν μαζικὴ παραγωγὴν, τὴν μαζικὴν

κή κατανάλωση καὶ τὴν μαζικὴ ἀγοραστικὴ δύναμη. Ἐπὶ πλέον, οἱ ἀμερικανοὶ ὑποστηρίζουν ὅτι ἡ οἰκονομία των ἔχει συναγωνιστικὸ καὶ ὄχι μονοπωλιακὸ χαρακτήρα. Τὸ θέμα ἀξίζει νὰ μελετηθῇ προσεκτικώτερα.

### **Μονοπώλια ἢ συναγωνισμός;**

Ίσως θὰ ἦταν σκόπιμο νὰ ἀναφέρει κανεὶς στὸ σημεῖο αὐτὸ ὅτι «μονοπώλιο», ἐν ἐσχάτῃ ἀναλύσει, ἀποτελεῖ τὸν ἀντίποδα τοῦ συναγωνισμοῦ. Σὲ μία οἰκονομία ἡ ὁποία κυριαρχεῖται ἀπὸ μονοπώλια, ὁ καταναλωτὴς δὲν ἔχει δυνατότητα ἐπιλογῆς. Δὲν ἔχει ἄλλη διέξοδο παρὰ νὰ ἀγοράσῃ τὰ προϊόντα τῆς μονοπωλιακῆς ἐπιχειρήσεως. Ἡ μονοπωλιακὴ ἐπιχείρησις εἶναι ὁ μόνος καὶ ἀποκλειστικὸς προμηθευτὴς.

Ἐφ' ὅσον ἡ μονοπωλιακὴ ἐπιχείρησις ἔχει ἀπέναντί της ἓνα «αἰχμάλωτο καταναλωτὴ» εἶναι σὲ θέσῃ νὰ καθορίζη αὐθαίρετως καὶ ἀτιμωρητὶ τὴν ποιότητα ἀλλὰ καὶ τὴν τιμὴ τῶν προϊόντων της. Μία τέτοια ἐπιχείρησις ἔχει ἐπίσης τὴν δυνατότητα νὰ περιορίζη τὴν παραγωγή, νὰ ἐκτείνῃ τὰ περιθώρια τοῦ κέρδους, καὶ νὰ καθορίζη χαμηλὲς αποδοχὰς γιὰ τὸ προσωπικὸ της ποῦ φυσικὰ δὲν ἔχει τὴν δυνατότητα νὰ ζητήσῃ ἐργασία σὲ ἄλλη παρομοία ἐπιχείρησις. Χωρὶς χαλινό, μία μονοπωλιακὴ ἐπιχείρησις μπορεῖ βέβαια νὰ ἀποβῇ τύραννος καὶ ἐκμεταλλευτὴς τοῦ λαοῦ. Ὑπάρχουν ἄραγε τέτοια ἀπόλυτα μονοπώλια στὸ ἀμερικανικὸ οἰκονομικὸ σύστημα; Ἡ ἀπάντησις εἶναι ἓνα ἐμφαντικὸ ὄχι. Ἄν μὴ γιὰ ἄλλο λόγο τουλάχιστον διότι ἀπόλυτα μονοπώλια τὰ ὁποῖα μποροῦν νὰ ὀδηγήσουν σὲ μία τεχνικὴ συρίκνωση παραγωγῆς καὶ καταναλώσεως, εἶναι ἀσυμβίβαστα μὲ τὴν λειτουργία μιᾶς ἐλευθέρου οἰκονομίας μαζικῆς παραγωγῆς.

Τὸ «μονοπώλιο» αὐτὸ καθ' ἑαυτὸ βέβαια δὲν εἶναι κατ' ἀνάγκην οἰκονομικῶς ἐπιβλαβές. Σὲ ὠρισμένες μάλιστα περιπτώσεις ἴσως εἶναι καὶ οἰκονομικῶς ἐπιθυμητό. Μία πόλις, ἐπὶ παραδείγματι, προμηθεύεται ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια ἀπὸ μίαν ἡλεκτρικὴν ἐταιρείαν, νερὸ ἀπὸ μίαν ἐταιρίαν ὑδάτων. Μία ἐταιρεία λεωφορείων ἐξυπηρετεῖ τὶς ἀστικές συγκοινωνίες. Αὐτὲς ὅλες οἱ ἐταιρεῖες ἔχουν βέβαια μονοπωλιακὸ χαρακτήρα. Ὑπάρχουν, διότι ἡ λειτουργία των κρίνεται οἰκονομικῶς συμφέρουσα.

Γιὰ νὰ προληφθῇ ἡ ἐκ μέρους των κατάχρησις δυνάμεως, οἱ μονοπωλιακὲς αὐτὲς ἐπιχειρήσεις λειτουργοῦν βάσει καταστατικοῦ ἐγκεκριμένου ἀπὸ τὴν ἀρμοδίᾳ δημοσίᾳ ἀρχῇ. Τιμὲς, ποιότης προϊόντων ἢ ὑπηρεσιῶν, κέρδη, μέθοδοι λειτουργίας, συντήρησις καὶ βελτίωσις ἐγκαταστάσεων εὐρίσκονται ὑπὸ δημόσιον ἔλεγχον. Ὑπὸ τίς συνθήκες αὐτὲς μία μονοπωλιακὴ ἐπιχείρησις δὲν εἶναι οὔτε ἐπικίνδυνη οὔτε ἀντίθετη πρὸς τίς βασικὰς ἀρχὰς τοῦ συστήματος. Ἐκεῖνο τὸ ὁποῖο προσεπιάθησαν νὰ ἀποφύγουν οἱ ἀμερικανοὶ ὑπῆρξε ἡ δημιουργία ἀπολύτων μονοπωλίων ἱκανῶν νὰ θέσουν τὴν ἀγορὰ ὑπὸ τὸν ἔλεγχόν των καὶ νὰ ἐκμεταλλευθοῦν τοὺς καταναλωτάς.

Ἀπὸ τὴν ἄλλην πλευρά, ὁ ἀπόλυτος συναγωνισμὸς δὲν εἶναι πάντοτε οὔτε δυνατὸς ἀλλ' οὔτε καὶ ἐπιθυμητὸς σὲ μία περίπλοκη οἰκονομία μαζικῆς παραγωγῆς καὶ μαζικῆς καταναλώσεως. Δυὸ μικροπωληταὶ στὴν ἀγορὰ ἐνὸς χωριοῦ μποροῦν νὰ ἀρχίσουν ἕνα πόλεμον τιμῶν σὲ μικρογραφία προσπαθώντας νὰ πάρῃ ὁ ἕνας πελάτες ἀπὸ τὸν ἄλλο. Ἀλλὰ σὲ μία περίπλοκη καὶ καλῶς ὁργανωμένη οἰκονομία, ὁ ἀπόλυτος συναγωνισμὸς εἶναι σχεδὸν ἀδύνατος. Καὶ τοῦτο γιατί τὸ κόστος παραγωγῆς εἶναι σχετικὰ παραπλήσιο σὲ ὁμοειδεῖς ἐπιχειρήσεις, οἱ τιμὲς τῶν πρώτων ὑλῶν διαφέρουν ἐλάχιστα, τὸ περιθώριον κέρδους εἶναι σχεδὸν ὁμοίωμαρφο, οἱ συλλογικὲς συμβάσεις δὲν καλύπτουν ἀπλῶς τὸ προσωπικὸ μίας ἐπιχειρήσεως ἀλλὰ τοὺς ἐργαζομένους σὲ μία ὁλόκληρη βιομηχανία. Γι' αὐτοὺς ἀκριβῶς τοὺς λόγους ὁ ἀπόλυτος συναγωνισμὸς εἶναι ἐφαρμόσιμος σὲ ἐλάχιστους μόνον τομεῖς τῆς ἀμερικανικῆς οἰκονομίας.

Σὲ πολλὰς περιπτώσεις ὁ ἀπόλυτος συναγωνισμὸς δὲν εἶναι καὶ ἐπιθυμητός. Ἐφ' ὅσον τὰ στοιχεῖα ποὺ καθορίζουν τὸ κόστος παραγωγῆς καὶ συνεπῶς καὶ τίς τιμὲς διαφέρουν ἐλάχιστα μεταξὺ ὁμοειδῶν ἐπιχειρήσεων, ἕνας πόλεμος ἐκπτώσεων μεταξὺ ἀντιπάλων ἐταιρειῶν θὰ εἶχε ἴσως ἐπιβλαβεῖς συνέπειες γιὰ τὴν οἰκονομία. Διότι θὰ ἦταν πιθανὸν νὰ ἐπιφέρῃ μία ἐπικίνδυνη μείωσις τῶν κερδῶν καὶ συνεπῶς τῶν διαθέσιμων κεφαλαίων γιὰ τὴν ἐπέκτασι καὶ τὸν ἐκσυγχρονισμό τοῦ παραγωγικοῦ ἐξοπλισμοῦ. Ὀρισμένες ἐπιχειρήσεις, πρὸ τοῦ κινδύνου νὰ χρεωκοπήσουν, δὲν ἀποκλείεται νὰ καταφύγουν στὴν παραγωγή προϊόντων κατωτέρας ποιότητος. Ἐξ ἄλλου, κάθε ἀπόπειρα νὰ ἀντεπεξέλθουν στὰ ἡλαττωμένα ἔσοδα μὲ μείωσις τῶν ἡμερομισθίων θὰ συναντοῦσε τὴν σφοδρὴ ἀντίδραση τῶν ἐργατικῶν ἐνώ-

σεων. Συνεπώς, ὁ ἀπόλυτος συναγωνισμός, ἐὰν ἐφηρμάζετο ἀδιακρίτως, θὰ ὑπενόμεινε τὰ θεμέλια τοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος.

## Ἐναντίον τῶν μονοπωλιακῶν μεθόδων

Ἡ ἀντίδρασις τῆς ἀμερικανικῆς κοινῆς γνώμης πρὸς τὰ ἀπόλυτα μονοπώλια δὲν εἶναι ἓνα πρόσφατο φαινόμενο. Ἀπὸ τὴν ἐποχὴ ἀκόμη τῶν ἀποικιῶν, οἱ ἀμερικανοὶ ἐξεδηλώθησαν ἐναντίον τῶν μονοπωλίων. Μία ἀπὸ τὶς ἀφορμὲς τῆς ἀμερικανικῆς ἐπαναστάσεως ἦταν ἡ ἀπόπειρα τῶν Βρετανῶν καπιταλιστῶν ν' ἀποκτήσουν μονοπωλιακὰ προνόμια γιὰ τὴν εἰσαγωγὴ βιομηχανικῶν προϊόντων στὶς ἀποικίαις τοῦ Νέου Κόσμου, καὶ νὰ ἐπιβάλλουν τὴν ἐξαγωγὴ πρώτων ὑλῶν ἀπὸ τὶς ἀποικίαις ἀποκλειστικῶς καὶ μόνον στὴν βρετανικὴ ἀγορά.

Τὸ Ἀμερικανικὸ Ἔθνος, σὲ ὁλόκληρην τὴν ἱστορικὴν του διαδρομὴν, παρέμεινε πιστὸ στὴν ἀρχὴ ὅτι τὰ ἄτομα πρέπει νὰ ἔχουν εὐρύτατα περιθώρια ἐπιχειρηματικῆς πρωτοβουλίας, καὶ ὅτι ὁ συναγωνισμός συντελεῖ στὴν βελτίωση τῆς ποιότητος, τὸν περιορισμὸ τῶν ἀντιοικονομικῶν δαπανῶν, καὶ στὸν καθορισμὸ συναγωνιστικῶν τιμῶν. Οἱ βασικὲς αὐτὲς πεποιθήσεις συνετέλεσαν ἀναμφισβήτητα στὸ νὰ φθάσουν οἱ ὑπανάπτυκτες Ἡν. Πολιτεῖαι τοῦ 1850 στὴν σημερινή τους οἰκονομικὴ καὶ βιομηχανικὴ ἰσχύ.

Ἡ ἀρχὴ τῆς ἐπιχειρηματικῆς ἐλευθερίας στὶς Ἡν. Πολιτεῖαι ἐξισορροπεῖται ἀπὸ τὴν ἐξ ἴσου βασικὴν ἀρχὴν ὅτι τὸ Κράτος ἔχει τὴν ὑποχρέωση νὰ παρεμποδίζει πιθανὲς καταχρήσεις αὐτῆς τῆς ἐλευθερίας. Ἐνῶ σὲ ἄλλες χώρες ὁ ἀπεριόριστος καπιταλισμὸς κατὰ τὴν τελευταία ἑκατονταετία οδήγησε συχνὰ στὴν οἰκονομικὴ ἀναρχία, τὴν κοινωνικὴ πάλιν, ἢ τὴν δικτατορία, καὶ ἀκόμη συχνότερα στὴν ἐκμετάλλευση τῶν οἰκονομικῶς ἀσθενεστέρων, εἰς τὴν Ἀμερικὴν ἐπεκράτησε ἡ ἀρχὴ ὅτι ἡ οἰκονομικὴ ἐλευθερία πρέπει νὰ ἀσκεῖται μέσσω τῶν πλαιοῦν νόμων ὥστε νὰ μὴν μετατρέπεται σὲ ἀσυδοσία.

Στὶς δεκαετίαι μετὰ τὸν Ἐμφύλιον Πόλεμον, ἡ ἀμερικανικὴ βιομηχανία παρουσίασε γοργὴν ἀνάπτυξιν, Ἐδημιουργήθησαν τεράστιαι ἀνώνυμοι εταίρειαι. Μερικὲς ἀπὸ τὶς ἐπιχειρήσεις αὐτὲς ἀπεπειράθησαν, ἐνίστε μὲ ἐπιτυχία, νὰ ἐκμηδενίσουν τοὺς ἀνταγωνιστάς των καὶ νὰ θέσουν ὑπὸ



τὸν μονοπωλιακὸ τοὺς ἔλεγχον σημαντικοὺς τομεῖς τῆς οἰκονομίας. Μία ἀπὸ τὶς πιὸ ἐπιτυχεῖς μεθόδους ἦταν ἡ δημιουργία τῶν «τράστ». Οἱ μέτοχοι ὁμοειδῶν ἢ συναφῶν ἐπιχειρήσεων μετεβίβαζαν τὶς μετοχές των σὲ ἓνα συμβούλιο καὶ ἐλάμβαναν εἰς ἀντάλλαγμα εἰδικὰ χρεώγραφα καλούμενα «TRUST CERTIFICATES». Τὸ συμβούλιο ἔτσι ἐξησφάλιζε ἀπόλυτον ἔλεγχον ἐπὶ ἐνὸς σοβαροῦ ἀριθμοῦ συναφῶν ἐπιχειρήσεων, μὲ ἀποτέλεσμα νὰ ἀποκτᾷ μονοπωλιακὴ ἐπιρροὴ ἐπὶ τῆς ἀγορᾶς.

Τὸ 1880, καὶ τὰ δύο μεγάλα κόμματα τῶν Ἡν. Πολιτειῶν κατεδίκαναν στὰ προεκλογικὰ τοὺς προγράμματα «τὶς μεθόδους ἐκείνες μὲ τὶς ὁποῖες», κατὰ τὴν ἔκφραση τοῦ προγράμματος τῶν Δημοκρατικῶν, «πλουτίζουν ὑπὲρ τὸ δέον οἱ ὀλίγοι ποὺ συνενώνονται, ἐνῶ στεροῦν τὴν μεγάλην πλειοψηφία τῶν πολιτῶν ἀπὸ τὰ εὐεργετήματα ποὺ ἐξασφαλίζει ὁ συναγωνισμός». Δέκα χρόνια ἀργότερα, ἡ λαϊκὴ ἀγανάκτησις ἐναντίον τῶν μονοπωλιακῶν μεθόδων προέκλεσε τὴν ἐπιψήφισιν τοῦ νομοσχεδίου Σέρμαν ἐναντίον τῶν τράστ, τὸ ὁποῖον καθώριζε ὅτι «κάθε σύμβασις, ἢ σύμπραξις ὑπὸ μορφὴν τράστ ἢ ἄλλης πῶς, ἢ συνωμοσία διὰ τὴν παρεμβολὴν ἐμποδίων εἰς τὴν διεξαγωγὴν τῶν ἐμπορικῶν συναλλαγῶν εἴτε ἐντὸς τῶν Ἡν. Πολιτειῶν εἴτε μὲ τὸ ἐξωτερικόν.... εἶναι παράνομος».

Ὁ Νόμος Σέρμαν ἦταν μόνο ἓνα πρῶτον βῆμα. Παρὰ δὲ τὶς ἐλπίδες τῶν συντακτῶν τοῦ δὲν ἔλυσεν τὸ πρόβλημα μέσα σὲ μία νύκτα. Ἐν μέρει λόγῳ ἀσαφειῶν εἰς τὴν διατύπωσιν δὲν ἀνέκοψε τὴν ἀνάπτυξιν τῶν τράστ καὶ τῶν ἄλλων μονοπωλιακῶν συμπράξεων. Κατὰ τὴν ἀρχὴν τοῦ εἰκοστοῦ αἰῶνος ἄρχισε νὰ γίνεται συνείδησις ὅτι οἱ ἐνέργειαι τῶν μεγάλων μονοπωλιακῶν ἐπιχειρήσεων ἔθεταν δυναμίτιδα σ' αὐτὰ τὰ θεμέλια τῆς ἰδιωτικῆς οἰκονομίας. Ὁ Θεόδωρος Ρούσβελτ, ἐτέθη ἐπὶ κεφαλῇς σταυροφορίας ἐναντίον τῶν τράστ, μὲ τὴν ἀνεπιφύλακτον ὑποστήριξιν τῆς κοινῆς γνώμης. Τὰ ἀποτελέσματα δὲν ἀντεπεκρίθησαν πρὸς τὶς προσδοκίας τοῦ κοινοῦ, ἀλλὰ ἡ ἐκστρατεία τοῦ Θεοδώρου Ρούσβελτ προελείπε τὸ ἔδαφος γιὰ τὴν λήψιν αὐστηροτέρων μέτρων. Τὸ 1914 τὸ Κογκρέσσον ἐψήφισε τὸν Νόμον Κλάιπτον ὃ ὁποῖος ἀπηγόρευε τὶς διακρίσεις μεταξὺ πελατῶν, τὸν καθορισμὸν διαφορετικῶν τιμῶν μεταξὺ διαφόρων περιοχῶν, τὴν σύμπτυξιν ἀλληλοεξαρτωμένων ἐταιρειῶν, καὶ ἄλλες μεθόδους ποὺ ἀπέβλεπαν στὸν περιορισμὸν ἢ καὶ τὴν ὁλοσχερῇ

κατάργηση τοῦ συναγωνισμοῦ. Ἀφ' ἐτέρου, ὁ Νόμος Κλαϊῦ-  
τον ἐνίσχυσε τὴν θέσιν τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων.

Ἡ παρακολούθησις τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ Νόμου Κλαϊῦ-  
τον καὶ ἡ πρόληψις ἐκδηλώσεων «ἀθεμίτου ἀνταγωνισμοῦ»  
ἀνετέθη σὲ μία εἰδικὴ κρατικὴ ὑπηρεσία, τὴν Ὁμοσπονδια-  
κὴ Ἐπιτροπὴ Ἐμπορίου (Federal Trade Commission).  
Ἡ ἐπιτροπὴ ἔχει εὐρυτάτη δικαιοδοσία καὶ ἀρμοδιότητα.  
Ὅσακις δημιουργηθοῦν ὑπόνοιες ὅτι μία ἐπιχείρησις προ-  
βαίνει, σὲ ἐνέργειες οἱ ὁποῖες ἀντίκεινται στὶς διατάξεις  
τῆς κειμένης νομοθεσίας, ἡ Ἐπιτροπὴ ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ  
διατάξῃ ἀνακρίσεις καὶ νὰ ἐκδίδῃ ἀποφάσεις γιὰ τὴν «ἄμε-  
σο διακοπὴ» τῶν παρανόμων αὐτῶν ἐνεργειῶν. Ἐὰν ἡ παρά-  
βασις ἐπιχειρήσις δὲν συμμορφωθῇ, ἡ Ἐπιτροπὴ δύναται  
νὰ φέρῃ τὸ ζήτημα ἐνώπιον τῶν Ὁμοσπονδιακῶν Δικαστη-  
ρίων.

Μολονότι ἡ Ὁμοσπονδιακὴ Ἐπιτροπὴ Ἐμπορίου δὲν  
ἀντεπεκρίθη ἐξ ὁλοκλήρου στὶς προσδοκίες τῶν δημιουργῶν  
τῆς, συνέβαλε καὶ ἐξακολουθεῖ νὰ συμβάλῃ στὴν ὁμαλωτέ-  
ρα λειτουργίᾳ τοῦ συστήματος, μὲ τὴν συνεχῇ ἐπαγρύπνη-  
σὴ τῆς ἐναντίον τοῦ «ἀθεμίτου ἀνταγωνισμοῦ».

Μετὰ τὸν Πρῶτον Παγκόσμιον Πόλεμον, ἓνα νέο κύμα  
μονοπωλιακῆς φύσεως ἐπιχειρηματικῶν συνδυασμῶν ἐση-  
μειώθη στὴν Ἀμερικὴ. Ὁρισμένους ἀπὸ τὶς συγχωνεύσεις  
αὐτὲς ὀφείλοντο στὶς νέες συνθήκες τῆς μαζικῆς παραγωγῆς  
ἢ ὁποῖα ἀπαιτοῦσε μεγαλύτερες παραγωγικὰς μονάδας.  
Ἄλλες ὅμως ἀπέβλεπαν στὴν κατάπνιξιν τοῦ συναγωνισμοῦ  
καὶ τὴν μονοπωλίαν τῆς ἀγορᾶς. Ἡ κυβέρνησις τοῦ Φραγ-  
κλίνου Ρούσβελτ ἔλαβε σύντονα μέτρα ἐναντίον τῶν μονο-  
πωλιακῶν αὐτῶν συνδυασμῶν μὲ τὴν ἐπαναδιατύπωσιν καὶ  
ἐνίσχυσιν τῆς ἀντι-μονοπωλιακῆς νομοθεσίας. Ἡ προσω-  
ρινῇ Ἐθνικῇ Οἰκονομικῇ Ἐπιτροπῇ ἡ ὁποῖα συνεκροτήθη  
τὸ 1936 κατόπιν ἀποφάσεως τοῦ Κογκρέσσου διενήργησε  
μία λεπτομερὴ ἔρευνα μὲ σκοπὸ τὴν προπαρασκευὴν τῶν  
ἐπιβεβλημένων νομοθετικῶν μέτρων, καὶ τὴν ποινικὴ δίωξιν  
τῶν παραβατῶν τῆς κειμένης ἀντι-μονοπωλιακῆς νομοθε-  
σίας. Κατὰ τὸ 1936 ἐπίσης, τὸ Κογκρέσσο ἐνέκρινε τὸ  
νομοσχέδιον Ρόμπινσον—Πάτμαν γιὰ τὴν προστασίαν τῶν  
μικρῶν ἐπιχειρήσεων. Ὁ νόμος αὐτὸς ἀπηγόρευε περαιτέ-  
ρω τὴν πώλησιν προϊόντων σὲ χαμηλὰς τιμὰς μὲ σκοπὸ τὴν  
ἐξόντωσιν ἀσθενεστέρων ἀντιπάλων. Μολονότι τὸ νομοθέτη-  
μα αὐτὸ ἐπεκρίθη γιὰ τὴν περίπλοκην καὶ πομπώδη διατύ-

πωσή του, απέδειχθη έξαιρετικά χρήσιμο καὶ ἀποτελεσματικό.

Παράλληλα ὁμως παρέστη ἀνάγκη νὰ ληφθοῦν ὑπ' ὄψιν καὶ οἱ εἰδικές συνθήκες τῆς μαζικῆς παραγωγῆς. Ἕνας συγκερασμὸς τῶν ἀπαιτήσεων τῆς μαζικῆς παραγωγῆς μὲ τὴν ἀρχὴ τοῦ «ἐντίμου ἐμπορικοῦ συναγωνισμοῦ» ἐπεχειρήθη μὲ τὴν τροποποίηση τοῦ Νόμου Σέρμαν τὸ 1937 διὰ τοῦ νομοθετήματος Μίλλαρντ—Τάϊντιγκς. Τὸ νομοθέτημα αὐτό, ὅπως καὶ ἀργότερα τὸ 1952 ὁ Νόμος Μαγκκουαῖρ, ἀνεγνώρισε τὶς εἰδικές συνθήκες τῆς μαζικῆς παραγωγῆς καὶ ἐπέτρεψε τὴν πώληση ὠρισμένων προϊόντων σὲ προκαθωρισμένες τιμές. Προηγουμένως διάφορες ἀμερικανικὲς πολιτειακὲς βουλὲς εἶχαν ἀπαγορεύσει νομοθετικῶς τὴν μονομερῆ ὑποτίμηση προϊόντων—ἔστω καὶ μὲ ζημία—ἐκ μέρους καταστημάτων λιανικῆς πωλήσεως μὲ σκοπὸ τὴν προσέλκυση ἀγοραστῶν. Ἡ ὑποτίμησις αὕτῃ βέβαια δὲν ἔβλαπτε οἰκονομικῶς τὸν παραγωγὸ ἀλλὰ ἐθεωρήθη ἀνεπιθύμητος διότι ἔβλαπτε τὸ «ὄνομα» τοῦ προϊόντος.

Ἡ πρακτικὴ ἀξία τῶν διαφόρων αὐτῶν νομοθετημάτων ἐξαρτᾶται βέβαια κατὰ μέγα μέρος ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴ τῶν ἐκ μέρους τῶν δικαστηρίων. Ὁ Νόμος Σέρμαν, ἐπὶ παραδείγματι, καταδικάζει «κάθε» σύμβαση, συνδυασμὸ, ἢ συνωμοσία πρὸς σκοπὸ ἔχει τὴν παρεμβολὴ ἐμποδίων στὴν ἐλευθέρα διεξαγωγὴ τοῦ ἐμπορίου. Τὸ Ἀνώτατο Δικαστήριον, πάντως, εἰς τὴν ὑπόθεση Στάνταρ Οἴλ (1911) ἐδέχθη ὅτι ὁ Νόμος Σέρμαν ἀπαγορεύει συνδυασμοὺς οἱ ὅποιοι παρεμβάλουν «παράλογα» ἐμπόδια στὴν ἐλευθέρα διεξαγωγὴ τοῦ ἐμπορίου. Αὕτῃ εἶναι ἡ λεγομένη «ἀρχὴ τῆς λογικῆς», μὲ τὴν ὁποία ἀναγνωρίζεται εἰς τὰ δικαστήρια εὐρεία σχετικῶς διακριτικὴ ἐξουσία κατὰ τὴν ἐκδίκαση ὑποθέσεων μέσα εἰς τὰ πλαίσια τῶν ἀντι-μονοπωλιακῶν νόμων. Κατὰ τὰ τελευταῖα πάντως χρόνια ἡ «ἀρχὴ τῆς λογικῆς» συνδυάζεται μὲ τὴν ἀοχή τῶν «ἀναμφισθητῶν παραβάσεων», δηλαδὴ τὴν δίωξη ἐνεργειῶν ὅπως ἡ διανομὴ τῆς ἀγορᾶς

μεταξύ διαφόρων ἐπιχειρήσεων, μυστικές συμφωνίες γιὰ τὸν μονοπωλιακὸ καθορισμὸ τῶν τιμῶν, ὑποβιβασμὸς τῶν τιμῶν μὲ σκοπὸ τὴν ἐξόντωση ἀσθενεστέρων ἀντιπάλων, καὶ ἄλλες ἐνέργειες ὀφθαλμοφανῶς ἐπιβλαβεῖς. Τὸ ἀποτέλεσμα εἶναι νὰ ἐξασφαλίζεται διαρκῶς μεγαλύτερη ἐλευθερία ἐκλογῆς γιὰ τὸν καταναλωτὴ σὲ μία οἰκονομία συναγωνισμοῦ.

## Ἄσυναγωνισμὸς στὴν Ἀμερικανικὴ οἰκονομία

Δὲν χωρεῖ ἀμφιβολία ὅτι ἡ μεγάλη πλειονότης τῶν ἀμερικανῶν θεωρεῖ τὸν συναγωνισμὸ ὡς τὴν ὥστικὴ δύναμη ποὺ ὥθει τὴν οἰκονομία πρὸς τὰ ἔμπρός. Μὲ τὸν ὄρο «συναγωνισμὸς» δὲν ἐννοοῦν βέβαια τὸν ἄκρατο συναγωνισμὸ τοῦ *laissez-faire*. Μᾶλλον ἐννοοῦν τὸν συναγωνισμὸ γιὰ τὴν προσέλκυση πελατῶν μὲ τὴν προσφορὰ καλυτέρων προϊόντων καὶ ὑπηρεσιῶν σὲ τιμὲς ποὺ εἶναι προσιτὲς στὴν μεγάλη πλειοψηφία τοῦ καταναλωτικοῦ κοινοῦ. Διότι πιστεύουν ὅτι δὲν ἐπιτρέπεται μὲ κανένα τρόπο νὰ μετατραπῇ ὁ καταναλωτὴς σὲ «αἰχμάλωτο», χωρὶς κανένα περιθώριο ἐπιλογῆς. Ἡ πρακτικὴ συνέπεια εἶναι ὅτι ὁ ἀμερικανὸς καταναλωτὴς συναλλάσσεται μὲ τὴν ἐξαίρεση τῶν ἐπιχειρήσεων κοινῆς ὠφελείας—μὲ ἀνεξάρτητες, ἰδιωτικὲς ἐπιχειρήσεις ποὺ συναγωνίζονται μεταξὺ τους γιὰ νὰ ἐπεκτείνουν τὴν πελατεία καὶ τὰ ἔσοδά τους.

Ἄσυναγωνισμὸς μελετητὴς δὲν μπορεῖ παρὰ νὰ ἀναγνωρίσῃ ὅτι οἱ ἀμερικάνικες ἰδιωτικὲς ἐπιχειρήσεις προσπαθοῦν συνεχῶς, σχεδὸν χωρὶς ἐξαίρεση, νὰ βελτιώσουν τὰ προϊόντα τους καθὼς καὶ τίς μεθόδους παραγωγῆς καὶ διαθέσεως. Ἕνας ἀπὸ τοὺς βασικοὺς τῶν σκοποὺς εἶναι βέβαια ἡ πραγματοποίησις κέρδους—κι αὐτὸ ἐπιτυγχάνεται ἀναντίρρητα μὲ τὴν πληρέστερη ἱκανοποίηση τῶν ἀνθρωπίνων ἀναγκῶν καὶ ἐπιθυμιῶν. Αὐτὴ ὅμως ἡ διαρκὴς προσπάθεια γιὰ τὴν βελτίωση τῶν προϊόντων εἶναι ὄχι μόνο ξένη πρὸς τὴν φύση τῶν μονοπωλίων· εἶναι, ἀπὸ τὴν ἄποψη τοῦ μονο-



πωλίου, καὶ μίᾳ ἐνέργεια ἐντελῶς περιττή. Γιατὶ νὰ καταβάλλῃ προσπάθεια μία μονοπωλιακὴ ἐπιχείρησις γιὰ τὴν βελτίωσιν τῶν προϊόντων τῆς ἐφ' ὅσον ἔχει ἐξησφαλισμένη, «αἰχμάλωτη» πελατεία;

Μέσα σὲ ἓνα καὶ μόνο ἔτος (1956) οἱ ἀμερικανικὲς ἐπιχειρήσεις ἐδαπάνησαν δέκα σχεδὸν δισεκατομμύρια δολάρια γιὰ τὴν διαφήμισιν τῶν προϊόντων τους. Εἶναι φανερὸ ὅτι ἀντικειμενικὸς σκοπὸς τῆς διαφημίσεως εἶναι ἡ προβολὴ τοῦ προϊόντος τῆς Α ἐπιχειρήσεως ἔναντι τοῦ προϊόντος τῆς Β ἢ Γ. Ἡ διαφήμισις δηλαδὴ ἐμπεριέχει τὸ στοιχεῖο τῆς συγκρίσεως. Ὅταν ὅμως ἡ οἰκονομία ἐλέγχεται ἀπὸ μονοπωλιακὲς ἐπιχειρήσεις δὲν ὑπάρχουν μεγάλα περιθώρια συγκρίσεως. Ἐν τούτοις, στὴν Ἀμερικὴ, διὰ τοῦλάχιστον ἀπὸ τὰ μέσα μαζικῆς διαφωτίσεως καὶ ψυχαγωγίας—τὸ ραδιόφωνο καὶ ἡ τηλεόρασις—στηρίζονται οἰκονομικῶς ἐξ ὀλοκλήρου στὶς διαφημίσεις. Ὁ ἀμερικανὸς δὲν καταβάλλει συνδρομὴν πούθενά γιὰ τὸ ραδιόφωνο ἢ τὴν συσκευὴ τηλεοράσεως. Βέβαια, ἐν ἐσχάτῃ ἀναλύσει ὁ καταναλωτὴς πληρώνει γιὰ τὶς διαφημίσεις ἀπ' τὶς ὁποῖες προέρχεται τὸ εἰσόδημα τῶν ραδιοτηλεοπτικῶν σταθμῶν καὶ δικτύων. Ἀλλὰ αὐτὸ εἶναι δευτερεύον. Ἐκεῖνο ποῦ ἔχει ἐδῶ οὐσιαστικὴ σημασία εἶναι ὅτι οἱ ἀμερικανικὲς ἐπιχειρήσεις αἰσθάνονται τὴν οἰκονομικὴν ἀνάγκην νὰ δαπανήσουν τεράστια ποσὰ γιὰ τὴν διαφήμισιν τῶν προϊόντων τους — ἀκριβῶς διότι τὰ προϊόντα τους ἀντιμετωπίζουν συναγωνισμό.

Καὶ δὲν εἶναι μόνον οἱ δαπάνες γιὰ τὴν διαφήμισιν τῶν προϊόντων στὸ ραδιόφωνο, τὴν τηλεόραση, τὰ περιοδικά, τὶς ἐφημερίδες κλπ. ποῦ ἀποδεικνύουν πόσο ἀστήρικτοι εἶναι οἱ ἰσχυρισμοὶ περὶ παντοδυνάμων ἀμερικανικῶν μονοπωλίων. Εἶναι καὶ οἱ τεράστιες ἐπενδύσεις γιὰ τὸν ἐκσυγχρονισμό τῶν ἐγκαταστάσεων καὶ τὴν βελτίωσιν τῶν προϊόντων. Μονοπωλιακὲς ἐπιχειρήσεις δὲν ἔχουν βέβαια κανένα οἰκονομικὸ κίνητρο γιὰ νὰ προβοῦν σὲ τέτοιες δαπάνες. Οἱ

Ο ΔΡΟΜΟΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΡΟΟΔΟ

ἀμερικανικὲς ὅμως ἐπιχειρήσεις δαπανοῦν κάθε χρόνο τεράστια ποσὰ γιὰ ἐπιστημονικὲς ἔρευνες καὶ γιὰ τὴν ἀνάπτυξη νέων προϊόντων οὕτως ὥστε ἡ ἀμερικανικὴ ἀγορὰ νὰ ἐφοδιάζεται συνεχῶς μὲ βελτιωμένα ἢ νέα προϊόντα. Ἐπὶ παραδείγματι, τὸ ἓνα τρίτο σχεδὸν τοῦ προσωπικοῦ τῆς ἐταιρείας Τζένεραλ Ἐλέκτρικ ἀσχολεῖται μὲ τὴν παραγωγή προϊόντων τὰ ὁποῖα δὲν ὑπῆρχαν καὶ τὸ 1939. Ἡ ἐταιρεία Κόρνινγκ Γκλὰς ὑπολογίζει ὅτι τὰ τρία τέταρτα τῶν συνολικῶν τῆς ἐσόδων τὸ 1955 προῆλθαν ἀπὸ τὴν πώληση νέων προϊόντων ποὺ ἐδημιουργήθησαν μετὰ τὸ 1940. Τὰ μισὰ ἀπὸ τὰ προϊόντα ποὺ πωλεῖ ἐτησίως ἡ μεγάλη χημικὴ ἐταιρεία Ντὺ Πόντ, ἦσαν ἄγνωστα πρὸ εἰκοσαετίας. Ὑπολογίζεται ὅτι κατὰ μέσον ὅρον τὸ ἓνα πέμπτο τοῦ συνόλου τῶν πωλουμένων προϊόντων στὴν ἀμερικανικὴ ἀγορὰ ἐτησίως ἀποτελεῖται ἀπὸ προϊόντα ποὺ ἦσαν ἀνύπαρκτα πρὸ δεκαπενταετίας.

Ἐὰν χρειάζονται καὶ ἄλλες ἀποδείξεις ὅς σημειωθῇ ὅτι οἱ ἀμερικανικὲς ἐπιχειρήσεις ἐδαπάνησαν τὸ κολοσσιαῖο ποσὸ τῶν ἐβδομήντα δύο δισεκατομμυρίων δολλαρίων κατὰ τὰ ἔτη 1955 καὶ 1956 γιὰ τὸν ἐκσυγχρονισμό, τὴν ἐπέκτασιν καὶ τὴν βελτίωσιν τοῦ παραγωγικοῦ των ἐξοπλισμοῦ. Μέσα σὲ ἓνα ἔτος (1957) ἐδαπάνησαν γιὰ τὸν ἴδιον σκοπὸν 39 ἀκόμη δισεκατομμύρια δολλάρια. Σὲ ὁλόκληρον τὴν Ἀμερικὴ πάσης φύσεως ἐπιχειρήσεις ἐπενδύουν τεράστια ποσὰ γιὰ νὰ βελτιώσουν τὶς παραγωγικὰς των ἐγκαταστάσεις καὶ μεθόδους ἀκριβῶς γιὰ νὰ μπορέσουν νὰ συναγωνισθοῦν τοὺς ἀντιπάλους των μὲ μεγαλύτερη ἐπιτυχία.

## Μορφὲς συναγωνισμοῦ

Μία βαθύτερη μελέτη τοῦ ἀμερικανικοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος ἀποκαλύπτει ὅτι δὲν ὑπάρχει μία μόνο μορφή συναγωνισμοῦ ἀλλὰ περισσότερες. Πρῶτα ἀπ' ὅλα, ὑπάρχει

ὁ «ἄμεσος» συναγωνισμὸς μεταξύ ὁμοειδῶν ἐπιχειρήσεων. Σήμερα ὑπάρχουν στὶς Ἡν. Πολιτείες 4.250.000 μικρὲς καὶ μεγάλες ἐπιχειρήσεις στὶς ὁποῖες ἐργάζονται σαράντα καὶ πλέον ἑκατομμύρια ἀτόμων. Παλλὲς ἀπὸ τὶς ἐπιχειρήσεις αὐτὲς παράγουν παρεμφερῆ προϊόντα ἢ παρέχουν τὶς ἴδιες ὑπηρεσίες. Οἱ ὁμοειδεῖς αὐτὲς ἐπιχειρήσεις συναγωνίζονται μεταξύ τους γιὰ νὰ ἐπαυξήσουν τὴν πελατεία τους. Ἄλλες συναγωνίζονται τοπικά, ἄλλες σὲ ὁλόκληρη τὴν χώρα ἀνάλογα μὲ τὴν ἀγορὰ ποὺ ἐξυπηρετοῦν. Μερικὲς φορὲς προσπαθοῦν νὰ συναγωνισθοῦν τοὺς ἀντιπάλους των μὲ τὴν προσφορὰ καλυτέρων προϊόντων, τὴν πιὸ ἐλκυστικὴ συσκευασία, τὴν ἐντατικὴ διαφήμιση, τὴν περιποίηση τοῦ πελάτου του, ἢ τὴν δημιουργία «καλοῦ ὀνόματος» στὴν ἀγορά.

Σὲ μία ὁργανωμένη οἰκονομία ὅπως ἡ ἀμερικανικὴ, ἡ τιμὴ τῶν ψυγείων ποὺ πωλοῦν δυὸ διαφορετικὲς ἐταιρεῖες ἴσως διαφέρει ἐλάχιστα. Ὁ πελάτης ὅμως θὰ προτιμῇ τὸ προϊόν τῆς Α ἐταιρείας διότι ἔχει μεγαλύτερη ἐμπιστοσύνη, ἢ διότι οἱ ὅροι τῶν δόσεων εἶναι πιὸ συμφέροντες, ἢ διότι τὸ προϊόν ἔχει καλύτερη ἀπόδοση ἢ ἐμφάνιση. Αὐτὸ δέβεται ἀποτελεῖ ἓνα νέο εἶδος συναγωνισμοῦ ποὺ ἔχει ἐλάχιστη ὁμοιότητα πρὸς τὸν κλασικὸ «συναγωνισμὸ τῶν τιμῶν».

Μία ἄλλη μορφή εἶναι ὁ «ἔμμεσος» συναγωνισμὸς μεταξύ ἐπιχειρήσεων ποὺ παράγουν προϊόντα ἢ προσφέρουν ὑπηρεσίες μὲ κοινὰ χαρακτηριστικά. Ἐπὶ παραδείγματι, ἓνα ἄτομο μπορεῖ νὰ ταξιδεύσῃ μεταξύ δύο πόλεων εἴτε ἀεροπορικῶς, εἴτε σιδηροδρομικῶς εἴτε μὲ τὸ λεωφορεῖο. Φορτία μεταφέρονται εἴτε σιδηροδρομικῶς, εἴτε μὲ φορτηγὰ αὐτοκίνητα, εἴτε μὲ ποταμόπλοια. Γιὰ οἰκοδομικοὺς σκοποὺς μπορεῖ νὰ χρησιμοποιηθῇ χάλυψ, ξυλεία, ἀλουμίνιο, τσιμέντο, ἢ ἀκόμη καὶ πλαστικὲς ὕλες. Ἐπιχειρήσεις μὲ «παράλληλη» παραγωγή συναγωνίζονται γιὰ νὰ ἐπαυξήσουν τὴν πελατεία τους. Οἱ τιμὲς τῶν διαφόρων αὐτῶν προϊόντων ἢ ὑπηρεσιῶν παίζουν θάβεια ἀποφασιστικὸ ρόλο στὴν ἐμπορικὴ ἐπιτυχία, ἀλλὰ ἐξ ἴσου σοβαρὸ ρόλο παίζει

καὶ ἡ ποιότης, ἡ ταχύτης, ἡ ἀποδοτικότητα, ἢ ἡ φερεγγυότης των. Εἶναι πρακτικῶς ἀδύνατον νὰ εὑρεθῇ μία ἐπιχειρήσεις τόσο μοναδικὴ στὸ εἶδος της ὥστε νὰ μὴν ἀντιμετωπίζει τουλάχιστον «ἐμμεσο» συναγωνισμό.

Ὑπάρχει καὶ ἓνα τρίτο στοιχεῖο στὴν ἀγορά, ποῦ σὲ πολλὰ σημεῖα ὁμοιάζει πρὸς τὸν συναγωνισμό. Θὰ μπορούσε νὰ ἀποκαλέσῃ κανεὶς τὸ στοιχεῖο αὐτὸ «ἀλληλεπίδραση τῶν ἐξισορροπιστικῶν παραγόντων». Ἄς δοῦμε ἓνα χαρακτηριστικὸ παράδειγμα. Οἱ μεγάλες ἐταιρεῖες αὐτοκινήτων εἶναι σοβαροὶ πελάται τῶν ἐταιρειῶν χάλυβος. Ἐὰν οἱ ἐταιρεῖες χάλυβος προβοῦν στὴν ἀνατίμηση τοῦ χάλυβος ἢ ἀρχίσουν νὰ παράγουν χάλυβα κατωτέρας ποιότητος, οἱ ἐταιρεῖες αὐτοκινήτων ἀσφαλῶς θὰ ἀντιδράσουν καὶ θὰ ἀσκήσουν πίεση γιὰ νὰ ἐπανέλθουν οἱ τιμὲς σὲ λογικὰ ἐπίπεδα ἢ νὰ βελτιωθῇ ἡ ποιότης. Διότι διαφορετικὰ δὲν θὰ εἶναι σὲ θέση νὰ πωλήσουν τὰ αὐτοκίνητά τους σὲ προσιτὲς τιμὲς. Οἱ ἐπιχειρήσεις χάλυβος ποῦ ἐξαρτῶνται σὲ μεγάλο βαθμὸ ἀπ' τὶς παραγγελίες τῶν ἐταιρειῶν αὐτοκινήτων ἔχουν κάθε λόγο γιὰ νὰ λάβουν σοβαρῶς ὑπ' ὄψιν τὰ παρόντα αὐτά. Ἡ χρεωκοπία τῶν ἐταιρειῶν αὐτοκινήτων ἢ ἡ μείωσις τῶν πωλήσεων δὲν πρόκειται βέβαια νὰ ἐξυπηρετήσῃ τὰ συμφέροντα τῶν ἐπιχειρήσεων χάλυβος. Ἔτσι, οἱ γιγάντιες ἐπιχειρήσεις χάλυβος καὶ αὐτοκινήτων ἀσκοῦν πίεση οἱ μὲν ἐπὶ τῶν δὲ καὶ ἐξισορροποῦν τὴν οἰκονομικὴ τους ἰσχύ.

Ἡ ἄς πάρωμε γιὰ παράδειγμα τὶς ἐταιρεῖες καταστημάτων λιανικῆς πωλήσεως. Οἱ ἐταιρεῖες αὐτὲς ἔχουν συμφέρον νὰ παρέχουν στὴν πελατεία τους προϊόντα καλῆς ποιότητος σὲ προσιτὲς τιμὲς. Εἶναι φυσικὸ νὰ ἀντιδράσουν σὲ κάθε αὐθαίρετη ἀνατίμηση τῶν προϊόντων αὐτῶν ἐκ μέρους τῶν προμηθευτῶν των. Μποροῦν δὲ νὰ ἀντιδράσουν κατὰ τρόπο ἄρκετὰ πρακτικὸ μὲ τὴν ἄρνησή τους νὰ ἀγοράσουν τὰ προϊόντα τοῦ ἐνοχλητικοῦ προμηθευτοῦ καὶ νὰ προτιμήσουν ἀντιθέτως νὰ προϊόντα τῶν ανταγωνιστῶν του—ἐ-



νέργεια που μπορεί να τον οδηγήσει σε χρεωκοπία. Το αποτέλεσμα της «έξισορροπήσεως» αυτής είναι ότι ο καταναλωτής εφοδιάζεται με καλύτερα προϊόντα σε προσιτές τιμές.

Βασικός νόμος της φύσεως είναι ότι η δράσις προκαλεί αντίδραση. Κατά παρόμοιο τρόπο η συγκέντρωση δυνάμεως σε ένα τομέα της οικονομίας προκαλεί σχεδόν αυτόματα την δημιουργία έξισορροπητικών παραγόντων σε άλλους τομείς.

Η δημιουργία μεγάλων επιχειρηματικών μονάδων επιβάλλεται συχνά από τις ιδιόζουτες συνθήκες της μαζικής παραγωγής. Αλλά εκείνοι που ζημιώνονται από την συγκέντρωση δυνάμεως σε μία επιχείρηση ή σε μία βιομηχανία συνενώνουν τις δυνάμεις των και δημιουργούν έτσι ένα αντίδοτο. Η επιχείρησις πρώτων υλών αντιμετωπίζει την επιχείρηση κατηργασμένων προϊόντων, ο έμπορος λιανικής πώλησεως τον προμηθευτήν, ο πωλητής τον καταναλωτήν, οι επιχειρήσεις τις εργατικές ενώσεις. Ακόμη και το κράτος αντιμετωπίζει καθημερινώς τις επιχειρήσεις ως πελάτης ή ως εργοδότης.

Σε μία περίπλοκη οικονομία όπως η αμερικανική, οι ισχυρές οικονομικές μονάδες δεν συναγωνίζονται πάντοτε με τον άφογο τρόπο που θα προτιμούσε ο αδιάλλακτος θεωρητικός. Σε ώρισμένες περιπτώσεις ίσως θεωρήσουν συμφέρουσα την συνένωση των δυνάμεων των. Αλλά αν τέτοιου είδους συνδυασμοί απειλούν να υπονομεύσουν την ομαλή λειτουργία της οικονομίας και να αφαιρέσουν απ' τον καταναλωτή την ελευθερία επιλογής, το κράτος, κάτω από την πίεση της κοινής γνώμης, θα επέμβη. Τοιουτοτρόπως, η κοινή γνώμη αποτελεί ένα ακόμη έξισορροπητικό παράγοντα. Η αντι-μονοπωλιακή νομοθεσία αποτελεί ένα συγκεκριμένο δείγμα της επεξεργασίας που άσκει ο έξισορροπητικός αυτός παράγων σε μία δημοκρατική κοινωνία.

Οι επιχειρήσεις συναγωνίζονται επίσης μεταξύ τους

για να προσελκύσουν τὸ κατάλληλο προσωπικό. Ὁ ἐργαζόμενος ἔχει θέβαια κατ' ἀρχὴν τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ ἀλλοῦ ἐργασίας κατὰ βούλησιν. Αὐτὸ ὅμως δὲν ἀρκεῖ. Για νὰ ἔχει πρακτικὴ ἀξία αὕτῃ ἡ ἐλευθερία ἐπιλογῆς πρέπει νὰ ὑπάρχουν δυνατότητες προσλήψεως τοῦ σὲ ἄλλῃ ἐπιχείρησι. Ἡ μεγάλη πλειονότης τῶν ἀμερικανῶν ἐργαζομένων ἔχουν αὕτῃ τὴν δυνατότητα ἐπιλογῆς. Πολὺ συχνὰ μάλιστα οἱ ἐπιχειρήσεις δὲν εὐρίσκουν ἀρκετὰ ἄτομα μὲ τὴν ἀπαιτουμένη ἐξειδίκευσι, μὲ ἀποτέλεσμα νὰ συναγωνίζονται ποία θὰ προσφέρῃ τοὺς πιὸ ἐλκυστικούς ὅρους ἐργασίας.

Οἱ ἐπιχειρήσεις τέλος συναγωνίζονται γιὰ νὰ ἐλκύσουν κεφάλαια. Ἐφ' ὅσον τὰ ἑκατομμύρια τῶν ἀμερικανῶν ποὺ ἐπενδύουν τίς οἰκονομίας των στὶς διάφορες ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις ἐξαρτοῦν τὴν ἐπένδυσι τῶν χρημάτων τους ἀπὸ τὴν οἰκονομικὴν ἐπίδοσι κάθε ἐπιχειρήσεως, εἶναι πρὸς τὸ συμφέρον κάθε ἐπιχειρήσεως νὰ παρουσιάσῃ συνεχῶς καὶ σταθερὴν πρόοδο.

\* \* \*

Ἐν ὀλίγοις, ἡ ἀμερικανικὴ οἰκονομία βασίζεται στὸν πολὺμορφον συναγωνισμό ἑκατοντάδων χιλιάδων ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων. Ὁ συναγωνισμὸς στὶς Ἡν. Πολιτεῖες ἀποτελεῖ μία ἀπὸ τίς βασικὰς δυνάμεις ποὺ ὠθοῦν τὴν οἰκονομίαν πρὸς τὰ ἔμπροσ.

## VII. Ο ΚΟΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΣΕ ΜΙΑ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΗ οἰκονομία, ἡ παραγωγή καὶ διαθέσεις τῶν προϊόντων καὶ ἡ προσφορὰ ὑπηρεσιῶν διενεργεῖται κατ' ἀρχὴν ἀπὸ ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις. Αὐτὸ θέβαια δὲν ἀποκλείει τὴν ὑπαρξιν κρατικῶν ἐπιχειρήσεων ὡσάκεις

αὐτὸ ἐπιβάλεται ἀπὸ τὸ μέγεθος ἢ τὸ εἶδος τῆς ἐπιχειρήσεως.

Σήμερα ὑπάρχουν στὶς Ἡν. Πολιτεῖες τέσσερα καὶ πλέον ἑκατομμύρια ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων. Σὲ μέγεθος ποικίλουν ἀπὸ γιγαντιαία συγκροτήματα ὅπως ἡ Τζένεραλ Μοτόρς μέχρι τὸ γωνιακὸ παντοπωλεῖο. Ἡ ἀξία τῆς συνολικῆς τῶν παραγωγῆς κατὰ τὸ 1959 ἀνῆλθε σὲ τριακόσια ὀγδόντα δισεκατομμύρια δολλάρια.

### **Ἡ Ἀνώνυμος Ἑταιρεία**

Ἀνάμεσα στὶς διάφορες κατηγορίες ἐπιχειρηματικῆς δραστηριότητος ἡ βιομηχανία κατέχει τὴν πρώτη θέση στὴν Ἀμερικὴ ἀπὸ ἀπόψεως εἰσοδήματος καὶ ἀριθμοῦ ἐργαζομένων. Τὰ τριάντα τοῖς ἑκατὸν τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος τῶν Ἡν. Πολιτειῶν ὀφείλονται στὴν παραγωγικὴ δραστηριότητα τῶν βιομηχανικῶν ἐπιχειρήσεων. Πρὶν ἀπὸ ἑκατὸ μόλις χρόνια τὴν πρώτη θέση κατεῖχε ἡ γεωργία ἡ ὁποία σήμερα παράγει μόνον τὰ 6% τοῦ συνολικοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος.

Πενήντα πέντε καὶ πλέον τοῖς ἑκατὸν τοῦ συνολικοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος τῶν Ἡν. Πολιτειῶν, ποὺ τὸ 1959 ἀνῆλθε ἀπὸ ἑξακόσιες περίπου χιλιάδες «τεχνητὲς ὀντότητες, ἀβέατες, ἀπροσδιόριστες καὶ ὑφιστάμενες μόνον κατὰ πλάσμα δικαίου», γιὰ νὰ μεταχειρισθοῦμε τὴν φράση τοῦ πρώτου προέδρου τοῦ Ἀνωτάτου Δικαστηρίου Τζὼν Μάρσαλ. Οἱ «κατὰ πλάσμα δικαίου» αὗτὲς ὀντότητες εἶναι οἱ ἀνώνυμες ἐταιρεῖες (corporations) στὶς ὁποῖες συγκαταλέγονται γίγαντες μὲ ἑκατοντάδες χιλιάδων μετόχων καὶ ὑπαλλήλων ἢ ἐργατῶν καὶ μὲ περιουσιακὰ στοιχεῖα ἀξίας δισεκατομμυρίων δολλαρίων, καὶ μικρὲς ἐπιχειρήσεις μὲ ὀλίγους μετόχους καὶ ἐλάχιστο προσωπικόν. Ἡ ἀνώνυμος ἐταιρεία εἶναι σήμερα ἡ βασικὴ μορφή ἐπιχειρηματικῆς ὁργανώσεως στὶς Ἡν. Πολιτεῖες. Ἡ ἀνώνυμος ἐταιρεία θεωρεῖται νομικὸν πρόσωπον ἰδιωτικοῦ δικαίου—χωριστὸ καὶ ἀνε-

ξάρτητο από τὰ ἄτομα στὰ ὁποῖα «ἀνήκει» ἢ τὰ ὁποῖα τὴν διευθύνουν. Ὁ μέτοχος μίας ἐταιρείας ἔχει τὸ ἀπόλυτον δικαίωμα νὰ μεταβιβάσῃ τὸν τίτλον κυριότητος (τὴν μετοχή) σὲ ἄλλο πρόσωπο χωρὶς νὰ χρειάζεται νὰ ζητήσῃ τὴν προηγουμένη ἔγκριση τῆς ἐταιρείας ἢ τῶν ἄλλων μετόχων. Ἐάν, ἐπὶ παραδείγματι, ἓνας ἀπὸ τὶς διακόσιες πενήντα χιλιάδες τῶν μετόχων τῆς ἐταιρείας Τζένεραλ Ἑλέκτρικ θέλει νὰ πωλήσῃ τὶς μετοχές του δὲν ἔχει παρὰ νὰ ἔλθῃ σὲ ἐπαφὴ μὲ ἓνα χρηματιστηριακὸ γραφεῖο.

Ἡ εὐχέρεια αὕτη ἀποτελεῖ ἓνα ἀπὸ τὰ βασικὰ κίνητρα γιὰ τὴν ἐπένδυση κεφαλαίων στὸν τύπο αὐτὸ ἐπιχειρήσεως. Ἐπειδὴ ἀκριβῶς ἡ λειτουργία τῆς ἀνωνύμου ἐταιρείας δὲν ἐπηρεάζεται ἀπὸ τὶς προσωπικὲς ἀτυχίες ἢ τὸν θάνατο ἐνὸς μετόχου εἴτε ἀπ' τὴν πώληση ἢ μεταβίβαση τῶν μετόχων, ὁ τύπος αὐτὸς ἐπιχειρηματικῆς ὁργανώσεως ἔχει τὸ μεγάλο πλεονέκτημα τῆς διαρκείας, καὶ συνεπῶς παρέχει μεγαλύτερα ἐχέγγυα ἐμπιστοσύνης.

Οἱ ἀμερικανικὲς ἀνώνυμες ἐταιρεῖες δὲν διοικοῦνται κατὰ κανόνα ἀπὸ τοὺς «ἰδιοκτῆτες», δηλαδὴ τοὺς μετόχους. Ἰδιοκτησία καὶ διοίκησις μίας ἐπιχειρήσεως δὲν συμπίπτουν ἀναγκαστικῶς στὰ ἴδια πρόσωπα—καίτοι συχνὰ τὸ ἀνώτερο διοικητικὸ προσωπικὸ μίας ἀνωνύμου ἐταιρείας κατέχει χρεώγραφα τῆς ἐπιχειρήσεως.

Μία σημαντικὴ συνέπεια τοῦ διαχωρισμοῦ αὐτοῦ τῆς διοικήσεως ἀπὸ τὴν ἰδιοκτησίαν εἶναι ὅτι οἱ διευθύνται τῶν ἀνωνύμων ἐταιρειῶν ἐνδιαφέρονται περισσότερο γιὰ τὴν διαρκὴ καὶ σταθερὴ πρόοδο τῆς ἐπιχειρήσεως παρὰ γιὰ τὴν διανομὴ μεγάλων μερισμάτων. Οἱ μέτοχοι βέβαια εἶναι φυσικὸ νὰ προτιμοῦν μεγάλα μερίσματα. Ἀλλὰ ἡ διοίκησις τῆς ἐπιχειρήσεως δὲν αποκλείεται νὰ ἀποφασίσῃ ὅτι συμφέρει περισσότερο ἢ διατήρησις χαμηλῶν τιμῶν, ἔστω καὶ μὲ μικρότερα περιθώρια κέρδους, γιὰ τὴν ἐπαύξηση τῶν πωλήσεων, ἢ ὅτι ἐπιβάλεται ἡ ἐπένδυσις μεγαλυτέρου ποσοστοῦ τῶν καθαρῶν κερδῶν γιὰ τὸν ἐκσυγχρονισμό καὶ τὴν



ἐπέκταση τῶν ἐγκαταστάσεων τῆς ἐπιχειρήσεως μὲ συνέπεια τὴν καταβολὴ μικροτέρων μερισμάτων.

Οἱ μέτοχοι ἐκλέγουν τὸ διοικητικὸ συμβούλιο, τὸ ὁποῖο καθωρίζει τὴν οἰκονομικὴ πολιτικὴ τῆς ἐπιχειρήσεως, πρὸς σωπικοῦ, καὶ λαμβάνει ἀποφάσεις ἐπὶ πάσης φύσεως ζητημάτων εἴτε πρόκειται γιὰ τὴν ἱδρυση ἑνὸς νέου ἐργοστασίου εἴτε γιὰ τὸν ἐλαιοχρωματισμὸ τῶν γραφείων.

Ἡ ἐφαρμογὴ τῶν ἀποφάσεων αὐτῶν ἀνατίθεται στοὺς διοικητικοὺς ὑπαλλήλους τῶν ἐπιχειρήσεων. Τὰ καθῆκοντα τῶν ἀνωτέρων αὐτῶν ὑπαλλήλων εἶναι βαρύτερα, ἀλλὰ οἱ ὑλικὲς ἀπολαυεὲς καὶ τὸ γόητρο ποὺ συνωδεύει συνήθως θέσεις τῆς κατηγορίας αὐτῆς προσελκύουν πολλοὺς καὶ ἱκανοὺς ἀμερικανούς. Ὁ ἀγώνας γιὰ τὴν ἀνοδο στὶς ἀνώτερες βαθμίδες εἶναι σκληρὸς καὶ τὰ μέσα γιὰ τὴν ἐπικράτησιν ὄχι πάντοτε ἀμεμπτα.

Στὴν τεραστία των ὁμως πλειοψηφία οἱ ἐπὶ κεφαλῇ τῶν ἀμερικανικῶν ἐπιχειρήσεων εἶναι ἄνθρωποι ἱκανοί, μὲ πρωτοβουλία καὶ ἰσχυρὴ θέληση.

Ἀκριβῶς ὅπως ἡ διοίκησις τῶν ἀνωνύμων ἐταιρειῶν ἀσκέται ἀπὸ ἐμμίσθους ὑπαλλήλους καὶ ὄχι ἀπὸ τοὺς μετόχους ἔτσι καὶ τὰ περιουσιακὰ στοιχεῖα, κτίρια, μηχανήματα, κεφάλαια, ἀποτελοῦν ἰδιοκτησίαν τῆς ἀνωνύμου ἐταιρείας καὶ ὄχι τῶν μετόχων. Ἀπὸ τὴν ἄλλῃ πλευρά, ἀποκλειστικὴ εὐθύνη γιὰ τὴν ἐξόφλησιν ὀφειλῶν ἔχει ἡ ἐταιρεία, ὄχι οἱ μέτοχοι. Οἱ πιστωταὶ μιᾶς ἀνωνύμου ἐταιρείας δὲν μποροῦν νὰ ζητήσουν ἀπὸ τοὺς μετόχους νὰ προβοῦν στὴν ἐξόφλησιν μιᾶς ὀφειλῆς. Σὲ περίπτωσιν χρεωκοπίας μιᾶς ἀνωνύμου ἐταιρείας, ἓνας μέτοχος κινδυνεύει νὰ χάσῃ μόνον τὰ χρήματα ποὺ εἶχε ἐπενδύσει σὲ μετοχὲς—τίποτε περισσότερο.

Ἡ περιορισμένη αὕτῃ εὐθύνη προσφέρει σημαντικὴ προστασία στὸν χρηματοδότη. Ὡς ἐκ τούτου, οἱ ἀνώνυμες ἐταιρεῖες ἔχουν τὴν δυνατότητα νὰ ἐλκύσουν ἐπενδύσεις ἐκ μέρους ἑκατομμυρίων ἀτόμων.

## Ἡ μαζικὴ χρηματαγορὰ

Οἱ μαζικὲς ἐπενδύσεις ἀπυτελοῦν ἀναντικατάστατη πηγὴ κεφαλαίων γιὰ τὴν οἰκονομικὴ ἀνάπτυξη τῶν Ἑν. Πολιτειῶν, καὶ τὴν ἀνοδο τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου. Ὁ θεσμὸς δὲ τῆς ἀνωνύμου ἐταιρείας εἶναι ἓνας ἀπ' τοὺς κυριώτερους παράγοντες ποὺ συνέβαλαν στὴν ἀνάπτυξη τῶν μαζικῶν ἐπενδύσεων.

Ἀλλὰ ὅπως ἡ μαζικὴ κατανάλωσις, ἔτσι καὶ οἱ μαζικὲς ἐπενδύσεις προϋποθέτουν τὴν ὕπαρξη μίας εὐρυτάτης πλειοψηφίας οἰκογενειῶν μὲ μέσο εἰσόδημα. Οἱ πτωχοὶ δὲν ἔχουν χρηματικὰ περιθώρια γιὰ ἐπενδύσεις. Ἀλλ' οὔτε καὶ ἀρκεῖ ἓνας μικρὸς ἀριθμὸς πλουσίων γιὰ νὰ στηρίξη μὲ τὶς ἐπενδύσεις του μία τεραστία οἰκονομία ὅπως ἡ ἀμερικανικὴ.

Γιὰ τὴν ἀνάπτυξη μαζικῆς χρηματαγορᾶς ἀπαιτοῦνται δύο κυρίως προϋποθέσεις. Πρῶτα ἀπ' ὅλα, ἡ μεγάλῃ πλειονότης τοῦ πληθυσμοῦ πρέπει νὰ ἔχῃ ἀρκετὸ εἰσόδημα ὃχι μόνο γιὰ νὰ ζῇ σχετικῶς ἄνετα ἀλλὰ καὶ γιὰ νὰ ἔχῃ κάποιο χρηματικὸ πλεόνασμα γιὰ ἀποταμίευση. Δεύτερον, οἱ οἰκονομικὲς συνθήκες πρέπει νὰ εἶναι τέτοιες ὥστε νὰ ὠθοῦν τὸ κοινὸ πρὸς τὴν ἀποταμίευση καὶ τὴν ἐπένδυση τῶν χρηματικῶν περισευμάτων.

Ἡ πρώτη προϋπόθεσις ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν δικαίαν κατανομὴν τοῦ εἰσοδήματος. Ἡ δεύτερη ἀπὸ πρακτικὰ κίνητρα, συγκεκριμένως ἀπὸ τὴν προσδοκίαν κέρδους ἢ ὑλικῶν ἀπολαυῶν μέσα σὲ ἓνα κλίμα οἰκονομικῆς σταθερότητος. Τὰ κίνητρα αὐτὰ διαφέρουν θέβαια ἀνάλογα μὲ τοὺς διαφόρους τύπους ἐπενδύσεων. ἡ ἀποταμιεύσεως. Ἐνα ἄτομο, ἐπὶ παραδείγματι, ποὺ καταθέτει χρήματα στὴν Τράπεζα ἢ σπὸ Ταμιευτήριον ἀποβλέπει εἰς τὴν εἰσπραξὴ τόκου ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν δημιουργίαν ἐνὸς χρηματικοῦ ἀποθέματος «γιὰ μία ὥρα ἀνάγκης». Ὁ ἀγοραστής μετοχῶν ἀποβλέπει στὸ μέροςισμα ἢ στὴν χρηματιστηριακὴν ἀνατίμηση, ὁ κάτοχος κρατικῶν ἢ ἐπιχειρηματικῶν ὁμολογιῶν στὸν προκαθορισμένο

τόκο. Ἄλλοι ἀγορασταὶ μετοχῶν ἐνδιαφέρονται περισσότερο γιὰ τὴν βαθμιαία καὶ σταθερὴ ἀνάπτυξη τῶν ἐπιχειρήσεων στὶς ὁποῖες ἔχουν τοποθετήσει τὰ χρήματά τους— μὲ συνεπακόλουθο βέβαια τὴν ἀνοδο τῆς ἀξίας τῶν μετοχῶν. Σύμφωνα μὲ τὰ πορίσματα μιᾶς ἐρεῦνης ποὺ διενήργησε τὸ Ἰνστιτοῦτον Μπρούγκιγκς τῆς Οὐάσιγκτων, στὴν δευτέρῃ αὐτὴ κατηγορία ἀνήκει ἡ μεγάλη πλειοψηφία τῶν ἀμερικανῶν ποὺ ἐπενδύουν τὶς οἰκονομίες τους σὲ μετοχὲς ἐταιρειῶν.

Χάρις στὸν συνδυασμὸ πρακτικῶν κινήτρων μὲ μία πλατεῖα βάση μέσων εἰσοδημάτων, ἡ ἀποταμίευσις καὶ οἱ ἐπενδύσεις στὶς Ἡν. Πολιτεῖες ἔχουν πάρῃ μαζικὸ χαρακτήρα. Ἀξίζει νὰ σημειωθῇ ὅτι ἀπὸ τὰ ἐννέα περίπου ἑκατομμύρια τῶν ἀμερικανικῶν οἰκογενειῶν ποὺ κατέχουν μετοχὲς ἢ ὁμολογίες ἐταιρειῶν, τὰ 56% ἀνήκουν στὴν μεσαία τάξη μὲ ἐτήσια εἰσοδήματα ἀπὸ 4000 μέχρι 10.000 δολларίων.

Ἐκατὸν δέκα πέντε ἑκατομμύρια ἀμερικανῶν ἔχουν ἀσφάλεια ζωῆς. Περί τὰ τριάντα ἑκατομμύρια οἰκογενειῶν ἔχουν καταθέσεις σὲ Τράπεζες ἢ Ταμιευτήρια, περὶ τὰ εἴκοσι δύο ἑκατομμύρια οἰκογενειῶν ἔχουν στὴν κατοχὴ τους κυβερνητικὲς ὁμολογίες καὶ ἄλλα χρεώγραφα. Σύμφωνα μὲ τοὺς ὑπολογισμοὺς τῆς Ἐπιτροπῆς Χρεωγράφων καὶ Χρηματιστηρίου (Securities and Exchange Commission) οἱ ἀμερικανοὶ εἶχαν ἐπενδύσει ἢ ἀποταμιεύσει συνολικῶς τὰ ἀκόλουθα ποσὰ (1956) : τριάντα ἑπτὰ δισεκατομμύρια δολλάρια σὲ ἰδιωτικὲς καταθέσεις, ἐνενήντα περίπου δισεκατομμύρια σὲ κρατικὲς ὁμολογίες, ἑκατὸν δέκα δισεκατομμύρια σὲ ἀσφάλειες, καὶ τριακίσσια τριάντα πέντε δισεκατομμύρια σὲ μετοχὲς καὶ ὁμολογίες ἀνωνύμων ἐταιρειῶν. \*

\* Ἴδὲ πῖνακα Α'

## Π Ι Ν Α Κ Α'

Είδος επενδύσεως	Ποσοστὸν ἐπὶ τοῦ συνόλου τῶν οἰκογενειῶν
Ἀσφάλεια ζωῆς	82,3%
Ἰδιωτικαὶ καταθέσεις	52,8%
Κρατικαὶ ὁμολογίαι	41,9%
Μετοχαὶ	18,6%
Ἐνυπόθηκα δάνεια	2,7%
Ὁμολογίαι ἐταιρειῶν	1,3%

Ἐν ὧ, τὰ 90,7% τοῦ συνόλου τῶν ἀμερικανικῶν οἰκογενειῶν ἔχουν ἓνα ἢ περισσότερα εἶδη ἀποταμιεύσεων ἢ επενδύσεων.

Ἰδιαίτερο ἐνδιαφέρον, ἰδίως γιὰ χώρες ὅπου ἡ τεχνικὴ ἢ ἡ παραδοσις τῶν επενδύσεων δὲν εἶναι ἐπαρκῶς ἀνεπτυγμένη, παρουσιάζει ὁ θεσμὸς τῶν Μετοχικῶν Ἐταιρειῶν Ἐπενδύσεων (Mutual Investment Fund) ποὺ ἔχει τόσο ἀναπτυχθῇ στὴν Ἀμερικὴ ἰδίως κατὰ τὰ μεταπολεμικὰ χρόνια.

Οἱ ἐταιρεῖες αὐτὲς ἀγοράζουν μετοχὰς καὶ ὁμολογίας διαφόρων βιομηχανικῶν ἐπιχειρήσεων. Ἐν συνεχείᾳ ἐκδίδουν δικές των μετοχὰς τίς ὁποῖες πωλοῦν εἰς τὸ κοινόν. Ἐνα ἄτομο ποὺ ἀγοράζει τίς μετοχὰς αὐτὲς τῶν Μετοχικῶν Ἐταιρειῶν Ἐπενδύσεων, ἐπενδύει ἐμμέσως τὰ χρήματά του σὲ πολλὰς ταυτοχρόνως βιομηχανικὰς ἐπιχειρήσεις. Ἔτσι μειώνεται σημαντικὰ ὁ κίνδυνος νὰ χάσῃ τὰ χρήματά του λόγῳ τῆς ἀποτυχίας μιᾶς βιομηχανικῆς ἐπιχειρήσεως.

Τὸν Δεκέμβριον τοῦ 1940 ὑπῆρχαν 296.000 κάτοχοι μετοχῶν Μετοχικῶν Ἐταιρειῶν Ἐπενδύσεων. Σήμερα ἀνέρχονται σὲ τρία καὶ πλέον ἑκατομμύρια μὲ μέση ἀξία μετοχῶν κατ' ἄτομον 3540 δολλάρια. Τὸ ἐνεργητικὸ δὲ τῶν 135 Μετοχικῶν Ἐταιρειῶν Ἐπενδύσεων ὑπερβαίνει τὰ ἑντεκα δισεκατομμύρια δολλάρια.

Ἡ ἐξήγησις γιὰ τὴν ἀλματώδη ἀνάπτυξιν τῶν Μετοχι-



κῶν Ἑταιρειῶν Ἐπενδύσεων πρέπει νὰ ἀναζητηθῇ στὰ πρακτικὰ πλεονεκτήματα ποὺ διαθέτουν, ἰδίως ἀπὸ τὴν ἀποψη τοῦ μικρῆς οἰκονομικῆς ἀντοχῆς χρηματοδότου. Πολλοὶ ἀπὸ ἐκείνους ποὺ ἐπενδύουν τὶς οἰκονομίες των σὲ χρεώγραφα δὲν ἔχουν συχνὰ τὴν ἀπαιτούμενη πείρα ἢ τὶς γνώσεις γιὰ νὰ προβοῦν στὴν ὀρθὴ ἐπιλογὴ μεταξὺ τῶν μετοχῶν ποὺ προσφέρονται στὴν χρηματαγορά. Ἀντιθέτως οἱ ὑπεύθυνοι τῶν Μ.Ε.Ε. διαθέτουν καὶ τὴν πείρα καὶ τὶς γνώσεις λόγῳ τῆς συστηματικῆς παρακολούθησews τῆς χρηματαγορᾶς. Ἔτσι ἐκεῖνος ποὺ ἐπενδύει τὶς οἰκονομίες του σὲ μετοχὲς Μ.Ε.Ε. δὲν διατρέχει τὸν κίνδυνο νὰ διαπράξῃ, λόγῳ ἀγνοίας, σοβαρὰ σφάλματα. Ταυτοχρόνως οἱ ἐπενδύσεις του διοχετεύονται πρὸς ἐπιχειρήσεις ποὺ παρέχουν ἐχέγγυα σταθερῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως.

Ὁ θεσμὸς τῶν Μ.Ε.Ε. μπορεῖ κάλλιστα νὰ προσαρμοσθῇ πρὸς τὶς τοπικὲς συνθήκες καὶ νὰ χρησιμοποιηθῇ ἀπὸ χώρες ὅπως ἡ Ἑλλάς, ἐπὶ παραδείγματι, σὰν μέσο γιὰ τὴν δημιουργία «παραδόσεως ἐπενδύσεων» καὶ τὴν διοχέτευσιν τῶν ἐπενδύσεων τοῦ «μικροῦ» χρηματοδότου πρὸς τὶς βιομηχανικὲς ἐκεῖνες ἐπιχειρήσεις ποὺ κρίνονται βιώσιμες. Γιὰ νὰ ἀποκτήσῃ δὲ ὁ θεσμὸς τὴν ἐμπιστοσύνη τοῦ κοινοῦ, θὰ εἶναι ἴσως σκόπιμο νὰ ἀναλάβουν τὴν ὀργάνωση τῶν Μ.Ε.Ε. οἱ μεγάλοι καὶ φερέγγυοι τραπεζιτικοὶ ὀργανισμοὶ ἢ ἐν ἀνάγκῃ τὸ ἴδιο τὸ Κράτος.

## Ἡ ἐπιστημονικὴ ἔρευνα στὴ βιομηχανία

Σὲ μία «οἰκονομία συναγωνισμοῦ», ἡ ἀνικανότης, ἡ σπατάλη ἢ ὀπισθοδρομικότης καὶ ἰδίως ὁ δογματισμὸς μπορεῖ νὰ ἔχῃ καταστρεπτικὲς συνέπειες γιὰ μία ἐπιχείρηση. Ἀπ' τὴν ἄλλη πλευρά, ἡ πρόσδος μιᾶς ἐπιχειρήσεως ἐξαρτᾶται συχνὰ ἀπὸ τὴν συνεχὴ βελτίωση τῶν προϊόντων της. Εἰς τὸ παρελθόν, ὁ «ἐφευρέτης» ἦταν συνήθως ἓνας μονήρης τύπος ποὺ ἀγωνιζόταν, πολλὰς φορές ἐναντίον ἑνὸς πλέγματος προκαταλήψεων, γιὰ νὰ ἀνακλύσῃ κάτι «καινούρ-

γιο». Σήμερα ὁ μονήρης, παρεξηγημένος ἐρευνητὴς ἀποτελεῖ τὴν ἐξαίρεση. Ἀντιθέτως, τὸν κανόνα ἀποτελεῖ ἡ ὀργανωμένη ἐπιστημονικὴ ἔρευνα. Οἱ ἀμερικανικὲς ἐπιχειρήσεις θεωροῦν πλέον τὴν συνεχῇ, ὀργανωμένη ἐπιστημονικὴ ἔρευνα ὡς ἀναπόσπαστο τμῆμα τῆς ὅλης παραγωγικῆς διαδικασίας. Στὴν ἐπιστημονικὴ αὐτὴ ἔρευνα, περισσότερο ἀπὸ κάθε ἄλλο παράγοντα, ὀφείλεται ἡ τεχνικὴ πρόοδος τῆς σημερινῆς Ἀμερικῆς. Χάρης στὶς συνεχεῖς προσπάθειες ποὺ καταβάλλουν οἱ ἐπιστήμονες καὶ οἱ τεχνικοὶ στὰ ἐργαστήρια δημιουργεῖται ὄχι μονάχα ἓνα ἀτέλειωτο ρεῦμα νέων προϊόντων ἀλλὰ καὶ νέες εὐκαιρίες ἀπασχολήσεως γιὰ ἑκατομύρια ἐργαζομένων.

Ἡ ὀργανωμένη ἐπιστημονικὴ ἔρευνα στὴν βιομηχανία ἀπέδειξε τὴν τεραστίαν τῆς χρησιμότητά ἀμέσως μετὰ τὸ τέλος τοῦ Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου ὅταν οἱ πολεμικὲς βιομηχανίες ἐπλήγησαν ἀπὸ τὴν μαζικὴ ἀκύρωση τῶν στρατιωτικῶν παραγγελιῶν, ἐνῶ ἀπ' τὴν ἄλλη πλευρὰ οἱ βιομηχανίες καταναλωτικῶν προϊόντων ἀντιμετώπιζαν τὴν μαζικὴ ζήτηση ποὺ εἶχε σκοπίμως κρατηθῇ σὲ στενὰ περιθώρια κατὰ τὴν διάρκειά τοῦ πολέμου. Ἡ ὀργανωμένη ἐπιστημονικὴ ἔρευνα συνέβαλε στὴν ἐπίλυση καὶ τῶν δύο αὐτῶν προβλημάτων, μὲ τὴν δημιουργία νέων ὑλῶν, νέων προϊόντων καὶ νέων μεθόδων παραγωγῆς. Ἡ μετὰπολεμικὴ οἰκονομικὴ κρίσις, ποὺ ἀνέμεναν ὠρισμένοι οἰκονομικοὶ κύκλοι, ἀπεφεύχθη.

Ἡ συνεχὴς, συνειδητὴ προσπάθεια γιὰ τὴν δημιουργία νέων προϊόντων καὶ τὴν διαμόρφωση νέων μεθόδων προϋποθέτει τὴν δαπάνη τεραστίων ποσῶν. Σύμφωνα μὲ τὴν ἐπιτηρίδα Survey of-Busines ποὺ ἐκδίδει ὁ Οἶκος McGraw—Hill, οἱ ἀμερικανικὲς ἐπιχειρήσεις καὶ τὸ κράτος διέθεσαν κατὰ τὸ 1957 περὶ τὰ ἐξήμισυ δισεκατομμύρια δολάρια γιὰ τὴν διεξαγωγὴ ἐπιστημονικῶν ἐρευνῶν, στὶς ὁποῖες ἀπασχολήθησαν διακόσιες περίπου χιλιάδες ἐπιστημόνων καὶ τεχνικῶν. Δεκαπέντε καὶ πλέον χιλιάδες ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων ἔχουν σοβαρὰ προγράμματα ἐπιστημονι-

κῶν ἐρευνῶν. Εἶναι δὲ ἀξιοσημεῖωτο ὅτι στὰ τελευταῖα δέκα χρόνια οἱ ἀμερικανικὲς ἐπιχειρήσεις ἐδαπάνησαν γιὰ ἐπισημονικὲς ἔρευνες περισσότερα ἀπ' ὅσα εἶχαν δαπανηθῇ προηγουμένως ἀπὸ τῆς συστάσεως τῆς Ἀμερικανικῆς Συμπολιτείας.

## Παιδεία καὶ ἐπιχειρήσεις

Ἀποτελεῖ πλέον κανόνα ἡ πρόσληψις πτυχιούχων Πανεπιστημίων στὸ διοικητικὸ προσωπικὸ τῶν ἐπιχειρήσεων. Ἡ Ἀνωτάτη Σχολὴ Βιομηχανικῶν Σπουδῶν τοῦ Πανεπιστημίου Κολόμπια, ἡ ἀνάλογη σχολὴ τοῦ Πανεπιστημίου Χάρβαρτ, ἢ ἡ Σχολὴ Οὐώρτον Οἰκονομικῶν καὶ Ἐμπορίου στὴν Πενσυλβανία ἀνήκουν στὴν πρώτη σειρὰ τῶν ἀναλογίων σχολῶν ποὺ ὑπάρχουν σήμερα στὰ περισσότερα ἀμερικανικὰ Πανεπιστήμια. Οἱ σχολὲς αὐτὲς ἐδημιουργήθησαν ἀκριβῶς γιὰτὶ ὑπῆρχε ἡ ἐπιτακτικὴ ἀνάγκη ἐκπαιδεύσεως βιομηχανικῶν ὑπαλλήλων ἱκανῶν νὰ ἀνταποκριθοῦν στὶς σύγχρονες ἀπαιτήσεις.

Ἡ ἐκπαίδευσις στὶς βιομηχανικὲς αὐτὲς σχολὲς δὲν περιορίζεται σὲ καθαρῶς τεχνικὰ θέματα. Ἀπὸ τὸ 1945, ἡ Βιομηχανικὴ Σχολὴ τοῦ Πανεπιστημίου Χάρβαρτ, υἱοθέτησε τὴν ἀρχὴ ὅτι οἱ μέλλοντες διοικητικοὶ ὑπάλληλοι τῶν ἐπιχειρήσεων δὲν ἀρκεῖ νὰ εἶναι τεχνικὰ καταρτισμένοι ἀλλὰ πρέπει νὰ ἔχουν εὐρύτερη μόρφωση. Τὸ παράδειγμα τοῦ Πανεπιστημίου Χάρβαρτ ἔχουν ἔκτοτε ἀκολουθήσῃ καὶ τὰ ἄλλα Πανεπιστήμια.

Ἀπὸ τὴν ἄλλη πλευρά, οἱ ἐπιχειρήσεις ἀναγνωρίζουν τὸν ρόλο τῆς Παιδείας, καὶ προσφέρουν κάθε χρόνο ἑκατομμύρια δολλάρια πρὸς τὶς Σχολὲς ἀνωτάτης ἐκπαιδεύσεως. Ἀλλὰ σημαντικὰ ποσὰ συνεισφέρουν τὰ ἱδρύματα ποὺ ἔχουν ὀργανωθῇ μὲ τὰ κληροδοτήματα πλουσίων οἰκογενειῶν. Ἐνα ἀπὸ τὰ ἱδρύματα αὐτά, τὸ Ἰδρυμα Φόρντ προέβη τὸ 1956 σὲ δωρεὰς πρὸς Πανεπιστήμια καὶ ἄλλους ἐκπαιδευ-

τικούς οργανισμούς, ανερχόμενες συνολικά σὲ 602 ἑκατομύρια δολλάρια.

## **Ὁ ρόλος τῆς διαφημίσεως σὲ μιὰ οἰκονομία μαζικῆς παραγωγῆς**

Οἱ ἀμερικανικὲς ἐπιχειρήσεις ἔδαπάνησαν τὸ 1959 περὶ τὰ δώδεκα δισεκατομμύρια δολλάρια γιὰ τὴν διαφήμιση τῶν προϊόντων τους. Οἱ μεγάλες διαφημιστικὲς ἐταιρεῖες, πού ἔχουν συνήθως τὴν ἑδρα τους στὴν Νέα Ὑόρκη, διαχειρίζονται κάθε χρόνο, κατὰ τὴν ἀπόλυτο σχεδὸν κρίση τους, ἑκατομμύρια δολλάρια, μὲ μία καὶ μόνο βασικὴ ὑποχρέωση : νὰ ἐπιτύχουν τὴν αὐξηση τῶν πωλήσεων τοῦ προϊόντος τοῦ ὁποῖου τὴν διαφήμιση ἔχουν ἀναλάβῃ. Οἱ πρακτικοὶ ἐπιχειρηματῆαι πού διοικοῦν τίς βιομηχανικὲς ἐταιρεῖες δὲν θὰ ἔδαπανοῦσαν βέβαια τέτοια ποσὰ γιὰ διαφήμιση ἂν ἀπ' ἐνὸς δὲν ἀντιμετώπιζαν συναγωνισμό καὶ ἀπ' ἐτέρου ἂν ἡ ἐνέργειά των αὐτὴ δὲν ἐδικαιολογεῖτο ἀπὸ τὰ ἀποτελέσματα τῶν προηγούμενων ἐτῶν.

Καὶ ὅμως οἱ διαφημιστικὲς ἐπιχειρήσεις γίνονται συχνὰ ἀντικείμενο σφοδρῶν ἐπικρίσεων. "Ἄλλοτε κατηγοροῦνται ὅτι μὲ τὴν χαμηλὴ ποιότητα τῶν διαφημίσεων ὑπονομεύουν τὴν πολιτιστικὴ ἄνοδο τοῦ λαοῦ. "Ἄλλοτε πάλι, ὅτι μὲ τὴν ἐντυπωσιακὴ παρουσίαση, τὰ ψυχολογημένα καὶ πειστικὰ συνήματα, τίς πολύχρωμες, ἐλκυστικὲς εἰκόνες, δημιουργοῦν μιὰ ὑλιστικὴ ψύχωση καὶ ὠθοῦν τὸ κοινὸ πρὸς τὴν δουλικὴ πλέον λατρεία τῶν υλικῶν ἀγαθῶν.

Στὶς κατηγορίες αὐτὲς οἱ πρόμαχοι τῆς διαφημίσεως ἀπαντοῦν ὅτι ἡ ἀπιστολή τοῦ διαφημιστοῦ εἶναι νὰ κατακτᾷ νέους πελάτες γιὰ τὸ προϊόν πού διαφημίζει, ὄχι νὰ παίξῃ τὸν ρόλο ἡθικοῦ ἀναμορφωτοῦ. "Ὅσο γιὰ τὴν ποιότητα τῶν διαφημίσεων ἀναγνωρίζουν ὅτι πολλὰς φορὲς εἶναι κατώτερη ἀπ' ὅ,τι ἴσως θὰ ἔπρεπε, ἀλλὰ τονίζουν παράλληλα ὅτι παρατηρεῖται μιὰ συνεχὴς βελτίωσις τῆς ποιότη-



τος—ἀκριβῶς λόγῳ τοῦ ὅτι ἡ «κακὴ» διαφήμισις δὲν ἀποδίδει ἱκανοποιητικὰ ἀποτελέσματα...

Ἐν πάσῃ περιπτώσει, καὶ οἱ πιὸ ἀδιάλλακτοι ἐπικριταὶ τῆς διαφημίσεως ἀναγνωρίζουν ὅτι κανένας ἄλλος παράγων δὲν πλήττει τόσο ἀποτελεσματικὰ τὴν ὀπισθοδρομικότητα ὅσο ἡ διαφήμισις. Ὅπως καὶ κανένας ἴσως ἄλλος παράγων δὲν συμβάλλῃ ὅσο ἡ διαφήμισις στὸ νὰ δημιουργηθῇ διαρκῶς καὶ μεγαλύτερη ζήτησις. Ἡ διαφήμισις μὲ τὸ νὰ προσφέρῃ ἓνα, μέτρον συγκρίσεως συντελεῖ στὴν ἐπικράτησιν τῶν νέων, βελτιωμένων προϊόντων, ἐνῶ παράλληλα, μὲ τὴν αὔξησιν τῆς ζητήσεως δίδει νέα ὥθησιν στὴν παραγωγικὴ διαδικασίαν. Ἡ διαφήμισις λοιπὸν στὴν Ἀμερικὴ, παρ' ὅσα πρῶτὰ τῆς καταλογίζουν, παίζει ἓνα οὐσιαστικὸ οἰκονομικὸ ρόλο.

### Ὁ ἔλεγχος τῶν ἐπιχειρήσεων

Διατυπῶνεται συχνὰ τὸ ἐρώτημα : «Ποιὸς ἐλέγχει τὴν πραγματικότητα τὶς μεγάλες ἀμερικανικὰς ἐταιρεῖας ;» Εἶναι ἀλήθεια ὅτι ὑπάρχουν ἐταιρεῖαι ποὺ εὐρίσκονται ὑπὸ τὸν ἄμεσο ἔλεγχον ὀλίγων, οἰκονομικὰ ἰσχυρῶν, ἀτόμων. Εἶναι ἐπίσης ἀλήθεια ὅτι ὁ «μικρὸς» μέτοχος δὲν ἔχει καμμία ἀνάμιξις στὴν καθημερινὴ διαχείριση τῶν ὑποθέσεων τῆς ἐταιρείας. Ἡ ἐντύπωσις πάντως ὅτι πράγματι ὀλίγοι μεγιστάνες τοῦ πλούτου, ἀπὸ τὰ ἄδυστα τῶν οὐρανοξυστῶν τῆς Οὐὼλ Στρήτ, ἐλέγχουν τὶς ἀμερικανικὰς ἐπιχειρήσεις, εἶναι κατὰ βάσιν ἀπατηλή.

Ἄς δοῦμε πῶς ἀκριβῶς ἔχουν τὰ πράγματα.

Ἐν πρῶτοις, γιὰ ἐντελῶς πρακτικοὺς λόγους, εἶναι ἀδύνατον ἡ ἀνάμιξις ὅλων τῶν μετόχων στὴν διαχείριση τῶν μεγάλων βιομηχανικῶν ἐπιχειρήσεων. Οἱ περισσότεροι ἀπὸ τοὺς μετόχους δὲν ἔχουν οὔτε τὴν ἀπαιτουμένην πείραν ἀλλὰ οὔτε καὶ τὸν καιρὸ γιὰ νὰ ἀναμιχθοῦν ἐνεργῶς. Γι' αὐτὸ ἄλλωστε ἡ διεύθυνσις τῶν ἐταιρειῶν ἀνατίθεται σὲ εἰδικὸν δρόμον πρὸς τὴν οἰκονομικὴν προόδον

κούς, ἐμμίσθους ὑπαλλήλους. Ἐὰν πράγματι μπορούσε κά-  
θε μέτοχος νὰ ἐπεμβαίῃ κατὰ βούλησιν τὸ ἀποτέλεσμα  
θὰ ἦταν νὰ δημιουργηθῇ μία χαώδης κατάστασις.

Ἄλλὰ αὐτὸ δὲν σημαίνει ὅτι τὰ ἑκατομμύρια τῶν ἀμε-  
ρικανῶν μετόχων εἶναι ἄβουλα ὄργανα ὀλίγων παντοδυνά-  
μων μεγαλοεπιχειρηματιῶν. Ἀντιθέτως, τὰ ἑκατομμύρια  
αὐτὰ τῶν μετόχων ἀσκοῦν, ἐν ἐσχάτῃ ἀναλύσει, ἓνα ἀρκετὰ  
ἀποτελεσματικὸν ἔλεγχον. Μὲ τὴν ἀγερὰ ἢ τὴν πώληση τῶν  
μετοχῶν μιᾶς ἐπιχειρήσεως εἶναι σὰν νὰ δίδουν ψῆφο ἐμπι-  
στοσύνης ἢ νὰ ἀποδοκιμάζουν τὴν διεύθυνση τῆς ἐταιρείας.  
Ἀθρόα προσφορὰ μετοχῶν προκαλεῖ μοιραίως πτώση τῆς  
 χρηματιστηριακῆς τῶν ἀξίας. Ἡ ἐπίδρασις τοῦ «ἐμμέσου»  
αὐτοῦ ἐλέγχου δὲν εἶναι εὐκαταφρόνητη. Ἐλάχιστα ἄτομα  
διαθέτουν ἐπαρκῆ κεφάλαια γιὰ νὰ χρηματοδοτήσουν τὶς τε-  
ράστιες ἐπιχειρήσεις ποὺ ἀπαιτεῖ ἡ μαζικὴ παραγωγή. Γι'  
αὐτὸ οἱ ἀνώνυμες ἐταιρεῖες στηρίζονται κατὰ μέγα μέρος  
στὶς μαζικὰς ἐπενδύσεις τῶν μέσων ἀμερικανῶν. Ἐὰν μία  
ἐπιχείρησις πάσχει ἀπὸ κακοδιοίκηση καὶ ἐμφανίζει ἀσταθῆ  
πρόοδο ἢ ἀποτελμάτωση, τὸ κοινὸν ὅπως καὶ οἱ διάφοροι  
οἰκονομικοὶ ὀργανισμοὶ δὲ ἀποφύγουν τὴν τοποθέτηση κε-  
φαλαίων σὲ χρεώγραφα τῆς ἐταιρείας αὐτῆς ἢ θὰ ζητήσουν  
νὰ «ξεφορτωθῶν» ὅσα τυχὸν κατέχουν. Τὰ ἀποτελέσματα  
μπορεῖ νὰ εἶναι καταστροφικὰ γιὰ τὴν ἐταιρεία. Γι' αὐτό,  
τὸν ἔμμεσον ἀλλὰ ἀρκετὰ οὐσιαστικὸν αὐτὸ ἔλεγχον τῶν με-  
τόχων κανεῖς ἐπιχειρηματίας ἢ διοικητικὸς ὑπάλληλος ἐπι-  
χειρήσεως δὲν τολμᾷ νὰ ἀγνοήσῃ.

Ἡ καθημερινὴ πάντως διαχείρισις τῶν υποθέσεων μιᾶς  
ἀνωνύμου ἐταιρείας εὐρίσκεται, ὅπως προαναφέρθη, στὰ χέ-  
ρια ἐμμίσθων διοικητικῶν ὑπαλλήλων ἐπιχειρήσεων. Καὶ γεν-  
νᾶται τῶρα τὸ ἐρώτημα : Τίνος τὰ συμφέροντα ἐξυπηρε-  
τοῦν οἱ ὑπάλληλοι αὐτοὶ ; Ὁ βασικὸς δέβαια ἀντικειμενικὸς  
σκοπὸς κάθε ἐπιχειρήσεως εἶναι ἡ πραγματοποίησις κέρ-  
δους. Καὶ ὅταν μὲν πρόκειται γιὰ μία προσωπικὴ ἐπιχείρη-  
ση τὸ πρᾶγμα εἶναι ἀπλὸν—ὁ ἐπιχειρηματίας ἐνδιαφέρεται

νὰ κερδίσῃ γιὰ τὸν ἑαυτό του. Ἀλλὰ στὶς μεγάλες ἀμερικανικὲς ἀνώνυμες ἐταιρεῖες, οἱ μέτοχοι—ἰδιοκτῆται καὶ οἱ διευθύνταιί μιᾶς ἐπιχειρήσεως δὲν εἶναι κατ' ἀνάγκην τὰ ἴδια πρόσωπα. Συχνὰ οἱ μέτοχοι ἀνέρχονται σὲ χιλιάδες καὶ εὐρίσκονται ἐγκατεστημένοι σὲ μακρινὲς ἀποστάσεις, σ' ὅλα τὰ σημεῖα τῆς Ἀμερικῆς. Ἀπ' τὴν ἄλλη πλευρὰ οἱ διευθύνταιί μιᾶς ἐπιχειρήσεως μπορεῖ νὰ μὴν ἔχουν στὴν κυριότητά τους παρὰ ἐλάχιστες σχετικῶς μετοχές. Τότε γιὰ ποιὸν προσπαθοῦν νὰ πραγματοποιήσουν κέρδη; Θεωρητικῶς τουλάχιστον, γιὰ τοὺς μετόχους. Ἀλλὰ ἐκεῖνο ποὺ πραγματικὰ ἐνδιαφέρει τοὺς διευθυντάς μιᾶς ἐπιχειρήσεως εἶναι ἡ σταθερὴ τῆς πρόοδος. Γι' αὐτὸ προσπαθοῦν μὲν κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ δώσουν στοὺς μετόχους ἱκανοποιητικὰ μερίσματα, ἀλλὰ ταυτοχρόνως ἀντιλαμβάνονται ὅτι ἡ συνεχὴς ἀνάπτυξις τῆς ἐπιχειρήσεως ἐπιβάλλει καὶ τὴν ἱκανοποίηση τῶν πελατῶν, καὶ τὴν διατήρησις καλῶν σχέσεων μὲ τὸ ἐργατοῦπαλληλικὸ προσωπικὸ τῆς ἐπιχειρήσεως. Διότι ἡ ἐπιτυχὴς λειτουργία μιᾶς μεγάλης ἐπιχειρήσεως ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν ὁμαλὴ συνεργασία καὶ τῶν τριῶν αὐτῶν ὁμάδων—μετόχων, πελατῶν, προσωπικοῦ—μὲ τὴν διεύθυνσιν τῶν ἐπιχειρήσεων.

Ἀπὸ καθαρῶς πρακτικῆς πλευρᾶς, οἱ καθημερινὲς ἀποφάσεις τῶν ὑπευθύνων προϋσταμένων ἀποβλέπουν, κατ' ἀρχήν, στὴν αὐξηση τοῦ εἰσοδήματος τῆς ἐπιχειρήσεως. Ἀπὸ τὴν ἐπιτυχία των ἐξαρτᾶται ἡ προσωπικὴ των σταδιοδρομία. Ἀκόμα καὶ οἱ προϋστάμενοι τῶν διαφόρων τμημάτων μιᾶς μεγάλης ἐπιχειρήσεως ἀγωνίζονται συνεχῶς γιὰ νὰ παρουσιάσουν ἀξιόλογα ἀποτελέσματα διότι ἀπὸ τὰ «ἀποτελέσματα» ἐξαρτᾶται ἡ ἀνοδὸς των στὶς βαθμίδες τῆς ἐπαγγελματικῆς ἱεραρχίας. Ἀλλὰ δὲν ἐνδιαφέρονται, κατὰ κανόνα, γιὰ θεαματικὰ ἐπιτεύγματα τὰ ὁποῖα μπορεῖ νὰ ἀποδειχθοῦν βραχύβια. Ἐκεῖνο ποὺ τοὺς ἐνδιαφέρει καὶ τοὺς συμφέρει προσωπικὰ εἶναι ὅχι ἡ ἀνερμάτιστη κερδοσκοπία ἀλλὰ ἡ σταθερὰ καὶ συνεχὴς πρόοδος τῆς ἐπιχειρήσεως.

## VIII. ΟΙ ΕΡΓΑΤΙΚΕΣ ΕΝΩΣΕΙΣ

Η ΤΑΞΙΣ ΣΤΙΣ ανθρώπινες σχέσεις επιτυγχάνεται είτε με την επίβολή του Νόμου είτε με την εξισορροπητική επίδραση διαφόρων δυνάμεων που οδηγούν τελικά στὸν συμβιβασμό. Σὲ ἓνα σύστημα μονολιθικοῦ ἰντουστριαλισμοῦ, ὅλες σχεδὸν οἱ οἰκονομικὲς σχέσεις ρυθμίζονται κατ' ἐπιταγὴν ἀπὸ τὴν παλιτική ἡγεσία. Ἀντιθέτως, τὸ δημοκρατικὸν σύστημα ἀφίνει ἀρκετὰ περιθώρια γιὰ τὴν ἄσκηση πρωτοβουλίας ἐκ μέρους τοῦ ἀτόμου. καὶ γιὰ τὴν ἐξισορροπητικὴν ἐπίδρασιν διαφόρων παραγόντων. Ἐνας ἀπὸ τοὺς παράγοντες αὐτοὺς στὶς Ἡν. Πολιτεῖες εἶναι τὸ ἐργατικὸν κίνημα.

### Ὁ βασικὸς ἀντικειμενικὸς σκοπὸς τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων

Ἡ ἀποστολὴ τῶν ἀμερικανικῶν ἐνώσεων εἶναι νὰ ἐξασφαλίσουν στὰ μέλη τους—καὶ κατ' ἀντανάκλασιν στὸ καταναλωτικὸν ἐν γένει κοινὸν—ἓνα μεγαλύτερον μερίδιον ἀπ' τὸ ἐθνικὸν εἰσόδημα. Μαζὶ μὲ τὸ κράτος, οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις συμβάλουν σπὴν ἀνάπτυξιν τῆς μαζικῆς ἀγοραστικῆς δυνάμεως καὶ συνεπῶς σπὴν διατήρησιν καὶ ἐνίσχυσιν τῆς μαζικῆς καταναλωτικῆς ἀγορᾶς.

Ἡ δραστηριότης τῶν Ἐργατικῶν Ἐνώσεων ἔχει ἰδιαίτερον σημασίαν δεδομένου ὅτι στὶς τάξεις των ἀνήκουν τὰ εἴκοσι πέντε ἑκατοστὰ τοῦ συνόλου τῶν ἐργαζομένων. Ἀντίθετα πρὸς τὰ ἐργατικὰ κινήματα ἄλλων χωρῶν, ποὺ συχνὰ ἔχουν καὶ πολιτικὲς ἐπιδιώξεις, οἱ ἀμερικανικὲς ἐργατικὲς ἐνώσεις κατευθύνουν τὶς προσπάθειάς των πρὸς τὴν πραγ-



ματοποίηση ἐνὸς κυρίως ἀντικειμενικοῦ σκοποῦ : τὴν ἐξασφάλιση μεγαλυτέρων ἡμερομισθίων καὶ καλυτέρων ὄρων ἐργασίας—μέσα στὰ πλαίσια τοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος τῆς ἰδιωτικῆς ἐπιχειρήσεως. Ἐπιζητοῦν ἓνα μεγαλύτερο μερίδιο χωρὶς νὰ ἐπιδιώκουν νὰ ἀνατρέψουν τὸ σύστημα. Τὸ ἀποτέλεσμα εἶναι ὅτι ὁ ἀμερικανὸς ἐργαζόμενος σήμερα ἔχει τὸ ἀνώτερο βιοτικὸ ἐπίπεδο στὸν κόσμον.

Γιὰ νὰ ἐπιτύχουν τὴν βελτίωση αὐτὴ τῶν βιοτικῶν συνθηκῶν, οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις ἀσκοῦν πίεση γιὰ τὴν ἔγκριση καταλλήλου νομοθεσίας, παραλλήλως ὅμως ἐπιδιώκουν τὴν ἐπίλυση τῶν ἐργατικῶν διαφορῶν σὲ ἀπ' εὐθείας διαπραγματεύσεις μὲ τὶς ἐπιχειρήσεις. Σήμερα, οἱ συλλογικὲς διαπραγματεύσεις ἀποτελοῦν τὴν κυριώτερη μέθοδο μὲ τὴν ὁποία οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις ἐπιδιώκουν τὴν πραγματοποίηση τῶν ἀντικειμενικῶν τους σκοπῶν. Ἡ ἰσχὺς τῶν ἀμερικανικῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων ἔφθασε σὲ ἄνευ προηγουμένου ὕψη κατὰ τὴν τελευταία ἰδίως εἰκοσαετία. Ὑπάρχουν δὲ πολλοὶ ποὺ ἐκφράζουν τὴν ἄποψη ὅτι μερικὰ στελέχη τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων κάνουν κατάχρηση τῆς δυνάμεως ποὺ διαθέτουν. Εἰδικὴ ἐπιτροπὴ τοῦ Κογκρέσσου ἠρεύνησε τελευταία τὸ θέμα καὶ κατέληξε στὸ συμπέρασμα ὅτι σὲ ὠρισμένες περιπτώσεις κακοποιὰ στοιχεῖα ἐπέτυχαν νὰ διεισδύσουν στὶς τάξεις τῶν σωματείων καὶ μάλιστα νὰ καταλάβουν καὶ ἡγετικὲς θέσεις. Ἡδη ἡ ἀνωτάτη ἡγεσία τοῦ ἐργατικοῦ κινήματος καταβάλλει μία σύντομη προσπάθεια γιὰ νὰ ἀπαλλάξη τὰ σωματεῖα ἀπὸ τὰ ἀνεπιθύμητα στοιχεῖα.

### **Ἡ ἀνάπτυξις τοῦ ἐργατικοῦ κινήματος στὶς Ἠνωμένες Πολιτεῖς**

Τὸ ἀμερικανικὸ ἐργατικὸ κίνημα δὲν εἶχε πάντοτε τὴν δύναμη ποὺ διαθέτει σήμερα. Εἶναι ἀλήθεια ὅτι ἐργατικὰ σωματεῖα ὑπῆρχαν καὶ πρὶν ἀκόμα ἀπ' τὴν Ἀμερικανικὴ

ἐπανάσταση. Ἀλλὰ εἶχαν μόνο τοπικὴ καὶ περιορισμένη σημασία. Μόνο μετὰ τὴν ἀνάπτυξη τῆς βιομηχανίας, ποὺ παρέρηθή μετὰ τὸν ἐμφύλιον πόλεμον, ἔγιναν προσπάθειες γιὰ τὴν ἱδρυση παναμερικανικῶν ἐργατικῶν ὀργανώσεων. Ἡ πρώτη ἀξιόλογη ὀργάνωσις μὲ πανεθνικὸν χαρακτήρα ἦταν ἡ λεγομένη ὀργάνωσις τῶν Ἰπποτῶν τῆς Ἑργασίας (Rights of Labor) ποὺ ἱδρύθηκε τὸ 1869. Ἡ ὀργάνωσις αὐτή, στὴν ὁποία μετείχαν ἀρκετὰ σωματεῖα σ' ἓνα εἶδος ὁμοσπονδίας, εἶχε πολιτικὴ χροιά καὶ ἐτέλει ὑπὸ τὴν ἐπίδραση τῆς μαρξιστικῆς ἰδεολογίας. Κατὰ τὴν περίοδον τῆς μεγάλης τῶν δραστηριοτήτος, οἱ «Ἰππόται» κατῆλθαν σὲ σκληροὺς ἀπεργιακοὺς ἀγῶνες, στὴν προσπάθειά τους νὰ ἐπιτύχουν τὴν βελτίωση τῆς θέσεως τοῦ ἐργάτου. Ἡ ἐπιρροή τῆς ὀργανώσεως αὐτῆς ὅμως ἄρχισε νὰ μειώνεται μετὰ τὴν ἱδρυση τῆς Ἀμερικανικῆς Ἑργατικῆς Ὁμοσπονδίας (American Federation of Labor) τὸ 1886.

Ἡ Ἀμερικανικὴ Ἑργατικὴ Ὁμοσπονδία, ἀντίθετα πρὸς τοὺς «Ἰππότες τῆς Ἑργασίας» ὑπεστήριζε ὅτι δὲν εἶναι σκόπιμον ἡ ἐπέμβασις τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων στὴν πολιτικὴ οὔτε ἡ κομματικὴ τους τοποθέτησις, καὶ ὅτι ἀντιθέτως ἡ ἐπίλυσις τῶν ἐργατικῶν προβλημάτων πρέπει νὰ ἐπιδιώκεται μέσα στὰ πλαίσια τοῦ δημοκρατικοῦ πολιτικο-οικονομικοῦ συστήματος.

Τὸ ἔργο τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων τότε δὲν ἦταν καθόλου εὐκόλον. Ἐχρειάσθησαν σκληροὶ ἀγῶνες γιὰ νὰ ὑπερνικήσουν οἱ ἐνώσεις τὴν ἀδιαλλαξία τῶν ἐργοδοτῶν, τὴν ἀπάθεια τῶν ἐργαζομένων, καὶ τὴν δυσπιστία τῆς κοινῆς γνώμης. Μέχρι τὸν Πρῶτον Παγκόσμιον Πόλεμον, ἡ πρόοδος τῶν σωματείων ἦταν ἀοργή καὶ ἀκανόνιστη. Ἀλλὰ μὲ τὸν πόλεμον ἐδημιουργήθη ἔλλειψις ἐργατικῶν χειρῶν. Γιὰ πρώτη φορὰ οἱ ἀομόδιοι ἐκπρόσωποι τῆς κυβερνήσεως ἀνεγνώρισαν τοὺς ἡγέτες τῶν σωματείων ὡς ἐκπροσώπους τῶν ἐργατῶν. Τὸ γόητρο τῶν σωματείων ὑψώθηκε ραγδαία μὲ ἀποτέλε-

σμα νὰ φθάσουν τὰ μέλη τους τὸ 1920 τὰ πέντε ἑκατομμύρια.

Μετὰ τὸ 1920, ὅμως, ἡ ἐπίρροή τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων ἄρχισε καὶ πάλι νὰ ὑποχωρῇ κάτω ἀπὸ τὴν πίεση ποὺ ἀσκούσαν πολλοὶ ἐργοδῶται ἐπὶ τῶν ἐργατῶν. Ἐργάται ποὺ ἦσαν μέλη σωματείων ἀπελύοντο, καὶ τὰ ὀνόματά τους ἐδίδοντο σὲ ἄλλους ἐργοδότες μὲ ἀποτέλεσμα νὰ μὴν μποροῦν νὰ βροῦν ποιθενὰ ἐργασία.

Ὑστερα ἀπὸ μία μακρὰ περίοδο συγκρούσεων καὶ ἀπεργιακῶν ἀγώνων, ἐγένε ἀντιληπτὸ ὅτι ἐπεβάλετο νὰ διαμορφωθῇ μία ἐποικοδομητικὴ ἐργατικὴ πολιτικὴ. Ἐνα πρῶτο βῆμα πρὸς τὴν κατεύθυνση αὕτῃ ἦταν ὁ Ἐργατικὸς Νόμος περὶ Σιδηροδρομικῶν τοῦ 1926 ὁ ὁποῖος ἀνεγνώριζε ἐπίσημως στίς ἐνώσεις τῶν Σιδηροδρομικῶν τὸ δικαίωμα νὰ ἀντιπροσωπεύουν τοὺς ὑπαλλήλους καὶ νὰ προβαίνουν σὲ συλλογικὲς διαπραγματεύσεις μὲ τίς σιδηροδρομικὲς ἐταιρεῖες. Ὁ ἴδιος αὐτὸς νόμος ἐδημιούργησε ἓνα μηχανισμό διαιτησίας γιὰ τὴν διευθέτηση διαφορῶν μεταξὺ ἐταιρειῶν καὶ σιδηροδρομικῶν.

Ἀλλὰ ἡ νέα περίοδος ἀρχίζει οὐσιαστικὰ μὲ τὸν Νόμο Νάρρις - Λαιγκουάρντια τοῦ 1932 ὁ ὁποῖος ἀπηγόρευσε στοὺς ἐργοδότες νὰ ζητοῦν ἀπ' τοὺς ἐργάτες ἔγγραφον δήλωση ὅτι δὲν θὰ γίνουν μέλη σωματείων. Ὁ Νόμος περὶ Βιομηχανικῆς Ἀνασυγκροτήσεως (National Industrial Recovery Act.) τοῦ 1933 καὶ ὁ Νόμος περὶ Ἐργατικῶν Σχέσεων (National Labor Relations Act) τοῦ 1935 ἀνεγνώρισαν πανηγυρικὰ πλεόν τὸ δικαίωμα τῶν ἐργαζομένων «νὰ ὀργανώνονται σὲ σωματεῖα καὶ νὰ προβαίνουν σὲ συλλογικὲς διαπραγματεύσεις» μὲ ἀντιπρόσωπους τῆς ἐκλογῆς των. Εἰδικώτερα ὁ νόμος τοῦ 1935, γνωστὸς ἐπίσης ὡς Νόμος Οὐάγνερ, κατέστησε τὴν προαγωγή συλλογικῶν διαπραγματεύσεων μεταξὺ ἐργατικῶν ἐνώσεων καὶ ἐπιχειρήσεων καθήκον τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Κυβερνήσεως. Ἀπηγόρευσε ἐπίσης ὠρισμένες ἀντιεργατικὲς ἐνέργειες τῶν ἐργο-

δοτών, καὶ ἐδημιούργησε τὸ Ἐθνικὸν Συμβούλιον Ἑργατικῶν Σχέσεων στὸ ὁποῖον ἀνετέθη ἡ παρακολούθησις τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τῆς ἐργατικῆς νομοθεσίας. Μέσα εἰς τὸ εὐνοϊκὸ κλίμα ποὺ ἐδημιούργησε ἡ νομοθεσία αὐτή, ἡ δύναμις τῶν ἐνώσεων ἠυξήθη καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν μελῶν ἀπὸ τριάμισι ἑκατομμύρια τὸ 1935 σὲ ἑννέα ἑκατομμύρια τὸ 1940.

Δὲν ἔλειψαν βέβαια καὶ οἱ περιπτώσεις ἐργοδοτῶν ποὺ ἐξηκολούθησαν ὑπὸ διάφορα προσχήματα νὰ φέρουν ἐμπόδια στὶς προσπάθειες τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων γιὰ τὴν ἐγγραφή νέων μελῶν. Ἐν πάσῃ περιπτώσει, μὲ τὴν πάροδο τοῦ χρόνου ἡ ἀντίδρασις κατὰ τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων ἄρχισε νὰ ὑποχωρεῖ ἐνῶ μία νέα γενεὰ ἐπιχειρηματιῶν μὲ πληρέστερη κατανόηση τῶν ἀρχῶν τοῦ νέου οἰκονομικοῦ συστήματος καὶ τοῦ ρόλου τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων ἤλθε νὰ ἀντικαταστήσῃ ἐκείνους ποὺ εἶχαν ἀνδρωθῇ μέσα στὰ πλαίσια τοῦ παλαιοῦ καπιταλιστικοῦ συστήματος.

Ἡ Ἀμερικανικὴ Ἑργατικὴ Ὁμοσπονδία (AFL) ἦτο κατὰ κύριον λόγον μία ὁμοσπονδία ἐπαγγελματικῶν σωματείων —π.χ. ξυλουργῶν, κτιστῶν, ὑδραυλικῶν. Ἀλλὰ κατὰ τὸ 1935, μὲ τὴν ἀνάπτυξη τῆς βιομηχανίας, ἐδημιουργήθησαν μέσα εἰς τοὺς κόλπους τῆς AFL διαφωνίες ὡς πρὸς τὸν τρόπο ὁργανώσεως τῶν βιομηχανικῶν ἐργατῶν. Ἡ διοίκησις τῆς AFL ἐπέμενε νὰ ὁργανωθοῦν οἱ ἐργάτες βιομηχανίας κατὰ εἰδικότητες. Ἀντιθέτως, οἱ ἐκπρόσωποι τῶν ἐργατῶν αὐτῶν ὑπεστήριζαν ὅτι ἡ ὁργάνωσις ἔπρεπε νὰ γίνῃ κατὰ βιομηχανίες —π.χ. μία ἑνωσις γιὰ τοὺς ἐργάτες χαλυβουργίας καὶ οὕτω καθεξῆς. Τελικά, ὠρισμένες ἐνώσεις ἀπεσπάρσθησαν ἀπὸ τὴν AFL καὶ συνεκρότησαν τὸ Κογκρέσσον Βιομηχανικῶν Ὁργανώσεων (Congress of Industrial Organizations). Κατὰ τὴν ἐπόμενη ἐικοσαετία καὶ οἱ δύο ὁργανώσεις ἐγίγαντώθησαν. Τὸ 1955 δὲ συνέπηξαν τὴν τεραστία Ἀμερικανικὴ Ἑργατικὴ Συνομοσπονδία (AFL—CIO) μὲ δεκαῆς καὶ πλέον ἑκατομμύρια μέλη.



Κατὰ τὸν δεύτερο Παγκόσμιον Πόλεμον, ἡ ἀνεπάρκεια ἐργατικοῦ προσωπικοῦ καὶ ἡ κυβερνητικὴ ὑποστήριξις εἶχε ὡς ἀποτέλεσμα νὰ ἀναπτυχθοῦν ἀκόμη περισσότερον σὲ δύναμη καὶ ἐπιρροή οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις. Ταυτοχρόνως ὁμως ἐσημειώθησαν καὶ σοβαρὲς ἀπεργίαι σὲ ζωτικὰς τομεῖς τῆς οἰκονομίας καὶ καταχρήσεις τῆς δυνάμεως τῶν ἐνώσεων ἐκ μέρους ὠρισμένων ἡγετῶν. Οἱ ὑπερβασίαι αὐτὲς ὤθησαν τὸ Κογκρέσσον τὸ 1947 στὴν ψήφισιν τοῦ Νόμου Τάφτ-Χάρτλεϋ, ὁ ὁποῖος ἐτροποποίησε τὸν Νόμον Οὐάγνερ σὲ ὠρισμένα σημεῖα καὶ ἐπέβαλε διάφορους περιορισμοὺς στὴν δρᾶσιν τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων. Οἱ ἐργατικοὶ ἰδίως ἡγέται καταδικάζουν τὸν Νόμον αὐτὸ ὡς ὑπερβολικὰ συντηρητικόν. Γεγονὸς εἶναι, πάντως, ὅτι ὁ Νόμος Τάφτ-Χάρτλεϋ δὲν ἐμπόδισε τίς ἐνώσεις κατὰ τὰ τελευταῖα χρόνια νὰ ἐπιτύχουν σὲ συλλογικὰς διαπραγματεύσεις ἐξαιρετικὰ εὐνοϊκοὺς ὅρους—καλύτερους ἀπὸ ἐκείνους ποὺ εἶχαν ἀποσπάσει ποτὲ εἰς τὸ παρελθόν.

### **Οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις ὡς ἐξισορροπητικὸς παράγων**

Ὅπως ἐτονίσθη καὶ προηγουμένως, ἡ βασικὴ ἀποστολὴ τῶν ἀμερικανικῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων εἶναι νὰ ἐξασφαλίσουν μεγαλύτερα ἡμερομίσθια καὶ καλύτερους ὅρους ἐργασίας γιὰ τὰ μέλη των. Ἀλλὰ μὲ τὴν ἐξασφάλισιν μεγαλύτερας ἀγοραστικῆς δυνάμεως γιὰ τοὺς ἐργάτες συμβάλλουν καὶ στὴν διατήρησιν τῆς μαζικῆς ἀγορᾶς καὶ συνεπῶς στὴν ὁμαλὴ καὶ ἰσορροπημένη λειτουργίαν τοῦ συστήματος.

Ὅπως τὸ βασικὸν κίνητρο τοῦ ἐπιχειρηματίου—ἡ ἐπιδίωξις κέρδους—ἐξισορροπεῖται ἀπὸ τὸ ἐνδιαφέρον του γιὰ τὴν ἐξασφάλισιν σταθερῆς προόδου τῆς ἐπιχειρήσεως, ἔτσι καὶ ἡ βασικὴ ἐπιδίωξις τῶν ἐργατικῶν ἡγετῶν—ἡ αὐξησις τῶν ἡμερομισθίων—ἔχει ὡς ἀντίβαρον τὴν σκέψιν ὅτι μία ὑπερβολικὴ καὶ ἀδίκαιολόγητη αὐξησις τῶν ἀποδοχῶν μπο-

ρεῖ νὰ ἔχει πληθωριστικὲς συνέπειες ποὺ θὰ ἐξουδετερώσουν τὰ ἀρχικὰ ὀφέλη. Αὐτὸ ὅμως δὲν εἶναι ἀπόλυτο. Καὶ οἱ ἐπιχειρηματίαι καὶ οἱ ἐργατικοὶ ἡγέται ἔχουν ἀνθρώπινες ἀδυναμίες καὶ ἐνίοτε προβαίνουν σὲ ἐνέργειες ἐπιβλαβεῖς γιὰ τὴν οἰκονομία.

Ἀνεξάρτητα ὅμως ἀπὸ τὶς προσωπικὲς ἀντιλήψεις τῶν ἐργατικῶν ἡγετῶν, ἡ ἐκ μέρους των ἐπιδίωξις μιᾶς ὑπερβολικῆς αὐξήσεως τῶν ἡμερομισθίων εἶναι ἀναπόφευκτο νὰ προσκρούσῃ στὴν ἀντίδραση τῶν ἐπιχειρήσεων. Σὲ ἐξαιρετικὲς δὲ περιπτώσεις δὲν ἀποκλείεται καὶ ἡ ἐπέμβασις τοῦ κράτους. Αὐτὴ ἡ πιθανότης ἀσκεῖ «καταπραϋντικὴ» ἐπίδραση ἐπὶ τῶν ἐργατικῶν ἐκείνων ἡγετῶν ποὺ θὰ ᾔσαν διατεθειμένοι νὰ ἀγνοήσουν τὸ γενικὸν συμφέρον. Κατ' ἐπανάληψιν, πάντως, οἱ περισσότεροὶ ἐργατικοὶ ἡγέται ἔχουν ἀποδείξῃ ὅτι ἔχουν πλήρη ἐπίγνωση τῆς εὐθύνης των ὅχι μόνον ἀπέναντι τῶν μελῶν τῆς ἐνώσεώς των ἀλλὰ καὶ ἀπέναντι τοῦ συνόλου.

Ἐκτὸς ἀπὸ τὴν ἐπιδίωξη μεγαλυτέρων ἀποδοχῶν γιὰ τοὺς ἐργαζομένους, οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις ἔχουν ἐπίσης ἀσκήσῃ πίεση γιὰ τὴν ψήφισιν ἐργατικῆς νομοθεσίας μὲ τὴν ὁποία ρυθμίζονται τὰ κατώτατα ὅρια ἡμερομισθίων, οἱ ὥρες ἐργασίας, ἡ προστασία τῶν ἐργατῶν εἰς τοὺς τόπους ἐργασίας, καὶ τὰ παρόμοια. Παράλληλα, οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις ὑποστηρίζουν κατὰ κανόνα ὅλα τὰ νομοθετήματα ποὺ ἀποβλέπουν στὴν προστασία τῶν ἀσθενεστέρων τάξεων.

Οὔτε οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις ἀλλ' οὔτε καὶ τὰ μέλη των ἔχουν ὁμοιόμορφες πολιτικὲς πεποιθήσεις. Δὲν εἶναι ἀσύνηθες τὸ φαινόμενο ἐργατῶν τῆς ἴδιας ἐνώσεως ποὺ ὑποστηρίζουν κατὰ τὶς ἐκλογὰς ὑποψηφίους ἀπὸ διαφορετικὰ κόμματα. Τὸ κριτήριον φαίνεται νὰ ἀποτελεῖ ἡ προσωπικὴ τοποθέτησις ἐνὸς ὑποψηφίου ἐναντι τῶν ἐργατικῶν ἐπιδιώξεων. Ἀλλὰ καὶ ἂν ἀκόμη μία ἐργατικὴ ἐνωσις κηρυχθῇ ὑπὲρ ἐνὸς ὑποψηφίου δὲν σημαίνει ὅτι τὰ μέλη θὰ ψηφίσουν ὅπωςδήποτε τὸν ὑποψήφιο αὐτὸ κατὰ τὶς ἐκλογὰς. Διότι τὰ

μέλη τῆς ἐνώσεως δὲν εἶναι μόνον μέλη. Εἶναι καὶ γονεῖς, καὶ φορολογούμενοι, καὶ μέλη ἄλλων συλλόγων. Καὶ ἔχουν καὶ προσωπικὲς προτιμήσεις, καὶ ἀνεξαρτησία γνώμης.

Ἡ πίεσις ποὺ ἀσκοῦν οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις γιὰ τὴν αὐξηση τῶν ἡμερομισθίων συντελεῖ ἐμμέσως στὴν οἰκονομικὴ ἀνάπτυξη ἀλλὰ στὴν περισσότερο ὀρθολογιστικὴ παραγωγή. Δὲν εἶναι πλέον εὐκόλο νὰ μειώσουν τὸ κόστος οἱ ἐπιχειρήσεις μὲ τὴν συμπίεση τῶν ἡμερομισθίων. Ὁ μόνος τρόπος ποὺ ἀπομένει εἶναι ἡ βελτίωσις τῶν μεθόδων παραγωγῆς, καὶ ἡ εἰσαγωγή νέων, τελειότερων μηχανημάτων. Ἔτσι ἐμμέσως οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις συμβάλουν στὴν τεχνολογικὴ πρόοδο τῆς βιομηχανίας.

Δὲν σημαίνει βέβαια ὅτι ὅλοι ἀνεξαιρέτως οἱ ἐνέργειες τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων συμβάλουν στὴν αὐξηση τῆς παραγωγικότητος. Πολλὲς φορὲς μάλιστα παρατηροῦνται καὶ περιπτώσεις περιορισμοῦ τῆς παραγωγικότητος κατόπιν πιέσεως τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων. Ἀλλὰ οἱ περιπτώσεις αὐτὲς ἀποτελοῦν τὴν ἐξαίρεση, καὶ μὲ τὴν πάροδο τοῦ χρόνου γίνονται ὀλοένα καὶ σπανιώτερες. Εἰς τὸ παρελθόν, οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις ὑπετάχθησαν στὴν τεχνολογικὴ πρόοδο μὲ τὸν φόβο ὅτι θὰ ὀδηγοῦσε σὲ μαζικὴ ἀνεργία. Ἀλλὰ ἡ πείρα ἀπέδειξε ὅτι οἱ φόβοι αὐτοὶ ἦσαν ἀβάσιμοι. Σήμερα, οἱ ἡγέται τῶν ἐργατικῶν ἐνώσεων δὲν ἀντιτίθενται στὴν τεχνικὴ πρόοδο καὶ εἰδικώτερα στὴν εἰσαγωγή τοῦ αὐτοματισμοῦ στὴν βιομηχανία. Ἀπλῶς ζητοῦν νὰ ληφθοῦν ἐγκαίρως μέτρα ὥστε νὰ ἀποφευχθοῦν σοβαρὲς κοινωνικὲς ἀναταραχές.

Οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις, μὲ τὸ νὰ διαδραματίζουν ἓνα βασικὸ ρόλο στὴν δημιουργία μαζικῆς ἀγοραστικῆς δυνάμεως ἀποτελοῦν ἓνα ἀπὸ τὰ κύρια ὑπόβαστρα τοῦ συγχρόνου ἀμερικανικοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος.

## Τὰ «συμπληρωματικά» εὐεργετήματα

Ἡ αὐξησις τῶν ἡμερομισθίων δὲν σημαίνει κατ' ἀνάγκην καὶ οἰκονομικὴ εὐημερία. Εἶναι φανερόν ὅτι ἡ αὐξησις τῶν ἀποδοχῶν ἐπιφέρει ἐπιτάχυνση τῆς κυκλοφορίας τοῦ χρήματος. Χωρὶς δὲ ἀντίστοιχη αὐξησις τῆς παραγωγῆς ἀγαθῶν τὸ ἀναπόφευκτο ἀποτέλεσμα εἶναι πληθωρισμός.

Ἡυξημένες ἀποδοχὲς χωρὶς παράλογη αὐξησις τῆς παραγωγικότητος καὶ τῆς παρὰγωγῆς τείνουν νὰ ὀδηγήσουν πρὸς τὴν αὐξησις τῶν τιμῶν ἢ τὴν μείωσις τοῦ ἐργατικοῦ προσωπικοῦ. Μία ἐπιχείρησις ποὺ ἀντιμετωπίζει αὐξησις τοῦ κόστους παραγωγῆς λόγω αὐξήσεως τῶν ἡμερομισθίων εἶναι πιθανόν νὰ ἀναγκασθῇ νὰ ὑψώσῃ τὶς τιμὰς τῶν προϊόντων τῆς ἐὰν αὕτῃ εἶναι ἡ μόνη λύσις. Ἀλλὰ, μὲ τὴν ἐξαίρεση ὀλίγων «ἀνελαστικῶν» προϊόντων πρώτης ἀνάγκης, μία ὑπερβολικὴ αὐξησις τῶν τιμῶν ἔχει κατὰ κανόνα ὡς ἀποτέλεσμα τὴν ἐλάττωσις τῶν πωλήσεων. Αὕτῃ μὲ τὴν σειρὰ τῆς ὀδηγεῖ στὴν μείωσις τῆς παραγωγῆς καὶ κατ' ἀνάγκην στὴν ἀπόλυσις ἐργατῶν. Τὸ ὅτι οἱ ἐργάτες αὐτοὶ μπορεῖ νὰ ἀπορροφηθεῖν αἰργότερα ἀπὸ ἄλλες ἐπιχειρήσεις δὲν ἐξουδετερώνει τὶς οἰκονομικὰς δυσχέρειες ποὺ ἀναποφεύκτως θὰ ἀντιμετωπίσουν στὸ ἐνδιάμεσο χρονικὸ διάστημα. Συνεπῶς, μία ἀδικοιολόγητη αὐξησις τῶν ἀποδοχῶν μπορεῖ εἰς τὸ τέλος νὰ βλάψῃ αὐτοὺς ἀκριβῶς τοὺς ἐργαζομένους ποὺ ὑποτίθεται ὅτι ἐπρόκειτο νὰ ὠφελήσῃ.

Οἱ ἐργατικοὶ ἡγέται δὲν ἀγνοοῦν βέβαια αὐτὰ τὰ ψυχρὰ οἰκονομικὰ δεδομένα. Γι' αὐτό, κατὰ τὰ τελευταῖα ἰδίως χρόνια ἔχουν στρέψῃ τὴν προσοχὴ πρὸς τὴν ἐξασφάλιση τῶν λεγομένων «συμπληρωματικῶν» εὐεργετημάτων. Ἡ λέξις «συμπληρωματικά» δὲν ἀποδίδει πιστὰ τὴν πραγματικότητα. Ἐνα ἀπὸ τὰ συμπληρωματικὰ εὐεργετήματα, ἐπὶ παραδείγματι, εἶναι ἡ ἐξασφάλισις συντάξεων — ἐπὶ πλεόν τῶν κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων. Τὸ 1959, τὰ χρηματικὰ ἀποθέματα τῶν διαφόρων συνταξιοδοτικῶν ταμείων ἀνῆρ-



χοντο σὲ σαράντα περίπου δισεκατομμύρια δολλάρια. Τὰ ταμεία αὐτά, ἐκτὸς ἀπὸ τὶς συντάξεις παρέχουν ἐπίσης ἱατρικὴ καὶ νοσοκομειακὴ περίθαλψη καὶ ἀσφάλεια ζωῆς. Τὰ τρία τέταρτα περίπου τῶν μηνιαίων εἰσφορῶν καταβάλλουν οἱ ἐπιχειρήσεις καὶ τὸ ὑπόλοιπο οἱ ἐργαζόμενοι. Ἐβδομήντα περίπου ἑκατομμύρια ἀμερικανῶν καλύπτονται ἀπὸ τὰ προγράμματα αὐτά, περιλαμβανομένων ἰδέβαια καὶ τῶν οἰκογενειῶν τῶν ἐργατῶν.

Τὰ συνταξιοδοτικὰ αὐτὰ ταμεία ἀποτελοῦν σήμερα καὶ μία σοβαρὴ πηγὴ κεφαλαίων. Ὑπὸ τὴν ἐπίβλεψη ἐκπροσώπων τῶν ἐργατῶν, τῶν ἐπιχειρήσεων, καὶ τοῦ Δημοσίου ἐπενδύουν τὰ χρηματικὰ των ἀποθέματα σὲ χρεώγραφα ἐπιχειρήσεων καὶ ἔτσι συμβάλλουν στὴν σταθερὴ ἀνάπτυξη τῆς οἰκονομίας.

Στὰ τελευταῖα λίγα χρόνια οἱ ἐργατικὲς ἐνώσεις ἔστρεψαν τὴν προσοχή τους καὶ πρὸς τὴν ἐξασφάλιση σταθεροῦ εἰσοδήματος γιὰ τοὺς ἐργάτες. Τὸ 1955, ἐπὶ παραδείγματι, ἡ Ἐνωσις τῶν Ἐργατῶν Αὐτοκινήτων (United Automobile Workers) ἐπέτυχε τὴν ἐξασφάλιση «ἡγγυημένου ἐτησίου εἰσοδήματος» γιὰ τὰ μέλη της. Σύμφωνα μὲ τὴν σχετικὴ συλλογικὴ σύμβαση, οἱ ἐπιχειρήσεις αὐτοκινήτων ἀνέλαβαν τὴν ὑποχρέωση νὰ καταβάλλουν στοὺς ἐργάτες, ποὺ ἔχουν προσωρινῶς ἀπολυθῇ, τὰ ἐξήνταπέντε τοῖς ἑκατὸν τῶν τακτικῶν των ἀποδοχῶν. Τέτοιες προσωρινὲς ἀπολύσεις εἶναι συνήθεις στὴν βιομηχανία αὐτή, ἰδίως κατὰ τὴν περίοδο ποὺ ἐτοιμάζονται τὰ ἐργοστάσια γιὰ τὴν παραγωγὴ τῶν νέων μοντέλων. Ἐφ' ὅσον ὅμως οἱ προσωρινὲς αὐτὲς ἀπολύσεις διαρκοῦν λίγες ἐβδομάδες, οἱ ἐργάται τῆς βιομηχανίας αὐτοκινήτων ἔχουν ἐξησφαλισμένο ἓνα ἱκανοποιητικὸ εἰσόδημα καθ' ὅλη τὴν διάρκειά του ἔτους—ἰδίως ὅταν προστεθοῦν καὶ τὰ ποσὰ ποὺ λαμβάνουν ἀπὸ τὸ Ταμεῖον Ἀνεργίας.

Ἄλλες ἐργατικὲς ἐνώσεις ἔχουν ὑπογράψῃ συλλογικὲς συμβάσεις βάσει τῶν ὁποίων τὰ ἡμερομίσθια παρακολου-

θούν τις αύξομειώσεις του τιμαρίθμου. Συμβάσεις πάντως της μορφής αυτής θεωρούνται από πολλούς ως πληθωριστικές.

Οί «ήγγυημένες έτήσιες άποδοχές», τὰ συνταξιοδοτικά ταμεία, τὰ ύψηλά ημερομίσθια, καί τὰ άλλα εύεργετήματα πού έξασφαλίζουν στον άμερικανό εργαζόμενο τὸ ύψηλότερο βιοτικό επίπεδο στον κόσμο, έρχονται σέ βασική αντίθεση πρὸς τήν μαρξιστική θεωρία τῆς πολώσεως τῶν τάξεων καί τῆς έκμεταλλεύσεως τῶν εργαζομένων. Ἡ θεωρία αὐτή ἴσως νά εἶχε εφαρμογή στο παλαιό καπιταλιστικό σύστημα. Ἀλλά στο σύγχρονο άμερικανικό σύστημα πού στηρίζεται στην μαζική παραγωγή καί τήν μαζική κατανάλωση εἶναι έντελῶς ξένη καί πρακτικῶς άνεφάρμοστη.

Ἀντίθετα πρὸς ὅ,τι συμβαίνει σέ άλλες χώρες, οί άμερικανικές εργατικές ενώσεις δέν χρησιμοποιοῦν τὸ ὄπλο τῆς άπεργίας γιά τήν ἐπιδίωξη πολιτικῶν σκοπῶν. Οί Ἀμερικανικές ενώσεις κατέρχονται σέ άπεργία γιά οίκονομικούς λόγους—ὡσάκεις δέν ἐπιτευχθῇ ἡ ἐπίλυσις μιᾶς εργατικῆς διαφωρᾶς μέ τήν μέθοδο τῶν συλλογικῶν διαπραγματεύσεων. Ἡ άποτυχία τῶν διαπραγματεύσεων πάντως άποτελεῖ τήν έξαίρεση, ὄχι τὸν κανόνα. Ἐκατὸ καί πλέον χιλιάδες συλλογικές συμβάσεις ὑπογράφονται κάθε χρόνο στίς Ἡν. Πολιτείες—καί τὰ 96% εἶναι άποτέλεσμα εἰρηρικῶν διαπραγματεύσεων.

Κατὰ τήν τελευταία ἰδίως εἴκοσαετία οί σχέσεις εργοδοτῶν καί εργατικῶν ἡγετῶν ἔχουν ὑποστή μία βαθειά μεταβολή. Σπάνια οί μεταξύ των άναπόφευκτες διαφωνίες παίρνουν βίαιο χαρακτήρα.

Ξεπερασμένες άλληλοκατηγορίες άκούγονται πού καί πού, άλλὰ δέν ἔχουν πιά τήν παλαιά άπειλητική ὀξύτητα. Καί οί δύο παρατάξεις άντιλαμβάνονται τώρα ὅτι στο νέο οίκονομικό σύστημα δέν ὑπάρχει πιά άγεφύρωτο χάσμα μεταξύ των. Ἀντιθέτως τὰ κοινὰ συμφέροντα εἶναι ἰσχυρῶτερα άπ' τίς έκάστοτε διαφορές.

## ΙΧ. ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΟΣ

ΤΟ ΚΡΙΤΗΡΙΟ ΤΗΣ έπιτυχίας ένός οίκονομικοῦ συστήματος είναι τόσο ή άφθονη όσο και ή σταθερή παραγωγή. Αυτό όμως δέν σημαίνει ότι τὰ δύο είναι άλληλένδετα. Άντιθέτως, ή οίκονομική σταθερότης έπιτυγχάνεται εύκολώτερα σέ μία όπισθοδρομική και πρωτόγονη παρά σέ μιὰ δυναμική και προοδευτική οίκονομία. Μία πρωτόγονη οίκονομία δέν αντιμετώπιζει προβλήματα σοβαρών οίκονομικών διακυμάνσεων και οίκονομικών κρίσεων. Σέ μία τέτοια οίκονομία, ή σταθερότης δέν είναι είς την πραγματικότητα παρά στασιμότης και οίκονομική άποτελεμάτωςις. Άλλά σέ μία άνεπτυγμένη και δυναμική οίκονομία, τὸ βασικό πρόβλημα είναι πῶς νά διασφαλισθῇ ή εύημερία και ή πρόσδος χωρίς σοβαρούς οίκονομικούς κλονισμούς—και χωρίς θυσία τῆς άτομικῆς έλευθερίας.

### **Οίκονομική σταθερότης σέ μιὰ έλεύθερη οίκονομία ;**

Έπανειλημμένες οίκονομικές κρίσεις, και είδικώτερα ή οίκονομική άναστάτωσης τοῦ 1929 - 32, έχουν δημιουργήσῃ την έντύπωση ότι οί κυκλικές διακυμάνσεις άποτελοῦν ένα χρόνιο νόσημα τῆς άμερικανικῆς οίκονομίας. Τὸ έρώτημα πού διατυπώνεται συχνά είναι : μπορεί ή άμερικανική οίκονομία νά παράγῃ άφθονα και σταθερά, χωρίς βίαιες οίκονομικές κρίσεις ;

Είναι δύσκολο νά δοθῇ από τώρα μία όριστική άπάντησις στο έρώτημα αυτό. Είναι αλήθεια πάντως ότι κατά την τελευταία είκοσιπενταετία, ή άμερικανική οίκονομία δέν αντιμετώπισε βίαιες οίκονομικές κρίσεις—μόνο περιωρισμένης έκτάσεως περιοδικῆς ύφέσεως. Είναι επίσης αλή-

θεια ὅτι τὸ νέο ἀμερικανικὸ οἰκονομικὸ σύστημα ἔχει τώρα ἐξοπλισθῇ μὲ σειρὰ ολόκληρη μέσων ἀμύνης ἐναντίον τῶν βιαιῶν οἰκονομικῶν ἀναταραχῶν.

Ἡ διασφάλισις τῆς οἰκονομίας ἀπὸ τῆς βίαιης οἰκονομικῆς κρίσεως, μὲ ταυτάχρονη διατήρησις ἑνὸς ὑψηλοῦ βιοτικού ἐπιπέδου, ἀποτελεῖ πρωταρχικὸ καθήκον τῆς ἀμερικανικῆς κυβερνήσεως.

Συχνὰ ἡ οἰκονομικὴ πρόοδος εἶναι ἀποτέλεσμα νέων ἰδεῶν, νέων ἀνακαλύψεων, νέων μεθόδων ποὺ ἀνοίγουν νέους ὁρίζοντες καὶ νέες οἰκονομικὲς εὐκαιρίες. Ἡ χαλιναγώγησις τοῦ ἠλεκτρισμοῦ, ἡ ἀνακάλυψις τῶν πλαστικῶν ὕλων, ἡ ζεύξις τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, καὶ οἱ ἄλλες ἀξιοθαύμαστες ἀνακαλύψεις τῆς τελευταίας ἰδίως ἑκατονταετίας ἐπαιξάν ἀποφασιστικὸν ρόλον ἐν τῇ οἰκονομικῇ πρόοδῳ. Ἀλλὰ οἱ ἐπαναστατικὲς ἀνακαλύψεις δὲν ἀκολουθοῦν ἡ μία τὴν ἄλλη μὲ σταθερὰ καὶ ἀδιάκοπην ροήν. Γι' αὐτὸ καὶ δὲν μπορεῖ νὰ εἶναι συνεχὴς καὶ ἀδιάπτωτη καὶ ἡ οἰκονομικὴ πρόοδος.

Ἄλλ' οὔτε καὶ εἶναι δυνατόν νὰ εἶναι σὲ αὐστηρὴ μεταξὺ τους ἰσορροπία ἡ παραγωγή καὶ ἡ κατανάλωσις. Ἐλαφρὲς διακυμάνσεις εἶναι ἀναπόφευκτες ἐφ' ὅσον συνεχίζεται ἡ ἀνάπτυξις καὶ ἡ ἀνέλιξις τῆς οἰκονομίας. Ἀπ' τὴν ἄλλην πλευρὰ οἱ βίαιες οἰκονομικὲς κρίσεις δὲν εἶναι ἀναπόφευκτες σὲ μία οἰκονομία μαζικῆς παραγωγῆς, ἡ ὁποία εἶναι ἐνισχυμένη μὲ δημοσιονομικὰ καὶ ἄλλα ὄπλα ἐναντίον τῶν οἰκονομικῶν κρίσεων. Τρεῖς τουλάχιστον φορές ἀπὸ τὸ τέλος τοῦ Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου, ἡ ἐγκαιρὴ χρησιμοποίησις τῶν ὀπλῶν αὐτῶν ἐκ μέρους τῆς Ἀμερικανικῆς κυβερνήσεως ἀπέτρεψε τὴν μετατροπὴν τῶν ἐλαφρῶν ὑφέσεων, σὲ σοβαρὰς οἰκονομικὰς κρίσεις. Πολλοὶ σοβαροὶ οἰκονομολόγοι πιστεύουν σήμερον ὅτι ἡ ἀμερικανικὴ οἰκονομία διαθέτει τώρα τὰ μέσα γιὰ τὴν πρόληψιν σοβαρῶν οἰκονομικῶν ἀναταραχῶν. Δὲν πρέπει ὅμως νὰ λησμονῇται καὶ ὁ ἀνθρώπινος παράγων. Ἐν ἐσχάτῃ ἀναλύσει, ἡ ἐπιτυχία ἢ ἡ ἀποτυχία μιᾶς οἰκονομίας ποὺ βασίζεται ἐντὶ τὴν ἐλεύθερην



δράσι τοῦ ἀτόμου, ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν ἱκανότητα τῶν πολι-  
τῶν νὰ ἀκολουθοῦν τὶς ἐπιταγὰς τῆς λογικῆς.

## Τὰ αἷτια τῆς οἰκονομικῆς ἀσταθείας

Ἄς ἐξετάσωμε ἐν συντομίᾳ τὰ αἷτια τῆς ἀσταθείας  
σὲ μία ἐλεύθερη οἰκονομία. Χάριν ἀπλουστεύσεως, μπορού-  
με νὰ πούμε ὅτι ὁ οἰκονομικὸς κύκλος ἀποτελεῖται ἀπὸ ἓνα  
ἀδιάκοπο ρεῦμα χρηματικῶν πληρωμῶν πρὸς τὰ ἄτομα γιὰ  
τὴν ἐργασία τους καὶ ἐν συνεχείᾳ τὴν χρησιμοποίησιν τῶν  
ἀποδοχῶν αὐτῶν γιὰ τὴν ἀγορὰ τῶν ἀγαθῶν ποὺ χρειάζον-  
ται. Στὴν καθημερινὴ ζωὴ, ὁ ἐπιχειρηματίας πληρώνει τοὺς  
ὑπαλλήλους του, ὁ κτηματίας τοὺς βοηθοὺς του, ἡ ἀνώνυ-  
μος ἐταιρεία καταβάλλει τόκους ἢ μερίσματα, καὶ οὕτω κα-  
θεξῆς. Τὰ ἄτομα μὲ τὰ χρήματα ποὺ λαμβάνουν ὡς ἀντα-  
μοιβὴ γιὰ τὴν ἐργασία τους, πληρώνουν τὸν παντοπώλη  
γιὰ τὰ τρόφιμα, τὸν ἰατρὸ γιὰ νοσηλεῖα ἢ καταβάλλουν φό-  
ρους εἰς τὸν Δῆμο γιὰ τὴν καθαριότητα ἢ τὴν ὑδρεύση, ἢ  
εἰς τὴν Ὁμοσπονδιακὴ Κυβέρνηση γιὰ δημόσια ἔργα, ἢ γιὰ  
τὴν ἄμυνα τῆς χώρας.

Ὑπάρχουν, συνεπῶς, δύο συνεχῆ ρεύματα μὲ ἀντίθετη  
κατεύθυνση. Τὸ ἓνα ἀποτελεῖται ἀπὸ ἀγαθὰ καὶ ὑπηρεσίες  
—ἀποτέλεσμα τῶν παραγωγικῶν προσπαθειῶν τῶν ἀτό-  
μων. Τὸ ἄλλο εἶναι τὸ ρεῦμα τῶν χρηματικῶν πληρωμῶν,  
πρὸς τὰ ἄτομα γιὰ τὴν ἐργασία τους, καὶ τῶν καταναλω-  
τῶν πρὸς ἄλλους γιὰ ἀγαθὰ καὶ ὑπηρεσίες. Ὅταν καὶ τὰ  
δύο αὐτὰ ρεύματα ρέουν σὲ ὑψηλὰ καὶ σταθερὰ ἐπίπεδα, ἡ  
οἰκονομία λειτουργεῖ μέσα σὲ περιθώρια σχετικῆς σταθερό-  
τητος, ἀλλὰ καὶ γενικῆς εὐημερίας. Οἱ διακυμάνσεις θὰ εἶ-  
ναι ἥπιες, χωρὶς βίαιες μεταβολές τῶν τιμῶν, ἢ ἀπότομη  
πτώση τοῦ εἰσοδήματος καὶ αὐξηση τῆς ἀνεργίας.

Ἄλλὰ ἡ διατῆρησις τῶν δύο αὐτῶν ρευμάτων σὲ ἰσορ-  
ροπία παρουσιάζει πολλὰ προβλήματα. Τὸ ρεῦμα τῶν ἀγα-  
θῶν καὶ τῶν ὑπηρεσιῶν μεταβάλεται διαρκῶς, τόσο σὲ μέ-  
Ο ΔΡΟΜΟΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΡΟΟΔΟ

γεθος ὅσο καὶ σὲ σύνθεση. Ὁρισμένα προϊόντα ἔχουν ζήτησις μόνο σὲ ὠρισμένες ἐποχὲς τοῦ ἔτους, κι ὁμως ἡ παραγωγή τους συνεχίζεται ἀλόκληρο τὸ χρόνο χωρὶς διακοπή. Νέα προϊόντα ἐμφανίζονται στὴν ἀγορά, καὶ ἐπηρεάζουν τὴν παραγωγή καὶ τὴν ἀπασχόληση σὲ ὁμοειδεῖς ἐπιχειρήσεις. Διεθνεῖς περιπλοκὲς προκαλοῦν μεταβολὲς στὴν παραγωγή καὶ τὴν διάθεση τῶν προϊόντων. Οἱ ἀμυντικὲς ἀνάγκες ἐπιβάλλουν τὴν διοχέτευση ἐργατικῶν δυνάμεων καὶ ὑλικῶν πρὸς τὴν κατασκευὴ ὅπλων καὶ πολεμοφοδίων. Πλημμύρες, ἀπεργίαι, ἢ ἀσοδεῖαι, προξενοῦν ἀπρόβλεπτες ἀλλαγὲς στὴν ὁμαλὴ ροὴ τῶν δύο ρευμάτων. Οἱ παράγοντες αὐτοὶ τῆς συνεχοῦς ἀλλαγῆς εἶναι κοινοὶ σὲ ὅλες τὶς σύγχρονες οἰκονομίες. Ἀλλὰ σὲ μία ἐλεύθερη οἰκονομία ὑπάρχει ἓνα ἀκόμη στοιχεῖο : ἡ ἐλεύθερη οἰκονομικὴ δράσις τοῦ ἀτόμου. Ὁ καταναλωτὴς εἶναι ἐλεύθερος νὰ ἀγοράσῃ ὅ,τι προτιμᾷ καὶ σὲ ὅτιδήποτε ποσότητες τοῦ ἐπιτρέπη τὸ βαλάντιό του. Οἱ ἐπὶ κεφαλῆς τῶν ἐπιχειρήσεων εἶναι ἐλεύθεροὶ νὰ ἀποφασίσουν τί θὰ παράγουν καὶ σὲ τί ποσότητες, νὰ βελτιώσουν ἢ ὄχι τὶς ἐγκαταστάσεις τῆς ἐπιχειρήσεως, νὰ διανείμουν μεγάλα μερίσματα ἢ νὰ ἐπενδύσουν τὸ μεγαλύτερο μέρος τῶν κερδῶν γιὰ τὴν ἐπέκταση τῆς ἐπιχειρήσεως. Ἐκατομμύρια προσωπικὲς ἀποφάσεις, στὸ σύνολό τους, προκαλοῦν σοβαρὲς μεταβολὲς στὴν ὁμαλὴ ροὴ τῶν δύο ρευμάτων, καὶ συνεπῶς στὸ ἐπίπεδο τοῦ εἰσοδήματος καὶ τῆς ἀπασχολήσεως.

Σὲ μία μονολιθικὴ οἰκονομία, ἡ ἐλεύθερη οἰκονομικὴ δράσις τοῦ ἀτόμου εἶναι ἂν ὄχι ἀνύπαρκτη τουλάχιστον σὲ μεγάλο βαθμὸ περιορισμένη. Ἀλλὰ ὁ περιορισμὸς τῆς ἐλευθερίας ἀποτελεῖ πρωτόγονη μέθοδο γιὰ τὴν ἐπίτευξη οἰκονομικῆς σταθερότητας.

Ἀντιθέτως, σὲ μία δημοκρατικὴ κοινωνία, ὁ βασικὸς ἀντικειμενικὸς σκοπὸς τῆς κυβερνήσεως εἶναι νὰ προαγάγῃ τὴν οἰκονομικὴν σταθερότητα χωρὶς ὑπερβολικὸ καὶ ἀδικοιολόγητο περιο-

ρισμό τῆς οἰκονομικῆς ἐλευθερίας τοῦ ἀτόμου. Γιὰ νὰ ἐκπληρώσῃ τὴν ἀποστολὴ τῆς αὐτῆς ἡ Ἀμερικανικὴ Κυβέρνησις ἔχει νομοθετικῶς ἐφοδιασθῇ με ὠρισμένα «ὄργανα». Σκοπὸς τῶν ὀργάνων αὐτῶν εἶναι νὰ ρυθμίζουν κατὰ κύριον λόγον τὴν ροὴ καὶ τὸν ὄγκο τοῦ χρήματος.

### **Ὅργανα γιὰ τὴν διατήρησιν τῆς οἰκονομικῆς σταθερότητος**

Ὁ πραγματικὸς «ὄγκος» τοῦ χρήματος ἐξαρτᾶται ἀπὸ δύο παράγοντες : τὴν ποσότητα (δηλαδή, τὸν ἀριθμὸ τῶν δολλαρίων ποὺ εὐρίσκονται στὴν κυκλοφορίᾳ) καὶ τὴν συχνότητα με τὴν ὁποία τὰ χρήματα περνοῦν ἀπὸ χέρι σὲ χέρι.

Γιὰ νὰ διατηρηθῇ ἡ κυκλοφορία τοῦ χρήματος σὲ σχετικὴ ἰσορροπία πρὸς τὴν προσφορὰ ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν, πρέπει νὰ ὑπάρχει ἔλεγχος εἴτε ἐπὶ τῆς ποσότητος τῶν χρημάτων εἴτε ἐπὶ τοῦ ρυθμοῦ με τὸν ὁποῖο κυκλοφορεῖ τὸ χρήμα, εἴτε καὶ ἐπὶ τῶν δύο.

Στὶς Ἡν. Πολιτεῖες, ὁ ρυθμὸς τῆς κυκλοφορίας ρυθμίζεται με νομοθετικὰ μέτρα ποὺ ἀποβλέπουν στὴν ἀνάπτυξη μιᾶς εὐρυτάτης μεσαίας τάξεως με ἰσχυρὲς καταναλωτικὰς τάσεις. Ὁ ρόλος τοῦ κράτους στὴν περίπτωσιν αὕτῃ εἶναι ἔμμεσος διδόμενου ὅτι ἡ κυβέρνησις δὲν καθωρίζει ἀπ' εὐθείας τὸν ρυθμὸ ἢ τὴν ἔκτασιν τῆς καταναλώσεως. Ἀλλὰ ἡ κυβέρνησις εἶναι ἐφοδιασμένη με ἄλλα μέσα, με τὰ ὁποία ρυθμίζει, ἐμμέσως καὶ ἀμέσως, τὴν ποσότητα τοῦ κυκλοφοροῦντος χρήματος.

Βάσει τοῦ Νόμου περὶ Ἑργατικῆς Ἀπασχολήσεως τοῦ 1946, ἡ Ἀμερικανικὴ Κυβέρνησις ἔχει νομοθετικῶς ἐπιφορτισθῇ με τὴν ὑποχρέωσιν νὰ διασφαλίζῃ τὴν οἰκονομικὴ σταθερότητα. Ὁ Νόμος αὐτὸς καθωρίζει ὅτι ἡ κυβέρνησις, ἐν συνεργασίᾳ με τοὺς ἐκπροσώπους τῶν ἐπιχειρήσεων, τῶν ἐργατῶν καὶ τῶν ἀγροτῶν, ὀφείλει νὰ καταβάλλῃ συνεχεῖς

προσπάθειες για την προαγωγή ανωτάτων επιπέδων παραγωγής και απασχολήσεως, την πρόληψη οικονομικών κρίσεων, και αποτόμων διακυμάνσεων των τιμών—μέσα στα πλαίσια της ελευθέρας συναγωνιστικής οικονομίας. Ο Νόμος αυτός αποτελεί άκρογωνιαίο λίθο του συγχρόνου οικονομικού συστήματος. Για να εκπληρώση την αποστολή αυτή η 'Αμερικανική Κυβέρνησις διαθέτει διάφορα μέσα.

## Νομισματική πολιτική

Μία εύρεία κατηγορία των κυβερνητικών αυτών μέσων περιλαμβάνεται στον γενικό όρο «νομισματική πολιτική». Η νομισματική πολιτική αφορά κυρίως τις έμπορικές Τράπεζες και ασκείται κατά κύριον λόγον από το Federal Reserve System. Μία από τις μεθόδους που χρησιμοποιεί το F.R.S. για τον έλεγχο της ποσότητας του κυκλοφορούντος χρήματος είναι η αύξομείωσις των λεγομένων «υποχρεωτικών αποθεμάτων». Έπτά περίπου χιλιάδες ιδιωτικές Τράπεζες υπάγονται στην δικαιοδοσία του F.R.S. Οι Τράπεζες αυτές υποχρεούνται να καταθέτουν σε μία από τις δώδεκα κεντρικές Τράπεζες του Συστήματος ένα υποχρεωτικό ποσοστό (reserve requirement) του ένεργητικού των. Το υποχρεωτικό αυτό ποσοστό αύξομειώνεται ανάλογα με τις ανάγκες της οικονομίας, κατόπιν αποφάσεως του Διοικητικού Συμβουλίου του F.R.S. Όσων μειώνεται το «υποχρεωτικό ποσοστό» οι έμπορικές Τράπεζες έχουν μεγαλύτερη εύχέρεια για παροχή δανείων και για επενδύσεις. Παράλληλα μειώνονται και τα έπιτόκια. Το αντίθετο ακριβώς συμβαίνει όταν το F.R.S. αύξάνει τα «υποχρεωτικά ποσοστά».

Με την πείρα που έχουν αποκτήσει κατά τις τελευταίες δεκαετίες, οι άμερικανοί τραπεζίται αποδίδουν μεγάλη σημασία στις αποφάσεις του F.R.S. και θεωρούν την παραμικρή αύξηση του «υποχρεωτικού ποσοστού» ως ένδειξη ότι έπιβάλεται περιστολή των δανείων. Έτσι η αυ-



ξηςις τοῦ «ὑποχρεωτικοῦ ποσοστοῦ», ἐκτός ἀπὸ τὴν ἄμεση ἐπιρροή ποὺ ἔχει ἐπὶ τῶν Τραπεζῶν, ἀσκεῖ καὶ ψυχολογικὴ ἐπίδραση ἐπὶ τῶν τραπεζιτικῶν κύκλων ἢ ὅποια δὲν εἶναι εὐκαταφρόνητη.

Ἔνα ἄλλο μέσον στὴν διάθεση τοῦ F.R.S. εἶναι ἡ αὐξομείωσις τοῦ «προεξοφλητικοῦ τόκου». Ὅσάκις τὸ F.R.S. κρίνει σκόπιμη τὴν αὐξηση τῆς παροχῆς δανείων καὶ γενικῶς τὴν ἐνίσχυση τῆς κυκλοφορίας, μειώνει τὸν προεξοφλητικὸν τόκο. Στὴν ἀντίθετη ἀκριβῶς ἐνέργεια προβαίνει ὅταν θέλει νὰ ἀνακόψῃ πληθωριστικὰς τάσεις.

Ἔνα ἄλλο μέσον γιὰ τὸν ἔλεγχον τῆς νομισματικῆς κυκλοφορίας εἶναι ἡ ἀγορὰ ἢ πώλησις κυβερνητικῶν χρεωγράφων ἐκ μέρους τῶν κεντρικῶν Τραπεζῶν. Ὅταν οἱ κεντρικὲς Τράπεζες τοῦ F.R.S. ἀγοράζουσιν κυβερνητικὰ χρεώγραφα ἀπὸ τὰ ἀποθέματα τῶν ἐμπορικῶν Τραπεζῶν αὐξάνονται τὰ χρηματικὰ διαθέσιμα τῶν δευτέρων διότι εἰσρέει στὰ θησαυροφυλάκιά των χαρτονόμισμα. Συνεπῶς εἶναι σὲ θέση νὰ ἀναπτύξουσιν εὐρύτερη δανειστικὴ δραστηριότητα. Ἀντιθέτως, ὅταν οἱ κεντρικὲς Τράπεζες προβαίνουν στὴν πώληση κυβερνητικῶν χρεωγράφων, ἀποσύρεται κατ' οὐσίαν χαρτονόμισμα ἀπὸ τὴν κυκλοφορίαν.

Μὲ τὴν ἐναλλασσομένη ἐφαρμογὴ μιᾶς ἢ καὶ περισσοτέρων ἀπὸ τίς μεθόδους ποὺ προαναφέραμε, τὸ F.R.S. ἀσκεῖ ὄχι μόνον ἄμεσο ἔλεγχον ἐπὶ τῆς «ποσότητος» τοῦ κυκλοφοροῦντος χρήματος, ἀλλὰ καὶ καθορίζει τὸν «τόνον» τῆς οἰκονομίας ἐν γένει. Περιορίζει τὰ χρηματικὰ μέσα ὅταν οἱ πληθωριστικὲς τάσεις παίρνουν ἐπικίνδυνες διαστάσεις, καὶ ἀντιθέτως χαλαρώνει τοὺς περιορισμοὺς καὶ αὐξάνει τὸν ὄγκον τῆς κυκλοφορίας ὁσάκις ἡ οἰκονομία εἰσέρχεται σὲ περίοδο ὑφέσεως. Ἔτσι τὸ F.R.S. μὲ τὴν δράσιν του συμβάλλει στὴν ἀπάλυνση τῶν οἰκονομικῶν διακυμάνσεων.

Ἐκτός ἀπὸ τίς μεθόδους αὐτὲς ποὺ ἀποβλέπουν στὴν ρύθμιση τῆς πίστεως καὶ τῆς χρηματικῆς κυκλοφορίας ἐν γένει, ὑπάρχουν καὶ τρεῖς ἄλλοι «τρόποι» μὲ τοὺς ὁποίους

ρυθμίζονται είδικοί τομείς, όπως ή επί πιστώσει άγορα χρηματιστηριακών άξιών, ή καταναλωτική πίστις, καί τά ένυπόθηκα δάνεια.

Ή κερδοσκοπία είς τόν χρηματιστήριον διεξάγεται συνήθως μέ τήν μέθοδον τής άγοραπωλησίας χρεωγράφων «έπι προθεσμία». Είς τόν παρελθόν ό άγοραστής ύπεχρεούτο νά καταβάλη έκ τών προτέρων μόνο ένα μικρό σχετικώς ποσοστό τής άξίας τών χρεωγράφων, πράγμα θέδαια πού επέτρεπε σέ άτομα μέ έλάχιστα σχετικώς κεφάλαια νά επίδίδονται σέ άχαλίνωτη καί συνεπώς επικίνδυνη κερδοσκοπία. Μέ μία πτώση τών τιμών, τά άτομα αυτά έμεναν άκάλυπτα, όταν δέ τόν 1929 έπήλθε κλονισμός στό χρηματιστήριο, ό κλονισμός αυτός μετετρέπει σέ ένα καταστρεπτικό κράχ. Ή πείρα τού παρελθόντος όδήγησε στην θεσμοθέτηση προληπτικών μέσων, μεταξύ τών οποίων βασική θέση κατέχει ή νομοθετική αύξομείωσις τού ύποχρεωτικού ποσοστού τής άξίας τών χρεωγράφων πού όφείλει νά καταβάλη τοίς μετρητοίς ό άγοραστής κατά τήν άγορά τών χρεωγράφων. Τό ποσοστό αυτό αύξάνεται όταν ή κερδοσκοπική δραστηριότης προκαλεί μία επίπλαστη καί άδικαιολόγητη ανάτιμηση τών χρηματιστηριακών άξιών πού μπορεί τελικά νά όδηγήση σέ μία επικίνδυνη πτώση τών τιμών.

Έτσι περιορίζεται ή ύψωτική τάσις καί άποφεύγονται δυσάρεστες έπιπτώσεις σ' όλόκληρη τήν οίκονομία. Ή αύξομείωσις συνεπώς τού ποσοστού άποτελεί ένα είδος ασφαλιστικής δικλείδους.

Μία άλλη μέθοδος στην διάθεση τής κυβερνήσεως είναι ή ρύθμισις τής καταναλωτικής πίστεως, ιδίως σέ εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν ή οίκονομία αντιμετωπίζει ήδη γιά άλλους λόγους ισχυρές πληθωριστικές πιέσεις. Μέ τόν περιορισμό τής επί πιστώσει πώλησεως καταναλωτικών άγαθών επαναφέρεται ή ζήτησις στα πλαίσια πού δικαιολογεί ή τρέχουσα παραγωγή. Άντιθέτως, γίνεται εύκολωτερη ή πώλησις άγαθών επί πιστώσει όταν, σέ περιόδους ύ-

φέσεως, χρειάζεται νὰ δοθῇ μία πρόσθετη ὠθησις στὴν οἰκονομία.

Στὸν ἴδιο σκοπὸ ἀποβλέπει καὶ ἡ ρύθμισις τῶν ἐνυποθήκων δανείων μὲ τὴν αὐξομείωσι τῶν χρηματικῶν διαθεσίμων καὶ τοῦ ἐπιτοκίου.

## Ἡ δημοσιονομικὴ πολιτικὴ

Ἡ παλαιὰ δημοσιονομικὴ θεωρία καθώριζε ὅτι οἱ δημόσιες δαπάνες πρέπει νὰ ἀκολουθοῦν τὴν αὐξομείωσι τῶν δημοσίων ἐσόδων. Σύμφωνα μὲ τὴν θεωρίαν αὐτή, σὲ περιόδους οἰκονομικῆς ὑφέσεως ὅταν τὰ κρατικὰ ἔσοδα ἀναπόφευκτα μειώνονται, ἡ κυβέρνησις πρέπει νὰ προβαίνει σὲ περιστολὴ τῶν κρατικῶν δαπανῶν. Αὐτὴ ἡ θεωρία ἔχει τώρα ἐγκαταλειφθῇ. Κανεὶς σύγχρονος οἰκονομολόγος δὲν θὰ συνιστοῦσε μία πολιτικὴ «οἰκονομικῶν» σὲ περίοδο ὑφέσεως. Ἀντιθέτως, ἡ σύγχρονος οἰκονομικὴ ἐπιστῆμη διδάσκει ὅτι ἡ δημοσιονομικὴ πολιτικὴ—ἡ αὐξομείωσις τῆς φορολογίας καὶ τῶν κρατικῶν δαπανῶν—ἀποτελεῖ ἓνα πολύτιμο ὄργανο γιὰ τὴν ἀπάμβλυνσι τῶν οἰκονομικῶν διακυμάνσεων.

Ἡ μεταβολὴ αὐτὴ στὴν οἰκονομικὴ σκέψιν εἶναι σχετικὰ πρόσφατη. Μόλις πρὶν ἀπὸ τριάντα τόσα χρόνια ἐπικρατοῦσε ἡ ἀντίληψις ὅτι ἡ ἀνάπτυξις σοβαρῆς κρατικῆς πρωτοβουλίας σὲ περίοδο οἰκονομικῆς κρίσεως θὰ ὀδηγοῦσε ἀναπόφευκτα στὴν ὑπονόμευσι τοῦ ἐλευθέρου οἰκονομικοῦ συστήματος.

Σὲ ἓνα τέτοιο κλῆμα οἰκονομικῆς σκέψεως, ἡ δημοσιονομικὴ πολιτικὴ ἐπεριωρίζετο ἀναγκαστικὰ σὲ στενωπὸν πλαίσια. Ὅταν ἡ Ἀμερικὴ ἀντιμετώπισε τὴν μεγάλην οἰκονομικὴν κρίσιν τοῦ 1930, ἡ κυβέρνησις ἦταν ἐντελῶς ἀπροετοίμαστη γιὰ νὰ ἀναλάβῃ τὸ ἔργον τῆς ἀναρρώσεως τῆς οἰκονομίας. Χάρις ὅμως στοὺς δημοκρατικοὺς θεσμοὺς, οἱ νέες οἰκονομικὲς θεωρίαι μετετράπησαν σύντομα σὲ νομοθετικὰ μέτρα, ἡ ἐφαρμογὴ τῶν ὁποίων ὀδήγησε μὲ τὴν πάροδο τοῦ χρόνου ὅχι μόνον στὴν ἀνάρρωσιν τῆς οἰκονομίας

ἀλλὰ καὶ στὴν ἀναπροσαρμογὴ τοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος καὶ στὴν σημερινή ἀκμὴ τῶν Ἑν. Πολιτειῶν.

Σήμερα ἡ Ἀμερικανικὴ Κυβέρνηση διαθέτει καὶ τὰ δημοσιονομικὰ μέσα, καὶ τὸν διοικητικὸ μηχανισμό, ἀλλὰ καὶ τὴν θεωρητικὴ κατάρτιση γιὰ νὰ ἀντιμετωπίζη ἢ μᾶλλον γιὰ νὰ προλαμβάνη σοβαρὲς οἰκονομικὲς ἀναστατώσεις. Τὰ μέσα ποὺ διαθέτει δὲν εἶναι βέβαια τέλεια. Ἀλλὰ διαρκῶς βελτιώνονται καὶ συμπληρώνονται μὲ τὴν κατάλληλη νομοθεσίαν.

Ποία εἶναι τὰ δημοσιονομικὰ ὄπλα ποὺ διαθέτει σήμερα ἡ Ἀμερικανικὴ Κυβέρνησις ; Θὰ μπορούσε νὰ τὰ ταξινομήσῃ κανεὶς σὲ δύο μεγάλες κατηγορίες, ἀνάλογα μὲ τὸν τρόπο λειτουργίας των. Στὴν μία κατηγορίαν ἀνήκουν ἐκεῖνα ποὺ λειτουργοῦν αὐτομάτως, στὴν ἄλλῃ ἐκεῖνα ποὺ ἡ ἐφαρμογὴ τους ἐξαρτᾶται ἀπὸ τίς ἐκάστοτε κυβερνητικὲς ἀποφάσεις.

Στὴν πρώτη κατηγορίαν ἀνήκουν τὰ ἐπιδόματα ἀνεργίας, οἱ κοινωνικὲς ἀσφαλίσεις, ἡ ἐπιδότησις τῶν γεωργικῶν προϊόντων, ὅπως ἐπίσης καὶ ἡ προοδευτικὴ φορολογία τοῦ εἰσοδήματος. Στὴν δευτέρῃ κατηγορίαν ὑπάγεται ἡ αὐξομείωσις τῶν φορολογικῶν συντελεστῶν καὶ τῶν κατηγοριῶν φορολογητέας ὕλης, καὶ ἡ αὐξομείωσις τῶν κρατικῶν δαπανῶν καὶ ἐπενδύσεων.

Σὲ μία ἐλεύθερη οἰκονομία ὑπάρχουν βασικὰ τρεῖς πηγὲς γιὰ τὴν δημιουργίαν εἰσοδήματος : οἱ ἐπενδύσεις τῶν ἐπιχειρήσεων, οἱ καταναλωτικὲς δαπάνες, καὶ οἱ κρατικὲς δαπάνες καὶ ἐπενδύσεις. Μόνον ἡ τρίτη πηγὴ μπορεῖ νὰ ὑποβληθῇ ὑπὸ τὸν ἀπόλυτο ἔλεγχον τοῦ κράτους, χωρὶς ὑπερβολικὸν περιορισμὸν τῆς ἐλευθερίας τοῦ ἀτόμου. Ἡ Κυβέρνησις μπορεῖ νὰ ἀσκήσῃ μόνο ἑμμεση ἐπιρροὴ ἐπὶ τῶν δύο πρώτων, κυρίως μὲ τὴν νομισματικὴν τῆς πολιτικὴν. Συνεπῶς, ἡ δημοσιονομικὴ πολιτικὴ ἀποκτᾷ ἰδιαίτερη σπουδαιότητα.

Ἡ λήψις νομοθετικῶν μέτρων γιὰ τὴν ἀντιμετώπιση



μίας σοβαρῆς μεταβολῆς στὰ ἐπίπεδα εἰσοδήματος καὶ ἀπασχολήσεως ὑπάγεται βέβαια στὴν διαδικασία τοῦ Κογκρέσσου. Ἀλλά, ὡς γνωστόν, ἡ κοινοβουλευτικὴ διαδικασία δὲν προχωρεῖ πάντα μὲ τὴν ἐπιθυμητὴ ταχύτητα. Χάρις ὁμῶς στὴν λειτουργία τῶν «αὐτομάτων μέσων ἰσορροπίας», δηλαδὴ τῶν μέσων τῆς πρώτης κατηγορίας ποὺ ἀναφέραμε προηγουμένως, δίδεται ὁ καιρὸς στὴν Κυβέρνηση καὶ στὸ Κογκρέσσο νὰ προβοῦν στὴν λήψη τῶν δημοσιονομικῶν μέτρων ποὺ ἐπιβάλλονται γιὰ τὴν ἀντιμετώπιση τῆς καταστάσεως. Συγκεκριμένως, σὲ περίοδο οἰκονομικῆς ὑφέσεως ὅποτε ἀναπόφευκτα αὐξάνεται ἡ ἀνεργία, τὰ «αὐτόματα μέσα ἰσορροπίας» ὅπως τὰ ἐπιδόματα ἀνεργίας, ἢ τὰ διάφορα ποσὰ ποὺ καταβάλλουν οἱ κοινωνικὲς ἀσφαλίσεις, ἀρχίζουν νὰ ἐπενεργοῦν ἀθόρυβα ἐπὶ τῆς οἰκονομίας, παρέχοντας κάποιο εἰσόδημα καὶ συνεπῶς ἀγοραστικὴ δύναμη σὲ ἄτομα ποὺ προσωρινῶς ἀντιμετωπίζουν οἰκονομικὲς δυσχέρειες. Ἡ ἐὰν σημειωθῇ πτώσις τῶν τιμῶν τῶν γεωργικῶν προϊόντων, παρεμβάλεται ἡ ἐπιδότησις, καὶ ἔτσι διατηρεῖται ἡ ἀγοραστικὴ δύναμις τῶν ἀγροτῶν σὲ σχετικῶς σταθερὰ ἐπίπεδα.

Ἐνῶ τὰ «αὐτόματα μέσα ἰσορροπίας», σχεδὸν ἀπαράτηρητα, ἀσκοῦν τὴν ἐπίδρασή τους ἐπὶ τῆς οἰκονομίας, τὸ κράτος προχωρεῖ στὴν λήψη τῶν ἀναγκαίων νομοθετικῶν μέτρων. Ἐὰν τὰ διάφορα οἰκονομικὰ δεδομένα δείχνουν ὅτι ἡ χώρα εἰσέρχεται σὲ περίοδο ὑφέσεως, τὸ Κογκρέσσο μπορεῖ νὰ προβῇ στὴν μείωση τῆς φορολογίας, καὶ νὰ ἐγκρίνῃ μεγαλύτερες δημόσιες δαπάνες, ἀκριβῶς γιὰ νὰ ζωογονήσῃ τὴν οἰκονομία. Ἀντιθέτως, ὅταν ἐμφανίζονται ἰσχυρὲς πληθωριστικὲς τάσεις, τὸ Κογκρέσσο μπορεῖ νὰ αὐξήσῃ τοὺς φόρους καὶ νὰ περικοπῇ τίς πιστώσεις. Θὰ πρέπει, πάντως, νὰ τονισθῇ, ὅτι ὠρισμένες δημόσιες δαπάνες εἶναι ἀνελαστικὲς—π.χ. μισθοὶ δημοσίων ὑπαλλήλων, ἀμυντικὲς δαπάνες κλπ.—καὶ συνεπῶς ἡ περικοπὴ τους δὲν εἶναι πάντοτε ἐφικτή. Γι' αὐτὸ δὲν εἶναι ἀπεριόριστη ἡ ἀποτελε-

σματικότης τῆς δημοσιονομικῆς πολιτικῆς ὡς μέσου γιὰ τὴν ἀπάμβλυνση τῶν οἰκονομικῶν διακυμάνσεων. Πάντως, ἐν συνδυασμῷ μὲ τὰ ἄλλα μέσα ποὺ ἀναφέραμε στὶς προηγούμενες σελίδες, φαίνεται ὅτι καθιστᾷ δυνατὴ τὴν πρόληψη σοβαρῶν οἰκονομικῶν κρίσεων.

### **Ἡ οἰκονομικὴ ἐπιστήμη καὶ ἡ στατιστικὴ στὴν ὑπηρεσία τοῦ κράτους**

Ἡ ἐπιλογὴ τῆς ἐνδεικνυομένης νομισματικῆς καὶ δημοσιονομικῆς πολιτικῆς δὲν ἔχει ἀφεθῇ στὴν τύχη. Ὁ Νόμος περὶ ἀπασχολήσεως, τοῦ 1946, ἐδημιούργησε τὸ Συμβούλιο τῶν Οἰκονομικῶν Ἐμπειρογνωμόνων, τὸ ὁποῖο συγκεντρώνει ἀδιάβλητα στοιχεῖα γιὰ τὴν μελέτη τῶν οἰκονομικῶν τάσεων, ἀξιολογεῖ τὶς οἰκονομικὰς ἐπιπτώσεις τῶν κυβερνητικῶν προγραμμάτων, ὑπαδεικνύει στὸν Πιρόεδρο τῶν Ἡν. Πολιτειῶν τὴν ἐνδεικνυομένη οἰκονομικὴ πολιτικὴ «γιὰ τὴν ἀποφυγὴ ἰσχυρῶν οἰκονομικῶν διακυμάνσεων, καὶ τὴν διατήρησι τῆς παραγωγῆς, ἀπασχολήσεως, καὶ ἀγοραστικῆς δυνάμεως σὲ ὑψηλὰ ἐπίπεδα», καὶ τέλος βοηθεῖ τὸν Πρόεδρο στὴν σύνταξη τῆς Ἐτησίᾳς Οἰκονομικῆς Ἐκθέσεώς του πρὸς τὸ Κογκρέσσο. Ἡ ἐκθεσις αὕτη ἀποτελεῖ τὸν καθρέπτη τῆς ἀμερικανικῆς οἰκονομίας.

Ὁ Νόμος τοῦ 1946 ἔχει ἐπίσης δημιουργήσῃ καὶ τὸν μηχανισμό μὲ τὸν ὁποῖο τὸ Κογκρέσσο μελετᾷ τὴν πρόοδο καὶ τὴν μελλοντικὴ ἐξέλιξη τῆς οἰκονομίας. Τὴν σπονδυλικὴν στήλην τοῦ μηχανισμοῦ αὐτοῦ ἀποτελεῖ ἡ Μικτὴ Ἐπιτροπὴ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας ἡ ὁποία μελετᾷ ἐπισταμένως τὰ θέματα ποὺ ἀναφέρονται στὴν Ἐτησίᾳ Οἰκονομικὴ Ἐκθεσι τοῦ Προέδρου, καὶ ὑποβάλλει στὴν Βουλὴ καὶ τὴν Γερουσίαν τὰ συμπεράσματά της καὶ προβαίνει στὶς ἀνάλογες εἰσηγήσεις.

## ΕΠΙΛΟΓΟΣ

Ἀκόμη καὶ στὴν σύγχρονη ἐποχὴ τῶν ἐπαναστατικῶν μεταβολῶν, οἱ βασικὲς ἐπιδιώξεις τῶν ἀνθρώπων σὲ ὅλες τὶς χώρες παραμένουν κοινὲς καὶ ἀναλλοίωτες. Αὐτὸ ποὺ ζητοῦν οἱ ἄνθρωποι σὲ ὅλες τὶς χώρες εἶναι ἡ προσωπικὴ ἀξιοπρέπεια καὶ ἡ ἐλευθερία, ἡ ἐθνικὴ ἀνεξαρτησία, καὶ ἡ ὑλικὴ εὐημερία. Κι ὅμως, παρὰ τὶς κοινὲς ἐπιδιώξεις, ὑπάρχει τόση σύγχυσις ὥς πρὸς τοὺς δρόμους ποὺ ὁδηγοῦν στὴν πραγματοποίηση τῶν σκοπῶν αὐτῶν. Πολλοί, συχνά, ὑποστηρίζουν ἢ υἱοθετοῦν μέσα τὰ ὁποῖα ἀποτελοῦν κατ' οὐσίαν ἄρνηση τῶν σκοπῶν καὶ τῶν ἐπιδιώξεών τους. Ἡ σύγχυσις αὐτὴ δημιουργεῖ τοὺς ἀνταγωνισμοὺς καὶ τὶς μισαλλοδοξίες ποὺ ρίχνουν ἀκόμα πιὸ βαρεῖα σκιά πάνω στοὺς βασικοὺς σκοπούς, κι ἀφίνουν πίσω τους μόνο μῖσος, ἀπογοήτευση, καὶ μεγαλύτερη σύγχυσις. Ἄν ἓνας πανίσχυρος κωτὸς προβολέας διαπερνοῦσε μὲ τὶς ἀκτίνες του τὴν πυκνὴ ὁμίχλη ποὺ ἔχει δημιουργήσῃ ἡ ἄγνοια καὶ ἡ ἐσκεμμένη διαστροφὴ τῆς πραγματικότητος, θὰ ἀπεκάλυπτε δύο βασικὲς ἰδεολογίες ποὺ συναγωνίζονται γιὰ νὰ κερδίσουν τὴν ὑποστήριξη καὶ τὴν νομιμοφροσύνη τῆς ἀνθρωπότητος. Ἡ μία δέχεται ὅτι τὸ παντοδύναμο κράτος πρέπει νὰ ἀσκῇ ἀπόλυτο καὶ ἀπεριόριστο ἔλεγχο πάνω στὴν ζωὴ τοῦ ἀτόμου. Ἡ ἄλλη διακηρύττει ὅτι ὁ ἄνθρωπος ἔχει τὴν ἱκανότητα νὰ ρυθμίζει ἐλεύθερα τὴν ζωὴ του καὶ νὰ συμβάλλῃ στὴν κοινὴ εὐημερία μέσα στὰ πλαίσια τῶν νόμων μιᾶς δημοκρατικῆς κοινωνίας.

Σὰν μία μικρὴ συνεισφορά στὴν προσπάθεια γιὰ τὴν πληρέστερη κατανόηση τῶν προβλημάτων ποὺ ἀντιμετωπίζει ὁ σύγχρονος ἄνθρωπος, προσπάθησα στὶς σελίδες τοῦ μικροῦ αὐτοῦ βιβλίου νὰ σκιαγραφήσω τὶς βασικὲς ἀρχὲς καὶ τὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ ἀμερικανικοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος, ἑνὸς συστήματος ποὺ ἐξασφαλίζει τὴν ὑλικὴ εὐημερίαν ἐνῶ παράλληλα σέβεται τὴν ἐλευθερίαν καὶ τὴν ἀξιοπρέπεια τοῦ ἀτόμου. Τὸ οἰκονομικὸ αὐτὸ σύστημα ἀποτελεῖ ἐμπρακτὴ ἀπάντηση στὶς θεωρίες ποὺ μιλοῦν γιὰ τὴν ἐκμετάλλευση τοῦ ἀνθρώπου ἀπὸ τὸν ἄνθρωπο. Γιατί, ἀπ' αὐτὴ τὴν ἴδια τὴν συγκρότησή του, τὸ σύστημα αὐτὸ δὲν μπορεῖ νὰ ἐπιζήσῃ ἂν δὲν παράγῃ γιὰ τοὺς «πολλοὺς». Ἡ μαζικὴ παραγωγή δὲν μπορεῖ νὰ διατηρηθῇ χωρὶς μαζικὴ κατανάλωση, κι ἡ μαζικὴ κατανάλωση εἶναι ἀνέφικτη χωρὶς μαζικὴ ἀγοραστικὴ δύναμη. Αὐτὸς εἶναι ἓνας δημιουργικὸς κύκλος στὸν ὁποῖο τὰ ἄτομα μετέχουν ἐλεύθερα ὄχι μόνο ὡς παραγωγοὶ ἀλλὰ καὶ ὡς καταναλωταὶ ποὺ ἀπολαμβάνουν τοὺς καρποὺς τοῦ μόχθου των.

Ἐπειδὴ τὸ σύστημα αὐτὸ ἱκανοποιεῖ, ὄχι τὴν θεωρίαν ἀλλὰ τὴν πράξη, δύο ἀπὸ τὶς βασικὲς ἐπιδιώξεις τοῦ ἀνθρώπου—ἐλευθερία καὶ ὑλικὴ εὐημερία—εἶναι τελειότερο καὶ ἀπὸ τὸν παλαιὸ καπιταλισμό, ποὺ ἐδέχετο μόνο τὸ πρῶτο, καὶ ἀπὸ τὸν Σοβιετικὸ μονολιθικὸ ἱντουστριαλισμό, ποὺ ὑπόσχεται μόνο τὸ δεύτερο.

Ἀλλὰ ἴσως ὑποβληθῇ τὸ ἐρώτημα : τί πρακτικὴ ἀξία μπορεῖ νὰ ἔχῃ τὸ ἀμερικανικὸ οἰκονομικὸ σύστημα γιὰ τὰ ἑκατομμύρια ποὺ συνκωστίζονται στὸν Ἀσιατικὸ χῶρο, ἢ γιὰ τὰ πλήθη τῆς Ἀφρικῆς ποὺ ἀφυπνίζονται ἀπότομα ἀπ' τὴν ἀπλὴ ζωὴ τῆς ζούγκλας γιὰ νὰ βρεθοῦν ξαφνικὰ μέσα στὴν περίπλοκη πραγματικότητα τοῦ εἰκοστοῦ αἰῶνος ; Εἶναι ἀλήθεια ὅτι ὁ σύγχρονος βιομηχανοποιημένος κόσμος εἶναι πράγματι περίπλοκος καὶ γίνεται πιὸ περίπλοκος μὲ τὴν πάροδο τοῦ χρόνου. Ἀλλὰ ἡ ἀνθρωπότης δὲν μπορεῖ,



καὶ ἂν ἀκόμα τὸ ἤθελε νὰ γυρίσῃ στὴν εἰδυλλιακὴ ἀπλότητα τοῦ παρελθόντος. Ἀντιθέτως, ἅλα τὰ ἔθνη κινούνται σταθερὰ πρὸς τὴν βιομηχανοποίηση. Ἡ ἐκλογὴ ποὺ ἔχουν νὰ κάνουν δὲν εἶναι μεταξὺ τῆς εἰδυλλιακῆς ζωῆς τοῦ παρόντος καὶ τοῦ μέλλοντος. Ἡ ἐκλογὴ εἶναι μεταξὺ δημοκρατίας καὶ ὀλοκληρωτισμοῦ.

(Οἱ ἀντίπαλοι τῆς δημοκρατικῆς ἰδεολογίας ὑποστηρίζουν ὅτι οἱ λαοὶ στίς ὑπανάπτυκτες περιοχὲς γιὰ νὰ σπάσουν τὸν φαῦλο κύκλο ποὺ δημιουργεῖ ἡ ἀμάθεια, ἡ φτώχεια, καὶ ἡ οἰκονομικὴ ἀποτελμάτωση πρέπει νὰ υἱοθετήσουν τίς γρήγορες καὶ ἀποφασιστικὲς μεθόδους τοῦ ὀλοκληρωτισμοῦ. Εἶναι εὐτύχημα ὅτι οἱ ἐπιστημονικὲς κατακτήσεις τοῦ εἰκοστοῦ αἰῶνος μπορεῖ νὰ διευκολύνουν τὴν πρόοδο τῶν ὑπαναπτύκτων περιοχῶν μέσα σὲ δημοκρατικὰ πλαίσια. Οἱ δικαιολογημένα ἀνυπόμονοι λαοί, συνδυάζοντας τὰ ὄπλα ποὺ μᾶς δίδει ἡ ἐπιστήμη, μὲ τίς ἀρχὲς τοῦ δημοκρατικοῦ ἰντουστριαλισμοῦ μποροῦν νὰ ἀνοίξουν τὸν δρόμο γιὰ ἓνα καλύτερο μέλλον.

Στὴν πράξῃ, πάντως, πολλὰ θὰ ἐξαρτηθοῦν ἀπὸ τίς ἐνέργειες τῶν ἀνεπτυγμένων χωρῶν. Ἡ εὐθύνη τῶν χωρῶν αὐτῶν εἶναι ὀφθαλμοφανής, ὅπως αὐτονόητο εἶναι καὶ τὸ συμφέρον τους νὰ βοηθήσουν σοβαρὰ καὶ ὄχι μὲ σπασμωδικὰ μέτρα τὰ νεοαναπτυσσόμενα κράτη. Οἱ πύραυλοι καὶ οἱ ὑδρογονικὲς βόμβες ἴσως δὲν θὰ χρησιμοποιηθοῦν ποτέ. Ἀλλὰ ἡ ἰδεολογικὴ μάχη μεταξὺ δημοκρατίας καὶ ὀλοκληρωτισμοῦ συνεχίζεται χωρὶς ἀνάπαυλα, κι ἀπὸ τὴν ἑκβασὴ τῆς θὰ ἐξαρτηθῇ ἡ μορφή ποὺ θὰ πάρῃ ὁ κόσμος στίς ἐρχόμενες δεκαετίες.

Αὐτὸ ποὺ ἐχαρᾶκτῆριζε τὸ παλαιὸ καπιταλιστικὸ σύστημα ἦταν ὁ διαχωρισμὸς τῶν ἀτόμων, μέσα στὰ ἔθνη καὶ στὰ πλαίσια, σὲ μία μειονότητα προκλητικοῦ πλούτου καὶ σ' ἓνα πλῆθος καταθλιπτικῆς πενίας. Μὲ τὴν παράλληλη ὁμῆς ἐφαρμογὴ τῶν δημοκρατικῶν ἀρχῶν καὶ τῶν ἐπιστημονικῶν καὶ τεχνικῶν ἀνακαλύψεων ποὺ ὁδήγησαν στὴν μαζικὴ πα-

ραγωγή καὶ κατέστησαν τὴν μαζικὴν κατανάλωσιν καὶ τὴν μαζικὴν ἀγοραστικὴν δύναμιν ἀναπόσπαστα στοιχεῖα τοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος, ἤρθε ἡ ἀμβλυνση τῶν κοινωνικῶν καὶ οἰκονομικῶν διαφορῶν καὶ ἡ γενικὴ ἀνοδος τοῦ βιοτικού ἐπιπέδου. Κάτι παρόμοιο χαρακτηρίζει καὶ τὸν σύγχρονον κόσμον στὸ σύνολό του. Ἡ ἀνθρωπότης πλέον, πέρα ἀπὸ ἐθνικὰ σύνορα, χωρίζεται σὲ λαοὺς εὐπόρους καὶ λαοὺς πένητες. Τὸ πρόβλημα εἶναι πῶς θὰ ἀμβλυνθοῦν οἱ διαφορὲς αὐτές. Στὶς ἐρχόμενες δεκαετίες θὰ φανῇ ἂν τὰ ἐλεύθερα ἔθνη θὰ ἔχουν τὴν σύνεσιν καὶ τὴν εὐφυΐαν νὰ χρησιμοποιοῦσιν τὰ ἐπιστημονικά, τεχνικά, καὶ οἰκονομικά μέσα ποὺ διαθέτουν γιὰ νὰ συμβάλουν στὴν λύσιν τοῦ προβλήματος αὐτοῦ μέσα στὰ δημοκρατικὰ πλαίσια —κι αὐτὸ ὅχι ἀπλῶς γιὰ νὰ ἀντιδράσουν στὴν πρόκλησιν τῆς ὁλοκληρωτικῆς ἰδεολογίας, ἀλλὰ γιὰ τὸ ἐπιβάλῃ τὸ οἰκονομικὸ τους συμφέρον.

Ἕνα μεγάλο πλεονέκτημα τοῦ ἀμερικανικοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος εἶναι ἡ προσαρμοστικότης του. Οἱ βασικὲς ἀρχές του μποροῦν νὰ ἀναπλασθοῦν ἀνάλογα μὲ τὶς μεταβαλλόμενες τοπικὲς συνθήκες. Εἰδικώτερα, ὁ οἰκονομικὸς ρόλος τοῦ κράτους μπορεῖ νὰ ἐπεκταθῇ ἢ νὰ περιορισθῇ ἀνάλογα μὲ τὶς ἀνάγκες ποὺ ἀντιμετωπίζει μία συγκεκριμένη χώρα. Τὸ 1861, ὁ Ἀβραὰμ Λίνκολν εἶχε πῇ ἐπιγραμματικὰ :

«Ὁ ἀντικειμενικὸς σκοπὸς τοῦ κράτους εἶναι νὰ κάνῃ ὅ,τι τὰ ἄτομα χρειάζονται ἀλλὰ δὲν μποροῦν νὰ κάνουν μόνα τους».

Ἡ ἀρχὴ αὕτη ἔχει τέτοια ἐλαστικότητα ποὺ μπορεῖ ἄνετα νὰ περιλάβῃ γιγάντιες ἰδιωτικὲς ἐπιχειρήσεις ὅπως ἡ Τζένεραλ Μότορς ἀλλὰ καὶ κολοσσιαῖες κρατικὲς ἐπιχειρήσεις ὅπως ἡ Τ.Υ.Α. ἢ τὰ ἀτομικὰ ἐργοστάσια τοῦ Ὠκρητζ ἢ τοῦ Χάμφορντ. Χῶρες ποὺ μπαίνουν τώρα στὴν περίοδο τῆς βιομηχανοποιήσεως μποροῦν νὰ ἐφαρμόσουν τὴν

βασική αυτή αρχή περί της αποστολής του κράτους ανάλογα με τὰ εἰδικὰ προβλήματα ποὺ ἀντιμετωπίζουν. Ἡ ἔκτασις τῆς κρατικῆς εὐθύνης καὶ πρωτοβουλίας μπορεῖ νὰ διαφέρει ἀπὸ χώρα σὲ χώρα. Ἀλλὰ ἐκεῖνο ποὺ ἔχει σημασία εἶναι ὅτι τὸ κράτος δὲν γίνεται αὐτόσκοπος, ἀλλὰ ὄργανο τοῦ λαοῦ ὃ ὁποῖος ἔτσι ἀποφεύγει τοὺς κινδύνους τοῦ ὀλοκληρωτισμοῦ. Ἡ ἀποδοχὴ δὲ τῶν βασικῶν αὐτῶν ἀρχῶν δὲν σημαίνει ὅτι ὀλόκληρος ὁ κόσμος θὰ διαμορφωθῇ «κατ' εἰκόνα καὶ ὁμοίωσιν» τῆς Ἀμερικῆς. Αὐτὸ εἶναι πρακτικῶς ἀνέφικτο.

\* \* \*

Οἱ ὀλοκληρωτικὲς ἰδεολογίαι τῆς ἐποχῆς μίας ὑπόσχονται νὰ λύσουν ὅλα τὰ οἰκονομικὰ καὶ κοινωνικὰ προβλήματα τῆς ἀνθρωπότητος δίνοντας ἀπόλυτη ἐξουσία σὲ μία πολιτικὴ ἀριστοκρατία. Ἡ πείρα ἔχει ἀποδείξῃ ὅτι αὐτὸ ἀναπόφευκτα συνεπάγεται τὴν ἀπώλεια τῆς ἐλευθερίας καὶ βαρεῖες ἀνθρώπινες θυσίες. Ἀκόμα καὶ τὰ μέλη τῆς πολιτικῆς ἀριστοκρατίας δὲν εἶναι ἀσφαλῆ. Καὶ ἐπὶ πλεον τὸ ἀντιστάθμισμα τῶν θυσιῶν δὲν εἶναι πάντοτε ἡ ὑλικὴ εὐημερία τῶν πολλῶν. Ἀπ' τὴν ἄλλη πλευρά, ἡ πείρα τοῦ ἀμερικανικοῦ ἔθνους ἀποδεικνύει ὅτι οἰκονομικὴ καὶ κοινωνικὴ πρόοδος καὶ δικαιοσύνη μπορεῖ νὰ ἐπιτευχθῇ ἀσφαλέστερα σὲ μία ἐλεύθερῃ κοινωνίᾳ.

Τὸ ἀμερικανικὸ σύστημα τοῦ Δημοκρατικοῦ Ἰνστιτούτου εἶναι μία δοκιμασμένη μέθοδος, ἱκανὴ νὰ ἐξασφαλίσῃ ὑψηλὸ βιοτικὸ ἐπίπεδο στὴν μεγάλη πλειοψηφία τοῦ λαοῦ χωρὶς θυσία τῆς ἐλευθερίας.

Στὸ βιβλίον αὐτό, ὁ ἀναγνώστης ἔχει μίαν ἀπλοποιημένη παρουσίαση τῶν βασικῶν ἀρχῶν τοῦ συστήματος. Μπορεῖ τώρα νὰ συναγάγῃ μόνος του τὰ ἐνδεικνυόμενα συμπεράσματα.

Τ Ε Λ Ο Σ



## «ΕΚΛΕΚΤΑ» ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΠΗΣ

### ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ : Ο ΔΡΟΜΟΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΡΟΟΔΟ

Οι πύραυλοι και οι ύδρογονικές βόμβες ίσως δέν θά χρησιμοποιηθοῦν ποτέ. Ἀλλά ἡ ἰδεολογικὴ μάχη μεταξύ Δημοκρατίας καὶ Ὀλοκληρωτισμοῦ συνεχίζεται χωρὶς ἀνάπαυλα. κί' ἀπὸ τὴν ἐκβασί της θά ἐξαρτηθῇ ἡ μορφή πού θά πάρῃ ὁ κόσμος στὶς ἐρχόμενες δεκαετίες.

Αὐτὸ πού ἐχαρακτήριζε τὸ παλαιὸ καπιταλιστικὸ σύστημα ἦταν ὁ διαχωρισμὸς τῶν ἀτόμων, μέσα στὰ ἔθνικα πλαίσια, σὲ μιὰ μειονότητα προκλητικοῦ πλούτου καὶ σ' ἓνα πλῆθος καταθλιπτικῆς πενίας. Μὲ τὴν παράλληλη ὁμως ἐφαρμογὴ τῶν δημοκρατικῶν ἀρχῶν καὶ τῶν ἐπιστημονικῶν καὶ τεχνικῶν ἀνακαλύψεων, πού ὠδήγησαν στὴν μαζικὴ παραγωγή καὶ κατέστησαν τὴν μαζικὴ κατανάλωσι καὶ τὴν μαζικὴ ἀγοραστικὴ δύναμι ἀναπόσπαστα στοιχεῖα τοῦ οἰκονομικοῦ συστήματος, ἤρθε ἡ ἀμβλυνσι τῶν κοινωνικῶν καὶ οἰκονομικῶν διαφορῶν καὶ ἡ γενικὴ ἀνοδος τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου.

Κάτι παρόμοιο χαρακτηρίζει καὶ τὸν σύγχρονο κόσμον στὸ σύνολό του. Ἡ ἀνθρωπότης πλέον, πέρα ἀπὸ ἔθνικα σύνορα, χωρίζεται σὲ λαοὺς εὐπόρους καὶ λαοὺς πένητες. Τὸ πρόβλημα εἶναι πῶς θά ἀμβλυνθοῦν οἱ διαφορὲς αὐτές. Στὶς ἐρχόμενες δεκαετίες θά φανῇ ἂν τὰ ἐλεύθερα ἔθνη θά ἔχουν τὴν σύνεσι καὶ τὴν εὐφυΐα νὰ χρησιμοποιήσουν τὰ ἐπιστημονικά, τεχνικά καὶ οἰκονομικά μέσα πού διαθέτουν γιὰ νὰ συμβάλουν στὴν λύσι τοῦ προβλήματος αὐτοῦ μέσα στὰ δημοκρατικά πλαίσια—κί' αὐτὸ ὅχι ἀπλῶς γιὰ ν' ἀντιδράσουν στὴν πρόκλησι τῆς ὀλοκληρωτικῆς ἰδεολογίας. ἀλλὰ γιὰτὶ τοὺς τὸ ἐπιβάλλει τὸ οἰκονομικὸ τους συμφέρον,